

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

20 DECEMBER 1962.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1963.

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. SLEDESENS.**

INHOUD.

	Blz.
Uiteenzetting door de Minister van Landbouw.	
<i>A. Economische en sociale toestand van de landbouw.</i>	
1. Nationaal inkomen, landbouwinkomen en inkomen van andere sectoren van de economie . . .	3
2. Evolutie van de prijzen aan producent . . .	7
3. Evolutie van de produktiekosten in de landbouw	8
4. Evolutie van de prijzen aan verbruiker van de voedingswaren	9
5. Maatregelen van sociale en fiscale aard met het oog op de pariteit	10
6. Evolutie van de financiële resultaten van de landbouwbedrijven	11
Tabellen	13

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Adam, voorzitter; Baltus, Chardome, Graaf d'Aspremont Lynden, De Boodt, Descamps, Henskens, Knops, Lahaye, Leruse, Leysen, Roelants, Sobry, Steps, Vandenbussche, Van der Borgh, Vander Bruggen, Van Hemelrijck, Willems en Sledsens, verslaggever.

R. A 6382.*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :
5-XII (Zitting 1962-1963) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

20 DÉCEMBRE 1962.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1963.

**RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. SLEDESENS.**

TABLE DES MATIERES.

	Page
Exposé du Ministre de l'Agriculture.	
<i>A. Situation économique et sociale de l'agriculture.</i>	
1. Revenu national, revenu agricole et revenu des autres secteurs de l'économie nationale	3
2. Evolution des prix au producteur	7
3. Evolution des frais de production dans l'agriculture	8
4. Evolution des prix au consommateur pour les denrées alimentaires	9
5. Mesures de droit social et fiscal tendant à réaliser la parité	10
6. Evolution des résultats financiers des exploitations agricoles	11
Tableaux	13

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Adam, président; Baltus, Chardome, Comte d'Aspremont Lynden, De Boodt, Descamps, Henskens, Knops, Lahaye, Leruse, Leysen, Roelants, Sobry, Steps, Vandenbussche, Van der Borgh, Vander Bruggen, Van Hemelrijck, Willems et Sledsens, rapporteur.

R. A 6382.*Voir :*

Document du Sénat :
5-XII (Session de 1962-1963) : Projet de loi.

B. Actieprogramma.

Inleiding	15
I. Maatregelen op wetgevend vlak	18
II. Sociale politiek	20
III. Beroepsvorming	20
IV. Infrastructuur en structuur van de landbouw	21
V. Wetenschappelijke politiek	23
VI. Sector dierlijke produkten	25
1. Zuivelprodukten	25
2. Vlees, eieren, pluimvee	27
VII. Sector plantaardige produkten	31
1. Economische politiek	31
2. Handelspolitiek	32
3. Politiek van de produktiemiddelen	33
VIII. Handelsorganisatie	34
1. Organisatie van de binnenlandse markt	34
2. Organisatie van de buitenlandse handel	37

Algemene bespreking.

1. Economische en sociale toestand van de landbouw	41
2. Sociaal statuut	46
3. Landbouwfonds	46
4. Landbouwinvesteringsfonds	53
5. Prijs van de gronden — pachten — meststoffen — veevoerders	58
6. Landbouwpariteit	58
7. Beroepsvorming van de landbouwer	59
8. Infrastructuur en landbouwstructuur	60
9. Landbouwkundig onderzoek — Landbouweconomisch Instituut	64
10. Zuivelpolitiek	66
11. Veeverbetering en ziektebestrijding	75
12. Tarwe- en graanpolitiek	79
13. De commercialisatie van de landbouwprodukten en de landbouwcoöperatieven	80
14. De Gemeenschappelijke Markt en de B.L.E.U.	90
15. Problemen in verband met de visserij	93

Bespreking van de artikelen en stemmingen.

Gewone uitgaven	96
Buitengewone uitgaven	106
Stemmingen	107

B. Programme d'action.

Introduction	15
I. Mesures d'ordre législatif	18
II. Politique sociale	20
III. La formation professionnelle	20
IV. Infrastructure et structure agricole	21
V. Politique scientifique	23
VI. Secteur des productions animales	25
1. Produits laitiers	25
2. Viande, œufs, volaille	27
VII. Secteur des produits végétaux	31
1. Politique économique	31
2. Politique commerciale	32
3. Politique des moyens de production	33
VIII. Organisation du commerce	34
1. Organisation du marché intérieur	34
2. Organisation du commerce extérieur	37

Discussion générale.

1. Situation économique et sociale de l'agriculture	41
2. Statut social	46
3. Fonds agricole	46
4. Fonds d'investissement agricole	53
5. Prix des terres — fermages — engrais — aliments pour le bétail	58
6. Parité agricole	58
7. Formation professionnelle de l'agriculteur	59
8. Infrastructure et structure agricole	60
9. Recherche agronomique — Institut économique agricole	64
10. Politique laitière	66
11. Amélioration du bétail et lutte contre les maladies	75
12. Politique du froment et des céréales	79
13. La commercialisation de la production et les coopératives agricoles	80
14. Le Marché Commun et l'U.E.B.L.	90
15. Problèmes relatifs à la pêche	93

Discussion des articles et votes.

Dépenses ordinaires	96
Dépenses extraordinaires	106
Votes	107

DAMES EN HEREN,

UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN LANDBOUW.

Tijdens de eerste vergadering van de Commissie heeft de Minister een inleidende uiteenzetting gehouden. Hij herinnerde eraan dat door de Commissie voor de Landbouw van de Kamer van Volksvertegenwoordigers een wetsvoorstel werd aanvaard ertoe strekkend de pariteit te verzekeren tussen de landbouw en de andere sectoren van de economie. Dit voorstel nodigt de Minister ertoe uit jaarlijks een verslag uit te brengen over de economische en sociale toestand van de landbouw. Eenzelfde aanbeveling werd onlangs gedaan door de Europese Confederatie voor de landbouw tijdens haar congres van Madrid van 7 tot 13 oktober jl.

De Minister hield eraan, van meetaf, gevolg te geven aan die wensen ter gelegenheid van het onderzoek van de begroting van zijn Departement en derhalve vooreerst de actuele toestand te beschrijven van de Belgische landbouw om daarna zijn zienswijze mede te delen betreffende de middelen die dienen in het werk gesteld om die toestand geleidelijk te verbeteren.

Hij had daarbij geenszins de bedoeling de actuele problemen te ontgaan en herinnerde eraan dat deze tijdens de bespreking konden voorgelegd worden of het voorwerp uitmaken van mondelinge of schriftelijke vragen van de leden van de Commissie.

A. — Economische en sociale toestand van de landbouw.

I. *Nationaal inkomen, landbouwincome en inkomen van de andere sectoren van de economie.*

De Commissie voor de nationale boekhouding houdt zich sedert geruime tijd bezig met de berekening van het nationaal inkomen.

Het landbouwincome is een van de samenstellende delen van het nationaal inkomen. Het inkomen van een landbouw- of tuinbouwbedrijf wordt berekend door het verschil te maken tussen de waarde van de produktie en de uitgaven die gedaan werden om tot die produktie te komen. Het landbouwincome heeft een complex karakter. Het omvat inderdaad niet alleen de winst in de strikte zin van het woord maar ook de vergoeding voor de arbeid van de landbouwer en van de leden van zijn gezin en bovendien de rente van het in het bedrijf aangewend kapitaal.

Tijdens de laatste jaren heeft men vastgesteld dat de methode die toegepast werd voor de berekening van het nationaal inkomen, op velerlei punten kon verbeterd worden. Zulks was onder meer het geval voor wat betreft de ramingen tot dewelke men zijn toevlucht moest nemen daar waar werkelijke statistieken ontbraken of waar deze statistieken niet volledig betrouwbaar waren. Gelet op het groot aantal wijzigingen die aldus

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

Au cours d'une première réunion de la Commission, le Ministre a fait un exposé introductif. Il a rappelé qu'une proposition de loi tendant à établir la parité entre l'agriculture et les autres secteurs de l'économie a été adoptée par la Commission de l'Agriculture de la Chambre. Elle invite le Ministre à faire annuellement un rapport sur la situation économique et sociale de l'agriculture. Une même recommandation vient d'être faite par la Confédération européenne de l'Agriculture au cours de son congrès tenu à Madrid du 7 au 13 octobre dernier.

Le Ministre entend, dès maintenant, répondre à ces vœux à l'occasion de l'examen du budget de son Département, en faisant, tout d'abord, le point en ce qui concerne la situation actuelle de l'agriculture belge et en exposant, ensuite, ses vues sur les moyens à mettre en œuvre pour promouvoir progressivement l'amélioration de cette situation.

Il n'entend pas, pour autant, éluder les questions d'actualité qui pourront trouver leur place dans la discussion ou faire l'objet de questions verbales ou écrites de la part des membres de la Commission.

A. — Situation économique et sociale de l'agriculture.

I. *Revenu national, revenu agricole et revenu des autres secteurs de l'économie nationale.*

La Commission de la Comptabilité s'occupe, depuis plusieurs années, du calcul du revenu national.

Le revenu agricole est un des composants du revenu national. Le revenu d'une entreprise agricole ou horticole est calculé en faisant la différence entre la valeur de la production et les dépenses engagées pour aboutir à cette production. Le revenu agricole est complexe. En effet, il comprend non seulement le bénéfice entendu au sens strict du mot, mais également la rémunération du travail de l'agriculteur et de sa famille, ainsi que l'intérêt du capital d'exploitation propre à l'entreprise.

Au cours des années écoulées, on a constaté que la méthode suivie pour le calcul du revenu national pouvait être améliorée sur de nombreux points. Ceci était notamment le cas en ce qui concerne les estimations auxquelles il faut recourir là où les statistiques réelles ne sont pas disponibles ou ne reflètent pas suffisamment la réalité. Vu le nombre de modifications qui furent ainsi introduites, il a été décidé de refaire, en se basant sur une méthode

aan de methode werden aangebracht, werd besloten de berekeningen van de laatste tien jaar te herdoen aan de hand van deze gewijzigde methode. Het nationaal inkomen voor het jaar 1961 werd reeds aan de hand van de verbeterde methode opgemaakt. De eerste resultaten van deze nieuwe berekeningen zijn intussen klaargekomen. Op dit ogenblik worden zij onderzocht door de Commissie voor de nationale comptabiliteit die er de laatste correcties aan toebrengt voor zover deze nodig mochten blijken.

De hiernavolgende tabel geeft de evolutie weer van het netto nationaal inkomen en van het inkomen der land- en tuinbouwbedrijven over de periode 1950-1961.

Waar de nieuwe berekeningen nog niet officieel door de Commissie voor de nationale boekhouding werden bekrachtigd, zijn de cijfers voor de jaren 1950-1960 die welke volgens de oude methode werden vastgesteld, terwijl die van het jaar 1961 de toestand weergeven die berekend werd op de nieuwe basis. De resultaten voor 1961 zijn dus niet volstrekt vergelijkbaar met deze van de vorige jaren. Nochtans is te dien opzichte slechts een licht voorbehoud te maken.

Nationaal inkomen en landbouwinkomen.

Jaren Années	Nationaal inkomen <i>Revenu national</i>		Landbouwinkomen <i>Revenu agricole</i>		Landbouwinkomen — × 100 Nationaal inkomen <i>Revenu agricole</i> — × 100 <i>Revenu national</i>
	× 1 milliard	Index	× 1 milliard	Index	
	× 1 milliard	Index	× 1 milliard	Index	
1950	273,3	100,0	19,2	100,0	7,0
1951	310,5	113,6	21,2	110,4	6,8
1952	317,6	116,2	20,2	105,2	6,4
1953	329,0	120,4	21,8	113,5	6,6
1954	344,4	126,0	21,1	109,9	6,1
1955	364,5	133,4	21,2	110,4	5,8
1956	387,8	141,9	20,4	106,3	5,3
1957	408,5	149,5	22,9	119,3	5,6
1958	410,8	150,3	21,9	114,1	5,3
1959	421,5	154,2	23,3	121,4	5,5
1960	444,8	162,8	22,2	115,6	5,0
1961	475,8	174,1	25,9	134,9	5,4

Bovenstaande tabel wijst aan dat het nationaal inkomen in 1961 op 174,1 staat ten opzichte van 100 in 1950. Het landbouwinkomen bereikt in 1961 slechts 134,9 ten opzichte van hetzelfde referentiejaar. Voor het jaar 1960 waren beide indices respectievelijk 162,8 en 115,6.

De groei van het landbouwinkomen tijdens de periode 1950-1960 was dus veel trager dan deze

remaniée, les calculs des dix dernières années. Le revenu national pour l'année 1961 est établi directement d'après cette méthode améliorée. Dans l'entretemps, les premiers résultats de ces nouveaux calculs sont devenus disponibles. La Commission de la Comptabilité nationale examine en ce moment ces résultats afin d'y apporter les derniers ajustements qui paraissent s'imposer.

Le tableau ci-après donne l'évolution du revenu national net et du revenu des exploitations agricoles et horticoles pour la période 1950-1961.

Etant donné que les nouvelles séries de chiffres ne sont pas encore officiellement retenues par la Commission de la Comptabilité nationale, les chiffres pour les années 1950-1960 sont ceux obtenus d'après l'ancienne méthode, tandis que ceux de l'année 1961 ont trait à la situation calculée sur la nouvelle base. Les résultats pour 1961 ne sont donc pas entièrement comparables à ceux des années antérieures. La comparabilité n'exige cependant qu'une légère réserve.

Revenu national et revenu agricole.

Le tableau ci-dessus démontre que le revenu national s'élève à 174,1 en 1961 par rapport à 100 en 1950. Le revenu agricole n'atteint que 134,9 en 1961 par rapport à la même année de référence. Ces deux indices se situaient respectivement à 162,8 et 115,6 pour l'année 1960.

On constate donc que l'accroissement du revenu agricole a été, durant la décennie 1950-1960,

van het nationaal inkomen. Uit dezelfde tabel blijkt dat het aandeel van het landbouwincome in het nationaal inkomen achteruit gelopen is van 7 % in 1950 tot 5 % in 1960. Dit aandeel bedroeg 5,4 % voor het jaar 1961.

Men moet daaruit besluiten dat de landbouwbevolking niet op voldoende wijze deelt in het nationaal inkomen. Hier dient evenwel opgemerkt dat de landbouwbevolking gestadig geslonken is. Daaruit volgt dat de aangehaalde verschillen gevoelig verminderen wanneer de inkomsten omgeslagen worden over het aantal actieve personen. Onderstaande tabel geeft zulks weer :

Inkomen en actieve bevolking.

Jaren — Années	Totale actieve bevolking × 1.000 — Population active totale × 1.000	Actieve land- bouwbevolking × 1.000 — Population active agricole × 1.000	Inkomen per actief persoon — Revenu par personne active			
			Alle sectoren — Tous secteurs		Landbouw — Agriculture	
			F	Index	F	Index
1950	3.545	368	77.094	100,0	52.174	100,0
1951	3.647	357	85.138	110,4	59.384	113,8
1952	3.627	337	87.565	113,6	59.941	114,9
1953	3.621	329	90.859	117,9	66.261	127,0
1954	3.632	322	94.824	123,0	65.528	125,6
1955	3.629	310	100.441	130,3	68.387	131,1
1956	3.621	295	107.097	138,9	69.153	132,5
1957	3.724	281	109.694	142,3	81.495	156,2
1958	3.628	276	113.230	146,8	79.348	152,1
1959	3.620	264	116.436	151,0	88.257	169,2
1960	3.616	257	123.009	159,6	86.381	165,6
1961	3.633	250	130.966	169,9	103.600	198,6

In 1960 was het nationaal inkomen per actief persoon dus gelijk aan 159,6 ten opzichte van 100 in 1950. Per actief persoon in de landbouw was het landbouwincome in 1960 gelijk aan 165,6 ten opzichte van dezelfde referentie. Deze indices waren voor het jaar 1961 respectievelijk 169,9 en 198,6.

Uit deze cijfers blijkt dat tijdens de beschouwde periode het landbouwincome per actief persoon gunstiger evolueerde dan het inkomen per actief persoon in alle andere sectoren van de economie.

Hier dient opgemerkt dat de cijfers betreffende de actieve bevolking in de landbouw die zijn van de ramingen van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling. De landbouwberoepsorganisaties

beaucoup plus lent que celui du revenu national. Le même tableau indique d'ailleurs que la part du revenu agricole par rapport au revenu national a régressé de 7 % en 1950 à 5 % en 1960. Cette part s'élève à 5,4 % pour l'année 1961.

Il faut en déduire que la population agricole ne participe pas suffisamment au revenu national. Il y a lieu cependant de faire remarquer ici que la population agricole a constamment diminué et que si l'on rapporte ces revenus au nombre de personnes actives, les différences constatées dans l'évolution relative des revenus par tête s'atténuent beaucoup. Le tableau ci-après donne les indications à ce sujet.

Revenu et population active.

Le revenu national par personne active s'élevait donc en 1960 à 159,6 par rapport à 100 pour l'année 1950. Le revenu agricole par personne active dans l'agriculture se trouvait à 165,6 par rapport à la même année de base. Ces indices furent respectivement 169,9 et 198,6 pour l'année 1961.

Il faut donc déduire de ces chiffres que le revenu agricole par personne active a évolué, pendant la période envisagée, plus avantageusement que le revenu par personne active pour tous les autres secteurs de l'économie.

Il y a lieu de faire remarquer ici que les chiffres concernant la population active agricole sont ceux qui résultent des estimations faites par le Ministère du Travail et de l'Emploi. Les instances pro-

beweren dat die cijfers beneden de werkelijkheid liggen. Wij beschikken nochtans niet, wat bedoelde periode betreft, over meer betrouwbare gegevens ter zake.

Het zou, ten slotte, de moeite lonen het landbouwinkomen te vergelijken met de inkomsten van andere economische sectoren elk afzonderlijk genomen, en dezelfde vergelijking te maken wat betreft de inkomsten per actief persoon. De beschikbare statistieken laten evenwel dergelijke confrontatie niet toe. Wij moeten er ons toe beperken de toestand na te gaan van de sector der loontrekkenden.

De berekening van het nationaal inkomen geeft ons de totale vergoeding van de loontrekkenden terwijl de statistieken van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling ons het totaal aantal loontrekkenden verstrekken. De evolutie van beide gegevens wordt in de hiernavolgende tabel weergegeven. Vooraf weze nog opgemerkt dat onder de loontrekkenden eveneens de weddetrekkenden en de gepensioneerden begrepen zijn.

fessionnelles agricoles prétendent que ces chiffres sont en dessous de la réalité. Nous ne disposons cependant pas, pour la période en question, de renseignements plus valables en la matière.

Enfin, il serait intéressant de pouvoir comparer le revenu agricole aux revenus des autres secteurs de l'économie pris séparément. Ces comparaisons devraient aussi se rapporter aux revenus par personne active. Cependant, les statistiques disponibles ne permettent guère de procéder à de telles confrontations. Nous devons donc nous limiter à examiner la situation dans le secteur des salariés.

Le calcul du revenu national nous révèle la rémunération totale des salariés, tandis que les statistiques du Ministère du Travail et de l'Emploi nous indiquent le nombre total des salariés. L'évolution de ces deux données pour les années 1950-1961 est reprise dans le tableau ci-après. Signalons que le secteur des salariés comprend également les appointés et les pensionnés.

Inkomen van de loontrekkenden.

Revenu des salariés.

Jaren — Années	Inkomen der loontrekkenden × 1 milliard — Revenu des salariés × 1 milliard	Aantal loontrekkenden × duizend — Population des salariés × 1.000	Inkomen per loontrekkende Revenu par salarié	
			F — F	Index — Index
1950	143.401	2.364	60.660	100,0
1951	164.269	2.450	67.049	110,5
1952	173.841	2.426	71.657	118,1
1953	176.986	2.423	73.044	120,4
1954	183.039	2.440	75.016	123,7
1955	194.551	2.488	78.196	128,9
1956	209.014	2.552	81.902	135,0
1957	227.389	2.607	87.222	143,8
1958	234.357	2.576	90.977	150,0
1959	236.061	2.565	92.032	151,7
1960	252.219	2.594	97.232	160,3
1961	273.893	2.648	103.434	170,5

Deze tabel duidt aan dat het inkomen per loontrekkende 160,3 bereikt in 1960 ten opzichte van 100 in 1950. Deze index bereikt 170,5 voor het jaar 1961. De evolutie van het inkomen per loontrekkende loopt derhalve grotendeels gelijk met deze van het inkomen per actief persoon in de landbouw.

Ce tableau démontre que le revenu par salarié s'élève à 160,3 en 1960 par rapport à 100 pour l'année 1950. Cet index se situe à 170,5 pour l'année 1961. L'évolution du revenu par salarié est donc, pour la période 1950-1961, sensiblement égale à celle du revenu par personne active dans l'agriculture.

II. *Evolutie van de prijzen aan producent.*

Wanneer men de evolutie nagaat van het algemeen gemiddeld prijspeil der landbouwprodukten tijdens de laatste jaren, wordt men getroffen door het feit dat, van 1952 af, met enkele opeenvolgende sprongen, de toestand geleidelijk verslechterd is tot in het jaar 1958, tijdens hetwelk de landbouwprijzen het laagste peil bereikten sedert 1950. Het was vooral onder invloed van de sterke prijsdaling in de sector der dierlijke produkten dat het algemeen niveau van de landbouwprijzen zo fel naar omlaag ging. Inderdaad, de akkerbouwprodukten vertoonden in 1958 een gevoelige stijging om in 1959 de rekordindex van 113,7 te bereiken (1951-1952 = 100). Deze stijging, samen met een meer bescheiden hausse in de dierlijke sector, had tot gevolg dat het algemeen prijspeil der landbouwprodukten, in het jaar 1959, gevoelig verbeterde. Dit verschijnsel was grotendeels toe te schrijven aan de droogte die, tijdens dat jaar, de opbrengsten sterk had verminderd. Nadat, in 1960, een daling van de prijzen, zowel in de plantaardige als in de dierlijke sector, het algemeen gemiddeld peil opnieuw had verlaagd, is de toestand in 1961 lichtelijk verbeterd zodat de index 93 werd bereikt.

De hiernavolgende tabel laat toe de prijsevolutie in beide sectoren, de plantaardige en de dierlijke, en voor de gehele landbouwproductie van jaar tot jaar te volgen. Bij de beoordeling van de cijfers van deze tabel, verlieze men niet uit het oog dat voor de berekening van de totale index de dierlijke produkten voor 77,6 % en de plantaardige voor 22,4 % in aanmerking komen.

Indexcijfers van de prijzen aan producent

(Gemiddelde 1951 en 1952 = 100)

II. *Evolution des prix au producteur.*

En examinant l'évolution du niveau général moyen des prix agricoles au cours des dernières années, on est frappé par le fait qu'à partir de 1952, en quelques chutes successives, la situation s'est détériorée jusqu'en 1958, année au cours de laquelle les prix agricoles ont atteint le niveau le plus bas depuis 1950. C'est surtout sous l'influence de la chute des prix dans le secteur animal que le niveau général des prix agricoles a subi une baisse aussi marquée. En effet, les prix des produits végétaux ont accusé en 1958 une hausse sensible, pour aboutir en 1959 à l'indice record de 113,7 (1951-1952 = 100). Cette hausse, combinée avec l'accroissement plus modéré des prix des produits animaux, s'est traduite en 1959 par une nette amélioration du niveau général moyen des prix des produits agricoles. Ce redressement résulte en grande partie de la sécheresse, qui a influencé très fortement les rendements au cours de cette année. Après une baisse simultanée des prix des produits végétaux et animaux en 1960, le niveau général moyen qui en était résulté s'est rétabli légèrement, pour atteindre en 1961 l'indice 93.

Le tableau ci-dessous permet de suivre d'année en année l'évolution des prix dans le secteur végétal et dans le secteur animal, pour l'ensemble de la production agricole. Dans l'interprétation des chiffres de ce tableau, il y a lieu de tenir compte du fait que, pour le calcul de l'index total, les produits animaux et végétaux interviennent respectivement pour 77,6 et 22,4 %.

Nombres-indices des prix au producteur

(Moyenne 1951 et 1952 = 100)

Landbouwprodukten — <i>Produits agricoles</i>	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961
Plantaardige produkten — <i>Produits végétaux</i> :												
Tarwe. — <i>Froment</i>	91,9	97,0	103,0	103,6	102,6	98,8	100,1	101,7	102,8	101,7	101,9	102,3
Rogge. — <i>Seigle</i>	74,1	99,8	100,2	76,9	61,4	64,6	74,5	65,2	75,1	78,8	77,1	82,4
Gerst. — <i>Orge</i>	79,4	98,1	101,9	75,4	66,0	72,1	72,4	61,8	72,8	79,6	76,2	79,3
Haver. — <i>Avoine</i>	80,0	102,5	97,5	76,9	77,4	82,2	80,6	70,0	83,0	96,8	95,0	83,6
Stro. — <i>Paille</i>	35,9	90,8	109,2	131,1	123,0	120,9	92,6	84,5	93,7	99,4	100,7	92,2
Vlas. — <i>Lin</i>	76,3	111,8	88,2	73,6	64,8	65,6	54,5	53,4	46,1	57,7	66,3	59,9
Cichoreibonen. — <i>Cossettes de chicorée</i>	103,1	100,6	99,4	117,9	172,7	121,0	108,8	117,3	118,9	121,7	135,1	119,8
Suikerbieten. — <i>Betteraves sucrières</i> .	96,8	106,5	93,5	92,0	88,0	89,8	91,8	93,6	93,4	92,3	108,2	82,9
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> .	100,5	86,1	115,9	111,7	112,7	73,4	121,2	104,5	127,2	187,9	139,4	95,5
Totaal der plantaardige produkten. — <i>Total des produits végétaux</i>	90,8	97,9	102,1	97,1	95,0	85,8	96,0	91,4	98,2	113,7	107,2	89,9

Landbouwprodukten — <i>Produits agricoles</i>	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961
Dierlijke produkten. — <i>Produits animaux</i> :												
Ossen en vaarzen. — <i>Boeufs et génisses</i>	94,1	99,8	100,3	91,6	91,9	93,3	102,3	97,6	91,7	96,7	97,0	102,6
Stieren en koeien. — <i>Taureaux et vaches</i>	87,7	97,7	102,5	87,7	85,5	79,6	94,5	90,1	83,1	88,8	92,0	95,7
Kalveren. — <i>Veaux</i>	84,6	102,1	97,7	87,8	90,3	85,4	90,9	87,3	75,7	75,0	83,7	92,0
Varkens. — <i>Porcs</i>	79,6	109,9	90,0	90,6	99,8	80,9	77,2	85,0	82,9	91,2	79,4	98,7
Boter. — <i>Beurre</i>	92,6	98,1	101,9	101,0	98,2	98,9	98,1	101,6	95,1	97,4	97,6	97,3
Eieren. — <i>Œufs</i>	80,8	95,0	105,0	92,1	93,3	89,2	75,0	70,8	66,7	65,0	67,5	71,8
Paarden. — <i>Chevaux</i>	84,5	97,1	103,2	87,2	90,4	105,7	114,7	116,4	98,9	110,1	109,6	125,9
Totaal der dierlijke produkten. — <i>Total des produits animaux</i>	86,7	100,7	99,3	94,2	95,6	90,2	89,1	90,6	85,2	88,9	87,1	93,9
Totaal der landbouwprodukten. — <i>Total des produits agricoles</i>	87,6	100,1	99,9	94,8	95,5	89,2	90,6	90,8	88,1	94,4	91,6	93,0

III. Evolutie van de produktiekosten in de landbouw.

Wanneer men de evolutie beschouwt van de index der produktiekosten in de landbouw tijdens de periode 1950 tot 1961, dan stelt men vast dat, behoudens een kleine vermindering in 1953, deze index een betrekkelijk constante stijging vertoont. Wanneer men 1951-1952 gelijkstelt met 100, dan ziet men dat de index van 89,3 in 1950 opgeklommen is tot 125,1 in 1961. Van 1951-1952 tot 1961 is de index van de produktiekosten derhalve met 25,1 % gestegen. Vergelijkt men de evolutie van deze index met deze van de prijzen aan producent, dan blijkt duidelijk dat, afgezien van elke overweging in verband met de produktiviteit in de landbouw, het steeds maar toenemende verschil tussen de index van de verkoopprijzen der landbouwprodukten en deze van de kostprijzen, noodzakelijkerwijze een nadelige invloed moet hebben op de financiële resultaten van het landbouwbedrijf. Men kan zich hiervan een des te klaarder beeld vormen wanneer men bedenkt dat de dispariteitsindex op 74,3 gevallen is in 1961 ten opzichte van 100 in 1951-1952.

III. Evolution des frais de production dans l'agriculture.

En suivant l'évolution de l'indice des frais de production dans l'agriculture, on constate que, de 1950 à 1961, à part un léger fléchissement en 1953, les frais de production ont augmenté à un rythme assez régulier. Sur la base des années de référence 1951 et 1952 = 100, l'indice des frais de production est passé de 89,3 en 1950 à 125,1 en 1961. De 1951-1952 à 1961, l'indice des frais de production a donc augmenté de 25,1 %. Si l'on compare l'évolution de cet indice à celle des prix au producteur, il apparaît clairement qu'en dehors de toute considération relative à la productivité de l'agriculture, l'écart toujours croissant entre l'indice des prix de vente des produits agricoles et celui des frais de production ne peut avoir qu'une influence défavorable sur les résultats financiers de l'exploitation agricole. On peut s'en rendre compte d'autant mieux que l'index de disparité, qui était à 100 en 1951-1952, est tombé à 74,3 en 1961.

	1951-1952 = 100		
	Indexprijzen aan producent — <i>Indice des prix au producteur</i>	Index der produktiekosten — <i>Indice des frais de production</i>	Dispariteitsindex — <i>Indice de disparité</i>
1950	87,6	89,3	98,1
1951	100,1	97,2	102,9
1952	99,9	102,8	97,1
1953	94,8	101,9	93,0
1954	95,5	104,6	91,3
1955	89,2	107,6	82,9
1956	90,6	110,0	82,4
1957	90,8	114,1	79,6
1958	88,1	116,0	75,9
1959	94,4	119,6	78,9
1960	91,6	121,6	75,3
1961	93,0	125,1	74,3

IV. *Evolutie van de prijzen aan verbruiker van de voedingswaren.*

De index van de kleinhandelsprijzen der voedingswaren is van 100 in 1953 tot 110,5 gestegen in 1961. Deze stijging is nochtans geen gevolg van een gelijklopende evolutie van de groothandelsprijzen van de landbouwprodukten. Inderdaad, wanneer men van hetzelfde referentiejaar (1953) vertrekt, staat de index van de groothandelsprijzen der landbouwprodukten in 1961 op 101,7 voor wat de inheemse landbouwprodukten en op 81,2 voor wat de ingevoerde landbouwprodukten betreft.

Daaruit volgt dat het aandeel van de producent gevoelig lager ligt dan dat van de commerciële tussenpersoon in de verhoging van de verbruikersprijz, d.w.z. in de verhoging van de uitgaven van de consument per produktieëenheid. Buitendien heeft men vastgesteld dat, tijdens de periode 1948-1959, de toename van de uitgaven voor aankoop van eetwaren in feite overeenstemt met de totale uitgave voor verbruiksgoederen. Waar de stijging van de kleinhandelsprijzen voor voedingswaren geen voldoende weerslag heeft op de prijzen aan producent, brengt de vermeerdering van de uitgaven voor de aankoop van voedingswaren slechts zeer weinig baat bij aan de producent en derhalve aan de landbouw in het algemeen.

Onderstaande tabel geeft de evolutie weer van de detailprijzen van de voedingswaren van 1949 tot 1961. De prijsindex werd berekend op basis van de toestand in 1953 = 100.

1949 — 92,1	1953 — 100,0	1957 — 107,0
1950 — 89,5	1954 — 102,7	1958 — 107,9
1951 — 95,7	1955 — 101,5	1959 — 109,5
1952 — 99,2	1956 — 104,2	1960 — 109,3
		1961 — 110,5

Een belangrijke hulp in de zin van de pariteit wordt, ongetwijfeld, geboden door het Landbouw-investeringsfonds.

Dank zij een vermindering van de rentevoet en het verlenen van aanvullende waarborgen kunnen de landbouwers, wier bedrijf economisch zwak is, in gunstige voorwaarden naar een andere bedrijfsvorm overschakelen.

In dezelfde voorwaarden kunnen de hoevegebouwen en de hoeveuitrusting, dank zij dit fonds, aangepast worden aan de eisen van de techniek en van een moderne bedrijfsvoering.

Het vergemakkelijkt in ruime mate de installatie van landbouwers en doet hun de financiële middelen aan de hand om de verwerking en de commercialisatie van hun landbouwprodukten aan de vereisten van de markt aan te passen.

Dat het Landbouwinvesteringfonds op zijn tijd kwam, blijkt uit het feit dat vanaf zijn inwerking-treding in mei 1961 tot einde september 1962 bij de 2.400.000.000 F kredieten werden toegestaan, waarvoor de tussenkomst van het fonds werd toegestaan.

Wanneer de tussenkomsten van het fonds aan het huidige ritme voortgaan, zal vanaf volgend jaar de

IV. *Evolution des prix au consommateur pour les denrées alimentaires.*

L'indice des prix de détail pour les produits alimentaires est passé de 100 en 1953 à 110,5 en 1961. Cependant, cette augmentation ne résulte pas d'une évolution parallèle des prix de gros des produits agricoles. En effet, en partant de la même année de référence (1953), l'indice des prix de gros s'établit en 1961 à 101,7 pour les produits agricoles indigènes et à 81,2 pour les produits agricoles importés.

Il s'avère ainsi que la part du producteur est sensiblement inférieure à celle de l'intermédiaire commercial dans l'accroissement des prix au consommateur, c'est-à-dire dans l'accroissement des dépenses du consommateur par unité de produit. D'autre part, il est apparu qu'au cours de la période de 1948 à 1959, l'accroissement des dépenses pour l'achat de produits comestibles a été sensiblement le même que pour les dépenses totales de consommation. Toutefois, puisque l'augmentation des prix de détail pour les produits comestibles ne se retrouve pas suffisamment dans les prix au producteur, l'évolution des dépenses pour l'achat de produits alimentaires n'est guère profitable au producteur et, partant, à l'agriculture en général.

Le tableau suivant reproduit l'évolution des prix de détail des produits alimentaires de 1949 à 1961. L'indice des prix a été calculé sur la base de la situation en 1953 = 100.

1949 — 92,1	1953 — 100,0	1957 — 107,0
1950 — 89,5	1954 — 102,7	1958 — 107,9
1951 — 95,7	1955 — 101,5	1959 — 109,5
1952 — 99,2	1956 — 104,2	1960 — 109,3
		1961 — 110,5

Il est certain qu'une aide importante au point de vue de la parité est fournie par le Fonds d'Investissement agricole.

Grâce à une diminution des taux d'intérêt et à l'attribution de garanties complémentaires, celui-ci permet aux agriculteurs dont l'exploitation est économiquement insuffisante de la reconverter dans des conditions acceptables.

Il permet, dans les mêmes conditions, d'adapter les bâtiments et l'équipement des fermes aux exigences de la technique et d'une organisation moderne des entreprises.

Il facilite grandement l'installation des agriculteurs et met à leur disposition les moyens financiers requis pour adapter la transformation et la commercialisation des produits agricoles aux nécessités du marché.

La preuve que l'aide du Fonds d'Investissement agricole est venue à son heure peut être trouvée dans le fait que, depuis le début de son fonctionnement (mai 1961) jusqu'à fin septembre 1962, il a été accordé près de 2.400.000.000 de F de crédits à son intervention.

Il y a lieu de noter que, si les interventions continuent au rythme actuel, on verra se poser dès l'année

jaarlijkse dotatie die thans 100 miljoen frank bedraagt, moeten verhoogd worden.

V. Maatregelen van sociale en fiscale aard met het oog op de pariteit

De zelfstandigen, landbouwers zowel als de andere betrokken beroepsgenoten, zijn bewust geworden van de noodzaak hun sociaal statuut te verbeteren. De Regering heeft het belang van deze bekommernis ingezien en zij richtte in maart 1962 de werkgroep op belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen. In augustus jl. heeft deze werkgroep, samengesteld uit ambtenaren en vertegenwoordigers van de betrokken beroepsmiddelen, waarbij zich ook afgevaardigden van de grote landbouworganisaties bevonden, haar eerste besluiten overgemaakt aan de Regering, die ze thans aan een onderzoek onderwerpt.

Die besluiten hebben betrekking op de verhoging van de kinderbijslagen en van de pensioenen en op de organisatie van een derde verplichte sector voor de zelfstandigen: de ziekteverzekering voor de grote risico's.

Men mag zich niet ontveinzen dat de verwezenlijking van die doeleinden slechts mogelijk zal zijn, indien de zelfstandigen zelf bereid zijn de last te aanvaarden van hogere bijdragen en indien de Rijkstoelagen worden verhoogd.

Sommige zelfstandigen drukken de wens uit dezelfde sociale voordelen te genieten als degene die aan de loontrekkenden worden verleend. Zeker, men kan ernaar streven op dit gebied geleidelijk de toestand van de loontrekkenden te benaderen, maar het zou getuigen van gebrek aan realisme een volledige gelijkstelling in het vooruitzicht te willen stellen. De belangrijke patronale bijdrage welke voor de loontrekkenden aan de maatschappelijke zekerheid wordt gestort, ontbreekt immers voor de zelfstandigen.

Er weze opgemerkt dat, ten opzichte van de andere zelfstandigen, de landbouwers geenszins benadeeld zijn. Het pensioenstelsel der zelfstandigen is op de landbouwers toepasselijk evenals op de andere zelfstandigen. De landbouwers genieten van dezelfde kinderbijslagen als de andere zelfstandigen; ook op dat gebied bestaat er geen ongelijkheid. Indien, na het onderzoek van de conclusies van de werkgroep, de Regering beslist het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren, zullen de landbouwers ervan evenzeer genieten als de overige zelfstandigen.

Wat de fiscale toestand betreft, is het klaar dat elke vermindering van de fiscale lasten, o.m. wat de overdachttaxe betreft, van aard zou zijn om de pariteit te bevorderen, vooral wanneer het gaat om taksen op de grondstoffen voor de landbouw.

prochaine le problème d'une augmentation de la dotation annuelle, qui est actuellement fixée à 100 millions de francs.

V. Mesures de droit social et fiscal tendant à réaliser la parité.

Les indépendants, qu'il s'agisse des agriculteurs ou des autres catégories professionnelles intéressées, ont pris conscience de la nécessité d'améliorer leur statut social. Le Gouvernement a prouvé son intérêt pour cette préoccupation en créant en mars 1962 le «Groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants». Au mois d'août, ce groupe, composé de fonctionnaires et de représentants des milieux intéressés, parmi lesquels se trouvaient les délégués des grandes associations agricoles, a remis ses premières conclusions au Gouvernement, qui les étudie actuellement.

Ces conclusions sont relatives à l'augmentation des allocations familiales et des pensions et à la création d'un troisième secteur obligatoire pour les indépendants: l'assurance-maladie pour les grands risques.

Il n'y a pas à se dissimuler que l'on ne pourra réaliser ces objectifs sans augmenter les charges des indépendants eux-mêmes sous forme de cotisations plus élevées, ni sans un accroissement des subventions de l'Etat.

Certains indépendants demandent de pouvoir bénéficier des mêmes avantages sociaux que ceux qui sont accordés aux salariés. Certes, on peut tenter de se rapprocher progressivement à cet égard de la situation des salariés, mais il serait peu réaliste d'espérer une équivalence complète. En effet, l'importante cotisation patronale à la sécurité sociale pour les salariés fait évidemment défaut pour les indépendants.

Il est à noter que les agriculteurs ne sont nullement défavorisés par rapport aux autres indépendants. Le régime des pensions pour indépendants s'applique aux agriculteurs comme aux autres indépendants. Les agriculteurs bénéficient également des mêmes allocations familiales que les autres indépendants et, dans ce domaine non plus, on ne peut signaler aucun désavantage. Si, après examen des conclusions du groupe de travail précité, le Gouvernement décide l'amélioration du statut social des indépendants, les agriculteurs en bénéficieront comme les autres indépendants.

En ce qui concerne le droit fiscal, il est à noter que toute diminution des charges fiscales, notamment pour ce qui est de la taxe de transmission, serait de nature à favoriser la parité, surtout lorsqu'il s'agit de taxes sur les matières premières agricoles.

VI. *Evolutie van de financiële resultaten van de landbouwbedrijven waarvan de boekhouding gehouden wordt door de dienst «Boekhouding en Kostprijzen» van het Landbouweconomisch Instituut.*

De gegevens betreffende de opbrengsten, de kosten en de financiële resultaten worden, per landbouwstreek, weergegeven in tabel I.

Bij de beoordeling van die gegevens houde men er rekening mede dat in elke streek slechts een relatief beperkt aantal bedrijven werden onderzocht.

Bijgevolg kan de vergelijking van de boekhoudkundige resultaten van de laatste drie dienstjaren slechts gemaakt worden voor de Kempen, de zandstreek, de zand-leemstreek en de leemstreek. Deze vier landbouwstreken bevatten nochtans 75 % van al de Belgische exploitanten die, in hoofdzaak, het beroep van landbouwer of veekweker uitoefenen, en 64 % van de totale betaalde oppervlakte.

De cijfers van tabel II werden berekend door weging van de gewestelijke gemiddelden der vier vermelde landbouwstreken ten aanzien van het aantal landbouwbedrijven van meer dan 5 ha, geteld op 15 mei 1959 (bedrijven waarvan het bedrijfshoofd in hoofdzaak het beroep van landbouwer of veekweker uitoefent).

De onderzochte bedrijven mogen als representatief aanzien worden voor goed geleide en in normale produktievoorwaarden werkende bedrijven van meer dan 5 ha.

Hierna volgt dan enige uitleg over de in de tabellen gebruikte terminologie (1) :

Opbrengsten : Hieronder verstaat men de totale waarde van de plantaardige en dierlijke produktie van het bedrijf tijdens het betrokken dienstjaar.

De waarde van de zuivelprodukten en van de verhandelbare teelten, geproduceerd en benuttigd op het bedrijf zelf (als veevoeder, zaad of pootgoed) wordt tegelijk als «opbrengsten» en als «kosten» in aanmerking genomen.

Kosten : Alle bedrijven worden als pachtbedrijven beschouwd; voor gronden en bedrijfsgebouwen in eigendom wordt een pacht prijs toegerekend.

De kosten omvatten bovendien :

1. Een toegerekend loon voor de handenarbeid van de exploitant en van zijn gezinsleden. Voor de exploitant en voor een gezinslid van 21 jaar en meer dat op het bedrijf werkt wordt het uurloon (met inbegrip van de sociale lasten) berekend op F 29,20 in 1959/1960; F 29,70 in 1960/1961 en

(1) Voor nadere inlichtingen, raadplege men de studies over dit onderwerp verschenen in het *Landbouwtijdschrift* van mei 1961 en februari 1962.

VI. *Evolution des résultats financiers des exploitations agricoles dont la comptabilité est tenue par le service «Comptabilité agricole et Prix de revient» de l'Institut économique agricole.*

Pour chaque région agricole, les éléments relatifs aux charges, aux produits et aux résultats financiers sont indiqués dans le tableau I.

Il faut souligner que les résultats moyens des exploitations en cause doivent être interprétés en tenant compte du nombre plus ou moins limité d'entreprises examinées dans chaque région agricole.

En conséquence, la comparaison des résultats comptables des trois derniers exercices n'a pu se faire que pour la Campine, la région sablonneuse, la région sablo-limoneuse et la région limoneuse. Néanmoins, il faut noter que l'ensemble de ces quatre régions agricoles représente 75 % de tous les exploitants belges exerçant la profession d'agriculteur ou d'éleveur à titre principal et 64 % de la superficie cultivée totale.

Les chiffres repris au tableau II ont été calculés en pondérant les moyennes régionales des quatre régions précitées par le nombre d'exploitations agricoles de plus de 5 ha, recensées au 15 mai 1959 (exploitations où le chef d'entreprise exerce la profession d'agriculteur ou d'éleveur à titre principal).

Les exploitations examinées peuvent être considérées comme représentatives en tant qu'exploitations agricoles de plus de 5 ha, bien gérées et fonctionnant dans des conditions normales de production.

Nous donnons ci-après quelques explications au sujet de la terminologie employée dans les tableaux (1) :

Produits : Il s'agit ici de la valeur totale de la production végétale et animale de l'exploitation au cours de l'exercice considéré.

La valeur des produits laitiers et des cultures commerciales, produits et utilisés dans l'exploitation même (soit comme aliments pour le bétail, soit comme semences et plants) est considérée comme appartenant à la fois aux «produits» et aux «charges».

Charges : Toutes les exploitations sont ramenées sous le régime du fermage; pour les terres et bâtiments d'exploitation en propriété, un fermage calculé a été imputé.

Les charges comprennent en outre :

1. Un salaire calculé pour le travail manuel de l'exploitant et des siens. Pour l'exploitant et pour un membre de sa famille, âgé de 21 ans ou plus qui travaille dans l'entreprise, le salaire horaire (charges sociales comprises) a été calculé à F 29,20 en 1959-1960; F 29,70 en 1960-1961 et F 32,70 en

(1) Pour plus de détails, voir les études parues à ce sujet dans la *Revue de l'Agriculture*, mai 1961 et février 1962.

F 32,70 in 1961/1962. Voor de andere gezinsleden wordt het bedrag van het uurloon berekend volgens de door de nationale paritaire commissie voor de landbouw vastgestelde criteria.

Het ondernemersloon van het bedrijfshoofd (beheersvergoeding) is niet in de kosten begrepen. Het bedrijfshoofd moet aldus zijn ondernemersloon vinden in de bedrijfswinst; is er geen winst dan is er ook geen vergoeding voor beheer, i.a.w. geen ondernemersloon.

2. Een normale rentevoet voor het in het bedrijf geïnvesteerd kapitaal, namelijk :

- 3,5 % voor het «levend vee»;
- 3,5 % voor «machines en werktuigen»;
- 4 % voor het «vlottend kapitaal».

De belangrijkheid van het bedrijfskapitaal en van de samenstellende delen ervan wordt in tabel III weergegeven.

Winst of verlies : Het verschil tussen «opbrengsten» en «kosten» duidt een winst aan of een verlies.

Arbeidsinkomen : Is gelijk aan het totaal bedrag van de werkelijk uitbetaalde lonen en van de voor exploitant en gezinsleden toegerekende lonen, verhoogd met de winst of verminderd met het verlies.

Opbrengst per 1.000 F kosten : Dit gegeven geeft een duidelijk beeld van de evolutie van de verhoudingen tussen «opbrengsten» en «kosten».

In 1961-1962 is het totaal van de kosten, in vergelijking met het vorige dienstjaar, gestegen met 5,7 % terwijl de vermeerdering van de opbrengsten slechts 3,2 % bedraagt. Dit legt uit hoe het verlies per ha met 1.043 F is toegenomen.

Aangezien de verhoging van de lasten voornamelijk het gevolg is van de stijging van de lonen (vooral van de gezinslonen), stelt men slechts een lichte vermindering vast van het arbeidsinkomen per ha, te weten : 160 F (12.672 F in 1961/1962 en 12.832 F in 1960/1961).

Dank zij de vermindering van de arbeidskrachten, tewerkgesteld in de onderzochte bedrijven, vermindering die een verhoging van de betaalde oppervlakte per arbeidseenheid voor gevolg heeft (6,38 ha in 1959-1960, 6,90 ha in 1960-1961 en 7,15 ha in 1961-1962), is het arbeidsinkomen per arbeidseenheid met 5,4 % gestegen (84.064 F in 1961-1962 tegen 79.785 F in 1960-1961).

Men noteer nog dat in 1959/1960 en in 1960/1961 bij de «opbrengsten» o.m. de door het Rijk verleende compensatiepremie-voedergranen gevoegd was, hetgeen voor het dienstjaar 1961/1962 niet meer het geval is.

1961-1962. Pour les autres membres de la famille, le taux du salaire horaire a été déterminé suivant les critères fixés par la Commission paritaire nationale pour l'Agriculture.

Le salaire d'entrepreneur du chef de l'exploitation (indemnité de gestion) n'est pas compris dans les charges. En conséquence, le chef d'entreprise doit retrouver ce salaire de gestion dans le profit. S'il y a perte, il va de soi que le travail de gestion n'est pas rémunéré.

2. L'intérêt au taux normal du capital d'exploitation investi dans l'entreprise, soit :

- 3,5 % sur le « cheptel vivant »;
- 3,5 % sur « les machines et le matériel »;
- 4 % sur le « capital circulant ».

L'importance du capital d'exploitation et de ses composants est indiquée au tableau III.

Profit ou perte : La différence entre les « produits » et les « charges » donne le profit ou la perte.

Revenu du travail : Il est égal au total des salaires payés et des salaires familiaux imputés, augmenté du profit ou diminué de la perte.

Produits par 1.000 F de charge : Ce critère montre clairement l'évolution du rapport entre les « produits » et les « charges ».

En 1961-1962, par rapport à l'exercice précédent, le total des charges a augmenté de 5,7 %, tandis que l'accroissement des produits n'atteignait que 3,2 %, ce qui explique que la perte par ha ait augmenté de 1.043 F.

Comme l'accroissement des charges est dû, en ordre principal, à la hausse des salaires (principalement des salaires familiaux), le revenu du travail par ha n'accuse qu'une légère diminution, à savoir : 160 F (12.672 F en 1961-1962 et 12.832 F en 1960-1961).

Grâce à la diminution de la main-d'œuvre occupée dans les exploitations examinées, diminution qui se traduit par une augmentation de la superficie cultivée par unité de travail (6,38 ha en 1959-1960, 6,90 ha en 1960-1961 et 7,15 ha en 1961-1962), le revenu du travail par unité de travail s'est accru de 5,4 % (84.064 F en 1961-1962 contre 79.785 F en 1960-1961).

Il faut noter aussi qu'en 1959-1960 et en 1960-1961, les produits comprenaient, entre autres, la prime accordée par l'Etat pour compenser la hausse des céréales fourragères, ce qui n'est pas le cas pour l'exercice 1961-1962.

TABEL I.

Resultaten per landbouwstreek van de globale landbouwboekhoudingen gehouden door de dienst «Landbouwboekhouding en Kostprijzen» van het Landbouweconomisch Instituut

Dienstjaren 1959/1960, 1960/1961 en 1961/1962

TABLEAU I.

Résultats par région agricole des comptabilités agricoles globales tenues par le service «Comptabilité agricole et Prix de revient» de l'Institut économique agricole

Exercices 1959-1960, 1960-1961 et 1961-1962

OMSCHRIJVING LIBELLE	Boekhoudkundig jaar Exercice compt.	Polders Polders	Zandstreek Région sablonneuse	Kempen Campine	Zandleemstreek Région sablo-limon.	Leemstreek Région limon.	Condroz Condroz	Weidestreek Région herbagère	Famenne Famenne	Ardenn. en Hoge Ardenn. Ardennes et Hautes Ardennes	Jura-streek Région jurassique
1. Aantal bedrijven. — Nombre d'exploitations	59/60 60/61 61/62	4 6 19	17 20 30	13 15 24	31 31 40	18 18 15	4 6 13	6 8 10	3 5 5	5 5 7	0 2 2
2. Beteelde oppervlakte per bedrijf (in ha). — Superficie cultivée par exploitation (en ha)	59/60 60/61 61/62	21,51 26,70 26,15	10,98 11,01 10,57	11,72 13,50 12,72	12,46 12,26 13,58	18,08 18,72 19,05	23,01 29,13 26,80	12,48 15,45 16,62	24,19 23,87 22,97	12,83 13,01 14,73	— 25,07 23,07
3. Opbrengsten (in F per ha). — Produits (en F par ha)	59/60 60/61 61/62	33.525 32.219 30.081	41.252 43.262 45.626	31.625 30.653 31.984	35.529 36.194 38.326	33.465 33.240 32.304	21.901 21.715 23.365	35.656 36.171 34.215	19.418 20.179 20.493	23.679 26.930 26.031	— 13.414 16.601
4. Kosten (in F per ha). — Charges (en F par ha) (*).	59/60 60/61 61/62	33.157 30.620 29.904	46.801 46.973 51.917	36.553 33.102 35.515	40.950 38.716 40.790	35.659 34.640 34.609	24.871 22.231 24.502	40.249 32.918 36.836	21.023 19.405 20.071	30.304 30.662 30.905	— 15.384 18.097
5. Winst (+) of Verlies (—) (in F per ha). — Profit (+) ou Perte (—) (en F par ha)	59/60 60/61 61/62	+ 368 + 1.599 + 177	— 5.549 — 3.711 — 6.291	— 4.928 — 2.449 — 3.531	— 5.421 — 2.522 — 2.464	— 2.194 — 1.409 — 2.305	— 2.970 — 516 — 1.137	— 4.593 + 3.253 — 2.621	— 1.605 + 774 + 422	— 6.625 — 3.732 — 4.874	— — 1.970 — 1.496
6. Arbeidsinkomen (in F per ha). — Revenu du travail (en F par ha).	59/60 60/61 61/62	11.363 11.797 10.185	13.728 16.209 15.396	9.021 11.187 11.392	11.110 13.227 13.566	9.896 10.479 10.167	5.644 7.235 7.531	10.185 13.612 8.238	5.284 7.235 7.379	6.572 7.634 6.917	— 4.183 6.132
7. Arbeidsinkomen (in F per arbeidseenheid). — Revenu du travail (en F par unité de travail)	59/60 60/61 61/62	82.368 100.703 105.937	70.709 79.100 77.052	55.470 77.960 84.064	59.548 82.818 89.109	68.113 78.204 84.718	58.535 85.138 92.950	67.186 120.083 82.435	67.342 98.308 111.579	51.907 64.107 61.026	— 71.869 104.019
8. Opbrengsten per duizend F kosten. — Produits par mille F de charges	59/60 60/61 61/62	1.011 1.052 1.006	881 921 879	865 926 901	868 935 940	938 959 933	881 977 954	886 1.099 929	924 1.040 1.021	781 878 842	— 872 917

(*) Beheersvergoeding niet inbegrepen. — Non compris le salaire de gestion.

TABEL II.

Vergelijking van de gemiddelde financiële resultaten van de landbouwbedrijven voor de dienstjaren 1959-1960 tot 1961-1962 (de vier volgende landbouwstreken samen : Zandstreek, Zand-leemstreek Leemstreek en Kempen).

TABLEAU II.

Comparaison des résultats financiers moyens des exploitations agricoles pour les exercices 1959-1960 à 1961-1962 (ensemble des régions : sablonneuse, sablo-limoneuse, limoneuse et Campine).

	1959-1960	1960-1961	1961-1962
1. Beteelde oppervlakte per bedrijf (ha). — <i>Superficie cultivée par exploitation (en ha)</i> .	13,69	14,08	14,36
2. Opbrengsten (in F per ha). — <i>Produits (en F par ha)</i>	35.748	36.230	37.376
3. Kosten (in F per ha). — <i>Charges (en F par ha)</i> (1)	40.155	38.697	40.886
4. Verlies (2 - 3) (in F per ha). — <i>Perte (2 - 3) (en F par ha)</i>	— 4.407	— 2.467	— 3.510
5. Arbeidsinkomen (in F per ha). — <i>Revenu du travail (en F par ha)</i>	11.085	12.832	12.672
6. Arbeidsinkomen (in F per arbeidseenheid). — <i>Revenu du travail (en F par unité de travail)</i> .	64.289	79.785	84.064
7. Opbrengsten per 1.000 F kosten. — <i>Produits par 1.000 F de charges</i>	892	937	917

(1) Beheersvergoeding niet inbegrepen. — *Non compris le salaire de gestion.*

TABEL III.

Evolutie van het bedrijfskapitaal (in F per ha) van 1959-1960 tot 1961-1962.

TABLEAU III.

Evolution du capital d'exploitation (en F par ha) de 1959-1960 à 1961-1962.

OMSCHRIJVING	Boekhoudkundig jaar	Polders	Zandstreek	Kempen	Zand-leemstreek	Leemstreek	Condroz	Weidestreek	Famenne	Ardenn. en Hoge Ardenn.	Jurastreek
<i>LIBELLE</i>	<i>Exercice compt.</i>	<i>Polders</i>	<i>Région sablonneuse</i>	<i>Campine</i>	<i>Région sablo-limon.</i>	<i>Région limon.</i>	<i>Condroz</i>	<i>Région herbagère</i>	<i>Famenne</i>	<i>Ardennes et Hautes Ardennes</i>	<i>Région jurassique.</i>
1. Levend vee. — <i>Cheptel vivant</i>	59/60	15.324	24.415	23.652	20.165	15.660	15.763	25.354	13.135	17.200	—
	60/61	16.184	23.671	23.273	20.577	16.300	16.070	26.939	14.068	22.302	12.156
	61/62	17.186	26.238	25.623	21.923	16.583	17.043	26.548	16.069	21.173	13.485
2. Machines en werktuigen. — <i>Machines et matériel</i>	59/60	9.503	8.844	8.213	9.608	13.984	9.754	12.481	5.459	8.661	—
	60/61	10.108	8.906	7.594	9.516	13.405	10.713	9.071	7.061	10.625	8.984
	61/62	10.068	10.351	7.729	10.835	12.787	9.769	9.268	6.731	9.429	7.445
3. Vlottend kapitaal. — <i>Capital circulant</i>	59/60	12.069	9.367	5.016	8.819	10.825	4.829	262	5.002	1.460	—
	60/61	9.738	9.263	4.749	8.774	10.821	5.576	898	4.593	2.081	4.230
	61/62	8.737	9.417	4.037	9.261	10.908	5.787	591	3.781	1.932	3.177
4. Bedrijfskapitaal. — <i>Capital d'exploitation.</i>	59/60	36.896	42.626	36.881	38.592	40.469	30.346	38.097	23.596	27.321	—
	60/61	36.030	41.840	35.616	38.867	40.526	32.359	36.908	25.722	35.008	25.370
	61/62	35.991	46.006	37.389	42.019	40.278	32.599	36.407	26.581	32.534	24.107

Na aldus verslag te hebben uitgebracht over de toestand van de landbouw, gaat de Minister over tot het tweede deel van zijn uiteenzetting.

Hij verklaart dat hij in dit deel zijn persoonlijke inzichten wil geven betreffende de middelen die hij wenselijk acht om een politiek van bevordering van onze landbouw te voeren.

Ayant ainsi fait rapport sur la situation de l'agriculture, le Ministre en vient à la seconde partie de son exposé.

Il déclare que, dans cette partie, il fera connaître ses vues personnelles sur les moyens à mettre en œuvre pour mener une politique de promotion de notre agriculture.

Die middelen zijn op korte, halflange en lange termijn en zijn ingegeven door de evolutie waarvan wij thans getuige zijn, zowel op het nationaal als op het internationaal vlak.

**

B. — Actieprogramma.

INLEIDING.

Tot voor korte tijd was de landbouwpolitiek bijna uitsluitend ingegeven door de bezorgdheid de produktiemethodes en de landbouwuitrusting technisch te verbeteren. Om aan de landbouw een voortdurende verhoging van zijn rendabiliteit te verzekeren volstond het, gedurende een lange tijd, met aangepaste middelen de methodes toe te passen die met goed gevolg getest werden in België of in het buitenland. Het was toen nog mogelijk zijn toevlucht te nemen tot beschermingsmaatregelen aan de grens en op die wijze in een betrekkelijke veiligheid en sector per sector te streven naar de rationalisatie van het landbouwbedrijf.

Deze landbouwpolitiek kon nog genoeg nemen met karig toegemeten budgettaire middelen. Deze laatste, alhoewel betrekkelijk gering, hebben niet-tegenstaande alles toegelaten de landbouw voortgang te laten boeken en hem voor te bereiden op de integratie in de schoot van de thans vorm krijsende Gemeenschappelijke Markt.

Jaar na jaar steeg de produktiviteit en werd verder gerationaliseerd, bij zo verre dat wij, in het stadium waarin wij ons bevinden, ons gaan afvragen of wij niet beter een andere weg inslaan, ten einde niet in het slop te geraken. Het komt er inderdaad op aan ongehinderd de fameuze stop te doorbreken van de niet-elastische vraag, stop langs dewelke de produktie van de hand moet gaan om haar natuurlijke afzetgebieden te bereiken. Na al wat reeds verwezenlijkt werd, schijnt de landbouw op dit ogenblik te verslappen. Werkend in de landbouwsector die de wind niet in de zeilen heeft, klopt de boer aan bij de overheid om nieuwe tussenkomsten, hulp en steun te vragen. Na de krachtinspanning geleverd te hebben die van hem gevraagd werd, is hij verwonderd dat hij geen betere beloning gekregen heeft.

Wat er ook van zij, het staat vast dat de landbouwpolitiek in een nieuwe vorm moet worden gegoten en dat zij moet worden aangepast aan de werkelijke economische uitbreidingsmogelijkheden van de landbouwproduktie. Voortaan is het geen kwestie meer er maar op los te produceren, er komt overleg bij te pas. Het produktievolume, als rendabiliteitsfactor, zal betrekkelijk minder belangrijk worden, aangezien het risico voor overproduktie en slechte verkoop niet meer zal gedekt worden door prijzensteun. De nettowinst, geboekt in goed beheerde bedrijven die kunnen steunen op een behoorlijk geleide macro-economische politiek, zal bepalen in welke mate de landbouw bij machte is het ritme van inkomensverhoging, dat in de andere economische sectoren wordt waargenomen, te volgen.

Ces moyens sont à court, à moyen et à long terme et sont inspirés par l'évolution que nous connaissons tant sur le plan national que dans le domaine international.

**

B. — Programme d'action.

INTRODUCTION.

Jusqu'à ces tous derniers temps, la politique agricole a été presque exclusivement inspirée par le souci du perfectionnement technique des méthodes de production et de l'équipement de l'agriculture. Pendant longtemps, il a suffi, pour assurer à l'agriculture un accroissement constant de sa rentabilité, d'appliquer, avec des moyens appropriés, les méthodes expérimentées avec succès soit en Belgique, soit à l'étranger. Il était encore possible de recourir à des mesures de protection à la frontière et de procéder ainsi, dans une sécurité relative, secteur par secteur, à la rationalisation de l'exploitation agricole.

Cette politique agricole pouvait encore s'accommoder de moyens budgétaires parcimonieusement distribués. Malgré tout, ces moyens budgétaires, quoique relativement modestes, ont permis de maintenir l'agriculture sur la voie du progrès et de la préparer ainsi à l'intégration au sein du Marché Commun, qui prend forme sous nos yeux.

D'année en année, la productivité s'est accrue et la rationalisation s'est poursuivie. A tel point qu'au stade où nous sommes arrivés, on peut se demander s'il ne convient pas de s'engager sur une autre voie pour éviter de tomber dans une impasse. Il s'agit, en effet, de passer sans encombre le fameux goulot que constitue l'inélasticité de la demande et par lequel la production doit s'écouler pour aboutir à ses débouchés naturels. A l'heure qu'il est et après tout ce qui a déjà été réalisé, il semble bien que l'agriculture commence à s'essouffler. Dans une agriculture mal à l'aise, le paysan s'adresse aux pouvoirs publics pour demander de nouvelles interventions, de l'aide et des secours. Après avoir fourni l'effort qu'on lui demandait, il s'étonne de ne pas recevoir une meilleure récompense.

Quoi qu'il en soit, il est certain que la politique agricole a besoin d'être refondue et adaptée aux possibilités réelles de développement économique de la production agricole. Désormais, il ne s'agira plus de produire tant et plus, il faudra produire avec discernement. Le volume de la production en tant que facteur de la rentabilité deviendra relativement moins important, étant donné que les risques de surproduction et de mévente ne seront plus couverts par des mesures de soutien des prix. Le bénéfice net réalisé dans les entreprises bien gérées pouvant s'appuyer sur une politique macro-économique convenablement orientée, déterminera dans quelle mesure l'agriculture sera capable de suivre le rythme d'accroissement du revenu dans les autres secteurs de l'économie.

Het is zo dat de landbouwpolitiek zich niet enkel zal moeten bezig houden met de technische verbetering van de produktiemiddelen of met de economische bedrijfsleiding, maar ook met de oriëntatie van de produktie, welke afhankelijk is van de afzetmogelijkheden.

In België is de stijging van de landbouwproduktie gevoelig groter dan die van de bevolkingstoename. Hieruit volgt dat, op de binnenlandse markt, de expansiemogelijkheden van de landbouw beperkt blijven tot de uitbreidingsmogelijkheden van het individueel verbruik. Welnu, in een land dat geëvolueerd is als België en waar de levensstandaard reeds een hoog peil bereikte, is de elasticiteit-inkomen van de vraag naar landbouwprodukten betrekkelijk beperkt geworden. Hieruit volgt dat de stijging van het volume van onze landbouwproduktie hoofdzakelijk wordt bepaald door onze buitenlandse afzetmogelijkheden. Welnu, alle buitenlandse markten zijn interessant in een of andere mate, op voorwaarde dat men ze kan veroveren.

Gelet op de aanstaande landbouwintegratie in de schoot van de Gemeenschappelijke Markt, op het complex karakter van de problemen, die in verband hiermede moeten worden opgelost, en op de belangrijkheid van de inzet, bestaat er ongetwijfeld geen dringerder taak dan onze landbouw voor te bereiden op de concurrentie van onze partners op een verruimde, maar vinnig begeerde vrije markt. Wil men een schrandere en afdoende oriëntatiepolitiek voeren, dan is het van essentieel belang dat een grondige studie wordt gewijd aan de binnen- en buitenlandse afzetgebieden.

Het volstaat evenwel niet de binnen- en buitenlandse markten te bestuderen indien men tevens geen commercialisatiepolitiek voorziet. Het lijdt geen twijfel dat men door propaganda, verbetering van de kwaliteit van de produkten en standardisatie, betere verdelingsmethodes en organisatie van de sector, het verbruik van onze nationale produkten en tevens het inkomen van de producent kan opdrijven.

Inzake oriëntatie van de landbouwpolitiek dient even te worden herinnerd aan de investeringen die zullen worden gedaan door tussenkomst van het Landbouwinvesteringsfonds. Deze investeringen zouden maar mogen worden goedgekeurd, indien zij ten volle gerechtvaardigd zijn en volledig overeenstemmen met de oriëntatiepolitiek die men schikt te volgen.

Om terug te keren tot de politiek van de produktiemiddelen, de politiek die er op gericht is de rendabiliteit van de landbouw te verhogen door het verbeteren van de landbouwstructuur, door de volmaking van de technische uitrusting, door de rationalisatie van de arbeid en van de bedrijfsmethodes, enz., is het wel nuttig enkele bijzondere problemen, die omwille van hun invloed op de landbouwpolitiek zeer actueel zijn en een bron van bezorgdheid vormen voor de toekomst, meer in detail te bestuderen.

C'est ainsi que la politique agricole devra s'occuper non seulement du perfectionnement technique des moyens de production ou de la gestion économique des entreprises, mais également de l'orientation de la production, qui est fonction des possibilités d'écoulement.

En Belgique, le rythme de l'accroissement de la production agricole dépasse sensiblement celui de l'accroissement de la population. Il en résulte que, sur le marché intérieur, les possibilités d'expansion de l'agriculture sont limitées aux possibilités de l'accroissement individuel de la consommation. Or, dans un pays évolué comme la Belgique, où le standard de vie a déjà atteint un niveau élevé, l'élasticité-revenu de la demande de produits agricoles est devenue relativement réduite. Il s'ensuit que l'accroissement du volume de notre production agricole est essentiellement déterminé par les débouchés extérieurs. Or, tous les marchés extérieurs peuvent être intéressants à différents degrés, à condition de les conquérir.

Devant l'imminence de l'intégration agricole au sein du Marché Commun, la complexité des problèmes qui sont à résoudre dans cette perspective et l'ampleur de l'enjeu, il est pas douteux que la tâche la plus urgente est de préparer l'agriculture à affronter la concurrence de ses partenaires sur un marché libre élargi mais âprement convoité. L'étude approfondie des débouchés intérieurs et extérieurs est donc essentielle pour pouvoir mener une politique d'orientation éclairée et efficace.

Toutefois, on ne pourrait se contenter d'étudier les marchés intérieurs et extérieurs, sans prévoir également une politique de la commercialisation proprement dite. Il ne fait aucun doute que, par la propagande, l'amélioration de la qualité des produits et leur standardisation, le perfectionnement des méthodes et de l'organisation de la distribution, il est possible de stimuler à la fois la consommation des produits nationaux et l'amélioration du revenu du producteur.

En fait d'orientation de la politique agricole, il convient d'ouvrir une parenthèse en ce qui concerne les investissements qui s'effectueront à l'intervention du Fonds d'Investissement agricole. Ces investissements ne devraient jamais être approuvés que s'ils se justifient pleinement et sont en parfaite concordance avec la politique d'orientation que l'on entend suivre.

Pour en revenir à la politique des moyens de production, celle qui vise à accroître la rentabilité de l'agriculture par l'amélioration de la structure agricole, le perfectionnement de l'équipement technique, la rationalisation du travail et des méthodes d'exploitation, etc..., il est utile d'entrer dans le détail de quelques problèmes particuliers, qui, du fait de leur incidence sur la politique agricole, sont à la fois actuels et préoccupants pour l'avenir.

Wij hebben eerst het probleem van de landbouwstructuur. De versnippering van de akkergrond en de beperkte oppervlakte van een te groot aantal bedrijven vormen een hinderpaal voor een verhoogde rendabiliteit. Het moeilijkst op te lossen probleem blijkt dat van de kleine bedrijven te zijn, omdat de rechtstreekse middelen om in te grijpen hier ontbreken en omdat men door een al te brutale bedrijfsomschakeling gevaar zou lopen de maatschappelijke orde in het gedrang te brengen. Weliswaar migreerde de landbouwbevolking tot nog toe spontaan en konden de landbouwarbeiders zonder de minste moeilijkheid door de andere sectoren van de economie worden opgeslorpt. Zo stelt men vast dat het aantal bedrijven voortdurend vermindert, terwijl alles er op wijst dat de concentratie van de beteelde oppervlakte rond grotere bedrijven nog enkele tijd zal aanhouden. Er is een zekere neiging waar te nemen tot omschakeling van landbouwbedrijven naar de tuinbouw; de onmiddellijke rendabiliteitsvoorwaarden en de expansiemogelijkheden zijn daar immers merkbaar beter dan in de landbouw. Aangezien het vooral de kleine landbouwers zijn die naar deze omschakeling grijpen moet men, door alle voorlichtingsmiddelen waarover het Departement beschikt en door diegene die elders in onderhavige nota worden voorgesteld, namelijk in het hoofdstuk betreffende de produktieverbetering, deze beweging aanmoedigen.

Voegen wij hier nog aan toe dat, naast het probleem van de kleine bedrijven, zich ook nog dat stelt van de marginale bedrijven, dit is van diegene die, omwille van een te onvruchtbare grond of wegens andere tekortkomingen in de natuurlijke produktiefactoren, niet economisch gerechtvaardigd zijn. Ook hier zou de mogelijkheid van een omschakeling moeten worden onderzocht.

Alvorens deze algemene beschouwingen betreffende de landbouwpolitiek te besluiten en het probleem aan te vatten van het actieprogramma voor de land- en tuinbouwsectoren, moet het belang worden onderlijnd van een ander punt dat op een meer concrete wijze in dit programma voorkomt. Het betreft hier namelijk de beroepsvorming.

Het landbouwersvak stelt op dit ogenblik zulke eisen dat een technische vorming, welke uitsluitend gericht is op de landbouwpraktijk, niet meer volstaat. De boerenzonen zouden veel vroeger naar een beroep moeten kunnen worden georiënteerd dan zulks thans dikwijls het geval is. Indien de landbouwcursussen geen voldoening meer schenken voor wat het schoolbezoek betreft, is dit niet te wijten aan het feit dat het landbouwberoep de jongeren niet warm meer maakt! Het gebeurt inderdaad vaak dat de kinderen tot op een betrekkelijk gevorderde leeftijd niet weten wat zij later zullen doen. Men kan zich dan ook de vraag stellen of het ganse programma van het landbouwonderwijs niet zou moeten worden herzien, mits inachtneming van de steeds dringender noodzakelijkheid van een ruimere algemene vorming. Deze vorming zou het voordeel bieden nuttig te kunnen worden geacht

Tout d'abord, il y a le problème de la structure agricole. Le morcellement des terres cultivables et la dimension réduite d'un trop grand nombre d'exploitations constituent une entrave à l'augmentation de la rentabilité. C'est le problème des petites exploitations qui s'avère le plus difficile à résoudre, parce que les moyens directs d'intervention font défaut et qu'une reconversion trop brutale risquerait de provoquer des perturbations d'ordre social. Il est vrai que, jusqu'à présent, les migrations de la population agricole se sont produites d'une façon spontanée et que l'absorption de la main-d'œuvre agricole par les autres secteurs économiques a pu s'effectuer sans difficulté. C'est ainsi que l'on constate une diminution constante du nombre d'exploitations et qu'il y a tout lieu de penser que la concentration de la surface cultivée en des exploitations plus étendues se poursuivra encore pendant quelque temps. Une certaine tendance se manifeste au passage d'exploitations agricoles à l'horticulture, dont les possibilités immédiates de rentabilité et les perspectives d'expansion sont sensiblement meilleures que pour l'agriculture. Puisque ce sont surtout les petites exploitations qui se prêtent à cette reconversion, ce mouvement mérite d'être encouragé par tous les moyens d'information dont dispose le Département et par ceux qui sont proposés à un autre passage de la présente note, et plus précisément au chapitre relatif à l'amélioration de la production.

Ajoutons à cela que le problème des petites exploitations n'est pas le seul; il y a encore celui des exploitations marginales, c'est-à-dire des exploitations qui, à cause d'un sol trop ingrat ou d'autres déficiences des facteurs naturels de production, ne pourraient se justifier du point de vue économique. Ici également, il conviendrait d'examiner si une reconversion ne pourrait pas être envisagée.

Pour compléter ces considérations générales sur la politique agricole et avant d'entamer le développement du programme d'action pour les secteurs agricole et horticole, il convient de souligner l'importance d'un autre point qui figure à ce programme, mais sous une forme plus concrète: il s'agit de la formation professionnelle.

Les exigences du métier d'agriculteur sont actuellement telles qu'une formation technique exclusivement orientée vers la pratique agricole ne suffit plus. Il faudrait que les fils d'agriculteurs puissent bénéficier d'une orientation professionnelle beaucoup plus tôt que ce n'est habituellement le cas. Si les cours d'agriculture ne donnent pas satisfaction au point de vue de leur fréquentation, cela ne provient-il pas du fait que le métier d'agriculteur ne suscite plus l'enthousiasme des jeunes? Il arrive souvent, en effet, que, jusqu'à un âge relativement avancé, les enfants ignorent ce qu'ils feront plus tard. On peut se demander, dès lors, s'il ne convient pas de refondre tout le programme de l'éducation agricole en tenant compte de la nécessité croissante d'une formation générale plus étendue. Cette formation aurait l'avantage de pouvoir être considérée comme utile à tous ceux

voor al diegenen die ze genoten, ook voor diegenen die uiteindelijk de landbouw vaarwel zeggen.

Er moet nog iets worden toegevoegd aan de uiteenzetting, gewijd aan de sociale politiek van het Departement en die het voorwerp uitmaakt van een speciaal hoofdstuk in deze nota.

Heel dikwijls is maatschappelijke zekerheid synoniem van bestaanszekerheid, en deze kan enkel worden opgebouwd op de belofte van een bloeiende en betrekkelijk stabiele economische toestand. De zekerheid van de landbouw berust aldus voor een groot deel op de economische bedrijfsresultaten. Het welslagen op dit gebied is ondergeschikt aan een uitgebreide kennis van de speculatiemogelijkheden in uiteenlopende rendabiliteitsvoorwaarden t.o.v. de bedrijfssector en de gepastheid van het ogenblik. Deze kennis, die de horizon van het bedrijf en zelfs de grenzen van het nationaal grondgebied overschrijdt, ligt niet meer in het bereik van de individuele landbouwer. Deze zal dus meer en meer moeten aanvaarden zijn activiteit te oriënteren volgens de richtlijnen die gegeven worden door de diensten en de gespecialiseerde instellingen van het Departement, die hierin zullen worden bijgestaan door de landbouwberoepsverenigingen. De landbouwpolitiek zal dus een zeer grote verantwoordelijkheid moeten nemen. Deze verantwoordelijkheid is van dien aard dat zij zal moeten kunnen steunen op de bevoegdheid en de efficiency van een administratief en wetenschappelijk kader dat volledig opgewassen is voor zijn taak en waarvan het effectief en de uitrusting zullen moeten beantwoorden aan de meest stricte eisen.

* * *

I. — Maatregelen op wetgevend vlak.

1. *Wetsontwerp betreffende de landbouwpariteit.*

In de Kamercommissie voor de Landbouw werd onlangs een wetsvoorstel gestemd strekkende tot de landbouwpariteit.

Dit wetsvoorstel voorziet de inschrijving in de begroting van het Ministerie van Landbouw van een jaarlijks bijkomend krediet van 100 miljoen F met het oog op de uitvoering van een investeringsplan dat inzonderheid gericht is op :

- de verbetering van de infrastructuur van de land- en tuinbouw;
- de verbetering van de individuele bedrijfsleiding;
- het bevorderen van de produktie van kwaliteitsgoederen.

2. *Wetsontwerp betreffende het voorkooprecht ten gunste van pachters van de landbouwweigendommen.*

Dit ontwerp, dat ingediend werd in de Kamer op 25 januari 1956, werd geamendeerd door de Senaat en opnieuw overgemaakt aan de Kamer op 3 juli 1962.

qui l'auront reçue, y compris ceux qui, finalement, abandonneront l'agriculture.

Il reste un mot à dire en marge de l'exposé relatif à la politique sociale du Département, exposé qui fait l'objet d'un chapitre spécial de la présente note.

Très souvent, la sécurité sociale peut se traduire par sécurité d'existence et celle-ci ne peut se forger que sur la promesse d'une situation économique prospère et relativement stable. La sécurité de l'agriculture repose ainsi en grande partie sur les résultats économiques de l'exploitation. La réussite dans ce domaine est subordonnée à une connaissance étendue des possibilités de spéculation dans des conditions divergentes de rentabilité par rapport au secteur d'exploitation et à l'opportunité du moment. Cette connaissance, qui dépasse l'horizon de l'exploitation et même les limites du territoire national, n'est plus à la portée de l'agriculteur pris individuellement. Celui-ci devra donc accepter, de plus en plus, d'orienter son activité suivant les directives données par les services et les institutions spécialisées du Département, secondés dans leur tâche par les organisations professionnelles agricoles. La politique agricole est donc appelée à assumer des responsabilités telles qu'elle devra pouvoir s'appuyer sur la compétence et l'efficience d'un cadre administratif et scientifique parfaitement préparé à sa tâche et dont l'effectif et l'équipement devront répondre aux exigences les plus strictes.

* * *

I. — Mesures d'ordre législatif.

1. *Projet de loi relatif à la parité agricole.*

Un projet de loi tendant à la parité agricole fut récemment voté à la Commission de l'Agriculture de la Chambre.

Ce projet de loi prévoit l'inscription au budget du Ministère de l'Agriculture d'un crédit annuel supplémentaire de 100 millions de francs en vue de mettre à exécution un plan d'investissement tendant notamment à :

- l'amélioration de l'infrastructure de l'agriculture et de l'horticulture;
- l'amélioration de la gestion individuelle des exploitations;
- la promotion de la production de produits de qualité.

2. *Projet de loi relatif au droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux.*

Ce projet, déposé à la Chambre le 25 janvier 1956, fut amendé par le Sénat et retransmis à la Chambre en date du 3 juillet 1962.

Het doel van dit ontwerp bestaat erin te vermijden dat een landbouwitbater, aan wie geen verwijt kan worden gemaakt in verband met de wijze waarop hij zijn bedrijf uitbaatte, dit bedrijf zou moeten overlaten omdat het zou verkocht geweest zijn. Het ontwerp legt aan de eigenaar de verplichting op aan de uitbater mee te delen dat hij zijn goed wil verkopen, hem kennis te geven van de prijs en de verkoopvoorwaarden en hem de voorkeur te geven.

Ten einde geen inbreuk te maken op het eigendomsrecht, blijft de eigenaar vrij al dan niet te verkopen en zijn prijs te bepalen. Hij mag nochtans later niet verkopen aan een lagere prijs of tegen gunstiger voorwaarden, zonder opnieuw de voorkeur te geven aan de pachter.

3. *Wetsvoorstel houdende aanvulling van de wetgeving inzake onteigening voor openbaar nut, met het oog op de vrijwaring van de belangen van land- en tuinbouw* (Gedr. St. Kamer, zitting 1961-1962, n° 304/1).

Door dit voorstel wordt de tussenkomst gevergd van de Minister van Landbouw of van zijn afgevaardigden in de onteigeningsprocedure, telkens wanneer de belangen van de land- en tuinbouw op het spel staan.

Het voorziet dat de koninklijke besluiten, door dewelke de onteigening wordt bevolen, medeondertekend zouden worden door de Minister van Landbouw en dat deze laatste tijdens de procedure herhaaldelijk zou tussenbeide komen om de magistraat, die de zaak onderzoekt, van advies te dienen of om de landbouwer bij te staan wanneer de landbouwgronden in der minne worden afgestaan.

Ten slotte wordt voorgesteld de onteigeningsvergoeding forfaitair vast te stellen voor de zittende pachter in functie van de netto-opbrengst van de onteigende landbouwgronden gedurende 3, 6 of 9 jaar, naargelang de pachter zich in de eerste of tweede pachtperiode bevindt, of in een pachtperiode van onbepaalde duur.

4. *Wetsvoorstel betreffende de wijziging van het statuut van de pachtwet* (Gedr. St. Senaat, n° 139 zitting 1961-1962).

Dit wetsvoorstel beoogt hoofdzakelijk de stabiliteit van de pachter te verstevigen.

5. *Wetsvoorstel houdende oprichting van een uitgestelde vergoeding ten gunste van de kinderen die in het familiebedrijf werken* (Kamer van Volksvert. 364/1, zitting 1961-1962).

Het doel van dit wetsvoorstel bestaat erin te beletten dat onrechtvaardigheid wordt gepleegd bij de verdeling t.o.v. kinderen die zich wijdden aan het door de ouders geleide bedrijf.

6. *Statuut van de Coöperaties.*

Er werd bij de Minister van Justitie tussenbeide gekomen ten gunste van het neerleggen van een wetsontwerp houdende statuut van de coöperatie.

Le projet a pour but d'empêcher qu'un exploitant agricole, auquel on ne peut faire aucun reproche pour la façon dont il a exploité le bien, se voie dépouillé de son exploitation parce que le bien aurait été vendu. Dès lors, le projet impose au propriétaire l'obligation de signaler à l'exploitant qu'il veut vendre son bien, de lui communiquer le prix et les conditions de la vente et de lui donner la préférence.

Afin de ne pas porter atteinte au droit de propriété, le propriétaire reste libre de vendre ou non et de fixer le prix. Mais il ne peut, par la suite, vendre à un prix inférieur ou à des conditions plus favorables sans donner une nouvelle fois la préférence au cultivateur.

3. *Proposition de loi complétant la législation en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, en vue de sauvegarder les intérêts de l'agriculture et de l'horticulture* (Doc. Chambre, session de 1961-1962, n° 304/1).

Cette proposition requiert l'intervention du Ministre de l'Agriculture ou de ses délégués dans la procédure d'expropriation, chaque fois que les intérêts de l'agriculture et de l'horticulture sont en jeu.

Elle prévoit que les arrêtés royaux décrétant l'expropriation seront contresignés par le Ministre de l'Agriculture et que celui-ci interviendra à plusieurs reprises, au cours de la procédure, pour donner son avis au magistrat qui instruit l'affaire ou pour assister l'agriculteur lorsque la cession des terrains agricoles s'opère à l'amiable.

Enfin, il est proposé de fixer forfaitairement l'indemnité d'éviction pour le fermier occupant en fonction du rapport net des biens ruraux expropriés pendant 3, 6 ou 9 ans, suivant que le fermier se trouve en première ou en seconde période de bail ou en période de bail de durée indéterminée.

4. *Proposition de loi sur la modification du statut du bail à ferme* (Doc. Sénat, session de 1961-1962, n° 139).

Elle tend en ordre principal à renforcer la stabilité du fermier.

5. *Proposition de loi créant une rémunération différée en faveur des enfants travaillant dans l'exploitation familiale* (Chambre des Représentants, n° 364/1 — session de 1961-1962).

Cette proposition a pour but d'empêcher que des injustices ne soient commises, lors de la répartition successorale, à l'égard des enfants qui se sont mis au service de l'exploitation dirigée par les parents.

6. *Statut de la Coopération.*

Une intervention a eu lieu auprès du Ministre de la Justice en vue du dépôt d'un projet de loi portant statut de la coopération.

II. — Sociale politiek.

Zoals hoger werd uiteengezet (Economische en Sociale toestand van de Belgische landbouw, V) zou de verwezenlijking van de besluiten van de «werkgroep belast met de Studie van het Sociaal Statuut van de zelfstandigen» ertoe bijdragen de sociale toestand van de landbouwers te verbeteren.

III. — De beroepsvorming van de landbouwer.

1. Onderwijs.

Het naschools landbouwonderwijs moet efficiënter worden gemaakt; hiertoe dient het aangepast te worden aan de moderne methodes. Wat dit laatste betreft, wordt het dringend noodzakelijk te beschikken over audio-visuele media die toelaten het onderwijs minder abstract en bijgevolg meer aantrekkelijk te maken, en er een groter aantal boeren en boerinnen aan te interesseren.

2. Vulgarisatie.

a) VOORLICHTING.

- i) Het ware interessant aan vulgarisatie te doen per groepen van landbouwers; vooruitstrevende landbouwers zouden daar, aan groepen bezoekers die minder gevorderd zijn dan zij, een uiteenzetting kunnen geven van hun werkmethode en van de bekomen resultaten.
- ii) *Proeven*. De nadruk dient gelegd op de *vulgarisatie* bij de *massa* van de landbouwers. Hiertoe dient een samenwerking tot stand te worden gebracht met de Landbouw- en Tuinbouwkamers en verenigingen.

Proeven, georganiseerd in samenwerking met deze laatste ten einde hun actie uit te breiden en te intensiveren, zouden op zeer efficiënte wijze de technische vooruitgang verspreiden. Een krediet van 1.000.000 F zou nodig zijn om dit doel te verwezenlijken.

b) BEDRIJFSLEIDING.

De Dienst Bedrijfsleiding wijst op de noodzakelijkheid van het onmiddellijk ter beschikking stellen van de landbouwbedrijfsleiders van de resultaten der inlichtingen die bij middel van de bedrijfsboekjes werden ingewonnen.

Deze inlichtingen moeten aan de polyvalente vulgarisatieagenten toelaten aan de geïnteresseerde landbouwers de aangepaste raadgevingen te verstrekken met het oog op een meer economische bedrijfsleiding.

De economische studie van die resultaten in de verschillende landbouwstroken moet bovendien de nodige basiselementen leveren voor het opmaken van optimale plannen per streek.

II. — Politique sociale.

Ainsi qu'il a été exposé ci-dessus (Situation économique et sociale de l'Agriculture belge, V), la réalisation des conclusions adoptées par le «Groupe de travail chargé de l'étude du Statut social des indépendants» serait de nature à améliorer la situation sociale des agriculteurs.

III. — La formation professionnelle de l'agriculteur.

1. Enseignement.

Il faut rendre l'enseignement post-scolaire agricole plus efficace en l'adaptant aux procédés modernes. Dans cet ordre d'idées, il est urgent de disposer d'un matériel audio-visuel permettant de rendre l'enseignement moins abstrait et par conséquent plus attrayant ainsi que d'y intéresser un plus grand nombre de fermiers et de fermières.

2. Vulgarisation.

a) INFORMATION.

- i) Il serait indiqué d'organiser des séances de vulgarisation par groupes de fermiers; des fermiers progressistes pourraient ainsi exposer leurs méthodes de travail et les résultats obtenus à des groupes de visiteurs moins avancés qu'eux.
- ii) *Les essais*: l'accent doit être mis sur la *vulgarisation* parmi la *masse* des cultivateurs. Dans ce but, une collaboration avec les Chambres et les Sociétés d'Agriculture et d'Horticulture doit être réalisée.

Des essais organisés en collaboration avec elles afin d'élargir et d'intensifier leur action propageraient efficacement les progrès techniques. Un crédit de 1.000.000 de F serait nécessaire pour la réalisation de cet objectif.

b) GESTION DES EXPLOITATIONS.

Le Service de la Gestion souligne la nécessité de mettre immédiatement à la disposition des exploitants agricoles les résultats des renseignements recueillis au moyen des carnets d'exploitation.

Ces renseignements doivent permettre aux vulgarisateurs polyvalents de donner aux cultivateurs intéressés des conseils adéquats en vue d'une gestion plus économique des exploitations.

En outre, l'étude économique de ces résultats pour les différentes régions agricoles doit fournir des éléments de base pour l'établissement de plans optima par région.

De gegevens, voor die verschillende activiteiten, moeten binnen de korst mogelijke termijn kunnen worden berekend, hetgeen het gebruik vergt van een elektronische rekenmachine.

De aankoop, door het Departement, van een elektronische ordinator is des te meer gerechtvaardigd aangezien die machine zou kunnen worden gebruikt door verschillende diensten die thans hiervoor een contract hebben afgesloten met de privé-sector. Het betreft hier de Dienst Veeteelt, het Landbouweconomisch Instituut en het Rijksstation voor Landbouweconomie te Gent.

Er wordt een nieuwe actie overwogen inzake berekening van evenwichtige rantsoenen voor het vee.

Deze actie bestaat erin op een zo groot mogelijk aantal bedrijven een inventaris op te maken van de op de hoeve beschikbare voedermiddelen-stocks en van de veestapel, desnoods met monsternamen van die voeders voor ontleding, ten einde aan de landbouwers binnen de 10 dagen de meest oordeelkundige type-rantsoenen te kunnen meedelen die berekend werden voor hun bedrijf.

Hiervoor zullen kredieten nodig zijn ten bedrage van 4.000.000 F.

IV. — Infrastructuur en landbouwstructuur.

1. Ruilverkaveling.

In het raam van het vijfjarenplan waren de verwezenlijkingen van de Dienst Ruilverkaveling de volgende :

	Vooruitzichten — <i>Prévisions</i>	Ruilverkavelings- akte — <i>Acte de remembrement</i>	Voltooid herverkaveling — <i>Relotissement terminé</i>	Aan de gang zijnde herverkaveling — <i>Relotissement en cours</i>	Andere stadia — <i>Autres stades</i>
1960	800 ha	800 ha	—	—	—
1961	3.600 ha	931 ha	2.521 ha	448 ha	—
1962 (1)	8.000 ha	—	3.157 ha	7.026 ha	562 ha
(2)	—	± 1.400 ha	5.000 ha	3.000 ha	2.000 ha

(1) Tot 15 september 1962. — *Jusqu'au 15 septembre 1962.*

(2) Tot 31 december 1962. — *Jusqu'au 31 décembre 1962.*

Om het programma van 25.000 ha, zoals het vanaf 1966 wordt voorzien, te kunnen afwerken, zal het huidig kader moeten worden aangevuld met tijdelijke personeelsleden; de aanwerving langs de normale weg zou immers te veel tijd in beslag nemen en zou niet toelaten binnen de voorziene termijn de nagestreefde objectieven te bereiken.

Het nodige technisch personeel, dat geleidelijk zal moeten worden aangeworven van nu tot 1965, is samengesteld als volgt :

voor het Departement : 5 eenheden (3 ingenieurs-2 landmeters);

voor de N.M.K.L. : ± 700 eenheden.

Le calcul des éléments requis par ces diverses activités doit pouvoir être effectué dans les délais les plus brefs, ce qui nécessite le recours à un calculateur électronique.

L'achat par le Département d'un ordinateur électronique se justifie d'autant plus qu'il pourrait être utilisé par divers services qui, pour en faire usage, ont passé contrat avec le secteur privé : Service de l'Elevage, Institut économique agricole, Station d'Economie rurale de Gand.

Une nouvelle action est envisagée en vue de déterminer des rations équilibrées pour le bétail.

Cette action, qui consisterait à dresser, dans le plus grand nombre possible de fermes, l'inventaire du cheptel et des stocks disponibles d'aliments pour le bétail, en prélevant éventuellement des échantillons de fourrage en vue d'en faire l'analyse, doit permettre de faire connaître aux agriculteurs, dans les 10 jours, les rations-types les plus judicieuses, calculées en fonction de leurs exploitations.

Crédit nécessaire : 4.000.000 de F.

IV. — Infrastructuur et structure agricole.

1. Remembrement des terres.

Dans le cadre du plan quinquennal, le Service du Remembrement des terres a réalisé ce qui suit :

Pour pouvoir réaliser le programme de 25.000 ha par an, prévu à partir de 1966, il est nécessaire de compléter le cadre existant par le recrutement d'agents temporaires; le recrutement par la voie normale prendrait trop de temps et ne permettrait pas de réaliser, dans les délais prévus, les objectifs visés.

Le personnel technique à recruter progressivement d'ici 1965 comprendrait :

pour le Département : 5 unités (3 ingénieurs — 2 géomètres);

pour la S.N.P.P.T. : ± 700 unités.

Budgettaire weerslag :

Wil men de nagestreefde objectieven bereiken, dan zal men de budgettaire vooruitzichten als volgt moeten aanpassen :

Incidence budgétaire :

Afin d'atteindre les objectifs visés, il faudra adapter comme suit les crédits budgétaires prévus :

	Voorzien — Prévu	Verhoging — Augmentation	Totaal — Total
Gewone begroting (art. 28-2, 5°). — <i>Budget ordinaire</i> (art. 28-2, 5°)	50.378.000	29.622.000	80.000.000
Buitengewone begroting (art. 63.592). — <i>Budget extra-ordinaire</i> (art. 63.592).	115.700.000	10.300.000	126.000.000

In totaal zou de begroting voor 1963 met ongeveer 40.000.000 F moeten worden verhoogd.

2. Landelijke Waterdienst.

In het kader van het vijfjarenplan zien de totale saneringswerken, uitgevoerd door de Landelijke Waterdienst, er als volgt uit :

1960 : 5.000 ha ;

1961 : 5.925 ha ;

1962 : de verwezenlijkingen zullen op 8.495 ha mogen worden geraamd.

Wil men het voor 1965 voorziene programma van 24.650 ha kunnen verwezenlijken, dan zal het nodig zijn :

1° zo haast mogelijk het kader van de Landelijke Waterdienst aan te vullen.

Ten einde ondertussen het hoofd te kunnen bieden aan de talrijke taken welke de dienst op zich moet nemen, zal het nodig zijn over te gaan tot de aanwerving van tijdelijk personeel.

Anderzijds heeft de aanwerving van stagedoend personeel tot nog toe niet de resultaten opgeleverd die ervan verwacht werden ;

2° beroep te doen op studie bureaus uit de privé-sector, ten einde gedeeltelijk in het gebrek aan personeel te voorzien ;

3° een politiek inluiden van verbetering van de landbouwwegen, zowel voor wat de bedrijfswegen betreft als de veldwegen die behoren tot het publieke domein van de ondergeschikte besturen en voor dewelke het Ministerie van Openbare Werken geen toelagen toekent.

De formaliteiten, vereist voor het toekennen van deze toelagen (toelating van het Comité van de Begroting, enz.), zouden op korte tijd moeten worden vervuld.

Budgettaire weerslag :

Gewone begroting :

Personeel : 20.000.000 F

Buitengewone begroting :

Werken 60.000.000 F (met inbegrip van de kosten voor het opmaken van ontwerpen door de privé-sector)

Toelagen voor landbouwwegen : 20.000.000 F

Au total, le budget pour 1963 devrait être augmenté d'environ 40.000.000 de F.

2. Hydraulique agricole.

Dans le cadre du plan quinquennal, le total des travaux d'assainissement exécutés par le service de l'Hydraulique agricole s'établit comme suit :

1960 : 5.000 ha ;

1961 : 5.925 ha ;

1962 : les réalisations pourront être évaluées à 8.495 ha.

Pour réaliser le programme de 24.650 ha prévu pour 1965, il est nécessaire :

1° de compléter, au plus tôt, le cadre du Service de l'Hydraulique agricole.

Pour que, dans l'entre-temps, le service puisse faire face aux multiples tâches dont il est chargé, il s'avère nécessaire de recruter du personnel temporaire.

Par ailleurs, le recrutement du personnel stagiaire n'a pas, jusqu'à présent, donné les résultats escomptés ;

2° de faire appel à des bureaux d'étude privés en vue de suppléer partiellement au manque de personnel ;

3° d'inaugurer une politique d'amélioration des chemins agricoles, tant les chemins d'exploitation que les chemins ruraux appartenant au domaine public des pouvoirs subordonnés et pour lesquels le Ministère des Travaux Publics n'alloue aucune subvention.

Les formalités requises pour l'octroi de telles subventions (autorisation du Comité du Budget, etc.) devraient être accomplies à bref délai.

Incidence budgétaire :

Budget ordinaire :

Personnel : 20.000.000 F

Budget extraordinaire :

Travaux : 60.000.000 F (y compris les frais d'élaboration de projets par le secteur privé)

Subsidies pour chemins agricoles : 20.000.000 F

In totaal zou de begroting met 100.000.000 F moeten worden verhoogd.

V. — Wetenschappelijke politiek.

A. — Landbouwkundig onderzoek.

In ons land verschilt het betrekkelijk belang van de aanpassingsstudiën sterk van de ene sector tot de andere, en de middelen waarover men beschikt zijn ook zeer verschillend door hun omvang en hun mobiliteit.

De politiek van het Bestuur van het Landbouwkundig Onderzoek zal er dan ook in bestaan :

1^o ter beschikking van de landbouw een blijvend intellectueel fonds voor landbouwkundig onderzoek in stand te houden en uit te breiden volgens de nieuwe behoeften; dit fonds moet zo ruim mogelijk zijn en het best mogelijk uitgerust, ten einde ingezet te kunnen worden voor het ontwerpen van werken en tevens voor het aanpassingsonderzoek.

Dit fonds is samengesteld uit het geheel van de navorsingseenheden van het Departement;

2^o de organisatie uit te breiden van de centra voor tijdelijke studiën (werkgroepen), wier structuur, organisatie en financieringswijze een grote soepelheid en een voldoende mobiliteit verzekeren in het zoeken naar oplossingen voor belangrijke problemen, die niet kunnen worden toevertrouwd aan de vaste navorsingseenheden, en waarvan de objectieven beperkt zijn in de tijd;

3^o aan dit complexe geheel de maximale wetenschappelijke en technische uitrusting te verzekeren en tevens dubbel gebruik en niet-renderende uitgaven te vermijden;

4^o de voor de wetenschappelijke activiteiten nodige gebouwen op te richten, steunend op ontwerpen die functioneel zijn en tevens kunnen worden aangepast aan de evolutie van de behoeften;

5^o op het gebied van het landbouwkundig onderzoek, de voor de toepassing van de nieuwe navorsingstechnieken (b.v. kernenergie, enz.) nodige investeringen te voorzien en te doen;

6^o nieuwe installaties te openen voor de sectoren voor dewelke men een toekomstige uitbreiding voorziet;

7^o de grootste aandacht te besteden aan de praktische toepassingen, ten einde de economische werkelijkheid van dichtbij te volgen.

Om dit te verwezenlijken is de formule van de werkgroepen de ideale oplossing en het bestuur beschikt over een nieuw orgaan dat in de centra voor landbouwkundig onderzoek moet instaan voor de «public relations».

Deze politiek die door het Bestuur gevolgd wordt, onderstelt dat de principiële beloften, die door de Regering gedaan werden, gehouden worden.

Au total, le budget devrait être augmenté de 100.000.000 de F.

V. — Politique scientifique.

A. — Recherche agronomique.

Dans notre pays, l'importance relative des études d'adaptation varie fortement d'un secteur à l'autre et, d'autre part, les moyens dont on dispose sont très différents par leur ampleur et leur mobilité.

Dès lors, l'Administration de la Recherche agronomique aura pour politique :

1^o de maintenir et de développer, en fonction des besoins nouveaux et à la disposition de l'agriculture, un fonds intellectuel permanent de recherche scientifique, aussi large et aussi bien équipé que possible, qui puisse être mobilisé tant pour le travail de création qu'en vue des recherches d'adaptation.

Ce fonds embrasse l'ensemble des unités de recherche du Département;

2^o de développer l'organisation des Centres d'études temporaires (groupes de travail), dont la structure, l'organisation et le mode de financement assurent une grande souplesse et une mobilité satisfaisante dans la recherche des solutions à donner à certains problèmes importants qui ne peuvent pas être confiés aux unités permanentes de recherche et dont les objectifs sont limités dans le temps;

3^o d'assurer à cet ensemble complexe le maximum d'équipement scientifique et technique en évitant les doubles emplois et les dépenses non-rentables;

4^o de créer les immeubles nécessaires aux activités scientifiques, aussi large et aussi bien équipé que fonctionnels et adaptables à l'évolution des besoins;

5^o de prévoir et de réaliser, dans le domaine de la recherche agronomique, les investissements nécessaires à l'Application de nouvelles techniques de recherche (par exemple : énergie nucléaire, etc.);

6^o d'ouvrir de nouvelles installations pour les secteurs dont on prévoit le développement futur;

7^o d'accorder la plus grande attention aux applications pratiques, afin de serrer de près la réalité économique.

A cet égard, la formule idéale est celle des groupes de travail et l'Administration dispose d'un organe nouveau chargé des public relations dans les Centres de recherches agronomiques.

Cette politique suivie par l'Administration postule l'exécution des promesses de principe faites par le Gouvernement.

Deze beloften zijn de volgende :

1^o uitvoering van het plan van kaderuitbreiding waarvan de 3^e en de 4^e tranche nog te verwezenlijken zijn;

2^o de voltooiing van het constructieprogramma voor de gebouwen.

Het deel, voorbehouden aan Landbouw, wordt voltooid binnen de voorziene tijd; het deel toevertrouwd aan Openbare Werken wordt uitgevoerd met een vertraging van 1 tot 3 jaar.

De ervaring, opgedaan door het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek, schijnt te bewijzen dat het beheer, door de Minister van Landbouw, van de totale kredieten bestemd voor zijn eigen stations, de beste formule zou zijn, zowel voor wat de bouwkosten als de uitvoeringstermijnen betreft;

3^o de revalorisatie van de openbare functie, meer in het bijzonder het invoeren van een statuut van wetenschappelijk navorser en de herwaardering van de wedden.

Wanneer ten minste een principieel akkoord wordt gegeven betreffende het beheer, door het Ministerie van Landbouw, van de buitengewone kredieten voor het optrekken van de gebouwen van de stations, zal men voor de eerstvolgende vijf jaar \pm 200.000.000 F moeten voorzien om de werken te voltooien die thans onder de bevoegdheid vallen van Openbare Werken.

De investeringen in de speciale constructies, die nodig geworden zijn door het gebruik, in het landbouwkundig onderzoek, van de isotopen (alleen voor de bodemkunde en de plantenfysiologie), worden op \pm 100.000.000 F geraamd.

B. — *Toegepast economisch en sociaal onderzoek : Landbouweconomisch Instituut.*

Het betrekkelijk belang van de landbouweconomische problemen, t.o.v. de technische problemen, neemt voortdurend toe. Het is dan ook onontbeerlijk dat het Instituut voor de landbouwsector een economische en sociale politiek uitwerkt die gesteund is op geldige gegevens, bekomen door systematisch onderzoek. Door de steeds snellere evolutie van de economische en sociale dynamiek, moeten de resultaten van het onderzoek, dat doorlopend moet geschieden, toelaten, binnen de kortst mogelijke tijd, de landbouwpolitiek te reoriënteren volgens de voortdurend zich wijzigende omstandigheden.

Een oordeelkundige politiek vergt dus een samenhangend geheel van economische en sociale onderzoeken toegepast op de landbouw, en meer in het bijzonder van :

1^o methodologische onderzoeken;

2^o onderzoeken betreffende de productieëconomie;

3^o onderzoeken inzake prijzen- en inkomenspolitiek;

4^o onderzoeken betreffende de economisch-sociale structuur van de landbouw;

Ces promesses ont pour objet ;

1^o l'exécution du plan d'extension des cadres, dont les 3^e et 4^e tranches sont encore à réaliser;

2^o l'achèvement du programme de construction des bâtiments.

La part réservée à l'Agriculture s'achèvera dans les délais prévus; la part confiée aux Travaux publics est exécutée avec des retards de 1 à 3 ans.

L'expérience acquise par l'Administration de la Recherche agronomique tend à prouver que la gestion par le Ministre de l'Agriculture de la totalité des crédits destinés à ses propres Stations serait la formule la meilleure, tant au point de vue des dépenses que des délais d'exécution;

3^o la revalorisation de la fonction publique, et notamment la création d'un statut du chercheur scientifique et la réévaluation des barèmes de traitements.

Pour les cinq prochaines années, du moins si un accord de principe est donné sur la gestion des crédits extraordinaires par le Ministère de l'Agriculture pour la construction des bâtiments des Stations, il y aurait lieu de prévoir \pm 200.000.000 de F pour terminer les travaux qui sont actuellement de la compétence des Travaux publics.

L'investissement dans les constructions spéciales exigées par l'emploi des isotopes dans la recherche agronomique (pédologie et physiologie végétale seulement) est estimé à \pm 100.000.000 de F.

B. — *Recherches économique et sociale appliquées : Institut Economique Agricole.*

L'importance relative des problèmes d'économie agricole par rapport aux problèmes techniques ne cesse de croître. Il est, dès lors, indispensable que l'Institut élabore, pour le secteur agricole, une politique économique et sociale basée sur des données valables recueillies au moyen de recherches systématiques. En raison de l'évolution toujours plus rapide du dynamisme économique et social, il faut que les résultats des recherches à effectuer d'une manière continue permettent de réorienter, dans les plus brefs délais, la politique agricole en fonction des circonstances toujours changeantes.

Une politique rationnelle nécessite donc un ensemble cohérent de recherches économiques et sociales appliquées au secteur agricole et plus particulièrement :

1^o des recherches méthodologiques;

2^o des recherches sur l'économie de la production;

3^o des recherches sur la politique des prix et des revenus;

4^o des recherches sur la structure économique-sociale de l'agriculture;

5^o onderzoeken inzake economische integratie en internationale samenwerking;

6^o onderzoeken betreffende de afzetgebieden en de omschakeling en oriëntatie van de land- en tuinbouwpolitiek;

7^o de uitbreiding van de boekhouding tot de tuinbouwsector.

Om het Instituut toe te laten zich van zijn taak te kwijten en op volle toeren te draaien, zouden bovenvermelde onderzoeken onafgebroken moeten worden doorgevoerd, hetgeen een verhoging van de kredieten met ongeveer 15.000.000 F zou vereisen.

VI. — Sector dierlijke produkten.

1. Zuivelprodukten.

A. ECONOMISCHE EN HANDELSPOLITIEK.

a) Betaling van de melk naar kwaliteit.

De verbetering van de fysische en bacteriologische hoedanigheden van de melk is onontbeerlijk en gerechtvaardigd om morele en economische redenen; de verbruiker heeft immers recht op een onberispelijk produkt en het kost minder duur derivaten te bereiden van betere kwaliteit die bovendien gemakkelijker worden verkocht.

De kwaliteit van de melk hangt hoofdzakelijk af van de winnings- en bewaringsvoorwaarden bij de producent. De verbetering van deze voorwaarden vergt een betere winningstechniek waarvoor investeringen in materieel worden vereist. Hiertoe zal maar worden overgegaan indien de landbouwer voor de offers die hij zich getroost een bevredigende schadeloosstelling, een kwaliteitspremie, ontvangt.

De toepassing van dergelijke maatregelen zal bijkomende uitgaven vergen; deze zullen stijgen naargelang de proportie kwaliteitsmelk groter wordt, die 65 à 70 % van de totale produktie zal bedragen in 1967. Deze lasten zullen voor het grootste deel worden opgevangen door een geleidelijke verhoging van de prijs van de consumptiemelk.

Er wordt vanaf 1 oktober 1962 een kwaliteitspremie betaald van F 0,25 per liter. De prijs van de consumptiemelk werd met eenzelfde bedrag verhoogd. Ongelukkig werden de prijzen van de boter en de zuivelprodukten logischerwijze ook opgedreven, met als gevolg een grotere belangstelling voor de smokkelinvoer en een groot gevaar voor lagere consumptie. Deze beide negatieve aspecten van de door de Regering getroffen beslissing doen ons onvermijdelijk de mogelijkheid overwegen van een tussenkomst van de Schatkist, welke trouwens gedeeltelijk zou kunnen worden gerecupereerd door een taks op de margarine.

Deze tussenkomst zou er als volgt uitzien :

melkerijboter	360 miljoen
hoeveboter	180 miljoen
melkderivaten	70 miljoen
Totaal	610 miljoen

5^o des recherches sur l'intégration économique et la coopération internationale;

6^o les recherches sur les débouchés et la politique de reconversion et d'orientation de la politique agricole et horticole;

7^o l'extension de la tenue des comptabilités au secteur horticole.

Pour que l'Institut puisse s'acquitter de sa tâche et fonctionner à plein rendement, il y aurait lieu d'effectuer d'une manière continue l'ensemble des recherches susmentionnées, ce qui nécessiterait une augmentation des crédits de l'ordre de 15 millions de F.

VI. — Secteur des productions animales.

1. Produits laitiers.

A. — POLITIQUE ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE.

a) Paiement du lait suivant la qualité.

L'amélioration des qualités physiques et bactériologiques du lait est indispensable; elle se justifie par des préoccupations d'ordre moral et économique, car le consommateur a droit à un produit irréprochable et il est moins onéreux de fabriquer des dérivés de qualité supérieure, qui, au surplus, se vendent plus facilement.

La qualité du lait dépend principalement des conditions de récolte et de conservation chez le producteur. L'amélioration de ces conditions nécessite un perfectionnement de la technique de récolte, qui exige des investissements en matériel. Ceux-ci ne se feront que si le fermier obtient, pour les sacrifices qu'il s'impose, une compensation satisfaisante, sous forme d'une prime à la qualité.

L'application de telles mesures imposera des dépenses supplémentaires, qui augmenteront avec la proportion de lait de première qualité. Celui-ci représentera 65 à 70 % de la production totale en 1967. Ces charges seront absorbées en grande partie, par une majoration progressive du prix du lait de consommation.

Une prime à la qualité de 0,25 F au litre est appliquée depuis le 1^{er} octobre 1962. Le prix du lait de consommation en a été augmenté d'autant. Malheureusement, le prix du beurre et des autres dérivés a subi une hausse consécutive, ce qui a eu pour effet d'encourager le recours à l'importation en fraude, tout en créant un risque grave de voir diminuer la consommation. Ces deux aspects négatifs de la décision prise par le Gouvernement nous amènent inéluctablement à envisager une intervention du Trésor, qui pourrait d'ailleurs être partiellement récupérée par l'application d'une taxe sur la margarine.

Cette intervention peut se chiffrer comme suit :

Beurre de laiterie	360 millions
Beurre de ferme	180 millions
Dérivés du lait	70 millions
Total	610 millions

Wat er ook van zij, het zal nodig zijn de controle in te stellen van de aan de zuivelfabrieken geleverde melk en room.

De tussenkomst van het Departement in die controle zal, van 1 januari 1963, de bijkomende inschrijving vergen in de begroting van Landbouw van een jaarlijks krediet van 15 miljoen F.

b) Hergroepering van de zuivelindustrie.

Er zijn veel te veel zuivel- en boterfabrieken (230, waarvan 121 in coöperatief verband). Dit vormt een grote hinderpaal voor de verlaging van de kostprijzen en de uitwerking van een efficiënte handelspolitiek.

Er moet aan dit probleem een grondige studie worden gewijd.

c) Rationalisatie van het melkcircuit.

Er moet in die sector een actie worden ondernomen. Het stoot tegen de borst dat ons ophalings- en verdelingsapparaat veel duurder kost dan dat van de andere Europese landen.

Het is dringend nodig dat de studie van deze kwestie wordt aangevat door een Commissie waarin het Departement en de betrokken sectoren vertegenwoordigd zijn.

d) Zuivelpolitiek.

De huidige politiek moet worden voortgezet, waarbij de bereiding wordt aangemoedigd van derivaten voor dewelke wij nog invoerder zijn en van diegene die kunnen worden uitgevoerd met de minste financiële tussenkomst van de Schatkist of van het Landbouwfonds.

Deze politiek, die gematerialiseerd werd door de toekenning van subsidiën voor de bereiding en de uitvoer, is heilzaam geweest. Inderdaad, niettegenstaande de melkproductie steeg, werd er in 1961 minder boter bereid dan in 1960. Welnu, van al de tussenkomsten inzake prijzensteun, waartoe door het Departement van Landbouw wordt overgegaan, kost de boteruitvoer het duurst.

Alle inspanningen moeten gericht zijn op een hogere kaasproductie, die slechts 41 % van ons verbruik dekt.

De conservemelk, ingedikt of in poedervorm, kan, wanneer zij goed verpakt en van zeer goede kwaliteit is, een afzetgebied vinden in het binnenland maar vooral in het buitenland, en de toelagen die er voor geveerd worden zijn minder groot dan diegene die vereist zijn voor de boter.

Het schijnt mogelijk te zijn verder te gaan op die weg, zelfs in het kader van de huidige ontwerpen van de E.E.G. Inderdaad, die ontwerpen voorzien de geleidelijke afschaffing van de toelagen, maar ook de vaststelling van prijzen voor de bereide produkten in verhouding met de prijzen van de melk « vertrek hoeve ».

Quoi qu'il en soit, il sera nécessaire d'organiser le contrôle de la qualité du lait et des crèmes livrées aux laiteries.

L'intervention du Département de l'Agriculture dans ce contrôle nécessitera l'inscription au budget d'un crédit annuel de 15 millions de F à partir du 1^{er} janvier 1963.

b) Regroupement de l'industrie laitière.

Les beurrieres et laiteries sont beaucoup trop nombreuses (230, dont 121 coopératives), ce qui constitue un grave obstacle à l'abaissement du prix de revient et à l'établissement d'une politique commerciale efficiente.

Une étude approfondie s'impose en la matière.

c) Rationalisation du circuit du lait.

Une action est nécessaire dans ce secteur. Il est déplaisant de constater que le ramassage et la distribution coûtent beaucoup plus cher chez nous que dans les autres pays d'Europe.

L'étude de cette question doit être entreprise d'urgence par une Commission dans laquelle seraient représentés le Département et les secteurs intéressés.

d) Politique laitière.

Il y a lieu de poursuivre la politique actuelle qui encourage la fabrication de dérivés pour lesquels nous sommes encore importateurs et de ceux qui peuvent être exportés moyennant les interventions les moins onéreuses pour le Trésor et le Fonds agricole.

Cette politique, matérialisée par l'octroi de subsides à la fabrication et à l'exportation, a été salutaire. En effet, malgré une augmentation de la production de lait, la production de beurre en 1961 a été inférieure à celle de 1960. Or, de toutes les interventions du Département de l'Agriculture en vue de soutenir les prix, ce sont les interventions destinées à favoriser l'exportation du beurre qui sont les plus coûteuses.

Tous les efforts doivent être axés sur une augmentation de notre production fromagère, qui ne couvre que 41 % de notre consommation.

Par ailleurs, le lait de conserve, concentré ou en poudre, s'il est bien conditionné et de haute qualité, peut trouver des débouchés à l'intérieur, mais surtout à l'étranger, et ce moyennant des interventions moins onéreuses que celles qu'il faut consentir pour le beurre.

Il paraît possible de continuer dans cette voie, même dans le cadre des projets actuels de la C.E.E. En effet, ces projets prévoient la disparition progressive des subsides mais également l'instauration, pour les produits fabriqués, de prix en rapport avec celui du lait « départ ferme ».

2. *Vlees, eieren, pluimvee.*

A. ECONOMISCHE EN HANDELSPOLITIEK.

Ook hier kunnen dezelfde opmerkingen gemaakt worden als hierboven.

Voor wat de varkens betreft, besloot de studie over de commercialisatie van het varkensvlees, die gemaakt werd door het Rijksstation voor Landbouweconomie te Gent, dat de coöperatieve verkoop van varkens een grotere uitbreiding zou moeten nemen ten einde een vluggere verbetering van de produktie te bekomen.

Inzake rundvee bestaat geen enkele coöperatieve organisatie, terwijl Nederland, Duitsland en Frankrijk nochtans bewezen dat in deze sector een zekere organisatie mogelijk is.

Voor wat de eieren betreft, heeft Professor Baptist berekend dat, in de veiling van Hasselt (Belgische Boerenbond), de eieren tussen 1955 en 1959 gemiddeld, volgens het gewicht, 1 tot 8 centiemen stuk meer werden betaald dan op de groot-handelsmarkt van Kruishoutem.

Ook hier zou een degelijke commerciële studie nut opleveren.

B. POLITIEK VAN DE PRODUKTIEMIDDELEN.

a) Dienst Veeteelt.

Dank zij de door het Departement van Landbouw aangewende middelen, welke vooral betrekking hebben op de genetische veredeling van de veestapel, is de dierlijke produktie erin geslaagd een *zeer hoog kwalitatief en kwantitatief produktiepeil te bereiken*. Nochtans vertonen de produktievormen, onder de druk van de economische voorwaarden, een neiging tot wijziging door specialisatie, en men mag voorzien dat dit verschijnsel in de toekomst zal stand houden en zelfs nog sterker zal naar voren treden.

Het komt er dus op aan dringend middelen te overwegen die zullen toelaten tot de nodige reconversies over te gaan en gericht zullen zijn op een maximale produktiviteit van de tewerkgestelde arbeidskrachten en op een nieuwe verlaging van de kostprijzen.

Op dit terrein houdt de techniek nauw verband met de economie.

Er moet dus, door een collectieve en, zo mogelijk, een individuele actie, de vulgarisatie van technische en economische kennis onder de producenten worden georganiseerd.

Om dit doel te bereiken zou men over de nodige financiële middelen moeten beschikken.

Voor de rundveeproduktie :

Een ontwerp van koninklijk besluit kon om budgettaire redenen, door de Minister van Financiën niet aanvaard worden. Dit ontwerp werd opnieuw ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd.

Het voorziet o.m. een aanzienlijke uitbreiding van de economische basissen van de veredeling.

2. *Viande, œufs, volaille.*

A. POLITIQUE ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE.

A ce sujet, on peut faire les mêmes remarques que ci-dessus.

En ce qui concerne les porcs, l'étude entreprise par la Station d'Economie rurale de l'Etat de Gand sur la commercialisation de la viande de porc concluait à la nécessité de donner une plus grande extension à la vente coopérative des porcs, afin d'arriver à une amélioration plus rapide de la production.

Pour ce qui est du bétail à cornes, nous n'avons aucune organisation coopérative, alors que les Pays-Bas, l'Allemagne et la France ont fait la preuve qu'une certaine organisation peut être réalisée dans ce secteur.

Quant aux œufs, le Professeur Baptist a calculé qu'à la criée de Hasselt (Boerenbond belge), on a payé en moyenne, entre 1955 et 1959, suivant le poids, de 1 à 8 centimes de plus par œuf qu'au marché de gros de Kruishoutem.

C'est là encore une question à laquelle il serait utile de consacrer une étude commerciale sérieuse.

B. POLITIQUE DES MOYENS DE PRODUCTION.

a) Service de l'Élevage.

Grâce aux moyens mis en œuvre par le Ministère de l'Agriculture et qui ont surtout porté sur l'amélioration génétique du cheptel, la production animale a pu *atteindre un niveau élevé de production, aussi bien au point de vue quantitatif que qualitatif*. Cependant, sous la pression des conditions économiques, les formes de production tendent à se modifier par la spécialisation et il est à prévoir que ce phénomène va se poursuivre et même s'accroître à l'avenir.

Il importe donc de trouver d'urgence les moyens qui permettront d'opérer les reconversions nécessaires et qui auront pour but d'assurer une productivité maximale de la main-d'œuvre employée dans l'exploitation ainsi qu'un nouvel abaissement des prix de revient.

A cet égard, la technique est intimement liée à l'économie.

Il convient donc que, par une action collective et, si possible, par une action individuelle, on organise ou développe la vulgarisation de connaissances techniques et économiques parmi les producteurs.

Pour réaliser cet objectif, il faudrait disposer des moyens financiers indispensables.

Pour la production bovine :

Un projet d'arrêté royal n'a pu être accepté par le Ministre des Finances pour des raisons budgétaires. Ce projet a été soumis une nouvelle fois à l'approbation du Gouvernement.

Il prévoit notamment un développement considérable des bases économiques de la sélection.

In dit ontwerp figureert bovendien een rechtstreekse actie op het economisch beheer van de rundveeëxploitatie (economische staten van de melkproductie, voederplannen, diverse controles, enz.).

De Dienst Veeteelt is van oordeel dat dit programma dringend moet verwezenlijkt worden; de budgettaire weerslag ervan zal jaarlijks maximum 8 miljoen F bedragen.

Voor de varkensproductie :

De reeds geleverde krachtingspanning zal tot een goed einde kunnen worden gebracht, indien de op de buitengewone begroting van 1963 voorziene kredieten voor de constructie van de proefstations behouden blijven; dank zij deze proefstations is het mogelijk controle uit te oefenen op de economische productieaspecten.

Indien men over voldoende personeel kan beschikken, zou een speciale vulgarisatieactie kunnen worden op touw gezet bij de producenten die zich zouden willen specialiseren in de varkensproductie.

Voor wat de *pluimvee*productie betreft, een sector die steeds meer en meer geïndustrialiseerd wordt, blijkt het niet nodig een aanzienlijke uitbreiding te geven aan de actie van het Departement.

**

Ook op het gebied van de *fokdieren* zou een krachtingspanning moeten worden gedaan, bijzonder in het buitenland.

Een verkoopbureau, opgericht in samenwerking met de fokverenigingen, zou zeer nuttig kunnen zijn. Een begininvestering van één miljoen zou ruimschoots volstaan.

Gelet, ten slotte, op de overvloedige en complexe jaarlijks te verwerken cijfers, en op het noodzakelijk gebruik van de mecanografische methodes, wordt het dringend noodzakelijk over te gaan tot de aankoop van een elektronische ordinator.

Reeds in het huidig stadium zou dit apparaat in 6 à 7 jaar tijds kunnen worden afgeschreven.

De investering bedraagt nagenoeg 8 miljoen.

De totale nodige kredieten zien er als volgt uit :

rundveeproductie	F ± 8.000.000
commercialisatie	1.000.000
elektronisch materiaal	8.000.000
	<hr/>
	F 17.000.000

b) Diergeneeskundige inspectie.

1. De rundertuberculose.

Toestand op 30 juni 1962 : 1 rund op 10.000 is besmet.

Plan : opruiming van de laatste besmette dieren en verwijdering van de bronnen van herbesmetting : runder-, vogel- en mensentype.

En outre, une action directe sur la gestion économique de l'exploitation bovine figure dans ce projet (relevés économiques de la production laitière, plans d'affouragements, contrôles divers, etc..).

Le Service de l'Elevage estime indispensable la réalisation de ce programme, l'incidence budgétaire de cette mesure atteindra au maximum 9 millions par an.

Pour la production porcine.

L'effort déjà entamé pourra être achevé si les crédits prévus au budget extraordinaire de 1963 sont maintenus pour la construction des stations expérimentales, qui permettent d'effectuer le contrôle des aptitudes économiques à la production.

Si un personnel suffisant est mis à la disposition, une action spéciale de vulgarisation pourrait être entamée auprès des producteurs qui voudraient se spécialiser dans la production porcine.

Pour la *production avicole*, qui s'industrialise de plus en plus, l'action du Département ne semble pas devoir être développée considérablement.

**

Par ailleurs, un effort devrait être fait en vue de la commercialisation des *animaux reproducteurs*, spécialement à l'étranger.

L'installation d'un bureau de vente, en collaboration avec les sociétés d'élevage, pourrait être utile. Un investissement d'un million pourrait largement suffire au départ.

Enfin, devant la multiplicité et la complexité des chiffres qui doivent actuellement être manipulés, et devant la nécessité d'utiliser les procédés mécanographiques, l'achat d'un ordinateur électronique s'impose d'urgence.

Déjà au stade actuel, son amortissement pourrait être réalisé en 6 ou 7 ans.

L'investissement est d'environ 8 millions.

Au total, les crédits nécessaires s'établiraient comme suit :

production bovine	F ± 8.000.000
commercialisation	1.000.000
matériel électronique	8.000.000
	<hr/>
	F 17.000.000

b) Service de l'Inspection Vétérinaire.

1. La tuberculose bovine.

Situation au 30 juin 1962 : 1 bovin infecté sur 10.000.

Plan : épuration des derniers foyers infectés et élimination des sources de réinfection : souches bovines, aviaires et humaines.

2. Mond- en klauwzeer.

Het land is vrij van mond- en klauwzeer sedert 9 april. De aangetaste en verdachte dieren van de laatste twee door het type C van Hollandse herkomst besmette haarden werden afgeslacht en vernield op bevel van de Minister.

Gelet op de uitstekende resultaten bekomen dank zij de vroeger genomen maatregelen en op het altijd mogelijk besmettingsgevaar door een virustype van Afrikaanse oorsprong, stelt de dienst voor het programma voort te zetten en aan te vullen door:

1^o de trivalente inenting van de volledige rundveestapel gedurende de stalperiode;

2^o het invoeren van het «stamping-out» stelsel.

De aanpassing van de reglementering van de gezondheidspolitie, die uitgevaardigd werd in 1947, werd noodzakelijk gemaakt. Dit aanvullings- en harmonisatiewerk is ver gevorderd.

De dienst maakt zich bezorgd om het zeer moeilijke probleem van de inenting der varkens. Er wordt op dit ogenblik, in samenwerking met het Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek, een proef gedaan betreffende de waarde van een monovalente vaccinatie.

3. Runderbrucellose.

1^o De inentingscampagne van de vaarskalveren van 6 tot 8 maand wordt voortgezet en uitgebreid. In 1961 werden 200.000 vaarzen gevaccineerd.

Ten einde vlug een volledig geïmmuniseerde vervangingsveestapel te produceren, zou deze vaccinatie verplichtend kunnen worden gemaakt gedurende een tamelijk korte periode van 3 tot 4 jaar;

2^o Geleidelijke oprichting van brucellosevrije zones:

a) aan de noorder- en oostergrenzen door de toepassing, van bij de aanvang, van de serologische balans;

b) in het binnenland, uitgaand van brucellosevrije eilandjes;

3^o Geleide bestrijding van de haarden;

4^o Inwerkingstelling van de opsporingscentra en geleidelijke uitbreiding van de activiteit van die centra.

4. Varkensbrucellose.

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 juli 1962.

Geleidelijke uitroeiing gesteund op de individuele uitzuivering van de haarden, de vorming van brucellosevrije en desnoods van beschermde zones.

Studie van de technische en economische mogelijkheden van een bestrijding van de varkensbrucellose door de kunstmatige inseminatie.

2. La fièvre aphteuse.

Le pays est indemne depuis le 9 avril. Les animaux atteints et suspects des deux derniers foyers infectés par le type C d'origine hollandaise ont été abattus et détruits sur ordre du Ministre.

Etant donné les excellents résultats obtenus par les mesures prises antérieurement, et devant la menace d'infection toujours possible par un type de virus d'origine africaine, le service propose de poursuivre et de compléter le programme par:

1^o la vaccination trivalente de la totalité du cheptel bovin pendant la période de stabulation;

2^o la mise en place du dispositif du stamping-out.

L'adaptation de la réglementation de police sanitaire édictée en 1947 a été rendue nécessaire. Ce travail de mise au point et d'harmonisation est très avancé.

Le problème très difficile de la vaccination des porcs préoccupe le service. Une expérience portant sur la valeur d'une vaccination monovalente des porcs est en cours, avec la collaboration de l'Institut national de Recherches vétérinaires.

3. Brucellose bovine.

1^o Poursuite et amplification de la campagne de vaccination des veaux femelles âgés de 5 à 8 mois. 200.000 génisses vaccinées en 1961.

Afin de produire rapidement tout un cheptel de remplacement immunisé, cette vaccination pourrait être rendue obligatoire pendant une période assez courte de 3 à 4 ans;

2^o Etablissement progressif de zones indemnes:

a) aux frontières du Nord et de l'Est, par l'application dès le début du bilan sérologique;

b) à l'intérieur, à partir d'îlots indemnes;

3^o Lutte dirigée dans les foyers;

4^o Mise en activité des centres de dépistage et développement progressif de leurs activités.

4. Brucellose porcine.

Mise en application de l'arrêté royal du 13 juillet 1962.

Eradication progressive basée sur l'épuration individuelle des foyers, la création de zones indemnes et, au besoin, de zones protégées.

Etude des possibilités techniques et économiques d'une prophylaxie de la brucellose porcine par l'insemination artificielle.

5. Runderhorzelbestrijding.

Uitwerking van een bestrijdingsmethode bij extensieve proeven op het terrein. Gebruikelijk proeven met systematische insecticide produkten.

Aangezien de behandelingen door de landbouwers zelf op een totale mislukking uitliepen, zal de systematische bestrijding enkel kunnen worden hernomen, indien een methode afdoend blijkt te zijn en indien de nodige kredieten worden toegekend voor de uitbetaling van de lonen van de arbeidskrachten.

6. Paratuberculose.

Een inventaris opmaken van de toestand.
De besmette bedrijven onder controle houden.
Een profylaxis uitwerken.

Het hierboven bepaalde programma is zeer ruim. Het vertegenwoordigt het maximum van de mogelijkheden van de Diergeneeskundige Dienst met zijn huidige effectieven en de budgettaire kredieten.

De Dienst Diergeneeskundige Inspectie is zich bewust van het vitaal belang voor onze landbouw van een kostprijzenpolitiek, van het onmiddellijk en toekomstig belang van de uitvoerstromingen die moeten behouden worden en uitgebreid door de verovering van nieuwe afzetgebieden, en van de waarborgen voor een zeer degelijke kwaliteit van de produkten.

Het huidig kader, dat veel te weinig talrijk is gelet op het belang van de veestapel en de nieuwe activiteiten van de Dienst, zo op nationaal als op internationaal vlak, laat aan de dienst niet toe de uitvoering te overwegen van programma's, zelfs niet van het eerste stadium ervan, die nochtans een bepalende weerslag zouden hebben op de produktie en op de kwaliteit van de produkten.

Onder de programma's die het wenselijk ware in te luiden in de naast mogelijke toekomst, kunnen de volgende worden voorgesteld. :

I. *een programma van georganiseerde bestrijding van de uierontstekingen bij de melkkoeien.*

Deze specifieke en besmettelijke ziekten hebben :

- a) een aanzienlijke economische weerslag : 25 % van de koeien zijn klinisch aangetast of dragers van latente vormen; hun produktie is verminderd met 20 % en meer;
- b) een beslissende invloed op de kwaliteit van de melk.

Na de uitroeiing van de tuberculose en de vooruitgang die verwezenlijkt werd bij de brucellosebestrijding, staat de politiek inzake kwaliteitsmelk voor een hindernis die onmogelijk kan overschreden worden, indien de uitroeiing van de uierontstekingen niet georganiseerd wordt.

Dit programma, dat in het kader zou worden geplaatst van de algemene activiteit van de verenigingen voor veeziektenbestrijding en door de centra voor opsporing van de brucellose uitgevoerd zou worden, zou geleidelijk van stapel lopen.

5. Hypodermose.

Mise au point d'une méthode de traitement dans des expériences extensives sur le terrain. Eventuellement, essai d'insecticides systématiques.

Le traitement laissé aux soins des fermiers s'étant soldé par un échec total, la lutte systématique ne pourra être reprise que si une méthode s'avère efficace et si les crédits nécessaires sont accordés pour rétribuer la main-d'œuvre.

6. Paratuberculose.

Dresser un inventaire de la situation.
Tenir sous contrôle les exploitations infectées.
Elaboration d'une prophylaxie.

Le programme défini ci-dessus est très vaste. Il représente le maximum des possibilités du Service vétérinaire, compte tenu de ses effectifs et des crédits budgétaires.

Le Service de l'Inspection vétérinaire apprécie l'importance vitale d'une politique des prix de revient pour notre agriculture, l'intérêt immédiat et futur des courants d'exportation qu'il faut maintenir et élargir par la conquête de nouveaux débouchés et les garanties d'une haute qualité des produits.

Le cadre actuel, beaucoup trop faible proportionnellement à l'importance du cheptel et aux activités nouvelles du Service, tant sur le plan national que sur le plan international, ne permet pas à celui-ci d'envisager l'exécution ni même le premier stade d'organisation de programmes qui, cependant, auraient une influence déterminante sur la productivité et sur la qualité des produits.

Parmi les programmes qu'il serait souhaitable d'inaugurer dans un avenir aussi proche que possible, on peut proposer :

I. *un programme de lutte organisée contre les mammites des vaches laitières.*

Ces maladies spécifiques et contagieuses ont :

- a) une incidence économique considérable : 25 % des vaches sont cliniquement atteintes ou porteuses de formes latentes et leur production en est diminuée de 20 % et au delà;
- b) une influence décisive sur la qualité du lait.

Après l'élimination de la tuberculose et les progrès réalisés dans la lutte contre la brucellose, la politique du lait de qualité rencontre un obstacle qu'il lui est impossible de franchir sans organiser l'éradication des mammites.

Ce programme, qui serait inséré dans l'activité générale des associations de lutte contre les maladies du bétail et dont la réalisation s'appuierait sur les centres de dépistage de la brucellose, serait mis en application progressivement.

Een jaarlijks krediet van 2.000.000 F per centrum, hetzij in totaal 18.000.000 F, zou aan de verenigingen toelaten het nodige personeel aan te werven en het onmisbaar materieel te kopen.

II. een nationaal sanitair programma voor de varkensfokkerij.

Dit programma zou omvatten :

a) het voorkomen van de varkenspest.

De nodige kredieten zouden op 10.000.000 F per jaar kunnen worden geraamd, waarvan 6.000.000 F voor de kosteloze levering van het voor de inenting van de fok-effectieven nodige vaccin;

b) het voorkomen van de paratyphus;

c) het voorkomen van de opfokziekten;

d) het voorkomen van de voedingsstoornissen.

III. een nationaal sanitair programma voor de pluimveeteelt.

Het streven naar uitstekende kwaliteit en naar sanitaire waarborgen is een absolute voorwaarde voor het behoud en de uitbreiding van onze internationale handel in eieren en pluimvee.

Dit programma zou de volgende punten moeten omvatten :

a) uitroeiing van de virusziekten;

b) uitbreiding, op nationaal vlak, van het programma van pullorumbestrijding, thans toegepast voor de vermenigvuldigingsbedrijven en de erkende exporteurs;

c) de bestrijding van de parasitaire ziekten.

Dit programma zou kunnen worden aangemoedigd door de kosteloosheid van de monsternamen, de ontleding en gebeurlijk van de entstoffen.

De uitvoeringsdetails en de budgettaire weerslag zouden nog moeten worden nagegaan, alhoewel op het eerste gezicht een krediet van 9.000.000 F zou toelaten de basis te leggen van deze actie.

VII. — Sector van de plantaardige produkten.

1. Economische politiek.

Op het gebied van de graangewassen moet de politiek de doelstellingen behouden die tot nog toe werden nagestreefd. De tarwe moet gevaloriseerd worden tegen een prijs die winstgevend is voor de producent, die over gronden beschikt welke passen voor deze teelt. Er moet bovendien een behoorlijke prijsverhouding worden behouden tussen de prijs van de voedergranen en die van de tarwe (tussen 80 en 85 %). Het mechanisme van de restituties voorzien in het kader van de reglementen van de Gemeenschappelijke Markt, moet de uitvoer toelaten van dierlijke produkten, vermits die restituties o.m. de terugbetaling met zich brengen van de heffingen op de voedergranen, gebruikt als basis voor de veeteelt. Sinds het van kracht worden van de E.E.G.-reglementen is het niet meer toegelaten

Un crédit annuel de 2.000.000 de F par centre, soit au total 18.000.000 de F, permettrait aux associations de recruter le personnel et d'acquérir le matériel indispensables.

II. un programme sanitaire national de l'élevage porcin.

Ce programme comprendrait :

a) la prophylaxie de la peste porcine.

Le crédit nécessaire pourrait être évalué à 10.000.000 de F par an, dont 6.000.000 de F pour la fourniture gratuite du vaccin nécessaire à la vaccination de l'effectif d'élevage;

b) la prophylaxie des infections paratyphiques;

c) la prophylaxie des maladies d'élevage;

d) la prophylaxie des maladies de la nutrition.

III. un programme sanitaire national de l'aviiculture.

La recherche de la haute qualité et de garanties sanitaires est une condition absolue du maintien et du développement de notre commerce international des œufs et de la volaille.

Ce programme devrait comprendre :

a) l'éradication des maladies à virus;

b) l'extension, sur le plan national, du programme de lutte contre la pullorose qui est actuellement appliqué dans les entreprises de multiplication et dans les firmes d'exportation agréées;

c) La lutte contre les maladies parasitaires.

Ce programme pourrait être encouragé par la gratuité des prélèvements, des analyses et éventuellement des vaccins.

Les détails d'exécution et l'incidence budgétaire devraient être étudiés, mais il apparaît à première vue qu'un crédit de 9.000.000 de F permettrait de jeter les bases de cette action.

VII. — Secteur des produits végétaux.

1. Politique économique.

En ce qui concerne les céréales, il faut maintenir les objectifs de la politique qui a été suivie jusqu'à présent. Le froment doit être valorisé à un prix rentable pour le producteur qui dispose de terres adéquates pour cette culture. De plus, un rapport convenable doit être maintenu entre le prix des céréales fourragères et celui du froment (entre 80 et 85 %). Le jeu des restitutions prévues dans le cadre des règlements du Marché Commun doit permettre l'exportation des produits animaux, puisque ces restitutions comportent notamment le remboursement des prélèvements opérés sur les céréales fourragères qui servent de base à l'élevage. L'octroi de primes de compensation n'est plus autorisé depuis l'entrée en vigueur des règlements de la C.E.E., mais on s'efforcera de raccourcir les

compensatiepremies toe te kennen, doch er zal een krachtinspanning worden gedaan, tevens met het oog op de verkorting van de handelscircuits van de verkoop van dierlijke produkten, en ook om verder onder een of andere vorm de streken van het weidetype te helpen.

2. Handelspolitiek.

1. GRAANGEWASSEN.

a) Voor wat de *tarwe* betreft zal men waarschijnlijk binnenkort een coöperatieve stock bereiken van ± 100.000 t., dit is $1/7^e$ tot $1/8^e$ van de oogst. Het is weinig waarschijnlijk dat men, in de huidige omstandigheden, nog verder zal gaan.

Er wordt op dit ogenblik, in de schoot van de Beroepsvereniging van de coöperaties, een centraal orgaan voorbereid voor inlichtingen (nationale en van de E.E.G.) en voor de verkoop;

b) Er zou op het gebied van de voedergranen bestemd voor de veevoeding, een krachtige coöperatieve actie moeten worden op touw gezet, gedeeltelijk met de hulp van de stockeercöperaties, zo niet zal de beslissende macht in die sector overgaan in handen van de veevoederfabrieken, waarvan de invloed nu reeds te groot is.

Men zou vlug coöperatieve stockagemogelijkheden moeten voorzien voor ± 50.000 t.

Er dient te worden opgemerkt dat op dit terrein alle coöperatieve actie uitgesloten is zolang die graangewassen, omwille van de overdrachttaks, voor een groot deel op de zwarte markt worden verhandeld;

c) *Brouwerijgerst*: de beweging is ingezet en zal normaal uitbreiding nemen.

2. TUINBOUWPRODUKTEN.

Op het terrein van de veilingen mag men een normale uitbreiding voorzien (het aantal leden steeg van 16.950 in 1955 tot 22.938 in 1960); de investeringen zullen in evenredigheid toenemen, het is evenwel waarschijnlijk dat de sorteer- en verpakkingsstations in aantal zullen toenemen.

Er werden in die sector zekere coöperatieve proeven gedaan (Hesbania). Het is nog te vroeg om er rekening mee te houden, alhoewel in de toekomst tal van problemen zullen oprijzen, o.a. die van de verkoop in de Belgische en buitenlandse «supermarkets» en «self-services».

3. AARDAPPELEN.

Er wordt praktisch op dit gebied geen enkele coöperatieve actie gevoerd, alhoewel die sector, met een produktie van 1.900.000 t., van groot belang is voor tal van producenten.

Er zouden lange verslagen nodig zijn om de huidige toestand te beschrijven op commercieel gebied. Samenvattend kan gezegd worden dat op dit terrein anarchie heerst.

circuits commerciaux dans la vente des produits animaux et, en même temps, de continuer à aider, sous l'une ou l'autre forme, les régions du type herbager.

2. Politique commerciale.

1. LES CÉRÉALES.

a) En ce qui concerne le *froment*, il est probable que l'on arrivera sous peu à un stock coopératif de ± 100.000 tonnes, soit $1/7^e$ à $1/8^e$ de la récolte. Il est peu probable que l'on aille beaucoup plus loin, dans les circonstances actuelles.

Un organe central de renseignements (dans le cadre national et dans celui de la C.E.E.) et de vente est en voie de création au sein de l'Union professionnelle des Coopératives;

b) Dans le domaine des céréales secondaires, une action coopérative énergique devrait être entreprise, pour partie avec l'aide des coopératives de stockage; faute de quoi, l'influence des fabriques d'aliments pour animaux, qui n'est déjà que trop grande, pourrait devenir déterminante.

On devrait prévoir rapidement des possibilités de stockage coopératif de ± 50.000 T.

Il y a lieu de noter que toute action coopérative est exclue dans ce domaine aussi longtemps qu'à cause de la taxe de transmission, ces céréales seront, en grande partie, vendues dans le commerce;

c) *Orges de brasserie*: le mouvement est lancé et se développera normalement.

2. PRODUITS HORTICOLES.

Dans le domaine des criées, on peut prévoir une extension normale (le nombre de membres est passé de 16.950 à 22.938 entre 1955 et 1960) et des investissements proportionnels. Il est toutefois probable que les stations de triage et d'emballage se multiplieront.

Certains essais coopératifs ont eu lieu dans ce secteur (Hesbania). Il est trop tôt pour en tenir compte, mais de multiples problèmes se poseront dans les années à venir, notamment ceux de la vente dans les supermarkets et les self-services en Belgique et à l'étranger.

3. POMMES DE TERRE.

Il n'existe pratiquement aucune action coopérative en ce domaine. Or, avec sa production de 1.900.000 T, ce secteur a une grande importance pour de nombreux producteurs.

Il faudrait de longs rapports pour décrire la situation actuelle sur le plan commercial. On peut la résumer en disant qu'il y règne une grande anarchie.

Alhoewel er ernstige moeilijkheden bestaan, kan de toestand hier nochtans hersteld worden.

Er zal een ernstige handelsstudie moeten worden ondernomen ten einde de organisatiemogelijkheden in die sector te bepalen.

3. *Politiek van de produktiemiddelen.*

a) LANDBOUW.

Demonstratie- en omschakelingscentra.

De organisatie van demonstratie- en omschakelingscentra is het beste middel om de resultaten, bekomen door het toegepast wetenschappelijk landbouwonderzoek, vruchten te doen dragen.

De in die centra georganiseerde demonstraties zullen van dicht bij worden gevolgd door de technici van het Departement en er zal een uiterste zorg worden besteed aan de nodige wegingen en metingen, ten einde toe te laten de bekomen resultaten in cijfers om te zetten.

Deze centra zullen verzamelplaatsen vormen, waar het mogelijk zal zijn ter plaatse zeer nuttige voordrachten te geven.

Zij zijn vooral onontbeerlijk voor de landbouwstroken waar speciale problemen oprijzen.

Te dien einde is het absoluut noodzakelijk een dertigtal van die stations op te richten.

Budgettaire weerslag: 3.000.000 F.

b) TUINBOUW.

1. Centra voor omschakeling naar de tuinbouw. — Proeftuinen.

Naast Chairière (Semois) dat een demonstratiecentrum is van het Departement, bestaan er zes gesubsidieerde proeftuinen met het oog op de omschakeling naar de tuinbouw:

- Beitem (West-Vlaanderen);
- Meerle (Antwerpse Kempen);
- Geel (Zuiderkempen);
- Rillaar (Hageland);
- Wetteren (Oost-Vlaanderen);
- Mussy-la-Ville (Gaume-Luxemburg).

De oprichting van nieuwe centra is in voorbereiding of ligt ter studie, o.m. in het Land van Herve, te Aalst en in de Borinage.

Het zou anderzijds nuttig zijn het uitstralingsgebied van de centra uit te breiden door de oprichting van subcentra.

De huidige beschikbare middelen zijn van dien aard dat het Departement de proeftuinen maar kan helpen door beperkte jaarlijkse subsidiën.

De inrichting van proeftuinen mag nochtans niet aan het privé-initiatief worden overgelaten, want dit laatste wordt afgeschrikt door de belangrijke investeringen die hiervoor nodig zijn.

Om te vertrekken met vijf nieuwe omschakelingscentra, die elk gemiddeld 4 miljoen kosten, moet men 20 miljoen F voorzien.

Malgré de sérieuses difficultés, un redressement est néanmoins possible.

Une étude commerciale sérieuse devra être entreprise afin de déterminer les possibilités d'organisation dans ce secteur.

3. *Politique des moyens de production.*

a) AGRICULTURE.

Centres de démonstration et de reconversion :

L'organisation de centres de démonstration et de reconversion est le moyen le plus adéquat pour faire porter des fruits immédiats aux résultats acquis par la recherche appliquée dans l'agriculture.

Les démonstrations organisées dans ces centres seront suivies de près par les techniciens du Département et les mesurages et pesées nécessaires seront effectués avec le plus grand soin afin de permettre de chiffrer les résultats acquis.

Ces centres constitueront des points de ralliement où des conférences très utiles pourront être données sur place.

Ils sont surtout indispensables dans les régions agricoles où se posent des problèmes spéciaux.

Il est absolument nécessaire de créer à cette fin une trentaine de centres.

Incidence budgétaire : 3.000.000 de F.

b) HORTICULTURE.

1. Centres de reconversion vers l'horticulture. — Jardins d'essais.

A part Chairière (Semois), qui est un centre de démonstration du Département, il existe six jardins d'essais subsidiés en vue de la reconversion vers l'horticulture :

- Beitem (Flandre occidentale);
- Meerle (Campine anversoise);
- Geel (Campine du Sud);
- Rillaar (Hageland);
- Wetteren (Flandre orientale);
- Mussy-la-Ville (Gaume luxembourgeoise).

La création d'autres centres est en préparation ou à l'étude, notamment dans le Pays de Herve, à Alost et au Borinage.

Par ailleurs, il serait utile d'étendre le rayonnement de ces centres par l'établissement de sous-centres.

Les fonds actuellement disponibles ne permettent au Département d'aider les jardins d'essais que par des subsides annuels limités.

Cependant, l'installation de jardins d'essais ne peut pas être laissée à l'initiative privée, car celle-ci recule devant les investissements importants qu'exige cette installation.

Pour démarrer avec cinq nouveaux centres de reconversion (coût moyen : 4 millions chacun), il faut prévoir 20 millions de F.

2. Ziekten- en insectenbestrijding. Waarschuwingen voor land- en tuinbouw.

a) Om te beginnen is het noodzakelijk de posten, die op land- en tuinbouwkundig gebied belast zijn met de waarnemingen, basis voor de waarschuwingen inzake efficiënte en zo economisch mogelijke ziekten- en insectenbestrijding, wetenschappelijk uit te rusten. Die ziekten en insecten verminderen de kwaliteiten en dus ook de waarde van de oogst (fruit, enz.).

De waarnemingen dienen te geschieden per teelt en per specifieke streek. De kosten hiervan bedragen 2 miljoen F.

b) De waarschuwingen aan land- en tuinbouw, die op de waarnemingen volgen, moeten aan de practici kunnen worden meegedeeld met behulp van de meest moderne middelen, b.v. de automatische telefoon, zoals er thans een bestaat te Gorssem (St. Truiden).

Kosten : 3 miljoen F.

VIII. — Handelsorganisatie.

A. Organisatie van de binnenlandse markt : uitbreiding van de landbouwcoöperatie.

Een van de bijzonderste doelen welke de landbouwproducent moet nastreven is ongetwijfeld de verbetering van de commercialisatiemethodes en -middelen. Immers, elke bewerking tussen hem en de verbruiker en waarmee hij zelf niet is belast, moet aangezien worden als afgetrokken van zijn aandeel in de uitgaven welke de verbruiker besteedt aan zijn voeding.

In tal van gevallen zal het onmogelijk en zelfs nutteloos zijn dat de producent zich in de plaats stelt van de gevestigde organismen. Daarentegen, overal waar het bestaande circuit aanleiding geeft tot kritiek moet hij tussenbeide komen, dank zij een gemeenschappelijke actie, welke desnoods zal gesteund worden door de Overheid.

Deze politiek werd reeds verschillende jaren gevolgd en zij gaf bemoedigende resultaten.

Voor wat de zuivelsector betreft gaat meer dan 60 % van de aan de zuivelfabrieken geleverde melk langs de coöperatieve zuivelfabrieken wier zakencijfer in 1960, 5,1 miljard F bereikte; aan dit cijfer moet nog 727 miljoen worden toegevoegd voor de intercoöperaties.

In de tuinbouwsector verwezenlijkten 22 coöperatieve veilingen een zakencijfer van 1,4 miljard, hetzij respectievelijk 16 en 38 % van de gecommmercialiseerde produktie van groenten en fruit.

Voor wat de graangewassen betreft, bereikten 19 stockercoöperaties met een capaciteit van nagenoeg 70.000 t. een zakencijfer van 338 miljoen.

Er kan melding worden gemaakt van een hele reeks minder belangrijke initiatieven op de meest diverse gebieden.

2. Lutte contre les maladies et les insectes — Avertissements aux agriculteurs et horticulteurs.

a) Il est d'abord nécessaire d'équiper scientifiquement les postes chargés d'effectuer, dans les domaines agricole et horticole, les observations qui doivent servir de base aux avertissements à donner en vue d'une lutte efficace et aussi économique que possible contre les maladies et les insectes qui déprécient la qualité et, partant, la valeur des récoltes (fruits, etc.).

Les observations doivent se faire par culture et par région spécifique. Leur coût s'élève à 2 millions de F.

b) Les avertissements aux agriculteurs et horticulteurs, qui font suite aux observations, doivent pouvoir être communiqués aux praticiens par les moyens les plus modernes, tel le téléphone automatique actuellement en service à Gorssem (St-Trond).

Coût : 3 millions de F.

VIII. — Organisation du commerce.

A. — Organisation du marché intérieur : développement de la coopération agricole.

L'amélioration des méthodes et moyens de commercialisation de ses produits est sans doute l'un des buts essentiels que le producteur agricole doit poursuivre. En effet, toute opération qui se situe entre lui et le consommateur et qu'il n'a pas prise en charge lui-même, doit être considérée comme étant soustraite de sa part dans le total des dépenses que le consommateur consacre à son alimentation.

Dans de nombreux cas, il sera impossible et même inutile que le producteur se substitue aux organismes établis. Par contre, partout où le circuit existant soulève des critiques, il lui appartient d'intervenir par une action en commun, qui sera soutenue, au besoin, par les pouvoirs publics.

Cette politique a déjà été suivie depuis plusieurs années et elle a donné des résultats encourageants.

Plus de 60 % du lait fourni aux laiteries passe par les laiteries coopératives, dont le chiffre d'affaires a été de 5,1 milliards de F en 1960; il y a lieu d'ajouter à ce chiffre celui des intercoopératives, soit 727 millions.

Dans le secteur horticole, 22 criées coopératives ont réalisé un chiffre d'affaires de 1,4 milliard, soit respectivement 16 et 38 % de la production commercialisée de légumes et de fruits.

En ce qui concerne les céréales, 19 coopératives de stockage ont fait un chiffre d'affaires de 338 millions, avec une capacité d'environ 70.000 tonnes.

De multiples initiatives moins importantes peuvent être signalées dans les domaines les plus divers.

Gedurende ongeveer 10 jaar werd door het Departement de volgende hulp verleend :

	× 1.000 F
Coöperatiefonds	169.639
Landbouwfonds	129.165
Investeringsfonds	315.330
Totaal	614.134

Per sector ziet de verdeling er als volgt uit :

Coöperatieve zuivelfabrieken	F 196.331.000
Intercoöperaties	57.741.000
Veilingen	104.155.000
Stockeecoöperaties	154.757.000
Varia	101.090.000
Totaal	F 614.134.000

Uit de ervaring die opgedaan werd gedurende deze tien jaar kan men zekere conclusies trekken, die op hun beurt kunnen dienen om een programma uit te werken :

1. De coöperatieve actie is noodzakelijker dan tien jaar geleden, vermits de landbouwrendabiliteit steeds moeilijker wordt en de commercialisatie van de landbouwprodukten de sector is waar het meest te doen blijft. Deze gedachte is bij de landbouwers fel doorgedrongen.

2. De economen nemen aan dat, wanneer het inkomen van de verbruiker stijgt, hij steeds minder geld gaat besteden aan de eigenlijke voeding om meer en meer uit te geven voor de diensten geleverd met het voedsel. Aangezien alles wat zich tussen de producent en de consument bevindt, noodzakelijkerwijze moet worden betaald en afgetrokken wordt van het aandeel dat aan de producent toekomt, heeft deze er belang bij zelf zoveel mogelijk diensten voor eigen rekening te nemen.

De producent zal zich dus in de toekomst zoveel mogelijk zelf moeten belasten met het ophalen, de bereiding, de verwerking, het vervoer, de stockering, de verpakking en de verkoop van zijn produkten.

3. In de sectoren waar de producent geen enkele invloed kan uitoefenen kan de coöperatieve actie zich vlug doen voelen, op voorwaarde dat haar de middelen worden ter hand gedaan en dat zij over 5 à 10 % van de produktie kan beschikken. Het is op die wijze mogelijk geweest in 5 jaar tijds de tarwehandel in de meeste produktiestreken te saneren.

4. Hetgeen het meest ontbreekt in de coöperatief georganiseerde sectoren zijn de centrale organen, die inwerken op de commercialisatie (marktstudie, programmatie, verkoop, enz.).

5. De hulp van het Departement zou niet moeten beperkt blijven tot het Investeringsfonds. Er zou ook hulp moeten worden verleend voor de financiering van marktstudies, het voorschieten, onder zekere voorwaarden, van de onkosten voor het

En quelque 10 années, le Département a accordé l'aide suivante :

	× 1.000 F
Fonds des Coopératives	F 169.639
Fonds agricole	129.165
Fonds d'Investissement	315.330
Total	F 614.134

La répartition par secteur est la suivante :

Coopératives laitières	F 196.331.000
Intercoopératives	57.741.000
Criées	104.155.000
Coopératives de stockage	154.757.000
Divers	101.090.000
Total	F 614.134.000

De l'expérience acquise en ces dix années, on peut tirer certaines conclusions qui permettront, à leur tour, d'élaborer un programme.

1. L'action coopérative est plus nécessaire qu'il y a dix ans, puisqu'il devient de plus en plus difficile d'assurer la rentabilité de l'agriculture et que la commercialisation des produits agricoles est le secteur où il reste le plus à faire. Cette idée s'est largement répandue parmi les agriculteurs.

2. Les économistes admettent qu'à mesure que son revenu s'accroît, le consommateur dépense de moins en moins pour l'alimentation proprement dite, et de plus en plus pour les services qui accompagnent celle-ci. Comme tout ce qui se situe entre le producteur et le consommateur se paie nécessairement et est soustrait de la part qui revient au producteur, celui-ci a intérêt à prendre lui-même en charge le plus de services possible.

Il faudra donc qu'à l'avenir, le producteur s'occupe lui-même, autant que faire se pourra, de la récolte, du conditionnement, de la transformation, du transport, du stockage, de l'emballage et de la vente de ses produits.

3. Dans les secteurs où le producteur n'exerce aucune influence, l'action coopérative peut se faire sentir rapidement, à condition qu'on lui en donne les moyens et qu'elle parvienne à avoir en main de 5 à 10 % de la production. Ainsi, en 5 ans, le commerce du froment a pu être assaini dans la plupart des régions productrices.

4. Dans les secteurs organisés coopérativement, ce qui manque le plus, ce sont les organes centraux agissant sur la commercialisation (étude des marchés, programmation, vente, etc.).

5. L'aide du Département ne devrait pas se limiter au Fonds d'Investissement. Elle devrait comprendre tout aussi bien le financement d'études du marché, l'avance récupérable sous conditions des frais de lancement, le paiement récupérable

starten, de economische steun, enz. Het betreft hier investeringen die, zo zij lukken, in hoge mate renderend zijn, vermits zij de oprichting toelaten van organen waarvan de werking continu is en neiging vertoont om uitbreiding te nemen.

Voor wat het financieel programma betreft is het moeilijk de zaken te voorzien.

In de eerstkomende vijf jaar, en op voorwaarde dat de toestand evolueert zoals hierboven wordt gezegd, mag men redelijkerwijze het volgende verwachten :

1^o voor de graangewassen zullen de investeringen even groot zijn als tijdens de laatste vijf jaar, hetzij \pm 150 miljoen;

2^o voor de zuivelprodukten dringen zich een belangrijke reorganisatie en een ernstige vernieuwing op; vooruitzichten : 200 miljoen, zonder rekening te houden met een gebeurlijk speciale actie ten voordele van de concentratie van de zuivel-fabrieken of met de uitrusting van een centrale kaasfabriek;

3^o voor de intercoöperatieve zuivelfabrieken, vooruitzichten : 100 miljoen, rekening houdend met de aan de gang zijnde ontwerpen;

4^o voor de tuinbouw, vooruitzichten : 100 miljoen, zonder rekening te houden met een gebeurlijke vlugge uitbreiding van de sorteer- en verpakingsstations;

5^o voor de coöperatieve aankoop en bereiding van grondstoffen voor de landbouw, een punt waarmee geen rekening gehouden werd in onderhavige nota, vooruitzichten : 50 miljoen;

6^o varia : vlas, hop, luzerne, enz., vooruitzichten 50 miljoen;

7^o voor het vlees, de aardappelen, de eieren en het pluimvee : alles zal afhangen van de te voeren actie;

8^o voor de andere hulp dan diegene van het Landbouwinvesteringsfonds, op voorwaarde evenwel dat een programma wordt aangenomen, vooruitzichten : 50 miljoen.

Er dient evenwel aangestipt dat elke ernstige coöperatieve actie op lange termijn gesteund moet zijn op de jeugd en bijgevolg op het onderwijs. Vergeleken met de nabuurstaten vertoont ons land op dit gebied ernstige leemten.

De totale som van de kredieten welke nodig zijn voor het verbeteren van de huidige toestand en het scheppen van nieuwe initiatieven bedraagt 20.000.000 F per jaar : dit bedrag vertegenwoordigt, enerzijds, een bijkomende tussenkomst van het Landbouwinvesteringsfonds ter verlaging van de rentevoet van de investeringen die, voor de eerstkomende vijf jaar, op 700 miljoen worden geschat en, anderzijds, de rechtstreekse tussenkomst van de Schatkist voor zekere uitgaven bij de vestiging van coöperaties.

STAATSTUSSENKOMSTEN OP HANDELSGEBIED.

De toepassing van de E.E.G.-reglementen zal een steeds ruimer wordende tussenkomst vergen van de Staat op handelsgebied.

d'un personnel hautement qualifié, l'assistance économique, etc. Ce sont là des investissements très rentables lorsqu'ils réussissent, car ils permettent la création d'organes dont l'action est continue et tend à se développer.

En ce qui concerne le programme financier, il est difficile de faire des prévisions.

Dans les cinq années à venir et à condition que la situation évolue comme il est dit ci-dessus, on peut raisonnablement s'attendre à ce qui suit :

1^o pour les céréales, les investissements seront de même importance que durant les cinq dernières années, soit \pm 150 millions;

2^o pour les produits laitiers, une réorganisation et un renouvellement importants s'imposent; prévisions : 200 millions, en ne tenant pas compte d'une éventuelle action spéciale en faveur de la concentration des laiteries ou de l'équipement d'une centrale fromagère;

3^o pour les intercoopératives laitières : prévisions : 100 millions, en tenant compte des projets en cours;

4^o pour les produits horticoles : prévisions : 100 millions, sans tenir compte d'une expansion rapide éventuelle des stations de triage et d'emballage;

5^o pour l'achat et la fabrication en coopérative de matières premières pour l'agriculture, point dont il n'a pas été tenu compte dans la présente note : prévisions : 50 millions;

6^o divers : lin, houblon, luzerne, etc. : prévisions : 50 millions;

7^o pour la viande, les pommes de terre, les œufs, la volaille, tout dépendra de l'action à entreprendre;

8^o pour l'aide autre que celle du Fonds d'Investissement agricole, et à condition qu'un programme soit admis : prévisions : 50 millions.

Il y a lieu de noter que toute action coopérative sérieuse à long terme doit s'appuyer sur la jeunesse et, par conséquent, sur l'enseignement. A cet égard, on constate de graves lacunes dans notre pays, comparativement aux Etats voisins.

L'ensemble des crédits nécessaires pour améliorer la situation actuelle et susciter de nouvelles initiatives se monte à 20.000.000 de F par an : cette somme représente, d'une part, une intervention supplémentaire du Fonds d'Investissement pour abaisser le taux d'intérêt des investissements, évalués à 700 millions pour les cinq années à venir, et, d'autre part, l'intervention directe du Trésor dans certaines dépenses d'établissement des coopératives.

INTERVENTIONS DE L'ÉTAT DANS LE DOMAINE COMMERCIAL.

L'application des règlements de la C.E.E. postulera une intervention de plus en plus étendue de l'Etat dans le domaine commercial.

Krachtens zekere van deze reglementen zal de Staat (of een officieel openbaar organisme dat hiertoe werd aangeduid) verplicht zijn de produkten op te kopen tegen interventieprijs.

De Minister van Landbouw zal dus, voor de verwezenlijking van die bewerkingen, over een aangepast werktuig moeten beschikken. De Handelsdienst voor Ravitaillering zou die rol kunnen vervullen, op voorwaarde evenwel dat zijn statuut derwijze herzien wordt dat die dienst voor dergelijke bewerkingen uitsluitend van de Minister van Landbouw afhangt. Moest een dergelijke herziening onmogelijk blijken, dan zou er moeten worden aan gedacht bij het Departement van Landbouw een speciaal organisme met handelsbevoegdheid op te richten of bij de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten een handelsafdeling te organiseren.

B. Organisatie van de buitenlandse handel : markt-expansie.

Het lijkt geen twijfel dat het mogelijk is het verbruik van nationale produkten op te drijven. Het is nochtans vooral naar de ontwikkeling van de buitenlandse afzetgebieden dat een grootscheepse politiek het meest dringend moet streven.

Het dringend karakter van dit probleem brengt de noodzakelijkheid mee van het gebruik van aangepaste middelen. Wij vermelden o.a. :

1. DE REORGANISATIE VAN ONZE BINNENLANDSE MARKT MET HET OOG OP DE UITVOER.

In tal van sectoren is het voor de uitvoerders materieel onmogelijk over voldoende ruime partijen te beschikken. Om die reden zou de oprichting moeten worden aangemoedigd van exportveilingen, waar de uitvoerders zich commerciële hoeveelheden van gestandaardiseerde kwaliteit zouden kunnen aanschaffen. Er zou op die veilingen een voorafgaande controle moeten worden ingevoerd op de kwaliteit, derwijze dat de koper-uitvoerder zeker is de toelating tot uitvoer te bekomen. Om normaal te werken zouden die veilingen over voldoende aanvoer moeten kunnen beschikken en men kan zich dan ook de vraag stellen of het niet nuttig ware, voor elk produkt dat voor de uitvoer is bestemd, een verplichte levering aan de exportveilingen te voorzien.

2. DE KEUZE VAN ONZE UITVOERDERS.

De uitvoerders moeten geen enkele bijzondere voorwaarde vervullen. Dit heeft tot gevolg dat, voor het grootste deel ervan, het hoofddoel erin bestaat een goede slag te doen zonder zich te bekommeren om de gevolgen op lange termijn van een dergelijke handelwijze. Men zou dus de uitvoerders moeten kunnen uitkiezen en slechts het beroep van exporteur laten uitoefenen door diegenen die aan strenge eisen voldoen. Het persoonlijk prestige en de standing van de uitvoerder oefenen een grote invloed uit op het afsluiten van een zaak.

En vertu de certains de ces règlements, l'Etat (ou un organisme public officiel désigné à cette fin) sera obligé d'acheter les produits au prix d'intervention.

Il faudra donc que le Ministre de l'Agriculture puisse disposer d'un instrument adéquat pour réaliser ces opérations. L'Office Commercial du Ravitaillement pourrait jouer ce rôle, à condition, toutefois, que son statut soit révisé de telle manière que, pour les opérations de l'espèce, il dépende exclusivement du Ministre de l'Agriculture. Si une telle révision s'avérait impossible, il faudrait penser à instituer auprès du Département de l'Agriculture un organisme spécial à compétence commerciale ou à organiser une section commerciale auprès de l'Office National des débouchés agricoles et horticoles.

B. Organisation du commerce extérieur : expansion des marchés.

Il n'y a aucun doute sur la possibilité de stimuler la consommation de produits nationaux. Cependant, c'est surtout vers le développement des débouchés extérieurs qu'une grande politique doit s'orienter en tout premier lieu.

L'urgence de ce problème nécessite la mise en œuvre de moyens adéquats. Citons entre autres :

1. LA RÉORGANISATION DE NOS MARCHÉS INTÉRIEURS EN VUE DE L'EXPORTATION.

Dans beaucoup de secteurs, les exportateurs se trouvent dans l'impossibilité matérielle de disposer de lots suffisamment importants. C'est pourquoi il faudrait encourager la création de criées d'exportation, où les exportateurs pourraient se procurer des quantités commerciales de qualité standardisée. Le précontrôle de qualité devrait s'y effectuer de telle manière que l'acheteur-exportateur soit assuré d'obtenir l'autorisation d'exporter. Pour fonctionner normalement, ces criées devraient pouvoir disposer d'apports suffisants et l'on peut se demander, dès lors, s'il ne serait pas utile de prévoir une obligation de leur livrer tout produit destiné à l'exportation.

2. LA SÉLECTION DE NOS EXPORTATEURS.

Les exportateurs ne doivent remplir aucune condition particulière. Il s'ensuit que la plupart de ceux-ci ont pour objectif essentiel de réussir une belle opération, sans se préoccuper des conséquences à long terme d'une telle attitude. Il faudrait donc pouvoir procéder à une sélection des exportateurs et réserver l'exercice de cette profession à ceux qui remplissent des conditions sévères. Le prestige personnel et le standing de l'exportateur ont une grande influence sur la conclusion des affaires.

3. DE STANDING VAN ONZE BEROEPSVERENIGINGEN VAN UITVOERDERS.

Sommige van die verenigingen hebben soms een negatieve activiteit welke o.m. de goede werking van zekere consultatieve commissies in de war stuurt. De afgevaardigden van die verenigingen worden maar al te dikwijls aangeduid zonder acht te slaan op hun beroepskwalificatie. Het lijdt geen twijfel dat de beroepsverenigingen van uitvoerders meer aanzien zouden hebben indien hun leden selectiever gekozen werden onder oogpunt van beroepsactiviteit of als uitvoerder.

4. DE BETEUGELINGSMAATREGELEN.

De wet van 20 juli 1962, betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, zal gelukkig aan de Regering toelaten administratieve maatregelen te treffen tegen weinig scrupuleuze handelaars, zonder te moeten wachten dat het gerecht uitspraak doet over de betwiste gevallen, terwijl zij anderzijds alle nodige maatregelen zal kunnen treffen om de markt van landbouw- en zeevisserijprodukten, vooral met het oog op de uitvoer, te saneren.

Dit belet nochtans niet dat, ingevolge de dikwijls uiterst trage procedure van de gerechtelijke beteugeling en de onvoldoende strengheid van de uitgesproken straffen, het voorbehoedend effect van de gerechtelijke tussenkomst niet bereikt wordt. Het gebeurt dikwijls dat de wetgeving, die slecht aangepast is aan de moderne handelspraktijken, niet bij machte is behoorlijk zekere handelingen te beteugelen die onze handelsfaam zouden kunnen in het gedrang brengen.

5. DE STRUCTUUR EN DE ORGANISATIE VAN DE N.D.A.L.T.P.

Aangezien de financiële middelen waarover de N.D.A.L.T.P. beschikt, voortkomen van bijdragen welke, ter gelegenheid van kwaliteitscontroles die door de dienst uitgevoerd worden, door de uitvoerders worden betaald, blijkt het logisch dat de tussenkomsten van de N.D.A.L.T.P. op diezelfde sectoren zouden geconcentreerd worden. In zekere sectoren, inzonderheid die van het vlees, het vee, de vis, enz., blijkt dat het niet voorhanden zijn van maatregelen betreffende de handel in die produkten en van een reglementering betreffende de kwaliteit, tot misbruiken kan leiden die moeilijk te beteugelen zijn en die schade berokkenen aan onze uitvoerhandel.

Men zou dus het werkterrein van de N.D.A.L.T.P. moeten uitbreiden en het effectief van die dienst aanpassen aan zijn verruimde bevoegdheden. Anderzijds is de oprichtingswet van de N.D.A.L.T.P. niet voldoende duidelijk voor wat de bepaling van de bevoegdheden en van de activiteiten van die dienst betreft.

3. LE STANDING DE NOS ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES D'EXPORTATEURS.

L'activité de certaines de ces associations est parfois négative, ce qui a notamment pour effet d'entraver le bon fonctionnement de certaines commissions consultatives. Leurs délégués sont trop souvent désignés sans considération de leur qualification professionnelle. Il est certain que les associations professionnelles d'exportateurs gagneraient en prestige si leurs membres étaient plus strictement sélectionnés du point de vue de leur activité professionnelle en tant qu'exportateur.

4. LES MESURES RÉPRESSIVES.

La loi du 20 juillet 1962, relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, permettra heureusement au Gouvernement de prendre des mesures administratives contre certains commerçants peu scrupuleux, sans devoir attendre que la Justice statue sur les cas litigieux; d'autre part, il pourra prendre toute mesure nécessaire pour assainir le marché des produits agricoles et de la pêche maritime, surtout en vue de l'exportation.

Néanmoins, du fait que la procédure est souvent d'une extrême lenteur en matière de répression judiciaire et comme les condamnations pénales ne sont pas assez rigoureuses, l'effet préventif de l'action judiciaire n'est pas atteint. Bien souvent, la législation, mal adaptée aux pratiques commerciales modernes, est impuissante à réprimer comme il le faudrait certains agissements susceptibles de compromettre notre réputation commerciale.

5. LA STRUCTURE ET L'ORGANISATION DE L'O.N.D.A.H.

Comme les moyens financiers dont dispose l'O.N.D.A.H. proviennent des redevances payées par les exportateurs à l'occasion de contrôles de qualité effectués par cet organisme, il apparaît logique que les interventions de l'O.N.D.A.H. se concentrent sur ces mêmes secteurs. Cependant, l'on constate que, dans certains secteurs, notamment ceux de la viande, du bétail, du poisson, etc., l'absence de mesures relatives au commerce de ces produits et d'une réglementation concernant la qualité peut mener à des abus difficiles à réprimer et préjudiciables à notre commerce d'exportation.

Il conviendrait donc d'élargir le champ d'action de l'O.N.D.A.H. et d'adapter l'effectif de cet organisme au développement de ses attributions. D'autre part, la loi portant création de l'O.N.D.A.H. ne précise pas suffisamment les attributions et les activités de l'Office.

6. DE SANITAIRE POLITIEK.

Het is meermalen gebeurd dat ons interessante afzetgebieden voor onze produkten geweigerd werden, omdat onze sanitaire reglementering door het invoerland niet als toereikend werd aangezien.

Het is dringend nodig de leemten van onze sanitaire reglementering aan te vullen, ten einde aan onze uitvoerprodukten een sanitaire waarborg te verlenen welke beantwoordt aan de eisen van de invoerlanden en minstens gelijk is aan die welke onze buitenlandse concurrenten kunnen geven.

De «stamping-out», een voorbehoedende maatregel tegen de overbrenging van mond- en klauwzeer, die erin bestaat onmiddellijk elk dier dat door die ziekte is aangetast af te slachten, zou onverwijld in België moeten worden toegepast.

7. INDEXPOLITIEK.

In de sector aardappelen b.v., beschikken wij ongetwijfeld over uitvoerders van kwaliteitswaren. Maar een indexpolitiek zou op elk ogenblik onze uitvoer kunnen stop zetten, en de systematische prospectie van de buitenlandse markten materieel onmogelijk maken, daar het de exporteurs onmogelijk zou zijn formele waarborg te geven voor wat de levering betreft. Dit voorbeeld geldt ook voor andere sectoren, inzonderheid die van de varkens, van de runderen, van het vlees, enz.

8. DE KWANTITATIEVE UITVOERBEPERKINGEN TEN GUNSTE VAN DE VOEDINGSNIJVERHEDEN.

Deze beperkingen, die ingevoerd werden door het Departement van Economische Zaken, hebben tot doel de binnenlandse prijzen te beïnvloeden, ten einde de industrie te kunnen bevoorraden aan prijzen die gunstiger zijn dan die van de wereldmarkt. Als voorbeeld kan men het geval aanhalen van het lijnzaad. Ingevolge de beperkingen laten de nog voor uitvoer beschikbare contingenten, indien zij niet voldoende ruim zijn, geen systematische prospectie toe van de buitenlandse markten, waardoor zekere mogelijkheden om onze uitvoerhandel uit te breiden onbenut blijven.

Al deze hinderpalen voor de systematische prospectie van de buitenlandse markt en de bevordering van onze uitvoer, lagen aan de basis van de volgende maatregelen :

A. Programma op korte termijn.

1. Handelsvoorlichting.

Voor het ogenblik hebben wij enkel in de sector «Fruit en Groenten» (Cf. marktquoteringen van de N.D.A.L.T.P. die tweemaal per week gepubliceerd worden) een voldoende georganiseerde voorlichting. Er moet gezocht worden naar een meer algemene voorlichting, in gemeenschappelijk overleg met de N.D.A.L.T.P. en de B.D.B.H.

6. LA POLITIQUE SANITAIRE.

A plusieurs reprises, des débouchés intéressants ont été refusés à nos produits parce que notre réglementation sanitaire n'était pas considérée comme suffisante par le pays importateur.

Il s'impose de toute urgence de combler les lacunes que présente encore notre réglementation sanitaire, afin que nos produits d'exportation soient pourvus d'une garantie sanitaire répondant aux exigences des pays importateurs et au moins équivalente à celle que peuvent offrir nos concurrents étrangers.

Le «stamping-out», mesure préventive contre la propagation de la fièvre aphteuse, qui consiste à abattre immédiatement tout animal atteint de cette maladie, devrait donc être appliqué sans délai dans notre pays.

7. POLITIQUE DE L'INDEX.

Dans le secteur des pommes de terre par exemple, nous avons indiscutablement des exportateurs qui fournissent des marchandises de bonne qualité. Mais une politique de l'index risquerait, à tout moment de provoquer l'arrêt pur et simple de nos exportations et la prospection systématique des marchés extérieurs serait rendue matériellement impossible, les exportateurs n'étant plus en mesure de donner des garanties formelles de fourniture. On peut en dire autant d'autres secteurs, notamment du secteur porcin, du secteur bovin, de celui de la viande, etc.

8. LES RESTRICTIONS QUANTITATIVES A L'EXPORTATION EN FAVEUR DES INDUSTRIES ALIMENTAIRES.

Ces restrictions, décidées par le Département des Affaires Economiques, ont pour but d'influencer les prix intérieurs, afin d'approvisionner l'industrie à des prix plus favorables que ceux du marché mondial. On peut citer à cet égard l'exemple des graines de lin. Du fait des restrictions, les contingents encore disponibles pour l'exportation — s'ils ne sont pas suffisamment larges — ne permettent pas d'entreprendre la prospection systématique des marchés extérieurs et, dès lors, certaines possibilités de développement du commerce d'exportation restent inutilisées.

L'existence de tous ces obstacles à la prospection systématique des marchés extérieurs et à la promotion de nos exportations a inspiré les mesures ci-après :

A. Programme à court terme.

1. Information commerciale.

Pour l'instant, ce n'est que dans le secteur «Fruits et Légumes» (cf. mercures de l'O.N.D.A.H., publiées deux fois par semaine) que l'information est suffisamment organisée. Il y aurait lieu de s'efforcer, d'un commun accord avec l'O.N.D.A.H. et l'O.B.C.E., de donner un caractère plus général à l'information.

2. Organisatie van colloquia per sector.

De kredieten daartoe zijn voorzien in de begroting 1963 van het Departement. Deze colloquia moeten doen uitschijnen welke de bezwaren zijn van onze huidige handelsorganisatie en hoe die kunnen verholpen worden.

3. Afschaffing van de kwantitatieve uitvoerbeperkingen.

Dit probleem zal in zijn geheel worden gesteld op het vlak van het Ministeriel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie.

B. Programma op middellange termijn (van nu af tot 1965).

Vastlegging van juridische basissen.

Statuut van exporteur van landbouwprodukten.

Statuut van de beroepsorganisaties van exporteurs.

Voor wat deze laatste punten betreft konden de bevoegde diensten van het Departement bij gebrek aan tijd en aan personeel de kwestie nog niet bestuderen, en hierdoor kon tot nog toe geen enkel concreet voorstel worden gedaan.

Herziening van het beheer van het propagandafonds van de N.D.A.L.T.P. Op dit ogenblik is de opbrengst van de bijdragen, die voor propagandadoeleinden op zekere produkten worden geïnd, uitsluitend voorbehouden aan de propaganda voor de produkten in kwestie.

Organisatie van de «Follow-up» campagnes.

Onze systematische prospectie van een uitvoermarkt voor een bepaald produkt moet gesteund worden door een propagandaprogramma.

De handelsoriëntatie van onze deelneming aan jaarmarkten en tentoonstellingen bespoedigen. De tot nog toe gebruikelijke «prestige deelnemingen» moeten verdwijnen.

Oprichting van uitvoermarkten en -veilingen waar de exporteurs zich commerciële hoeveelheden met standaardkwaliteit kunnen aanschaffen.

Veralgemeende voorafgaande kwaliteitscontrole in de produktiecentra en op de uitvoermarkten en -veilingen.

C. Programma op lange termijn.

Oprichting in het buitenland van verkoopbureaus die belast zijn met :

- de handelsprospectie;
- de propaganda;
- de bevordering van de verkoop;
- de verkoop.

De bovengemelde activiteiten, die deel uitmaken van programma's op korte, middellange en lange termijn; zouden voor het jaar 1963 een aanvullend krediet vergen van 30.000.000 F.

2. Organisation de colloques par secteur.

Les crédits sont prévus au budget du Département pour 1963. Ces colloques doivent permettre de savoir quels sont les inconvénients de notre organisation commerciale actuelle et de trouver les moyens d'y remédier.

3. Suppression des restrictions quantitatives à l'exportation.

Ce problème sera posé dans son ensemble au niveau du Comité ministériel de Coordination économique et sociale.

B. Programme à moyen terme (jusqu'à l'année 1965).

Création de bases juridiques :

Statut de l'exportateur de produits agricoles.

Statut des organisations professionnelles des exportateurs.

Faute de temps et de personnel, les services compétents du Département n'ont pas encore été en mesure d'étudier ces deux points et, de ce fait, aucune proposition concrète n'a pu être faite jusqu'à présent.

Revision de la gestion des Fonds de propagande de l'O.N.D.A.H. Actuellement, le produit des redevances établies à cette fin sur certains produits, est réservé exclusivement à la propagande pour les produits en question.

Organisation de campagnes «Follow-up».

Notre prospection systématique d'un marché d'exportation pour un produit déterminé doit être soutenue par un programme de propagande.

Activer l'orientation commerciale de nos participations à des foires et expositions. Les participations de «prestige» qui avaient lieu jusqu'ici doivent être abandonnées.

Création de marchés et criées d'exportation où les exportateurs puissent se procurer des quantités commerciales de qualité standardisée.

Généralisation du précontrôle de qualité dans les centres de production ainsi que sur les marchés et aux criées d'exportation.

C. Programme à long terme.

Création de bureaux de vente à l'étranger, chargés de :

- la prospection commerciale;
- la propagande;
- la promotion des ventes;
- les ventes.

Les activités susmentionnées relevant de programmes à court, à moyen et à long terme, nécessiteraient un crédit complémentaire de 30.000.000 de F.

Dit krediet is als volgt onder te verdelen :

20 tot 25.000.000 F voor de propaganda. Deze moet derwijze georganiseerd worden dat zij zo efficiënt mogelijk is en op het peil staat van wat in andere landen wordt gedaan.

5 tot 10.000.000 F voor de organisatie van verkoopbureaus.

Budgettaire weerslag van het actieprogramma.

	Miljoen F
1. Beroepsvorming	5
Productieverbetering	
2. Ruilverkaveling	40
3. Landelijke Waterdienst	100
4. Landbouwkundig Onderzoek (300 : 5)	60
5. Landbouweconomisch Instituut	15
6. Aanpassing van de melkprijs	610
7. Zuivelproductie	15
8. Veeteelt	17
9. Diergeneeskundige Dienst	37
10. Landbouw	3
11. Tuinbouw	25
12. Binnenlandse handel	20
13. Buitenlandse handel	30
Totaal	977

Deze cijfers geven de *verhogingen* weer van de begroting welke nodig zijn voor de verwezenlijking van dit programma.

**

Na deze omvangrijke uiteenzetting van de Minister vat de Commissie de algemene bespreking aan.

ALGEMENE BESPREKING.

Uw verslaggever zal trachten deze bespreking en de antwoorden van de Minister samen te vatten in verschillende rubrieken, die wel niet de volgorde van de bespreking weergeven, maar alleszins een meer geordend geheel zullen benaderen. Wat, naar hij verhoopt, de bruikbaarheid van dit verslag zal verhogen.

Er zijn inderdaad over vele aangelegenheden door verschillende leden opmerkingen gemaakt en inlichtingen gevraagd, die nauw met elkaar verbonden zijn, zodat een chronologische opsomming tot nodeloze herhalingen in dit verslag zou leiden. Zo b.v. inzake de zuivelmoelijkheden zijn er talrijke tussenkomsten geweest, zodat het verkieslijker lijkt deze zoveel mogelijk te groeperen.

In de mate van het mogelijke werd dan de volgorde in acht genomen die ook de Minister in zijn inleiding heeft gesteld.

I. ECONOMISCHE EN SOCIALE TOESTAND VAN DE LANDBOUW.

Enkele leden van de Commissie betwijfelen de betrouwbaarheid van de cijfers van de land- en tuin-

Ce crédit se subdivise comme suit :

20 à 25.000.000 de F pour la propagande. Celle-ci doit être organisée de façon à la rendre aussi efficace que possible et de la porter au niveau de ce qui se fait à l'étranger.

5 à 10.000.000 de F pour l'organisation des bureaux de vente.

Incidence budgétaire du programme d'action.

	Millions de F
1. Formation professionnelle	5
Amélioration de la production	
2. Remembrement	40
3. Hydraulique agricole	100
4. Recherche agronomique (300 : 5)	60
5. Institut économique agricole	15
6. Adaptation du prix du lait	610
7. Production laitière	15
8. Elevage	17
9. Service vétérinaire	37
10. Agriculture	3
11. Horticulture	25
12. Commerce intérieur	20
13. Commerce extérieur	30
Total	977

Ces chiffres traduisent les *augmentations* des crédits budgétaires qui seront nécessaires à la réalisation de ce programme.

**

Après cet exposé détaillé du Ministre, la Commission passe à la discussion générale.

DISCUSSION GENERALE.

Votre rapporteur s'efforcera de résumer les interventions des commissaires et les réponses du Ministre en les rangeant sous différentes rubriques; encore que cette répartition ne reflète pas l'ordre suivi dans la discussion, elle permettra en tout cas d'élaborer un ensemble plus harmonieux. Votre rapporteur espère que l'utilité du présent rapport s'en trouvera accrue.

En effet, les observations formulées et les éclaircissements demandés par divers membres ont trait à de nombreuses questions étroitement liées entre elles et, par conséquent, une énumération chronologique des points soulevés aurait donné lieu à des répétitions superflues. Ainsi, les difficultés du secteur laitier ont fait l'objet de plusieurs questions; il a semblé opportun de grouper celles-ci autant que faire se pouvait.

D'autre part, dans toute la mesure du possible, il a été tenu compte de l'ordre suivi par le Ministre dans son exposé liminaire.

I. SITUATION ECONOMIQUE ET SOCIALE DE L'AGRICULTURE.

Des commissaires mettent en doute la valeur des renseignements obtenus par le recensement agricole et

bouwtelling op 15 mei 1962, zo b.v. wat het pluimvee betreft.

De Minister verklaart dat het inderdaad voor niemand een geheim is dat de gegevens aangaande het pluimvee, bekomen bij landbouwtellingen, steeds ver beneden de werkelijkheid liggen.

Zijn diensten hebben bij de Nationale Federatie der pluimveehouders aangedrongen om een verbetering in deze toestand te bekomen.

De pluimveehouder is er vast van overtuigd dat een rechtstreeks verband bestaat tussen zijn aangiften bij de tellingen en de aanslag voor de belastingen en hij meent derhalve dat hij er geldelijk belang bij heeft de omvang zijner onderneming te minimaliseren.

Zolang de pluimveehouder deze redenering aanneemt en zich geen rekenschap geeft dat ze uiteindelijk schadelijk is voor zijn eigen belang, bestaat er weinig kans om door de tellingen betrouwbare gegevens te bekomen aangaande de pluimveeteelt.

Nationaal inkomen en landbouwincome.

Op de opmerking dat de door de Minister geciteerde « gemiddelden » geen juist idee geven van de werkelijke toestand, vermits een groot aantal landbouwers onder deze gemiddelden blijven en slechts moeilijk hun brood verdienen, antwoordt de Minister :

1° Het begrip « gemiddelde » houdt uit ter aard in dat een deel van de bedrijven er onder blijven terwijl andere betere resultaten hebben.

2° Bij de interpretatie van deze « gemiddelden » dient er rekening mede gehouden te worden dat zij betrekking hebben op een klein aantal goed geleide bedrijven groter dan 5 ha.

Een andere opmerking luidt :

In de tabel « Inkomen en actieve bevolking » worden, voor 1961, 250.000 actieve personen in de landbouw aanvaard. Men gebruikt dit cijfer om door deling van het landbouwincome, 25,9 miljard, het inkomen per actief persoon in de landbouw te berekenen : 103.600 frank.

Betreffende het aantal personen actief in de landbouw zegt de Minister in zijn nota : « Hier dient opgemerkt dat de cijfers betreffende de actieve bevolking in de landbouw deze zijn die volgen uit de ramingen van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling. De landbouwberoepsorganisaties beweren dat die cijfers beneden de werkelijkheid liggen. Wij beschikken nochtans, wat bedoelde periode betreft, over geen meer betrouwbare gegevens ter zake. »

Ieder jaar wordt nochtans bij de landbouwtelling op 15 mei het aantal actieve personen in de landbouw opgenomen. Zo werden voor 1961, 309.211 bestendig tewerkgestelden en 183.637 gedeeltelijk tewerkgestelden geteld.

Zelfs indien de Minister beweert dat op de eigenlijke landbouwbedrijven slechts 250.000 actieve personen zouden zijn, dan nog is zijn berekening mis, vermits in het netto-inkomen van de landbouw ook het netto-inkomen van de gelegenheidsbedrijven opgenomen is.

horticole du 15 mai 1962, notamment en ce qui concerne la volaille.

Le Ministre déclare que ce n'est, en effet, un secret pour personne que les renseignements relatifs à la volaille obtenus par les recensements agricoles sont toujours de loin inférieurs aux réalités.

Ses services sont intervenus auprès de la Fédération Nationale des aviculteurs pour obtenir une amélioration de cette situation.

L'aviculteur est convaincu qu'il existe un rapport direct entre ses déclarations aux recensements et ses taxations au titre des contributions et il croit dès lors avoir un intérêt pécuniaire à minimiser l'importance de son exploitation.

Aussi longtemps que l'aviculteur tiendra ce raisonnement et qu'il ne se rendra pas compte que, finalement, il nuit à ses propres intérêts, il y a peu de chances d'obtenir, par les recensements, des renseignements valables sur l'aviculture.

Revenu national et revenu agricole.

Un membre ayant fait observer que les « moyennes » citées par le Ministre ne permettent pas de se faire une idée exacte de la situation réelle, puisqu'un grand nombre d'agriculteurs n'atteignent pas ces moyennes et ne parviennent que difficilement à gagner leur vie, le Ministre répond :

1° Une « moyenne » signifie évidemment qu'une partie des exploitations restent en dessous du chiffre moyen donné, tandis que d'autres ont des résultats plus élevés.

2° Dans l'interprétation de ces « moyennes », il faut tenir compte de ce qu'elles ont trait à un petit nombre d'exploitations agricoles bien gérées d'une superficie de plus de 5 ha.

La remarque suivante a encore été faite :

Dans le tableau « Revenu et population active », on admet pour 1961 250.000 personnes actives dans l'agriculture. On utilise ce chiffre pour diviser le revenu agricole, soit 25,9 milliards, afin d'obtenir le revenu par personne active dans l'agriculture : 103.600 francs.

En ce qui concerne le nombre de personnes actives dans l'agriculture, le Ministre dit dans sa note : « Il y a lieu de faire remarquer ici que les chiffres en ce qui concerne la population active agricole sont ceux qui résultent des estimations faites par le Ministère du Travail et de l'Emploi. Les instances professionnelles agricoles prétendent que ces chiffres sont en dessous de la réalité. Nous ne disposons cependant pas, pour la période en question, de renseignements plus valables en la matière ».

Chaque année pourtant, le nombre de personnes actives dans l'agriculture est relevé lors du recensement agricole du 15 mai. Ainsi, l'on a compté pour 1961 309.211 travailleurs permanents et 183.637 travailleurs occasionnels.

Même si le Ministre prétend que, pour les exploitations agricoles proprement dites, le nombre de personnes actives n'est que de 250.000, son calcul est inexact, étant donné que le revenu net de l'agriculture comprend également le revenu des exploitations occasionnelles.

Waarop de Minister laat gelden :

1° De opname van de werkkrachten in het raam van de jaarlijkse telling op 15 mei geschiedt enkel sedert 1960. Het was dan ook niet mogelijk deze gegevens in een tabel over de jaren 1950 tot 1961 in te lassen.

2° De uit deze bron geputte cijfers zijn klaarblijkelijk overschat, zoals blijkt uit het aantal vrouwelijke bedrijfshoofden en het aantal vrouwelijke gezinsleden bestendig op het bedrijf tewerkgesteld. Het schijnt duidelijk te zijn dat echtgenoten van bedrijfshoofden zich ook als bedrijfshoofden vermeld hebben en dat talrijke vrouwelijke gezinsleden zich hoofdzakelijk met het gezinsonderhoud bezighouden en niet bestendig op het bedrijf zelf werken.

Bovendien, toont een vergelijking tussen de gegevens van de laatste volkstelling (1947) en die van het Ministerie van Arbeid een redelijke overeenstemming aan. Het is te veronderstellen, dat een dergelijke overeenstemming vastgesteld zal worden, bij de vergelijking met de gegevens van de algemene volkstelling van 1961.

3° Het is waar dat het netto-inkomen van de landbouw het geheel der bedrijven betreft, ongeacht de oppervlakte of de bestemming van de produkten, terwijl het cijfer van 250.000 uitsluitend de actieve bevolking in de eigenlijke landbouwsector betreft (zij het hier vermeld dat niet de gelegenheidsvoortbrengers uitgesloten zijn, maar wel de 700.000 kleine bedrijven van minder dan 1 ha of die niet voor de verkoop produceren. Het zou niet mogelijk zijn van deze bedrijven rekening te houden op dezelfde wijze als van de andere zonder de berekening volkomen te vervalsen. Immers hun productie is zeer gering zodat de fout die gemaakt wordt bij het uitschakelen ervan gering is).

Een lid vraagt in verband met de evolutie van het netto-inkomen van de landbouw voor de periode 1950-1961 kennis te krijgen van :

a) de becijferingen van het bruto-inkomen in de overeenstemmende jaren, zo mogelijk onderverdeeld per produktiesector :

Akkerbouw: tarwe — voedergranen-aardappelen — nijverheidsteelten en andere.

Fruit- en groenteteelt en andere.

Veeveelt: melk — rundvlees — varkensvlees en andere;

Kleinveeveelt: eieren — mestpluimvee en andere.

b) de becijferingen van de totale produktiekosten voor de overeenstemmende jaren, zo mogelijk onderverdeeld per produktiesector of volgens de posten van de maandelijkse of jaarlijkse indexcijfers van de produktiekosten.

Al de gevraagde gegevens worden in bijgaande tabel weergegeven.

Voor het jaar 1961 worden alleen de totaal-cijfers opgegeven omwille van het voorlopig karakter van deze cijfers en ook omdat, zoals reeds medegedeeld, deze cijfers berekend werden volgens een nieuwe methode en derhalve toch niet helemaal vergelijkbaar zijn met deze van de voorgaande jaren.

Voici la réponse du Ministre :

1° Le relevé de la main-d'œuvre dans le cadre du recensement annuel au 15 mai n'est effectué que depuis 1960. Il n'était donc pas possible d'insérer ces données dans un tableau portant sur les années 1950 à 1961.

2° Les chiffres provenant de cette source sont manifestement surestimés, ainsi que l'indique le nombre de chefs d'exploitation féminins et le nombre de membres féminins du ménage occupés de façon permanente dans l'exploitation. Il semble évident que des épouses de chefs d'exploitations se sont portées, elles aussi, chefs d'exploitations et que de nombreux membres féminins du ménage sont occupés surtout aux soins du ménage et ne travaillent pas en permanence dans l'entreprise elle-même.

De plus, une comparaison faite entre les chiffres du dernier recensement de la population (1947) et ceux du Ministère du Travail fait apparaître une concordance raisonnable. Il est à présumer que l'on constatera une concordance similaire en faisant la comparaison avec les résultats du recensement général de la population de 1961.

3° Il est vrai que le revenu net de l'agriculture concerne l'ensemble des exploitations, quelle que soit la superficie ou la destination des produits, alors que le chiffre de 250.000 ne concerne que la population active dans le secteur agricole proprement dit (soit dit en passant, ce ne sont pas les exploitants occasionnels qui sont exclus, mais les 700.000 petites exploitations de moins de 1 ha ou ne produisant pas pour la vente. Il serait impossible de compter ces exploitations au même titre que les autres sans fausser complètement les calculs. Du reste, l'importance de leur production est presque négligeable, de sorte que l'erreur commise en les écartant est minime).

Un membre demande à connaître les données suivantes, relatives à l'évolution du revenu net de l'agriculture pour la période 1950-1961 :

a) les chiffres du revenu brut pour les années correspondantes, répartis si possible par secteur de production :

production végétale: froment — céréales fourragères — pommes de terre — cultures industrielles et autres.

Production fruitière et maraichère et autres.

Production animale: lait — viande bovine — viande porcine et autres;

Petit élevage: œufs-volaille à l'engrais et autres.

b) les chiffres des frais de production pour les années correspondantes, répartis si possible par secteur de production ou selon les rubriques des nombres indices mensuels ou annuels des frais de production.

Tous les renseignements demandés sont repris dans le tableau ci-dessous.

Pour l'année 1961, seuls les chiffres totaux sont mentionnés, ceci en raison de leur caractère provisoire ainsi que parce que ces chiffres, comme il a déjà été dit, furent calculés d'après une nouvelle méthode et ne sont de ce fait pas complètement comparables à ceux des années antérieures.

Landbouwinkomen. — In miljoenen franken.

	1950	1951	1952	1953
Bruto-waarde van de land- en tuinbouwproductie. — <i>Valeur brute de la production agricole et horticole :</i>				
Melkproductie. — <i>Production laitière</i>	8.779	9.404	10.407	11.027
Rundvee (vlees). — <i>Bovidés (viande)</i>	5.185	6.026	6.472	6.558
Varkens (vlees). — <i>Porcs (viande)</i>	5.147	6.764	6.026	5.890
Eieren. — <i>Oeufs</i>	4.614	4.684	5.197	4.915
Andere dierlijke producten. — <i>Autres produits animaux</i>	1.225	1.125	1.142	1.038
Veranderingen van de veestapel. — <i>Variations du cheptel</i>	+ 817	+ 762	— 178	+ 430
Totaal dierlijke producten. — <i>Total des produits animaux</i>	25.767	28.765	29.066	29.858
Tarwe. — <i>Froment</i>	1.484	1.665	2.084	2.200
Suikerbieten. — <i>Betteraves sucrières</i>	2.250	1.509	1.665	1.619
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	1.781	1.894	2.044	2.268
Andere akkerbouwproducten. — <i>Autres produits végétaux agricoles</i>	2.549	3.423	3.169	2.468
Totaal akkerbouwproducten. — <i>Total des produits végétaux</i>	8.064	8.491	8.962	8.555
Groenteteelt. — <i>Cultures maraîchères</i>	3.660	3.384	4.013	4.225
Fruitteelt. — <i>Fructiculture</i>	2.257	2.261	1.961	2.105
Andere tuinbouwproducten. — <i>Autres produits horticoles</i>	844	834	870	902
Totaal tuinbouwproductie. — <i>Total de la production horticole</i>	6.761	6.479	6.844	7.232
Totaal. — <i>Total</i>	40.592	43.735	44.872	45.645
Bedrijfslasten van de land- en tuinbouwbedrijven. — <i>Charges d'exploitation des entreprises agricoles et horticoles :</i>				
Pacht. — <i>Fermages</i>	4.008	4.157	4.487	4.802
Lonen en sociale lasten. — <i>Salaires et charges sociales</i>	2.301	2.421	2.544	2.608
Meststoffen. — <i>Engrais</i>	2.829	2.964	3.148	3.031
Veevoeders. — <i>Aliments pour bétail</i>	6.259	6.945	8.111	6.714
Zaad- en pootgoed. — <i>Plants et semences</i>	746	740	603	801
Intrest op ontleend bedrijfskapitaal. — <i>Intérêts sur le capital d'exploitation emprunté</i>	90	98	103	118
Taksen en belastingen. — <i>Taxes et impôts</i>	212	209	228	224
Afschrijvingen. — <i>Amortissements</i>	1.720	1.887	2.053	2.219
Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	3.185	3.144	3.424	3.360
Totaal. — <i>Total</i>	21.350	22.565	24.701	23.877
Inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven. — <i>Revenu des exploitations agricoles et horticoles</i>	19.242	21.170	20.171	21.768

Revenu agricole. — En millions de francs.

1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961
10.835	11.075	10.982	11.837	11.306	11.488	11.978	
6.903	7.344	7.730	7.280	7.510	8.221	8.529	
6.633	5.578	5.913	6.422	6.176	6.936	6.777	
5.068	4.800	4.752	4.516	4.292	4.579	4.437	
1.093	950	1.114	1.271	1.922	1.796	1.825	
+ 306	— 59	+ 48	+ 716	+ 452	+ 765	— 215	
30.838	29.688	30.539	32.042	31.658	33.785	33.331	36.039
2.275	3.079	2.670	3.354	3.364	3.081	3.776	
1.511	1.709	1.567	1.901	2.042	1.302	2.093	
1.509	1.672	2.174	1.557	2.474	3.177	1.446	
2.697	2.677	2.408	2.293	2.430	2.715	2.441	
7.992	9.137	8.819	9.105	10.310	10.275	9.756	8.670
4.620	4.806	5.575	5.498	5.274	6.300	5.985	
1.859	2.423	2.426	2.332	1.870	2.200	1.800	
993	1.089	1.179	1.282	1.336	1.432	1.307	
7.472	8.318	9.180	9.112	8.480	9.932	9.092	9.834
46.302	47.143	48.538	50.259	50.448	53.992	52.179	54.543
4.876	4.906	5.012	5.249	5.340	5.501	5.521	
2.640	2.773	2.873	2.995	3.031	3.071	3.084	
3.286	3.222	3.167	3.432	2.949	3.194	2.948	
7.643	8.291	9.700	8.300	9.578	11.248	10.766	
695	705	800	744	802	808	827	
134	160	184	219	238	259	287	
222	189	228	241	251	291	306	
2.385	2.420	2.450	2.460	2.529	2.602	2.631	
3.295	3.262	3.722	3.750	3.786	3.678	3.594	
25.176	25.928	28.136	27.390	28.504	30.652	29.964	28.644
21.126	21.215	20.402	22.869	21.944	23.340	22.215	25.899

Op verzoek van hetzelfde lid om de tabel, die de Minister in zijn inleiding heeft vermeld betreffende de indexcijfers van de verkoopprijzen van de landbouwproducten, aan te vullen met de indexcijfers van de produktiekosten, worden onderstaande gegevens verstrekt :

Indexcijfers van de produktiekosten.
Gemiddelde 1951-1952 = 100.

Le même membre ayant demandé que le tableau dont le Ministre a fait état dans son exposé introductif et qui donne les nombres indices des prix de vente des produits agricoles soit complété par les indices des frais de production, le Ministre fournit les éléments ci-dessous :

Nombres indices des frais de production.
Moyenne 1951-1952 = 100.

	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961
Pachten. — <i>Fermages</i>	89,3	95,5	104,5	107,0	109,5	114,7	118,1	125,7	131,1	132,7	134,2	135,7
Lonen. — <i>Salaires</i>	90,7	96,2	103,8	106,9	111,1	116,0	118,0	130,0	133,7	135,1	140,1	145,1
Meststoffen. — <i>Engrais</i>	96,9	98,0	102,0	99,0	97,3	96,2	96,6	97,4	94,7	91,8	87,7	85,2
Veevoeders. — <i>Aliments pour bétail</i> .	83,1	103,1	96,9	96,0	87,2	88,5	90,3	77,7	74,5	87,2	82,0	84,8
Zaai- en pootgoed. — <i>Semences et plants</i>	88,9	93,1	105,2	103,8	103,2	106,0	106,1	109,2	104,6	118,9	134,9	133,7
Materieel. — <i>Matériel</i>	83,7	90,8	109,1	109,1	115,5	116,7	123,0	126,9	131,2	134,2	139,3	147,3
Belastingen. — <i>Impôts</i>	99,5	96,9	101,1	90,4	94,5	98,8	103,9	103,5	110,2	116,6	132,7	151,2
Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	91,0	99,5	100,4	100,1	101,9	101,6	104,3	107,6	109,0	100,3	110,6	111,7
Totaal produktiekosten. — <i>Total frais de production</i>	89,3	97,2	102,8	101,9	104,6	107,6	110,0	114,1	116,0	119,6	121,6	125,1

2. SOCIAAL STATUUT.

Verschillende leden dringen aan op een spoedige regeling van het sociaal statuut der zelfstandigen, wat voor de kleine landbouwers vele moeilijkheden zou oplossen.

Een lid dringt er speciaal op aan in verband met het vraagstuk van de *kindertoeslag*, dat de financiële inspanning die beloofd werd niet te fel zou worden versnipperd en een merkelijke verhoging zou voorbehouden blijven voor het derde kind en de volgende; hij maakt hierbij de bemerking dat, indien men ook aan de eerste twee kinderen verhoogde toeslag zou toekennen, ten lange laatste niemand nog een verantwoordelijke zou krijgen.

De Minister merkt vooreerst op dat er ook op dit gebied een tendens bestaat om de landbouwers te scheiden van de andere zelfstandigen, maar wijst op het nadeel van een dergelijk stelsel i.v.m. de achteruitgang van de getalsterkte in de landbouwsector.

Verder verklaart hij dat de werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandige arbeiders in augustus zijn besluiten heeft overhandigd aan de Regering, die ze voor het ogenblik onderzoekt.

Intussen werd een beslissing genomen inzake kinderbijlagen en pensioenen der zelfstandigen.

3. LANDBOUWFONDS.

Een lid vraagt mededeling van de balans van het Landbouwfonds voor het dienstjaar 1961-1962, en van de tussenkomst van de Schatkist.

Deze inlichtingen volgen hier :

a) Krachtens artikel 5 van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds werd aan de Wetgevende Kamers verslag uitgebracht over de werkzaamheden van het Landbouwfonds voor het dienstjaar 1961. In bijlage wordt de balans voor het dienstjaar 1961 gegeven.

2. STATUT SOCIAL.

Plusieurs membres insistent pour que le statut social des indépendants soit réglé sans tarder, ce qui résoudrait beaucoup de difficultés pour les petits agriculteurs.

Un commissaire demande avec instance, à propos de la question des *allocations familiales*, que l'effort financier qui a été promis, ne soit pas trop dispersé et qu'une augmentation sensible soit réservée au troisième enfant et aux suivants; à cet égard, il fait observer que, si l'on augmentait aussi les allocations pour les deux premiers enfants, il en résulterait finalement que plus personne ne bénéficierait d'une allocation justifiée.

Le Ministre répond d'abord que, dans ce domaine également, il y a tendance à dissocier les agriculteurs des autres indépendants, mais il souligne l'inconvénient de pareil système, étant donné la régression de l'effectif de la population active dans le secteur agricole.

Il souligne en outre que le groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants a remis ses conclusions en août au Gouvernement qui les étudie actuellement.

Depuis lors, une décision a été prise en ce qui concerne les allocations familiales et les pensions des travailleurs indépendants.

3. FONDS AGRICOLE.

Un membre désirerait connaître le bilan du Fonds agricole pour l'exercice 1961-1962 ainsi que les interventions du Trésor.

Voici les renseignements en question :

a) En exécution de l'article 5 de la loi du 29 juillet 1955, créant un Fonds agricole, le rapport sur l'activité du Fonds agricole de l'exercice 1961 a été communiqué aux Chambres législatives. On trouvera en annexe le bilan de l'exercice 1961.

Wat het dienstjaar 1962 betreft, wijst bijgaande tabel uit dat de ontvangsten verricht door de Schatkist voor rekening van het Landbouwfonds op 31 oktober 1962, 1.911.612.173,80 frank bedroegen, de overdracht op 1 januari 1962 inbegrepen.

Gedurende dezelfde periode, heeft de Schatkist betalingsorders uitgevoerd ten laste van het Landbouwfonds voor een bedrag van 1.626.595.191,30 frank zodat het tegoed van het Landbouwfonds bij de Schatkist op 31 oktober 1962, 285.016.892,50 frank bedroeg.

Op deze datum waren er betalingsorders opgemaakt voor een bedrag van 187.325.597 frank die door de Schatkist nog niet werden uitgevoerd, zodat het vrijbeschikbare saldo slechts 97.691.385,50 frank bedroeg.

b) De volgende kredieten ten voordele van het Landbouwfonds werden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Landbouw — dienstjaar 1962 :

- 25 miljoen frank : compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten;
- 30 miljoen frank : toelage aan de vlasteelt.

Daarenboven werd een bijkomend krediet van 200 miljoen frank uitgetrokken op de buitengewone begroting van het Ministerie van Landbouw — dienstjaar 1962 — teneinde het deficiet van het Landbouwfonds aan te zuiveren.

Quant à l'exercice 1962, le tableau ci-après indique qu'au 31 octobre 1962, les recettes effectuées par le Trésor pour le compte du Fonds Agricole se sont élevées à 1.911.612.173,80 francs, y compris le report au 1^{er} janvier 1962.

Pendant cette même période, le Trésor a exécuté des ordonnances de paiement pour un montant de 1.626.595.191,30 francs, de sorte qu'au 31 octobre 1962, l'avoir du Fonds agricole auprès du Trésor s'élevait à 285.016.892,50 francs.

A la même date, des ordonnances de paiement avaient été dressées pour un montant de 187.325.597 F qui n'étaient pas encore exécutées par le Trésor de sorte que le solde disponible non engagé ne s'élevait plus qu'à 97.691.385,50 francs.

b) Les crédits suivants ont été inscrits au budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1962 en faveur du Fonds agricole :

- 25 millions de francs : subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage;
- 30 millions de francs : subvention à la culture du lin.

En outre, un crédit supplémentaire de 200 millions a été inscrit au budget extraordinaire du Ministère de l'Agriculture — exercice 1962 — en vue de résorber le déficit du Fonds Agricole.

Toestand van het Landbouwfonds van 1-1 tot 31-10-1962

	Ontvangsten 1-1 tot 31-10-1962		Recettes 1-1 au 31-10-1962
Saldo op 31 december 1961	48.454.992,80	Solde au 31 décembre 1961	48.454.992,80
Vergunningstaksen		Taxes de licence	
B.L.G.A.C.	1.399.617.384,—	C.A.M.B.L.	1.399.617.384,—
Vergunningstaksen		Taxes de licence	
C.D.C.V.	56.580.725,—	O.C.C.L.	56.580.725,—
Slachttaks	166.503.776,—	Taxes d'abattage	166.503.776,—
Terugbetalingen		Remboursements	
N.D.A.L.T.P.	970.431,—	O.N.D.A.H.	970.431,—
Terugbetalingen		Remboursements	
N.I.L.K.	6.879.865,—	I.N.C.A.	6.879.865,—
Voorafnemng gewone begroting Art.20.1.1	6.630.000,—	Prélèvement budget ordinaire Art. 20.1.1	6.630.000,—
Voorafnemng gewone begroting Art.20.4.3	25.000.000,—	Prélèvement budget ordinaire Art. 20.4.3	25.000.000,—
Overheveling van buitengewone begroting 1962	200.000.000,—	Transfert du budget extraordinaire 1962	200.000.000,—
Terugbetaling N.Z.D.	930.000,—	Remboursement O.N.L.	930.000,—
Varia	45.000,—	Varia	45.000,—
	<u>1.911.612.173,80</u>		<u>1.911.612.173,80</u>
Totale ontvangsten	1.911.612.173,80	Recettes totales	1.911.612.173,80
Totale uitgaven	1.626.595.191,30	Dépenses totales	1.626.595.191,30
Kredietsaldo op 1 november	<u>285.016.982,50</u>	Solde créditeur au 1 ^{er} novembre	<u>285.016.982,50</u>

Situation du Fonds agricole du 1-1 au 31-10-1962

Uitgaven 1-1 tot 31-10-1962		Dépenses 1-1 au 31-10-1962		
Compensatiepremies voedergranen 1960/61	—	392.000.000,—	Primes compensatoires céréales fourragères 1960/61	392.000.000,—
Ristorno's mout en gerst	—	257.537.222,—	Ristournes malt et orge	257.537.222,—
<i>Tussenkomst tarwe :</i>			<i>Intervention froment :</i>	
— Steun aan de markt oogst 1962	150.000.000,—		— Soutien du marché récolte 1962	150.000.000,—
— Stockage in de maalderij	1.074.908,—		— Stockage meunerie industrielle	1.074.908,—
— Warrantage	900.000,—		— Warrantage	900.000,—
— Herverkoop oogst 1960	235.490,—		— Rachat récolte 1960	235.490,—
— Vergoeding aan de graanhandelaars oogst 1961	372.200,—		— Indemnités aux négociants en grains, récolte 1961	372.200,—
		152.582.598,—		152.582.598,—
<i>Brouwergerst :</i>			<i>Orge de brasserie :</i>	
— Premies	70.000.000,—		— Prime	70.000.000,—
— Zaaigoed	4.200.000,—		— Semences	4.200.000,—
		74.200.000,—		74.200.000,—
Havervlokken	—	2.820.809,—	Flocons d'avoine	2.820.809,—
Kwaliteitspremie tabak	—	13.000.000,—	Prime qualité tabac	13.000.000,—
Subsidie aan vlasproducenten	—	35.000.000,—	Prime producteurs lin	35.000.000,—
Subsidie aan hopplanters	—	900.000,—	Prime qualité houblon	900.000,—
<i>Tuinbouw :</i>			<i>Horticulture :</i>	
— subsidie voor wijnbereiding	38.829,—		— Subside fabrication vin	38.829,—
— stookpremies	10.000.000,—		— Primes de chauffage	10.000.000,—
— kredieten aan verlaagde rentevoet	136.522,—		— Crédits à taux réduit	136.522,—
— bewaring van druiven	46.566,—		— Conservation raisins	46.566,—
— propaganda	2.242.131,—		— Propagande	2.242.131,—
		12.464.048,—		12.464.048,—
Uitvoer van pluimvee	—	22.600.000,—	Exportation volaille	22.600.000,—
Tussenkomst vlees	—	522.581,—	Intervention viande	522.581,—
Premies uitvoer van eieren	—	196.000.000,—	Primes exportation œufs	196.000.000,—
Steun aan de eiermarkt (stockage)	—	577.404,—	Soutien marché des œufs (stockage)	577.404,—
Zeevisserij	—	4.703.043,—	Pêche maritime	4.703.043,—
Tussenkomst keurzaad	—	1.300.000,—	Intervention semences sélectionnées	1.300.000,—
Budgettaire overschrijving bestrijding brucellose	—	2.515.000,—	Réutilisation budgétaire (lutte contre brucellose)	2.515.000,—
<i>Sector Zuivel :</i>			<i>Secteur laitier :</i>	
— Uitvoer boter	144.384.528,—		— exportation beurre	144.384.528,—
— Premies voor melkderivaten	120.000.000,—		— primes dérivés du lait	120.000.000,—
— Uitvoer melkpoeder	23.941.649,—		— exportation lait en poudre	23.941.649,—
— Stockage boter	60.682.239,—		— stockage beurre	60.682.239,—
— Propaganda	10.000.000,—		— propagande	10.000.000,—
— Bestrijding boterfraude	698.256,—		— lutte contre fraude de beurre	698.256,—
— Smelten van boter	69.700.756,—		— fonte de beurre	69.700.756,—
		429.407.428,—		429.407.428,—
Kwaliteitspremie aardappelen	—	2.000.000,—	Prime qualité pommes de terre	2.000.000,—
Landbouw Economisch Instituut — studie afzet	—	4.500.000,—	Institut économique agricole — études débouchés	4.500.000,—
<i>Kredieten tegen verlaagde rentevoet :</i>			<i>Crédits à taux réduit :</i>	
— Rundveehouders (droogte)	996.637,—		— détenteurs de bétail (sécheresse)	996.637,—
— Aan coöperaties	999.402,—		— aux sociétés coopératives	999.402,—
— Aan jonge landbouwers	11.347,—		— aux jeunes cultivateurs	11.347,—
— Aan hopplanters	42.477,—		— aux producteurs de houblon	42.477,—
		2.049.863,—		2.049.863,—
Toelage aan de coöperaties	—	6.941.267,—	Subvention aux sociétés coopératives	6.941.267,—
Administratieve kosten en verscheidene	—	12.973.928,30	Frais administratifs et divers	12.973.928,30
Totaal		1.626.595.191,30	Total	1.626.595.191,30

Jaarrekening van het Landbouwfonds — Orderekening n° 931/18 Schatkist.

ONTVANGSTEN.		RECETTES.	
Saldo op 31 december 1960.	186.253.760,80	Solde au 31 décembre 1960.	186.253.760,80
Vergunningstaksen		Taxes de licence	
B.L.G.A.C.	1.401.061.083,—	C.A.M.B.L.	1.401.061.083,—
Vergunningstaksen		Taxes de licence O.C.C.L.	
C.D.C.V.	85.157.694,—	Taxes d'abattage . . .	85.157.694,—
Slachttaks	180.296.994,—		
Compensatietoelage van de vermindering van de belasting op het slachten	40.000.000,—	Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage.	40.000.000,—
Terugbetalingen :		Remboursements :	
N.D.A.L.T.P.	1.334.868,—	O.N.D.A.H.	1.334.868,—
Terugbetalingen :		Remboursements :	
N.I.L.K.	16.851.317,—	I.N.C.A.	16.851.317,—
Terugbetalingen : N.Z.D.	1.179.415,—	Remboursements :	
Terugbetalingen : N.I.S.	391.583,—	O.N.L.	1.179.415,—
Varia	157.242,20	Remboursements : I.N.S.	391.583,—
		Divers	157.242,20
	<u>1.912.683.957,—</u>		<u>1.912.683.957,—</u>

Netto-ontvangsten van
1 januari tot 31 december 1961 1.726.430.196,20
Totale ontvangsten . . . 1.912.683.957,—
Totale uitgaven 1.864.228.964,20

Kreditsaldo op 31 december 1961 48.454.992,80

Recettes nettes du
1^{er} janvier au 31 décembre 1961 1.726.430.196,20
Recettes totales 1.912.683.957,—
Dépenses totales 1.864.228.964,20

Solde créditeur au 31 décembre 1961 48.454.992,80

Compte annuel du Fonds agricole. — Compte d'ordre n° 931/18 Trésor.

UITGAVEN.		DEPENSES.	
<i>Compensatiepremies voedergranen :</i>		<i>Primes compensatoires céréales fourragères :</i>	
— campagne 1959/60	247.000.000,—	— campagne 1959/60	247.000.000,—
— campagne 1960/61	200.000.000,—	— campagne 1960/61	200.000.000,—
	<u>447.000.000,—</u>		<u>447.000.000,—</u>
Ristorno's mout en gerst	—	Ristournes malt et orge	—
<i>Tussenkomst tarwe :</i>		<i>Intervention froment :</i>	
— immenging	4.113.771,—	— incorporation	4.113.771,—
— herverkoop oogst 1960	158.361.954,—	— rachat récolte 1960	158.361.954,—
	<u>162.475.725,—</u>	— stockage meunerie industrielle	12.956.567,—
— stockage in de maalderij	12.956.567,—	— stockage sociétés coopératives	9.642.339,—
— stockage bij de coöperaties	9.642.339,—	— semences	4.791.480,—
— zaaigoed	4.791.480,—		<u>189.866.111,—</u>
	<u>189.866.111,—</u>		<u>189.866.111,—</u>
<i>Brouwerijst :</i>		<i>Orges de brasserie :</i>	
— premies	1.750.000,—	— primes	1.750.000,—
— zaaigoed	3.500.000,—	— semences	3.500.000,—
	<u>5.250.000,—</u>		<u>5.250.000,—</u>
Havervlokken	—	Flocons d'avoine	—
<i>Tussenkomst tabak :</i>		<i>Intervention tabac :</i>	
— kwaliteitspremies	13.000.000,—	— primes de qualité	13.000.000,—
— peronospora	20.000.000,—	— peronospora	20.000.000,—
	<u>33.000.000,—</u>		<u>33.000.000,—</u>
<i>Tussenkomst hof :</i>		<i>Intervention houblon :</i>	
— subsidie aan hopplanters	13.500.000,—	— subsides aux planteurs	13.500.000,—
— heraanloop van hof (1960)	2.804.515,—	— rachat de houblon (1960)	2.804.515,—
	<u>16.304.515,—</u>		<u>16.304.515,—</u>
<i>Tuinbouw :</i>		<i>Horticulture :</i>	
— subsidie voor wijnbereiding	77.658,—	— subside fabrication vin	77.658,—
— stookpremies	11.000.000,—	— primes de chauffage	11.000.000,—
— kredieten aan verlaagde rentevoet	48.110,—	— crédits à taux réduit	48.110,—
— bewaring van druiven	378.560,—	— conservation raisins	378.560,—
— propaganda	4.104.059,—	— propagande	4.104.059,—
	<u>15.608.387,—</u>		<u>15.608.387,—</u>
Tussenkomst vlees	1.875.313,—	Intervention viande	—
Premies uitvoer van eieren	175.000.000,—	Primes exportation œufs	—
Uitvoer van pluimvee	19.613.166,—	Exportation volaille	—
Zeevisserij	5.667.038,—	Pêche maritime	—
<i>Sector Zuivel :</i>		<i>Secteur laitier :</i>	
— uitvoer boter	498.680.626,—	— exportation beurre	498.680.626,—
— premies voor melkderivaten	150.000.000,—	— primes dérivés du lait	150.000.000,—
— uitvoer melkpoeder	30.044.099,—	— exportation lait en poudre	30.044.099,—
— stockage boter	33.308.180,—	— stockage beurre	33.308.180,—
— subsidie kaasindustrie	395.387,—	— subside fromagerie	395.387,—
— propaganda	3.500.000,—	— propagande	3.500.000,—
— bestrijding boterfraude	8.050.539,—	— lutte contre fraude beurre	8.050.539,—
	<u>723.978.831,—</u>		<u>723.978.831,—</u>
<i>Kredieten tegen verlaagde rentevoet :</i>		<i>Crédits à taux réduit :</i>	
— rundvechouders (droogte)	7.166.711,—	— détenteurs de bétail (sécheresse)	7.166.711,—
— aan de coöperaties	69.085,—	— aux sociétés coopératives	69.085,—
	<u>7.235.796,—</u>		<u>7.235.796,—</u>
Toelage aan de coöperaties	3.910.552,—	Subvention aux sociétés coopératives	—
Administratieve kosten en verscheidene	1.464.533,20	Frais administratifs et divers	—
	<u>1.864.228.964,20</u>		<u>1.864.228.964,20</u>

In verband met het *Landbouwfonds* dat een der meest aanzienlijke uitvoeringsinstrumenten is geworden van landbouwpolitiek vraagt een ander lid :

a) de nauwkeurigste aanduidingen te hebben nopens de budgettaire en kastoestand van het Landbouwfonds, afgesloten op de meest recente datum;

b) in het bezit gesteld te worden van een ontwerp of van een voorontwerp van budget van het Fonds voor het jaar 1963.

De gevraagde inlichtingen volgen hieronder :

a) De bovenstaande tabel wijst uit dat de ontvangsten verricht door de Schatkist voor rekening van het Landbouwfonds op 31 oktober 1962 1.911.612.173,80 frank bedroegen, de overdracht op 1 januari 1962 inbegrepen.

Gedurende dezelfde periode heeft de Schatkist betalingsorders uitgevoerd ten laste van het Landbouwfonds voor een bedrag van 1.626.595.191,30 frank, zodat het tegoed van het Landbouwfonds bij de Schatkist op 31 oktober 1962 285.016.982,50 frank bedroeg.

Op deze datum waren er betalingsorders opgemaakt voor een bedrag van 187.325.597 frank, die door de Schatkist nog niet werden uitgevoerd, zodat het vrij beschikbaar saldo slechts 97.691.385,50 frank bedroeg.

b) De vooruitzichten der ontvangsten en uitgaven van het Landbouwfonds voor het dienstjaar 1963 kunnen slechts een zeer betrekkelijke waarde hebben, aangezien men over geen basisgegevens beschikt om de juiste terugslag van de verschillende maatregelen, genomen in het kader van de Gemeenschappelijke Markt, te schatten.

Onder dit beding worden de volgende cijfers vooropgesteld :

En ce qui concerne le *Fonds agricole*, qui est devenu un des instruments d'exécution les plus importants de la politique agricole, un autre membre demande :

a) d'avoir des indications aussi précises que possible sur la situation budgétaire et la situation du trésorerie du Fonds agricole, situation arrêtée à la date la plus récente;

b) d'être mis en possession d'un projet ou d'un avant-projet du budget du Fonds pour l'année 1963.

Voici les renseignements demandés :

a) Le tableau ci-dessus indique qu'au 31 octobre 1962, les recettes effectuées par le Trésor pour le compte du Fonds agricole se sont élevées à 1.911.612.173,80 francs, y compris le report au 1^{er} janvier 1962.

Pendant cette même période, le Trésor a exécuté des ordonnances de paiement à charge du Fonds agricole pour un montant de 1.626.595.191,30 francs, de sorte qu'au 31 octobre 1962, l'avoir du Fonds auprès du Trésor s'élevait à 285.016.982,50 francs.

A la même date, des ordonnances de paiement avaient été dressées pour un montant de 187.325.597 F, qui n'étaient pas encore exécutées par le Trésor, de sorte que le solde disponible non engagé ne s'élevait plus qu'à 97.691.385,50 francs.

b) Les prévisions du Fonds agricole tant en recettes qu'en dépenses pour l'exercice 1963 ne peuvent avoir qu'une valeur très relative, étant donné qu'on ne dispose pas de données de base permettant d'évaluer les répercussions exactes des différentes mesures prises dans le cadre du Marché commun.

C'est sous cette réserve que les chiffres suivants sont avancés :

Uitgaven — <i>Dépenses.</i> (in miljoenen franken)		Ontvangsten — <i>Recettes.</i> (en millions de francs)	
Toelagen voor behoud van prijspeil <i>Subventions pour maintien du niveau des prix</i>	1.020	Netto heffingen en vergunningstaksen <i>Prélèvements nets et taxes de licence</i>	1.985
Tussenkomen bij toepassing van de reglementen E.E.G.		Slachttaks <i>Taxe d'abattage</i>	180
<i>Interventions en application des règlements de la C.E.E.</i>	350	Compensatietoelagen voor vermindering slachttaks <i>Subvention compensatoire de la diminution de la taxe d'abattage</i>	25
Bijdrage aan Gemeenschappelijk Fonds <i>Contribution Fonds communautaire</i>	175	Diversen <i>Divers</i>	20
Gewone verrichtingen van het Landbouwfonds <i>Opérations ordinaires du Fonds agricole</i>	665		
	2.210		2.210

4. DE WERKING VAN HET LANDBOUWINVESTERINGSFONDS.

Dit Fonds dat aan vele land- en tuinbouwers een doeltreffende hulp biedt, heeft ook de aandacht van Uw Commissie weerhouden. Volgende tabellen afgesloten op 31 oktober 1962 geven nauwkeurige inlichtingen over :

a) het aantal ingewilligde aanvragen;

b) het bedrag van de leningen dat ermede overeenkomt;

c) de tussenkomst wat betreft de rentetoeslag;

d) de tussenkomst wat betreft de waarborg en zulks :

1° per provincie;

2° per bestemming van het krediet (installatie, reconversie, uitrusting, gebouwen, omvorming en commercialisatie);

3° per erkend kredietorganisme.

Landbouwinvesteringsfonds.

eind oktober 1962.

Verdeling volgens bestemming van het krediet.

4. LE FONCTIONNEMENT DU FONDS D'INVESTISSEMENT AGRICOLE.

Le fonctionnement de ce Fonds, qui apporte une aide efficace à un grand nombre d'agriculteurs et d'horticulteurs, a également retenu l'attention de votre Commission. Les tableaux ci-après, arrêtés au 31 octobre 1962, fournissent des informations précises sur :

a) le nombre de demandes ayant fait l'objet d'une décision favorable;

b) le montant des prêts correspondants;

c) l'intervention en matière de subvention-intérêt;

d) l'intervention en matière de garantie, et ce :

1° par province;

2° d'après la destination du crédit (installation, reconversion, équipement, construction, transformation et commercialisation);

3° par organisme de crédit agréé.

Fonds d'Investissement agricole.

à fin octobre 1962.

Répartition par destination du crédit.

	Aantal dossiers — <i>Nombre de dossiers</i>	Bedrag van het krediet — <i>Montant du crédit</i>	Rente- tussenkomst — <i>Subvention- intérêt</i>	Waarborg — <i>Garantie</i>
Installatie. — <i>Installation</i>	3.030	1.155.667.000	33.509.635	158.811.837
Omschakeling. — <i>Reconversion</i>	161	47.830.000	1.393.642	3.554.000
Bedrijfsuitrusting. — <i>Équipement</i>	4.274	498.803.775	14.197.289	7.640.462
Constructie. — <i>Construction</i>	2.487	544.172.776	15.368.797	39.121.806
Verwerking en Commercialisatie. — <i>Transformation et Commer- cialisation</i>	95	358.438.100	9.016.931	199.075.000
Totaal. — <i>Total</i>	10.047	2.604.911.651	73.486.294	408.203.105
Aanvragen in behandeling op 1 november. — <i>Demandes en instance au 1^{er} novembre</i>	1.402	381.088.000	—	—
Aanvragen waarvoor de genomen beslissing ongunstig is. — <i>Demandes pour lesquelles la décision prise est défavorable.</i>	1.197	254.110.000	—	—

Landbouwinvesteringsfonds.

eind oktober 1962.

Verdeling per sector.

Fonds d'Investissement Agricole.

à fin octobre 1962.

Répartition par secteur.

	Aantal dossiers — <i>Nombre de dossiers</i>	Bedrag van het krediet — <i>Montant du crédit</i>	Rente- tussenkomst — <i>Subvention- intérêt</i>	Waarborg — <i>Garantie</i>
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	9.032	1.926.640.955	55.475.452	153.119.795
Tuinbouw. — <i>Horticulture</i>	921	320.632.596	9.017.911	56.008.310
Coöperatie. — <i>Coopération</i>	94	357.638.100	8.992.931	199.075.000
Totaal. — <i>Total</i>	10.047	2.604.911.651	73.486.294	408.203.105

Landbouwinvesteringsfonds.

eind oktober 1962.

Verdeling per provincie.

Fonds d'Investissement Agricole.

à fin octobre 1962.

Répartition par province.

	Aantal dossiers — <i>Nombre de dossiers</i>	Bedrag van het krediet — <i>Montant du crédit</i>	Rente- tussenkomst — <i>Subvention- intérêt</i>	Waarborg — <i>Garantie</i>
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	1.519	453.433.000	12.760.669	75.327.151
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	1.237	380.700.796	10.856.239	70.326.810
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1.013	306.891.500	8.685.403	42.711.000
Limburg. — <i>Limbourg</i>	707	220.533.000	6.256.115	48.160.523
Brabant. — <i>Brabant</i>	1.230	277.976.500	7.807.039	23.780.816
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	1.051	294.321.300	8.154.895	54.087.627
Namen. — <i>Namur</i>	1.006	244.002.375	6.901.405	42.721.070
Luik. — <i>Liège</i>	1.275	269.591.550	7.596.385	39.003.108
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	1.009	157.461.630	4.468.144	12.085.000
Totaal. — <i>Total</i>	10.047	2.604.911.651	73.486.294	408.203.105

Landbouwinvesteringsfonds.
eind oktober 1962.
Verdeling per kredietinstelling.

Fonds d'Investissement Agricole.
à fin octobre 1962.
Répartition par organisme de crédit.

	Aantal dossiers — <i>Nombre de dossiers</i>	Bedrag van het krediet — <i>Montant du crédit</i>	Rente- tussenkomst — <i>Subvention- intérêt</i>	Waarborg — <i>Garantie</i>
Landbouwkantoren van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — <i>Comptoirs Agricoles de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite</i>	1.241	302.563.271	8.728.086	49.477.755
Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet. — <i>Institut National de Crédit Agricole</i>	5.485	1.213.144.580	33.983.154	182.373.350
Centrale Kas voor Landbouwkrediet van de Belgische Boeren- bond. — <i>Caisse Centrale de Crédit Rural du «Boerenbond Belge»</i>	3.087	984.024.900	27.904.024	153.490.750
Bank van Roeselare en West-Vlaanderen N.V. — <i>«Bank van Roeselare en West-Vlaanderen N.V.»</i>	3	510.000	15.300	—
Bank Borsu. — <i>Banque Borsu</i>	5	962.000	28.860	—
Bank van Brussel. — <i>Banque de Bruxelles</i>	111	43.398.000	1.372.633	3.475.000
Bank voor het Land van Dendermonde. — <i>«Bank voor het Land van Dendermonde»</i>	1	500.000	15.000	—
Belgische Noordkredietbank. — <i>Crédit du Nord Belge</i>	1	150.000	4.500	—
Kredietbank. — <i>«Kredietbank»</i>	9	7.504.000	206.370	1.375.000
«Nagelmackers Fils & Cie.» — <i>Nagelmackers Fils & Cie</i>	1	60.000	1.800	—
Bank van de Société Générale de Belgique. — <i>Banque de la Société Générale de Belgique</i>	91	48.225.900	1.116.752	18.011.250
Bank van Antwerpen. — <i>Banque d'Anvers</i>	3	950.000	28.500	—
Woningsfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België. — <i>Fonds de Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique</i>	9	2.502.000	75.060	—
Voortkomend van het «Fonds voor Coöperaties». — <i>Provenant du «Fonds des Coopératives»</i>		417.000	6.255	—
Totaal. — <i>Total</i>	10.047	2.604.911.651	73.486.294	408.203.105

Landbouwinvesteringsfonds.

eind oktober 1962.

Indeling per grootteklassen volgens de bestemming van het krediet.

	Installatie		Omschakeling	
	<i>Installation</i>		<i>Reconversion</i>	
	Bedrag — <i>Montant</i>	N	Bedrag — <i>Montant</i>	N
van /de F 1 tot /à F 50.000	3.320.000	81	780.000	18
van /de F 50.001 tot /à F 100.000	32.774.500	363	3.445.000	36
van /de F 100.001 tot /à F 250.000	199.468.500	1.015	10.623.000	56
van /de F 250.001 tot /à F 500.000	432.664.500	1.108	12.912.000	34
van /de F 500.001 tot /à F 1.000.000	251.767.500	337	9.020.000	11
meer dan /plus d' F 1.000.000	235.672.000	126	11.050.000	6
Totaal /Total	1.155.667.000	3.030	47.830.000	161

N = Aantal aanvragen.

Fonds d'Investissement Agricole.

à fin octobre 1962

Répartition par tranches d'importance et d'après la destination du crédit.

Bedrijfsuitrusting — <i>Équipement</i>		Constructie — <i>Construction</i>		Verwerking Commercialisatie — <i>Transformation Commercialisation</i>		TOTAAL — <i>TOTAL</i>	
Bedrag — <i>Montant</i>	N	Bedrag — <i>Montant</i>	N	Bedrag — <i>Montant</i>	N	Bedrag — <i>Montant</i>	N
29.206.425	741	12.773.630	300	100.000	2	46.180.055	1.142
164.306.200	1.864	56.321.500	629	135.000	2	256.982.200	2.894
235.164.150	1.524	189.221.800	939	1.875.000	11	636.352.450	3.545
40.652.000	118	173.467.946	502	4.645.000	10	664.341.446	1.772
11.420.000	15	68.663.900	93	7.693.100	10	348.564.500	466
18.055.000	12	43.724.000	24	343.990.000	60	652.491.000	228
498.803.775	4.274	544.172.776	2.487	358.438.100	95	2.604.911.651	10.047

N = Nombre de demandes.

5. PRIJS VAN DE GRONDEN — PACHTEN — MESTSTOFFENVEEVOEDERS.

Bij de bemerking van een lid dat deze prijzen in ons land hoger liggen dan in elk ander land, antwoordt de Minister dat elke vergelijking op internationaal terrein voorzichtig en met inachtneming van het nodige voorbehoud dient te geschieden. De statistieken op dit stuk zijn inderdaad niet helemaal vergelijkbaar wegens het ontbreken van eenvormigheid van de basisbegrippen : men spant zich echter in om aan deze toestand te verhelpen in het kader van de internationale organisaties en vooral van de E.E.G.

Verder verklaart hij wat betreft :

1° Prijs van de gronden :

In België omvat de prijs van de landbouwgronden de tuinbouwgrondprijs terwijl dit niet het geval is in vele andere landen (b.v. Nederland, Frankrijk). Normalere wijze moeten de Belgische prijzen dus hoger liggen.

Anderzijds beperkt in sommige landen een reglementering de verkoop van landbouwgronden of zelfs de prijzen ervan (tussenkamst van de « Grondkamers » in Nederland). De gronden voor landbouwdoeleinden bestemd mogen niet aangewend worden voor bebouwing zonder de toelating van deze « Grondkamers ». Het geldende voorkooprecht beperkt in verscheidene landen ook de neiging dat niet-landbouwers gronden aankopen als geldbelegging.

2° De Pachtprijzen :

Hoewel in een land als België de koopwaarde der gronden niet alleen en zelfs niet hoofdzakelijk van de landbouwwaarde afhangt, zijn de pachtprijzen erg beïnvloed door deze koopwaarde. Hun niveau is dus hoger in België dan in de andere landen, als gevolg van de grondprijzen.

3° Meststoffen en Veevoeders :

In de loop der laatste 10 jaren zijn in België de prijzen van de meststoffen en van de veevoeders aanzienlijk gedaald (van 12 tot 20 % naargelang het geval), een toenadering tussen de Belgische en Nederlandse prijzen vond dan ook plaats, zodanig dat de globale indexcijfers van deze beide groepen op hetzelfde niveau staan

Sommige Franse prijzen schijnen lager dan de Belgische prijzen. Volgens de gegevens in het bezit van de diensten van het Ministerie van Landbouw gaat het, wat de veevoeders betreft, over de prijs af haven of af fabriek, voor de meststoffen over de prijs per wagon van 20 T, terwijl de Belgische prijs af magazijn van de kleinhandelaar wordt gerekend.

6. LANDBOUWPARITEIT.

Een lid heeft de Minister uitleg gevraagd betreffende een amendement van de Regering op het wetsvoorstel betreffende de pariteit (Gedr. St. Kamer 100 - B.Z. 1961

5. PRIX DES TERRES — FERMAGES — ENGRAIS ET ALIMENTS POUR LE BETAIL.

Un membre ayant fait observer que ces prix sont plus élevés chez nous que dans n'importe quel autre pays, le Ministre répond que toute comparaison sur le plan international doit être faite avec prudence et sous toutes les réserves qui s'imposent. En effet, les statistiques en la matière ne sont pas absolument comparables, à cause du manque d'uniformité des notions de base : cependant, l'on s'efforce de remédier à cette situation dans le cadre des organisations internationales, et surtout de la C.E.E.

Le Ministre fait encore les déclarations suivantes :

1° Prix des terres :

En Belgique le prix des terres agricoles comporte le prix des terres horticoles alors que ce n'est pas le cas dans plusieurs autres pays, (Pays-Bas, France..) Les prix belges doivent donc être normalement plus élevés.

D'autre part, dans certains pays une réglementation limite la vente des terres agricoles ou même le prix de celles-ci (intervention des « Grondkamers » aux Pays-Bas). Les terres à destination agricole ne peuvent être affectées à la construction sans autorisation de ces « Chambres foncières ». Le droit de préemption, en vigueur dans plusieurs pays, limite aussi l'attrait de la terre pour les non-agriculteurs qui cherchent un placement d'argent.

2° Fermages :

Bien que dans un pays comme la Belgique la valeur vénale des terres ne dépende pas uniquement, ni même principalement de la valeur agricole, les fermages sont fortement influencés par cette valeur vénale. Leurs niveaux sont donc plus élevés en Belgique que dans d'autres pays pour des raisons dépendant du prix des terres.

3° Engrais et Aliments pour le bétail.

Au cours des 10 dernières années en Belgique, les prix des engrais et des aliments pour le bétail ont subi une baisse appréciable (de 12 à 20 % selon les cas), de sorte qu'ils se sont rapprochés des prix des Pays-Bas au point que les index globaux de ces deux groupes se trouvent au même niveau.

Certains prix français semblent être inférieurs aux prix belges. Toutefois d'après les données en possession des Services du Département de l'Agriculture, il s'agit, pour les aliments du bétail de prix départ port ou usine et pour les engrais de prix par wagon de 20 T alors que les prix belges sont des prix départ magasin du détaillant.

6. PARITE AGRICOLE.

Un membre a demandé au Ministre des éclaircissements au sujet d'un amendement gouvernemental à la proposition de loi relative à la parité (Doc. Chambre

n^o 3) ertoe strekkend het, vanaf het dienstjaar 1961, voorziene aanvullend krediet van 600 miljoen te schrappen.

De Minister verklaart dat dit amendement ingegeven is wegens budgettaire orthodoxie; de Regering kan zich niet op lange termijn verbinden. Maar zij heeft zich onlangs akkoord verklaard om aan de Minister van Landbouw alle middelen aan personen en geld te verstrekken nodig tot de uitvoering van het vijfjarenplan inzake ruilverkaveling en waterbouwkunde. De schrapping van de 600 miljoen — aldus de Minister — heeft daarop dus geen enkele invloed.

7. BEROEPSVORMING VAN DE LANDBOUWER.

Enkele commissieleden hebben bedenkingen voorgedragen betreffende het naschools landbouwonderwijs.

Een lid verklaart uit persoonlijke bevindingen te mogen bevestigen dat de belangstelling voor het naschools landbouwonderwijs bij de boerenjongens, die geschikt zijn om in het landbouwbedrijf te blijven, thans heel wat groter is dan enkele jaren geleden. Nochtans mag men hieruit niet besluiten dat alles reeds gesmeerd loopt.

Hij is het volkomen eens met wat de Minister desangående in zijn actieprogramma vooropstelt inzake efficiëntie en aanpassing, waarbij hij concreet voorstelt dat ieder erkende gewestelijke landbouwschool zou moeten beschikken over :

1^o de geschikte wandplaten betreffende het vee, de planten, de hoevegebouwen, de motoren;

2^o de nodige diapositieven met het daartoe bruikbaar projektietoestel;

3^o zoveel mogelijk een filmapparaat met de meest aangepaste filmen.

Andere leden handelen over de overschakeling van kinderen uit de landbouwmiddelen naar andere economische sectoren.

In dit verband verwijst de Minister naar het initiatief dat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft genomen n.l. de oprichting van vormingscentra, waar dergelijke overschakeling aan zeer gunstige financiële voorwaarden wordt in de hand gewerkt.

Op verzoek van een lid het reglement inzake de uurrooster van het naschools onderwijs te wijzigen, daar het in de praktijk dikwijls niet mogelijk is de lessen te 21 uur te eindigen, heeft de Minister beslist dat de lessen te 22 uur mogen beëindigd worden.

Een lid vraagt een actie in te zetten om voor de landbouwscholen meer leerlingen aan te werven die rechtstreeks uit de landbouwmiddelen komen en ook hun bestemming voor de landbouw wensen. Hij stelt eveneens voor, gelet op het gebrek aan geschoold technisch personeel in het kader van de ruilverkaveling, op versnelde wijze landmeters te vormen.

S. E. 1961, n^o 100-3), amendement tendant à supprimer le crédit complémentaire de 600 millions prévu à partir de l'exercice 1964.

Le Ministre déclare que cet amendement s'inspire d'un souci d'orthodoxie budgétaire; le Gouvernement ne peut pas s'engager à long terme. Néanmoins, le Gouvernement vient de marquer son accord pour fournir au Ministre de l'Agriculture le personnel et les ressources financières nécessaires à l'exécution du plan quinquennal relatif au remembrement et à l'hydraulique agricole. Dès lors, poursuit le Ministre, la suppression de ces 600 millions n'aura pas la moindre influence sur le point en question.

7. FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'AGRICULTEUR.

Certains commissaires ont émis des considérations sur l'enseignement agricole postsecondaire.

Se basant sur son expérience personnelle, un membre croit pouvoir affirmer qu'à l'heure actuelle, les fils d'agriculteurs qui se destinent à l'agriculture attachent à l'enseignement agricole postsecondaire beaucoup plus d'intérêt qu'il y a quelques années. Cependant, il ne faudrait pas en conclure que tout soit déjà pour le mieux à cet égard.

Il marque son accord complet sur les mesures que le Ministre a annoncées dans son programme d'action, en ce qui concerne l'efficacité et l'adaptation de l'enseignement agricole; sur le plan concret, il propose que chaque école d'agriculture régionale agréée puisse disposer :

1^o de planches murales appropriées concernant le bétail, les plantes, les bâtiments de ferme, les moteurs;

2^o des diapositives nécessaires et d'un projecteur;

3^o autant que possible des films les mieux appropriés et d'un appareil de projection.

D'autres membres traitent du passage d'enfants issus des milieux agricoles à d'autres secteurs de l'économie.

A ce sujet, le Ministre rappelle l'initiative prise par son collègue de l'Emploi et du Travail, et qui consiste dans la création de centres de formation, qui permettent d'effectuer ce passage dans des conditions financières particulièrement avantageuses.

Un commissaire ayant exprimé le désir de voir modifier le règlement pour ce qui est de l'horaire de l'enseignement postsecondaire, étant donné que, pratiquement, il est souvent impossible de terminer les cours à 21 heures, le Ministre a décidé que les cours pourront être terminés à 22 heures.

Un membre demande qu'une action soit entreprise en vue de recruter pour les écoles d'agriculture un plus grand nombre d'élèves issus directement des milieux agricoles et désireux de se consacrer eux-mêmes à l'agriculture. Il propose d'organiser des cours en vue de la formation accélérée des géomètres-arpenteurs, pour remédier à la pénurie de personnel technique qualifié qui se constate dans le cadre du remembrement rural.

8. INFRASTRUCTUUR EN LANDBOUWSTRUCTUUR.

1° Ruilverkaveling.

Op verzoek van enkele leden volgt hier een tabel waarin zijn vermeld :

- a) de verwezenlijkingen in 1962 (dit is de afwerking van het programma 1961);
 b) het programma voor 1962;
 c) het programma voor 1963.

1. Verwezenlijkingen in 1962.

A. Afwerking van het programma 1961:

8. INFRASTRUCTURE ET STRUCTURE AGRICOLE.

1° Remembrement.

A la demande de certains commissaires, nous reproduisons ci-après un tableau mentionnant :

- a) les réalisations en 1962 (achèvement du programme de 1961);
 b) le programme de 1962;
 c) le programme de 1963.

1. Réalisations en 1962.

A. Achèvement du programme 1961 :

Programma 1961 Vijfjarenplan — Programme 1961 Plan quinquennal	Afgewerkt in 1961 — Réalisé en 1961	Afgewerkt in 1962. — Réalisé en 1962	
		Herverkaveling beëindigd Relotissement terminé	Herverkaveling aan de gang Relotissement en cours
Huissignies	468 ha	—	468 ha
Boussu-lez-Walcourt	717 ha	—	717 ha
Francorchamps I	441 ha	—	441 ha
Les Avins	507 ha	507 ha	—
Oleye	482 ha	—	482 ha
Roloux	245 ha	245 ha	—
Hees	331 ha	—	331 ha
Tohogne I	212 ha	—	212 ha
Matagne la Petite	169 ha	169 ha	—
Totaal. — Total	3.572 ha	921 ha	2.210 ha

B. Programma 1962 :

B. Programme 1962 :

Programma 1962 Vijfjarenplan — Programme 1962 Plan quinquennal	Herverkaveling. — Relotissement		Klassificatie van de gronden aan de gang — Classement des terres en cours
	Beëindigd Terminé	Aan de gang En cours	
Eeklo	510 ha	—	510 ha
Buggenhout	207 ha	—	207 ha
Kruishoutem	1.260 ha	—	1.260 ha
Westkapelle	718 ha	—	718 ha
Kasterlee	532 ha	—	532 ha
Sugny	303 ha	303 ha	—
Tohogne II	137 ha	137 ha	—
Ormeignies	648 ha	—	648 ha
Noiseux	676 ha	—	676 ha
Gingelom	735 ha	735 ha	—
Vlijtingen	781 ha	—	781 ha
Pottes	368 ha	—	368 ha
Limerlé	681 ha	—	681 ha
Irchonwelz	445 ha	—	445 ha
Totaal. — Total	8.001 ha	1.175 ha	6.458 ha

C. Programma 1963.

C. Programme 1963.

Programma 1963 Vijfjarenplan — Programme 1963 Plan quinquennal	Herverkaveling aan de gang — Relotissement en cours	Klassificatie der gronden beëindigd — Classement des terres terminé	Klassificatie der gronden aan de gang — Classement des terres en cours
Zomergem	1.294 ha	1.294 ha	—
Melsen	384 ha	384 ha	—
Vlamertinge	2.045 ha	—	2.045 ha
Wingene	2.370 ha	—	2.370 ha
Francorchamps II	451 ha	—	451 ha
Limont-Donceel	1.090 ha	—	1.090 ha
Ere	514 ha	514 ha	—
Fontenelle	342 ha	342 ha	—
Lavaux Sainte-Anne	709 ha	—	709 ha
Mielen-boven-Aalst I	562 ha	—	—
Mielen-boven-Aalst II	632 ha	—	—
Muno	970 ha	970 ha	—
Ladeuze	826 ha	—	1.493 ha
Totaal. — Total	12.152 ha	3.504 ha	3.034 ha
		5.124 ha 569 ha	
		5.793 ha	

2° Landelijke Waterdienst.

a) Werken uitgevoerd onder de leiding van de Dienst.

De belangrijkste werken die uitgevoerd werden zijn :

— de landbouwsanering door het verbeteren van de waterlopen en het oprichten van bemalingen in de Grote Westpolder (streek van Gistel) en in de Polder der Bethoosterse Broeken (streek Diksmuide);

— de landbouwsanering door regularisatie van de waterlopen in de Polder van Blankenberge, in de gemeente Geel, in de watering van het Schulensbroek, (streek van Diest), in de watering De Midden-Herk (streek van Hasselt), in de watering van de West-Dender (streek van Leuze), in de watering van de Rhosnes (streek van Ronse), in de watering van l'Eau Blanche (streek van Mariembourg) en in de vallei van de Opper-Semois.

Het geheel van de werken uitgevoerd tijdens de beschouwde periode heeft toegelaten een globale oppervlakte te saneren, welke op ongeveer 8.000 ha mag geraamd worden.

b) Werken uitgevoerd door tussenkomst van de provinciale technische diensten of door private ontwerpers, onder de leiding van de Dienst.

De voornaamste zijn :

— de normalisatie van de Jeker in de provincie Luik ;

— de verbetering van de Demer in de provincie Limburg;

— de landbouwsanering in de watering « Het Grootbroek » (streek van Molenbeersel);

2° Service de l'Hydraulique agricole.

a) Travaux exécutés sous la direction du Service.

Parmi les travaux exécutés, voici les plus importants :

— l'assainissement agricole par aménagement des cours d'eau et la construction de stations de pompage dans le Grote Westpolder (région de Gistel) et dans le Polder des Bethoosterse Broeken (région de Dixmude);

— l'assainissement agricole, par régularisation des cours d'eau, dans le Polder de Blankenberge, dans la commune de Geel, dans la wateringue du Schulensbroek (région de Diest), dans la wateringue du Midden-Herk (région de Hasselt), dans la wateringue de la Dendre occidentale (région de Leuze), dans la wateringue de la Rhosnes (région de Renaix), dans la wateringue de l'Eau Blanche (région de Mariembourg) et dans la vallée de la Haute Semois.

L'ensemble des travaux exécutés durant la période envisagée a permis d'assainir une superficie globale qui peut être évaluée à environ 8.000 ha.

b) Travaux exécutés par l'intermédiaire des services techniques provinciaux ou d'auteurs de projets privés, sous le contrôle du Service.

Les travaux les plus importants sont :

— la normalisation du Geer dans la province de Liège;

— l'amélioration du Demer dans la province de Limbourg;

— l'assainissement agricole dans la wateringue du Grootbroek (région de Molenbeersel);

— de landbouwsanering door bemaling, in de polder « Het Leeggoed », de dijkversterkingswerken in de polders « Battenbroek » (streek van Walem) en Vliet- en Molenbeek (streek van Puurs).

Het geheel van deze werken heeft toegelaten ongeveer 1.000 ha. te saneren.

c) Ontwerpen van werken opgemaakt door de Dienst.

Onder de ontwerpen van werken opgemaakt door de Dienst, dienen vermeld te worden degene die betrekking hebben op de verbetering van de waterlopen « Witte Moerbeek » (Maldegem en Oedelem), « Bornebeek » (Oostkamp), « Kleine Nete » (Geel), « La Lhomme » (Rochefort), « La Houille » (Gedinne), « La Méhaigne » (Dhuy-Upigny), « La Semois » (Vance), « Zwarte Beek » (streek van Diest), « Graty » (Gosselies-Ransart), evenals de sanering van de Isabellawatering (streek van Eeklo), van de Grote Polder van Sinaai, van de watering van Habergy en de watering van Carlsbourg.

*
**

Een lid vraagt de speciale aandacht voor de vallei van de Demer, tussen Diest en Aarschot, welke streek fel onderhevig is aan overstromingen en waar de weiden vochtig zijn.

Op deze plaats is de Demer nog steeds als bevaarbaar geklasseerd, wat nochtans helemaal niet het geval is. Hij vraagt de nodige maatregelen te nemen om deze vallei te saneren en de rivier aldaar te declasseren.

Hierop antwoordt de Minister :

1. De sanering van de vallei van de Demer kan slechts geschieden na de normalisatie van de Demer zelf. Het Ministerie van Openbare Werken heeft een ontwerp uitgewerkt voor de normalisatie van de Demer tussen Werchter en Diest en van de Dijle stroomafwaarts Werchter; de uitvoering van deze werken is voorzien vanaf 1963 en gespreid over 4 jaar; de uitgaven worden geraamd op \pm 80 miljoen; daarenboven is zelfs voorzien dat op meerdere plaatsen tegelijk met de uitvoering kan begonnen worden.

Het resultaat van deze normalisatiewerken zal toelaten de aard te bepalen van de saneringswerken van de vallei zelf; deze zullen dan dienen uitgevoerd, eventueel met toelagen van het Ministerie van Landbouw, hetzij door één of meerdere in de vallei op te richten wateringens, hetzij op initiatief der gemeenten. De Landelijke Waterdienst bestudeert thans een voorontwerp in dit verband.

2. De deklassering van de bevaarbaar geklasseerde waterlopen is een probleem dat zich niet enkel voor de Demer stelt en op zichzelf heeft zij geen enkel praktisch effect.

Mijn diensten zullen evenwel met het Ministerie van Openbare Werken contact opnemen om voor dit probleem een algemene regeling te vinden.

Er mag niet uit het oog verloren worden dat, zelfs indien zulke waterloop in de 1^{ste} categorie der onbevaarbare waterlopen kan worden gerangschikt, er altijd inzake onderhoudskosten 1/3^o ten laste valt van

— l'assainissement agricole, par pompage, dans le polder du Leeggoed, les travaux de consolidation de digues dans les polders de Battenbroek (région de Walem) et de Vliet- en Molenbeek (région de Puurs).

L'ensemble de ces travaux a permis d'assainir environ 1.000 ha.

c) Projets de travaux élaborés par le Service.

Parmi les projets de travaux élaborés par le Service, il y a lieu de citer ceux qui se rapportent à l'amélioration des cours d'eau Witte Moerbeek (Maldegem et Oedelem), Bornebeek (Oostkamp), Petite Nèthe (Geel), La Lhomme (Rochefort), La Houille (Gedinne), La Méhaigne (Dhuy-Upigny), la Semois (Vance), Zwarte Beek (régions de Diest), Graty (Gosselies-Ransart), ainsi qu'à l'assainissement de l'Isabellawatering (région de Eeklo), du « Grote Polder van Sinaai », de la wateringue de Habergy et de la wateringue de Carlsbourg.

*
**

Un membre appelle l'attention spéciale du Ministre sur la vallée du Demer, entre Diest et Aarschot, région qui est particulièrement exposée aux inondations et où les prairies sont humides.

Cette partie du Demer est toujours classée comme navigable, ce qui ne répond nullement à la réalité. L'intervenant demande que les mesures nécessaires soient prises pour assainir cette vallée et déclasser la rivière.

Voici la réponse du Ministre :

1. L'assainissement de la vallée du Demer n'est possible qu'après la normalisation de la rivière. Le Ministère des Travaux Publics a élaboré un projet de normalisation du Demer entre Werchter et Diest et de la Dyle en aval de Werchter; l'exécution de ces travaux est prévue à partir de 1963 et elle est répartie sur 4 ans; le coût de ces travaux est estimé à \pm 80 millions; on prévoit même que les travaux pourront être entamés à plusieurs endroits à la fois.

Le résultat de ces travaux de normalisation permettra de définir la nature des travaux encore nécessaires pour l'assainissement de la vallée; ceux-ci seront à exécuter éventuellement avec des subsides du Ministère de l'Agriculture, soit par une ou plusieurs wateringues à créer dans cette vallée, soit à l'initiative des communes. Actuellement, le Service de l'Hydraulique Agricole étudie un avant-projet de ces derniers travaux.

2. Le déclassement des cours d'eau classés navigables, est un problème qui ne se pose pas uniquement pour le Demer et qui, par lui-même, n'entraînera aucun effet pratique.

Toutefois, mes services prendront contact avec les Travaux Publics pour trouver une solution d'ordre général à ce problème.

On ne peut pas perdre de vue que, même si pareil cours d'eau peut être classé dans la 1^{re} catégorie des cours d'eau non navigables, les frais d'entretien resteront toujours pour 1/3 à charge des communes, avec

de gemeente, met als mogelijkheid 1/9^e ten laste van de boordegenaars te leggen, daar waar in het huidig stelsel alle onderhoud ten laste van de Staat is (Ministerie van Openbare Werken).

Een lid vraagt de aandacht voor de politiek van verbetering van de landbouwwegen.

Op dit gebied is ontegensprekelijk nog veel te doen, want op menige plaats zijn de landbouwwegen in een erbarmelijke toestand, met het voor de landbouw bezwaarlijk gevolg van versnelde sleet op het landbouwmateriaal, dat deze laatste jaren meer en meer gemechaniseerd werd.

De tussenkomst van het Rijk bestaat hier eenvoudig niet en het onderhoud dezer wegen ligt gans ten laste van de ondergeschikte besturen. Tot op heden kan desgevallend het departement van Openbare Werken om toelagen worden verzocht indien deze wegen verbreed en gebetonneerd worden. Maar dit is meestal niet te doen. Het lid meent dat ook toelagen zouden moeten verleend worden bij eenvoudige en gemakkelijke « tarmatisering ». Hij vraagt dat de toelagen hier toe door het Departement van Landbouw zouden worden verstrekt.

Tevens spreekt hij over de wegen in polder- en wateringsgebieden, die gans ten laste komen van de besturen dezer instellingen, zoals voorzien bij de wetgeving van 5 juli 1956 en 3 juni 1957. Het lid meent te weten dat alhoewel in principie een Rijkstoelage van 60 % is voorzien als tussenkomst in de werken voor aanleg en verbetering dezer wegen (Regentsbesluit van 2 juli 1949 — Koninklijk Besluit van 26 septembre 1951), er tot op heden nog steeds geen enkele toelage werd verleend.

Zoals wij verder zullen zien bij het verslag van de bespreking der artikelen heeft de Commissie eenparig — en met het akkoord van de Minister — besloten bij de verantwoording van artikel 63.591 van de Buitengewone uitgaven (blz. 61 van het begrotingsontwerp) ook de woorden « en van de wegen » toe voegen, zodat het krediet van 138 miljoen ook voor de verbetering van de landbouwwegen kan aangewend worden.

Dit is een zeer grote verbetering die de infrastructuur van de landbouw ten goede komt, daar aldus de Minister, die tot nu toe slechts in het raam van de ruilverkaveling op dit gebied kan tussenkomen, nu ook de mogelijkheid krijgt steun te verlenen voor de noodzakelijke verbetering van de landbouwwegen in het algemeen.

Verschillende leden interesseren zich aan de watervoorziening in de landbouw, die in sommige streken een beangstigend karakter vertoont, daar de watervoorraden bestendig dalen.

Wegens de overschakeling van landbouw naar tuinbouw in sommige gebieden, vergt dit probleem een dringende oplossing. Men zou het droogleggen van waterzieke gronden moeten combineren met de watervoorziening, die in talrijke streken van het land zich beperkt tot de dorpskom.

Een lid maakt hierbij de opmerking dat men het watervoorzieningsprobleem onverwijld moet onderzoeken in zijn volledige omvang en men zich niet langer mag tevreden stellen met fragmentarische oplossingen.

possibilité de mettre 1/9 à charge des riverains, alors que, dans le régime actuel, l'entretien est complètement à charge de l'Etat (Ministère des Travaux Publics).

Un commissaire met l'accent sur la politique d'amélioration des chemins agricoles.

Il n'est pas douteux que beaucoup reste à faire dans ce domaine, car en maints endroits, les chemins agricoles se trouvent dans un état lamentable, avec cette conséquence, dommageable pour l'agriculture, que le matériel agricole, de plus en plus mécanisé, subit une usure anormale.

En cette matière, l'intervention de l'Etat est totalement inexistante. L'entretien des chemins en question est entièrement à charge des pouvoirs subordonnés. A l'heure actuelle, des subventions peuvent être demandées le cas échéant au département des Travaux publics pour l'élargissement ou le bétonnage des chemins. Mais, le plus souvent, pareils travaux sont irréalisables. Le membre estime donc que les subventions devraient pouvoir être accordées aussi lorsqu'on se contente d'un revêtement au tarmac, procédé plus simple et plus commode. Il demande que le Département de l'Agriculture octroie des subventions à cet effet.

Le même membre traite des chemins situés dans les régions de polders et de wateringues, dont la charge incombe entièrement à l'administration de ces organismes, conformément aux lois des 5 juillet 1956 et 3 juin 1957. Le membre croit savoir qu'aucune subvention n'a été accordée jusqu'à ce jour, encore que l'Etat intervienne en principe à concurrence de 60 % dans le financement des travaux de construction et d'amélioration desdits chemins (arrêté du Régent du 2 juillet 1949 — arrêté royal du 26 septembre 1951).

Comme on le verra plus loin dans la discussion des articles, la Commission unanime, d'un commun accord avec le Ministre, a décidé d'ajouter les mots « et de chemins » à la justification de l'article 63.591 des Dépenses extraordinaires (p. 61 du projet de budget), de sorte que le crédit de 138 millions pourra aussi être utilisé à l'amélioration des chemins agricoles.

Il y a là un progrès considérable dont profitera l'infrastructure agricole, puisque cette disposition nouvelle permettra au Ministre d'accorder des subventions pour l'amélioration indispensable de tous les chemins agricoles, alors qu'il n'était autorisé à le faire, jusqu'à présent que dans le cadre du remboursement rural.

Plusieurs commissaires s'intéressent à l'alimentation en eau de l'agriculture, problème qui est devenu angoissant dans certaines régions, les réserves d'eau diminuant sans cesse.

Etant donné la reconversion progressive vers l'horticulture à laquelle on assiste dans certaines régions, cette question doit être résolue d'urgence. Il faudrait combiner l'assèchement des terres marécageuses et l'approvisionnement en eau qui, dans de nombreuses régions du pays, n'est assuré que dans le centre de la commune.

Un commissaire fait observer que le problème de l'alimentation en eau doit être examiné sans délai et dans son ensemble, et qu'on ne peut se contenter plus longtemps de solutions fragmentaires.

Dringend overleg tussen de Departementen van Landbouw en Volksgezondheid moet hier ontstaan, want het waterprobleem noemt hij het « vraagstuk n° 1 ».

De Minister is het eens met deze opmerkingen. Het probleem vertoont inderdaad een nationaal karakter. Weliswaar kan het investeringsfonds tussenkomen bij de aanleg van watervoorziening op een afgelegen hoeve; maar dit lost het vraagstuk niet op, daar vele gemeenten met landelijk karakter nog zelfs niet bij een distributienet zijn aangesloten.

Hij belooft onverwijld met zijn collega van Volksgezondheid deze kwestie te zullen bespreken.

Een lid stelt ten slotte volgende vraag.

De wet van 24 juli 1962 tot wijziging van het Veldwetboek (ongeregelde bebossing) voorziet dat een koninklijk besluit de waterlopen zal aanwijzen langsheen dewelke de *beplanting van naaldbomen* slechts op een afstand van 6 m zal toegelaten zijn.

Dit besluit is nog niet verschenen.

De Rijkslandbouwkundige ingenieurs en de Rijksingenieurs van Waters en Bossen moeten, krachtens bedoelde wet, hun advies geven betreffende de afbakening van de landbouw- en bosbouwzones. Hebben deze ambtenaren onderrichtingen ontvangen betreffende deze nieuwe opdracht welke hun wordt gegeven ?

Antwoord van de Minister :

Het koninklijk besluit waarvan sprake is in voorbereiding en zal eerlang verschijnen.

Ik laat opmerken dat de toepassing van de wet van 24 juli 1962 niet afhankelijk is van dat besluit.

Onderrichtingen aan de ambtenaren van het Departement zijn insgelijks in voorbereiding; zij zullen hun binnenkort medegedeeld worden.

9. LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK. — LANDBOUWECONOMISCH INSTITUUT.

Een der meest recente instellingen waarover men beschikt om aan efficiënt landbouwkundig onderzoek te doen is wel het Landbouweconomisch Instituut dat geroepen is om de vaste grondslagen te leggen van een dynamische economische en sociale landbouwpolitiek.

Vooreerst maakt hierbij een lid de bemerking dat hij zeer geestdriftig deze instelling heeft begroet bij de aanvang van de activiteit, waarvan zeer veel afhangt voor de landbouwbevolking in ons land. Hij betreurt echter dat aan het Instituut niet meer zelfstandigheid wordt toegekend, en het al te zeer gehandicapt is door allerlei verouderde administratieve pleegvormen van het Departement van Landbouw. Hij vestigt er tevens de aandacht op dat het voor dit zo belangrijk Instituut een ernstige bedreiging van gemis aan efficiëntie zal blijven, indien men niet spoedig de nodige maatregelen treft om het wetenschappelijk gevormd personeel dat reeds in dienst is een statuut te geven, waardoor het aan de verleiding kan weerstaan zich ter beschikking te stellen van de privé-organismen, die heelwat gunstiger werkvoorwaarden en financiële mogelijkheden bieden dan een betrekking bij de Rijksdiensten thans geeft. De zelfstandigheid van het Land-

Il faudrait que les départements de l'Agriculture et de la Santé publique se mettent le plus tôt possible d'accord sur les mesures à prendre pour résoudre ce problème qu'il appelle primordial.

Le Ministre reconnaît le bien-fondé de ces observations. Le problème présente réellement un intérêt national. S'il est vrai que le Fonds d'investissement est habilité à intervenir dans les frais d'installation d'une canalisation dans une ferme isolée, la question n'en est pas résolue pour autant, puisque beaucoup de communes à caractère rural ne sont même pas raccordées à un réseau de distribution d'eau.

Il promet de prendre immédiatement contact avec son collègue de la Santé publique afin d'examiner ce problème avec lui.

Enfin, un membre pose la question suivante :

La loi du 24 juillet 1962 modifiant le Code rural (boisements intempestifs) prévoit qu'un arrêté royal déterminera les cours d'eau le long desquels la *plantation de résineux* ne pourra se faire qu'à une distance de 6 m des bords.

Cet arrêté n'a pas encore paru.

Les ingénieurs agronomes de l'Etat et les ingénieurs des Eaux et Forêts de l'Etat sont appelés, en vertu de cette loi, à donner leur avis sur la délimitation des zones agricoles et forestières. Ces fonctionnaires ont-ils reçu des instructions au sujet de cette mission nouvelle qui leur est dévolue ?

Réponse du Ministre :

L'arrêté royal en question est en voie de préparation et sera publié prochainement.

Je fais observer que l'application de la loi du 24 juillet 1962 n'est pas tenue en suspens par cet arrêté.

Des instructions aux agents du Département sont également en préparation; elles parviendront bientôt aux intéressés.

9. RECHERCHE AGRONOMIQUE. — INSTITUT ECONOMIQUE AGRICOLE.

L'Institut économique agricole est l'un des organismes les plus récents dont on dispose pour mener à bien une recherche efficace. Il est appelé à dégager les bases sûres d'une politique économique et sociale dynamique en matière agricole.

Un membre fait tout d'abord observer qu'il s'est montré très enthousiaste au moment où cet organisme a entamé ses travaux, dont la population rurale de notre pays a beaucoup à attendre; il regrette cependant que l'Institut ne se voie pas octroyer une autonomie plus grande et qu'il soit très handicapé par toutes sortes de formalités administratives surannées qui lui sont imposées par le département de l'Agriculture. Il souligne que cet Institut si important continuera à être sérieusement menacé de manquer d'efficacité, à défaut de prendre à bref délai les mesures requises pour l'octroi d'un statut au personnel scientifique déjà engagé, grâce auquel celui-ci pourra résister à la tentation de passer au service d'organismes privés offrant des conditions de travail et des avantages financiers bien plus favorables que ceux actuellement accordés par les services publics. Il faut que l'Institut économique agricole soit autonome, pour qu'il puisse effectuer les

bouweconomisch instituut om volgens waarlijk objectieve criteria de economische en sociale onderzoeken te verrichten dringt zich op en dit geldt overigens voor de aanwerving van het degelijk gespecialiseerd kader.

Tegenover de klacht dat het huidig systeem van beroep doen op de landbouwinstituten en -stations van aard is om in het Landbouweconomisch Instituut nooit te zullen kunnen beschikken over het nodige gespecialiseerd kader, verzekert de Minister dat deze medewerking slechts een voorlopige maatregel is, en dat het Landbouweconomisch Instituut reeds enkele tijd geleden voorstellen uitwerkte om te voorzien in de noodwendigheden aan gekwalificeerd personeel om zijn studieprogramma uit te voeren.

Dergelijke voorstellen die betrekking hebben op een wijziging en een aanvulling van het huidig personeelskader moeten aan verschillende instanties voorgelegd worden. Meestal verloopt er een lange periode vooraleer het gewenste resultaat bereikt wordt.

Ondertussen hebben verscheidene studieobjecten echter een zodanig dringend karakter, dat er diende uitgezien te worden naar middelen om, in afwachting op de gewenste reorganisatie van het betrokken Instituut, toch met enkele daarvan te kunnen starten.

Deze voorlopige medewerking van de landbouwinstituten is dus slechts een noodhulp die hopelijk zo spoedig mogelijk door de werking van een degelijk georganiseerd Landbouweconomisch Instituut zal vervangen worden.

Wat de bemerking betreft dat het L.E.I. te weinig vrijheid tot handelen heeft en niet over voldoende personeel beschikt, verklaart de Minister dat inderdaad het Landbouweconomisch Instituut administratief ressorteert onder het Bestuur van de Economische Diensten van zijn Departement.

Wat echter zijn opzoekingsactiviteiten betreft geniet het Instituut een ver doorgedreven autonomie. Het is ten andere vooral zijn Hoge Raad die, op dit terrein, zijn activiteitenprogramma beïnvloedt.

Het is een feit dat het Instituut momenteel niet beschikt over voldoende personeel om het programma dat het zich gesteld heeft te verwezenlijken. Voorstellen werden reeds uitgewerkt ten einde het aktueel kader van het Instituut te reorganiseren en dit vooral met het oog op een toekomstige aanwerving van gekwalificeerd personeel.

De landbouwboekhouding, waarvan het belang voor het economisch en sociaal onderzoek niemand kan ontgaan, mist echter een coördinatie, daar de methodes van deze boekhouding bij het Departement van Landbouw en bij de landbouwverenigingen niet dezelfde zijn.

De Minister beantwoordt deze opmerking als volgt :

Twee diensten van het Landbouweconomisch Instituut houden thans landbouwboekhoudingen : de Dienst Landbouwboekhouding en Kostprijzen en het Rijksstation voor Landbouweconomie te Gent.

Erstgenoemde houdt de globale boekhouding van enkele honderdtallen landbouwbedrijven met behulp van een methode gebaseerd op de richtlijnen verstrekt

enquêtes économiques et sociales suivant des critères réellement objectifs et recruter les agents spécialisés dont il a besoin.

Répondant à l'observation que le système actuel consistant à faire appel aux instituts et stations agronomiques, est de nature à empêcher à tout jamais l'Institut économique agricole de disposer d'un cadre spécialisé, le Ministre assure que le recours à la collaboration de ces organismes ne constitue qu'une mesure provisoire et que l'Institut Economique Agricole élabore déjà depuis un certain temps des propositions devant permettre de pourvoir aux besoins en personnel qualifié pour exécuter son programme d'étude.

Ces propositions qui ont trait à une modification et à un renforcement du cadre actuel doivent être soumises à différentes instances. Il s'écoule régulièrement une longue période avant que le résultat voulu soit atteint.

Cependant, plusieurs études étaient devenues si urgentes qu'il a fallu prendre des mesures afin de pouvoir en aborder au moins un certain nombre, en attendant la réorganisation de l'Institut en question.

Cette collaboration provisoire des instituts agronomiques n'est donc qu'un pis aller. Il est à espérer qu'il sera remplacé au plus tôt par le fonctionnement d'un Institut Economique Agricole bien organisé.

Quant à la remarque que la liberté d'action de l'I.E.A. est trop restreinte et que son personnel est insuffisant, le Ministre déclare que l'Institut économique agricole ressortit administrativement à l'Administration des services économiques de son Département.

Cependant, en ce qui concerne ses activités de recherche, il jouit d'une très large autonomie. C'est d'ailleurs surtout son Conseil Supérieur qui, dans ce domaine, influence le programme de ses activités.

Il est de fait que l'Institut ne dispose pas en ce moment du personnel dont il aurait besoin pour réaliser le programme qu'il s'est tracé. Des propositions ont déjà été élaborées en vue de réorganiser le cadre actuel de l'Institut Economique Agricole et ce surtout dans l'optique d'un recrutement futur de personnel qualifié.

Le comptabilité agricole, dont l'intérêt pour la recherche économique et sociale n'échappe à personne, manque cependant de coordination, les méthodes appliqués par le Département de l'Agriculture et celles des associations professionnelles agricoles n'étant pas identiques.

Le Ministre répond comme suit à cette observation :

Deux services de l'Institut Economique Agricole tiennent actuellement des comptabilités agricoles : le Service Comptabilité agricole et Prix de revient et la Station d'Economie rurale de l'Etat à Gand.

Le premier tient la comptabilité globale de quelques centaines d'entreprises agricoles suivant une méthode basée sur les directives données par la Commission

door de Benelux-Studiecommissie voor de Kostprijzen. Deze richtlijnen werden trouwens aanvaard door de Benelux-Beperkte Ministeriële Groep voor Landbouwvraagstukken. De toepassing van deze methode van globaal boekhouden zal deze dienst toelaten zijn activiteit uit te breiden tot een groot aantal landbouwbedrijven, ten einde geldige cijfergegevens te verkrijgen op het regionaal en op het nationaal vlak.

De betrokken dienst beschikt daarenboven over enkele tientallen analytische-dubbele landbouwboekhoudingen welke een grondige analyse van de bestudeerde bedrijven mogelijk maken. Deze kostprijsboekhoudingen moeten dienen om op de bedrijven aanvullende gegevens te verzamelen, nodig voor de berekening van kostprijzen.

Het Rijksstation voor Landbouweconomie te Gent houdt eveneens enkele honderdtallen enkelvoudige boekhoudingen bij, gebaseerd op de methode van Dr. E. Laur.

Deze boekhoudingen zullen door deze van de Dienst Landbouwboekhouding en Kostprijzen vervangen worden, wanneer deze laatste zal beschikken over een voldoende aantal geschoolde landbouwboekhouders.

Sommige landbouwverenigingen houden eveneens landbouwboekhoudingen, waarvan de resultaten niet rechtstreeks vergelijkbaar zijn met deze van het Landbouweconomisch Instituut.

Om deze reden is het noodzakelijk alle initiatieven op dit gebied te centraliseren in de schoot van vernoemd Instituut, des te meer daar de thans door de mecanographie geboden mogelijkheden slechts zullen kunnen aangewend worden, indien dit zelfde organisme over een groot aantal, op uniforme wijze bijgehouden, boekhoudingen beschikt.

10. ZUIVELPOLITIEK.

Zoals men er zich kon aan verwachten werden de verschillende aspecten van de huidige toestand van onze zuivelmarkt zeer druk besproken. Talrijke commissieleden hebben hierover hun mening uitgedrukt, opmerkingen gemaakt, inlichtingen gevraagd en suggesties geleverd.

Voornamelijk gaat de aandacht naar de botersmokkel van uit Nederland, waarvan de weerslag voor onze landbouwers werkelijk, naar het woord van een der leden, catastrofaal is.

Dit lid heeft reeds vorig jaar de hoeveelheid uit Nederland gesmokkelde boter op 13.000 ton geraamd, hij affirmeert dat dit cijfer voor dit jaar beslist tot 20.000 ton zal oplopen als gevolg van de verhoging van de boterprijs. Deze verhoogde botersmokkel heeft een enorme weerslag op de ganse landbouwpolitiek, daar de Staatssubsidies bij uitvoer van de overtollige boter aan wereldprijs tot een financiële ramp dreigen te voeren.

Als verweermiddel tegenover deze smokkelpraktijken suggereert hij :

a) uitbreiding van rechten te verlenen aan de Belgische tolbeambten, zoals b. v. het recht na sommatie onmiddellijk van hun vuurwapens gebruik te maken, zoals dit trouwens bij de Nederlandse douane in voege is;

d'études des Prix de revient agricoles Benelux. Ces directives ont d'ailleurs été admises par le Groupe ministériel restreint des questions agricoles Benelux. L'application de cette méthode de comptabilité globale permettra d'étendre le champ d'activité de ce service dans un nombre important d'exploitations agricoles de manière à obtenir des données chiffrées valables à l'échelon régional et à l'échelon national.

Le service en cause dispose en outre de quelques dizaines de comptabilités agricoles analytiques en partie double qui permettent d'effectuer une analyse en profondeur des entreprises observées. Ces comptabilités avec prix de revient doivent servir à recueillir des renseignements complémentaires, nécessaires au calcul des prix de revient.

La Station d'Economie rurale de l'Etat à Gand tient également quelques centaines de comptabilités agricoles en partie simple basées sur la méthode créée par le Dr. E. Laur.

Ces comptabilités seront remplacées par celles qui tiendra le service comptabilité agricole et prix de revient lorsque ce dernier disposera de comptables agricoles expérimentés en nombre suffisant.

Certaines associations professionnelles tiennent également des comptabilités agricoles dont les résultats ne sont pas directement comparables à ceux qui possèdent l'Institut économique agricole.

C'est la raison pour laquelle il est nécessaire de centraliser au sein de l'Institut précité, toutes les initiatives prises dans ce domaine, d'autant plus que les possibilités qu'offre actuellement la mecanographie ne pourront être appliquées que si ce même organisme dispose d'un nombre important de comptabilités agricoles tenues à l'aide d'une méthode uniforme.

10. POLITIQUE LAITIERE.

Comme on pouvait s'y attendre, les divers aspects de la situation actuelle de notre marché des produits laitiers ont été très largement discutés. A ce sujet, de nombreux commissaires ont exprimé des avis, formulé des observations, demandé des renseignements et fait certaines suggestions.

L'attention s'est concentrée sur la fraude du beurre en provenance des Pays-Bas, dont les répercussions sont pour nos agriculteurs, une véritable catastrophe, pour reprendre le mot de l'un des intervenants.

Ce membre a évalué, pour l'année dernière déjà, la quantité de beurre importée en fraude des Pays-Bas à 13.000 tonnes et il affirme que ce chiffre passera certainement à 20.000 tonnes pour l'année en cours, par suite de l'augmentation du prix du lait. Cette aggravation de la fraude du beurre a une incidence énorme sur toute la politique agricole, étant donné que les subventions accordées par l'Etat en vue de l'exportation du beurre excédentaire au prix mondial risquent de conduire à une catastrophe financière.

Pour combattre ces pratiques frauduleuses, l'intervenant suggère :

a) d'étendre les pouvoirs des douaniers belges, en leur donnant, par exemple, celui de faire usage de leurs armes à feu immédiatement après la première sommation, comme le font d'ailleurs les douaniers néerlandais;

b) premies verlenen om de tolbeambten financieel te interesseren aan de smokkelbestrijding. (Volgens zijn bewering wordt thans slechts 5 % van de gesmokkelde boter in beslag genomen);

c) volledige medewerking van de rijkswacht.

Tevens vraagt dit lid een andere regeling van het gebruik der Amerikaanse snelwagens, die ter beschikking van de douane zijn gesteld, want de smokkelaars zijn te goed op de hoogte waar deze wagens stationeren; en ten slotte vraagt hij of het juist is dat de tolbeambten persoonlijk verantwoordelijk zijn voor defecten aan deze wagens.

Alhoewel de gestelde vragen en suggesties meer onder de bevoegdheid vallen van de Minister van Financiën, verklaart de Minister van Landbouw te geloven zich niet te vergissen met de bevestiging dat :

a) de tolbeambten over de nodige rechten beschikken om hun taak te vervullen. Ze mogen in geval van wettige zelfverdediging van hun wapens gebruik maken;

b) de tolbeambten krijgen premies in verhouding met het belang van het inbeslag genomene.

Met 's nachts in beslag genomen goederen wordt eveneens rekening gehouden;

c) er werd reeds beroep gedaan op de rijkswacht om gedurende een zekere tijd, de toldienst te versterken.

De rijkswacht kan zeker een zeer belangrijk toezicht uitoefenen.

De waterwegen verdienen een bijzondere aandacht.

Volgens de inlichtingen waarover de Minister beschikt, is het onjuist te beweren dat de tolbeambten persoonlijk zouden verantwoordelijk zijn voor defecten aan hun autorijtuigen opgelopen bij de achtervolging van smokkelaars. Op dit gebied behoort het onderscheid gemaakt tussen een beroepsveronachtzaming (gebrek aan onderhoud, water, olie, enz.) en een defekt opgelopen door de schuld van derden.

En lid vraagt of het niet voordeliger zou zijn een speciale afdeling van de rijkswacht op te richten voor de bestrijding van de botersmokkel; waarop de Minister antwoordt dat een speciale brigade van de gendarmerie, belast met het toezicht op de waterwegen en het wegverkeer in het binnenland ongetwijfeld zeer nuttig zou zijn.

De medewerking van de gendarmerie in de strijd tegen de botersmokkel is gevraagd en toegezegd geweest. Een versterking wordt nogmaals aangevraagd. De strijd tegen de botersmokkel is nochtans eerst en vooral de zaak van de douanediens ten.

Hetzelfde lid wenst te vernemen wat men gedaan heeft om de medewerking te bekomen van de Nederlandse overheden om de botersmokkel te verhinderen.

De Minister verklaart dat er een onbetwistbare samenwerking bestaat tussen de Belgische en Nederlandse diensten belast met het beteugelen van de smokkel : vertrouwelijke mededeling van inlichtingen betreffende de gevallen van ontworpen of verwezen-

b) d'allouer des primes afin d'intéresser financièrement les douaniers à la lutte contre la fraude (l'intervenant affirme qu'actuellement, on ne saisit que 5 % du beurre fraudé);

c) que la Gendarmerie apporte son entière coopération.

De plus, ce commissaire demande que l'on modifie l'utilisation des voitures rapides américaines mises à la disposition de la douane, car les fraudeurs connaissent trop bien les emplacements où stationnent ces voitures; enfin, il voudrait savoir s'il est exact que les douaniers sont personnellement responsables des avaries survenant aux dites voitures.

Bien que les questions posées et les suggestions qui ont été émises soient plutôt de la compétence du Ministre des Finances, le Ministre de l'Agriculture croit pouvoir affirmer sans crainte d'erreur que :

a) les douaniers disposent des pouvoirs nécessaires pour accomplir leur mission. Ils peuvent en cas de légitime défense, faire usage de leurs armes;

b) les douaniers reçoivent des primes proportionnelles à l'importance des saisies.

Les captures faites nuitamment sont également prises en considération;

c) il a déjà été fait appel à la gendarmerie pour renforcer, pendant un certain temps, les effectifs douaniers.

La gendarmerie peut certes exercer une surveillance très précieuse.

Les voies d'eau méritent une particulière attention.

Suivant les renseignements dont je dispose, il est inexact de prétendre que les douaniers sont rendus personnellement responsables des avaries survenant à leurs voitures automobiles lancées à la poursuite des fraudeurs. En cette matière, il convient de ne pas confondre une négligence professionnelle (manque d'entretien, eau, huile, etc.) avec une avarie subie par le fait d'autrui.

Un membre demande s'il ne serait pas plus avantageux de créer une section spéciale de la gendarmerie en vue de la lutte contre la fraude du beurre. Le Ministre répond qu'une brigade spéciale de gendarmerie affectée à la surveillance des voies d'eau et des transports routiers à l'intérieur du pays serait d'une réelle utilité.

La collaboration de la gendarmerie à la lutte contre la fraude de beurre a été demandée et obtenue. Un renforcement est encore sollicité. La lutte contre la fraude est cependant au premier chef de la compétence de la douane.

Le même commissaire aimerait savoir ce que l'on a fait pour obtenir le concours des autorités néerlandaises dans la lutte contre la fraude du beurre.

Le Ministre déclare que la coopération des services belges et néerlandais est incontestable dans ce domaine: communication confidentielle de renseignements relatifs aux cas de fraude projetée ou accomplie et aux moyens de fraude utilisés; application de l'article 6 de

lijkte smokkel en de middelen gebruikt voor deze smokkel; toepassing van artikel 6 van de Benelux-overeenkomst van 5 september 1952, in werking getreden op 1 juli 1956, betreffende de vervolging van de smokkelaars door de Belgische tolbeambten op Nederlands grondgebied en omgekeerd; instellen van officiële onderzoeken (art. 9).

Voetstappen werden gedaan door onze Gezant in Den Haag bij de bevoegde Nederlandse overheden.

Onlangs nog heeft de Belgische Minister van Landbouw aangedrongen bij zijn Nederlandse Collega om de actiemiddelen tegen de botersmokkel te versterken. Hij moet echter betreuren dat een negatief gevolg aan deze tussenkomsten werd gegeven.

Enkele leden suggereren verscherping van controle in de zuivelfabrieken en bij de boterhandelaars.

De controle op de personen die de boter opnieuw bewerken schijnt, volgens een lid, onvoldoende te zijn; men heeft het bijhouden van een register voorgeschreven, maar het lid vraagt welk nut dit heeft wanneer er geen controle gebeurt.

Op deze vragen laat de Minister gelden :

De verscherping van de controle op personen die zich bezig houden met het verpakken of het opnieuw inpakken van de boter zou de commercialisatie van sluiks ingevoerde boter beperken. De Regering zal binnenkort een reeks maatregelen aangaande dit probleem treffen.

De fabricage-registers van de personen die de boter opnieuw bewerken worden aan controle onderworpen. Binnenkort zullen maatregelen afgekondigd worden om deze controle nog doeltreffender te maken.

Tabel betreffende de gedane controles van 1 januari 1962 tot 23 november 1962.

Groothandelaars :	867
Groothandelaars-bewerkers :	873
Melkerijen :	448
Processen-verbaal :	45
Inbeslaggenomen (kg. boter) :	6.827

Een ander lid maakt de bemerking dat, vermits de botersmokkel voortkomt uit het verschil van prijs tussen de Nederlandse boter en de Belgische, hij wenst te weten waarom onze boter duurder is.

De Minister repliceert dat de prijs der Nederlandse boter de onze heel dicht zou benaderen indien hij afhing van de melkprijs betaald aan voortbrenger. Deze prijs verschilt weinig in Nederland met de Belgische. Om kunstmatig de verhouding te behouden tussen de melkprijs aan voortbrenger en de prijs van de melkderivaten, betaalt het « Landbouw Egalisatie Fonds » van Nederland jaarlijks bedragen die schommelen tussen 200 en 500 miljoen gulden (\pm 2,8 tot 7 miljard Belgische frank).

Een lid wenst te weten hoeveel boter er uitgevoerd en hoeveel er gesmolten wordt.

Onderstaande cijfers worden dan medegedeeld :

la Convention Benelux du 5 septembre 1952, entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1956, concernant la poursuite des fraudeurs par les douaniers belges sur le territoire néerlandais et réciproquement; enquêtes officielles (art. 9).

Des démarches ont été entreprises par notre Ambassade à La Haye auprès des autorités compétentes hollandaises.

Tout récemment encore, le Ministre belge de l'Agriculture est intervenu auprès de son collègue hollandais en vue de renforcer les moyens d'action contre la fraude du beurre. Il doit cependant regretter que la suite réservée à ces interventions ait été négative.

Plusieurs membres suggèrent un resserrement du contrôle des laiteries et des marchands de beurre.

Un autre membre juge insuffisant le contrôle des personnes qui retravaillent le beurre; on a prescrit la tenue d'un registre, mais il demande quelle peut être l'utilité de cette mesure, vu l'absence de tout contrôle.

A ces questions, le Ministre répond :

Un renforcement du contrôle chez toutes les personnes dont l'activité comporte un emballage ou un réemballage de beurre serait de nature à limiter la commercialisation du beurre importé frauduleusement. Le Gouvernement prendra incessamment diverses mesures dans ce sens.

Les registres de fabrication des retravailleurs de beurre sont contrôlés. Des mesures seront prises incessamment pour rendre ce contrôle encore plus efficace.

Tableau relatant les contrôles effectués du 1^{er} janvier 1962 au 23 novembre 1962.

Grossistes :	867
Grossistes-retravailleurs :	873
Laiteries :	448
Procès-verbaux :	45
Saisies (kg. de beurre) :	6.827

Etant donné que la fraude du beurre a sa source dans la différence de prix entre le beurre néerlandais et le beurre belge, un autre commissaire aimerait savoir pourquoi notre beurre est plus cher.

Le Ministre répond que le prix du beurre hollandais serait très voisin du nôtre s'il dépendait du prix du lait au producteur, ce dernier étant peu différent aux Pays-Bas et en Belgique. Pour maintenir artificiellement le rapport existant entre le prix du lait au producteur et le prix des dérivés le « Landbouw Egalisatie Fonds » des Pays-Bas dépense annuellement des sommes allant de 200 à 500 millions de florins (\pm 2,8 à 7 milliards de francs belges).

Un membre voudrait savoir combien de beurre nous importons et quelle est la quantité de beurre qui est fondu dans notre pays.

En réponse, le Ministre communique les chiffres suivants :

Netto uitvoer per Ton voor :			
	1960	1961	1962
			(10 maanden)
België	4.635	7.667	4.972
			(7 maanden)
de B.L.E.U.	6.201	9.466	2.088
<i>Gesmoltten boter</i>			
	1961	1962	
	146 Ton	1.593 Ton	

Op de vraag welke uitslag een flinke boterpropaganda zou opleveren, zegt de Minister dat niemand twijfelt aan de technische waarde der boterpropaganda.

Deze propaganda is slechts een jaar geleden begonnen.

Rekening houdend met de invloed van andere factoren is het moeilijk uit te maken welke de huidige uitslagen mogen zijn.

Over de boterprijs worden ook nog verschillende vragen gesteld, o.m. is een lid van oordeel dat de prijs van de boter zou moeten gespreid zijn over gans het jaar, wat het boterverbruik zou bevoordelen en dat men omstreeks 80 frank per kilo moet blijven.

De Minister meent dat een eenheidsprijs, dezelfde gedurende gans het jaar, vastgesteld b.v. op het gemiddelde van de richtprijs, misschien het verbruik zou bevoordelen, maar voorzeker de zomerproductie van melk, die reeds overvloedig is, zou aanwakkeren en de stockeringskosten en de kosten voor de boterafzet nog verhogen.

Sommige landen, namelijk Nederland, hebben een lage en relatief vaste prijs voor de boter, zonder dat hierdoor het verbruik stijgt.

Wat het prijsniveau aan 80 F betreft, zegt de Minister:

Om dit prijsniveau te eerbiedigen, zou men de prijs van de boter moeten losmaken van de prijs van de melk aan voortbrenger. Dit systeem veronderstelt een scheiding der markten, met toekenning van subsidies voor de boter. Deze oplossing is moeilijk toe te passen in ons land, omwille van de belangrijkheid van de productie van hoeveeboter en de onvoldoende inlichtingen waarover wij beschikken in verband met dit aspect van onze botermarkt.

Andere middelen voor de verlaging van de boterprijs zijn evenwel ter studie, zoals het rationaliseren van het rondhalen van de melk, de concentratie van de productie en de rationalisatie van het verdelingsapparaat. Deze middelen zullen echter niet voldoende zijn om de prijs van de boter te brengen op ongeveer de prijs gewenst door het geacht lid.

Een ander lid maakt de bemerking dat het economischer zou zijn 500 miljoen frank te besteden om de boterprijs te verminderen dan het huidige stelsel.

De Minister antwoordt :

Het geschat boterverbruik bedraagt voor 1961 : 80.375 Ton.

Door 500 miljoen frank te gebruiken om het boterverbruik te subsidiëren, zou men de prijs met 6,25 fr. per Kg. kunnen verlagen.

Exportation nette (en Tonnes) pour :			
	1960	1961	1962
			(10 mois)
la Belgique	4.635	7.667	4.972
			(7 mois)
P.U.E.B.L.	6.201	9.466	2.088
<i>Fonte de beurre</i>			
	1961	1962	
	146 T.	1.593 T.	

A la question de savoir quels seraient les résultats d'une propagande bien menée en faveur du beurre, le Ministre répond que personne ne met en doute la valeur technique de la propagande faite pour le beurre.

Cette propagande ne se fait que depuis un an à peine.

Vu l'interférence d'autres facteurs, il est malaisé de chiffrer les résultats obtenus dès à présent.

Plusieurs questions encore sont posées au sujet du prix du beurre; un membre, notamment, estime que le prix devrait être établi sur toute l'année, ce qui favoriserait la consommation du beurre, et qu'il faut s'en tenir à environ 80 francs le kilo.

Le Ministre répond qu'un prix unique, le même pendant toute l'année, fixé par exemple à la moyenne du prix de direction, favoriserait peut-être la consommation, mais stimulerait certainement la production estivale de lait déjà pléthorique et accroîtrait, sans aucun doute, les frais de stockage et d'écoulement des excédents de beurre.

Certains pays, la Hollande notamment, ont un prix très peu élevé et relativement stable pour le beurre sans que, pour autant, la consommation soit en augmentation sensible.

Quant au niveau de 80 F, le Ministre déclare ce qui suit :

Pour respecter ce niveau il faudrait dissocier le prix du beurre de celui du lait au producteur. Ce système suppose une séparation des marchés avec octroi de subventions pour le beurre. Cette solution s'avère d'application délicate dans notre pays en raison de l'importance de la production de beurre de ferme et de l'insuffisance des informations dont nous disposons sur cet aspect de notre marché beurrier.

Toutefois, d'autres moyens d'abaissement du prix du beurre sont également à l'étude, comme la rationalisation de ramassage du lait, la concentration de la production et la rationalisation des circuits de distribution. Cependant, ces moyens ne suffiront pas à rapprocher le prix du beurre de celui souhaité par l'honorable membre.

Un autre membre fait observer qu'employer 500.000.000 de francs pour diminuer le prix du beurre serait plus économique que le système actuel.

Le Ministre répond :

La consommation du beurre en 1961 est évaluée à 80.375 tonnes.

En prévoyant 500 millions de francs pour subsidier la consommation de beurre, on pourrait diminuer le prix de 6,22 francs par Kg.

Het is twijfelachtig of een prijsvermindering van ongeveer 6 frank per Kg. boter de smokkel zou kunnen remmen; zolang er een prijsverschil van 30 à 35 frank per Kg. tussen de Belgische en de Nederlandse boter zal bestaan, zal de bekoring om te smokkelen blijven bestaan.

Om een merkbaar resultaat te bekomen zou men moeten beschikken over minstens 1600 miljoen frank, ten einde de boterprijs met ongeveer 20 frank te verminderen.

Talrijke leden uitte nog hun bezorgdheid wegens de verhoging van de boterprijs. Een lid wenst meer bijzonderheden te vernemen in verband met de gevolgen van deze maatregelen. Derhalve verzoekt hij om volgende gegevens voor de maand oktober 1961 en 1962 :

a) levering van melk en room aan de melkerijen;

b) directieprijs der boter; werkelijk bekomen middelprijs;

c) hoeveelheid aangekocht door de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Verder vraagt hij de Minister inlichtingen te geven aan de Commissie nopens de evolutie der prijzen van de zuivelprodukten tijdens de laatste maanden in Nederland, Groot-Hertogdom Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

Heeft hij aanwijzingen betreffende de evolutie dezer prijzen voor een betrekkelijk nabije toekomst ?

De gevraagde inlichtingen worden hieronder gegeven :

a) Levering van melk en room aan melkerijen (per duizend metrische T. melk).

Het cijfer aangegeven voor oktober 1962 is een raming.

oktober 1961 : 186,0

oktober 1962 : 191,5

b) Directieprijs en werkelijke prijzen der boter :

	1961	1962
Directieprijs	83	88,50
Prijzen der Commissie der mercurialen		
1 ^e week	81	87,25
2 ^e week	81,50	87,25
3 ^e week	81,75	87,00
4 ^e week	82,50	87,00
Prijzen in de mijnen		
1 ^e week	83,05	88,03
2 ^e week	83,08	88,37
3 ^e week	83,41	87,65
4 ^e week	84,23	87,11

c) Hoeveelheden gekocht door de Handelsdienst voor Ravitaillering.

	1961	1962
Uitvoer kwaliteit	646.280 kg	1.043.110 kg.
Te smelten kwaliteit	—	54.420 kg.

Il est donc douteux qu'une diminution de prix de \pm 6 francs. le Kg. de beurre puisse freiner la fraude. Aussi longtemps qu'il subsistera un écart de prix de 30 à 35 francs par Kg. entre le beurre belge et le beurre hollandais, la tentation de frauder subsistera.

Pour obtenir un résultat tangible il faudrait au moins disposer de 1600 millions de francs, de manière à diminuer le prix du beurre de \pm 20 francs par Kg.

De nombreux commissaires s'inquiètent de l'augmentation du prix du beurre. Un membre désirerait avoir des précisions quant aux conséquences de ces mesures. C'est pourquoi il demande les renseignements suivants pour les mois d'octobre 1961 et 1962 :

a) fourniture de lait et crème aux laiteries;

b) prix de direction du beurre; prix moyen réellement pratiqué;

c) quantité achetée par l'O.C.R.A.

D'autre part, il demande au Ministre de fournir à la Commission des précisions sur l'évolution du prix des produits laitiers aux Pays-Bas, au Grand-Duché de Luxembourg, en France et en Allemagne au cours des derniers mois ?

A-t-il des indications sur l'évolution de ces prix dans un avenir relativement proche ?

Voici les renseignements demandés :

a) Fourniture de lait et crèmes aux laiteries (par milliers de T. m. de lait).

Le chiffre indiqué pour octobre 1962 est une estimation en milliers de T. métriques de lait :

oktober 1961 : 186,0

oktober 1962 : 191,5

b) Prix de direction et prix réels du beurre :

	1961	1962
Prix de direction	83	88,50
prix de la Commission des mercuriales		
1 ^{re} semaine	81	87,25
2 ^e semaine	81,50	87,25
3 ^e semaine	81,75	87,00
4 ^e semaine	82,50	87,00
prix aux minques		
1 ^{er} semaine	83,05	88,03
2 ^e semaine	83,08	88,37
3 ^e semaine	83,41	87,65
4 ^e semaine	84,23	87,11

c) Quantités achetées par l'O.C.R.A.

	1961	1962
Qualité exportation	646.280 kg	1.043.110 kg.
Qualité fonte	—	54.420 kg.

d) Evolutie der gemiddelde prijzen (in B. Fr. per kg.).

	sept. 62	oct. 62	oct. 61
Frankrijk	78,6	79,3	80,1
Duitsland	79,0	79,0	76,9
Nederland	48,7	48,7	48,7
Groothertogdom	77,0	77,0	77,0

e) Evolutie der prijzen in België in een nabije toekomst.

De tussenkost van de Handelsdienst voor Ravitaillering is er op gericht om het peil der prijzen te steunen in verband met de directieprijzen.

Een ander lid stelt enkele concrete vragen die wij hieronder, samen met het antwoord weergeven :

a) Welk is de zuivelpolitiek van de regering en van de Minister van Landbouw ?

b) Welk is het gevolg van de verhoging van 1 oktober jl. op de omvang van het boterverbruik ?

c) Weerslag op de index van de verhoging van de melk- en de boterprijs ?

d) Waarom heeft de regering de 610 miljoen nodig voor de zuivelpolitiek van de Minister van Landbouw geweigerd ?

e) Wat met het smelten van boter ?

f) Wat met het boterverbruik door het leger ?

g) Welke maatregelen denkt de Minister te treffen om het verschil tussen boter- en margarineprijs te verminderen ?

h) Zal de reductaseproef op 1 januari toegepast worden voor de criteria van de melkkwaliteit ?

i) De melk welke niet beantwoordt aan de filtratiecriteria wordt met fr. 0,25 bestraft, die worden toegevoerd aan de Nationale Zuiveldienst. Welke is hun bestemming ?

j) Bijzonderheden over het gebruik van het krediet van 350 miljoen ter beschikking gesteld van de Nationale Zuiveldienst in Hoofdstuk II, artikel 20-5, 1°.

Antwoord :

a) De zuivelpolitiek van de Regering en van de Minister van Landbouw bestaat erin voor de melk de prijs te zoeken die de rentabiliteit van het landbouwersberoep waarborgt, rekening houdende met de wens van de verbruiker zich te bevoorraden aan prijzen die beantwoorden aan het peil zijner inkomsten en met de eisen van de uitvoer op de internationale markt.

Deze politiek komt tot uiting door een tussenkost bij het opslaan van boter, door subsidies bij uitvoer en door subsidies voor de fabricage van uit melk afgeleide producten : melk in poeder, kaas, gecondenseerde melk.

d) Evolution des prix moyens :

	sept. 62	oct. 62	oct. 61
France	78,6	79,3	80,1
Allemagne	79,0	79,0	76,9
Pays-Bas	48,7	48,7	48,7
Grand-Duché	77,0	77,0	77,0

e) Evolution des prix dans un avenir proche en Belgique.

L'intervention de l'O.C.R.A. tend à soutenir le niveau des prix en liaison avec le prix de direction.

Un autre commissaire pose un certain nombre de questions concrètes, que nous reproduisons ci-dessous, avec les réponses faites par le Ministre :

a) Quelle est la politique laitière du Gouvernement et du Ministre de l'Agriculture ?

b) Quelle est l'incidence de la hausse du 1^{er} octobre sur le volume de la consommation du beurre ?

c) Quelle est l'incidence, sur l'index, de la hausse du prix du lait et du beurre ?

d) Pourquoi le Gouvernement a-t-il refusé les 610 millions nécessaires à la politique laitière du Ministre de l'Agriculture ?

e) Quid de la fonte du beurre ?

f) Quid de la consommation du beurre par l'armée ?

g) Quelles mesures le Ministre compte-t-il prendre pour réduire l'écart entre le prix du beurre et celui de la margarine ?

h) L'épreuve de la réductase sera-t-elle appliquée à partir du 1^{er} janvier pour les critères de qualité du lait ?

i) Le lait ne répondant pas aux critères de filtration est pénalisé de fr. 0,25, qui sont versés à l'O.N.L. Quelle sera l'affectation de ces sommes ?

j) Détails de l'utilisation du crédit de 350 millions mis à la disposition de l'O.N.L. au chapitre II, article 20-5, 1°.

Réponse :

a) La politique laitière du Gouvernement et du Ministre de l'Agriculture consiste à rechercher le prix du lait qui assure la rentabilité du métier d'agriculteur tout en tenant compte du désir des consommateurs de s'approvisionner à des prix correspondant au niveau de leurs revenus et des exigences de l'exportation sur le marché international.

Cette politique se manifeste par une intervention pour le stockage de beurre, des subsides à l'exportation et des subsides à la fabrication de produits dérivés du lait : lait en poudre, fromage, lait condensé.

b) Het is voorbarig de invloed van de prijsstijging van 1 oktober op de omvang van het boterverbruik in cijfers uit te drukken. Een redelijke schatting zou slechts kunnen gemaakt worden in maart, april 1963.

c) Op 30 oktober 1962 was de invloed op de index de volgende :

Gesteriliseerde melk :	0,05 punt
Gecondenseerde melk :	—
Hoeve boter :	0,10 punt
Melkerijboter :	0,10 punt

d) De Regering heeft geoordeeld dat deze last onaanvaardbaar was voor de Schatkist.

e) De aanbestedingen voor de fabricage van gesmolten boter zullen op 28 november hernemen. Dit produkt zal gemaakt worden volgens een nieuwe techniek en zal in een nieuwe vorm welke meer aan het beoogde doel beantwoordt, aangeboden worden.

f) Het vraagstuk van het boterverbruik door het leger werd de laatste tijd niet aangeroerd. Ten andere het leveren van boter aan het leger aan de prijs der margarine (± 14 fr/kg) zou nog meer kosten dan de uitvoer of het smelten van boter.

g) De verhouding tussen de prijs van de boter en deze van de margarine maakt op dit ogenblik het voorwerp uit van besprekingen in het kader der E.E.G., ter gelegenheid van de gedachtenwisselingen over de verordening betreffende de zuivelproducten.

h) De reductase-proef zal niet toegepast worden vanaf 1 januari 1963. De eerste fase van het uitbetalingssysteem moet goed gestabiliseerd zijn vóórdat de tweede fase een aanvang neemt, welke op gebied van organisatie en verwezenlijking, nog meer inspanning en werk zal teweegbrengen. Een werkelijk doeltreffende verbeteringspolitiek van de kwaliteit van de melk zou nochtans de toepassing van deze proef moeten inhouden.

i) De bedragen gestort op rekening van de Nationale Zuiveldienst zullen dienen om de toekomstige actie van de kwaliteitsverbetering van de melk te financieren.

j) Het krediet voor de Nationale Zuiveldienst, Hoofdstuk II artikel 20-5, 1^o bedraagt 395 miljoen in plaats van 350 miljoen. De verdeling is de volgende :

Harde kazen	37,6 %
Kazen met gekookte zuivel	0,5 %
Half harde kazen	1,1 %
Herve kaas	0,6 %
Plateau kaas	0,03 %
Cheddar kaas	1,1 %
Volle melkpoeder	42,4 %
Afgeroomde melkpoeder	15,8 %
Gecondenseerde volle melk	0,8 %
Gecondenseerde afgeroomde melk	0,01 %
Caseïne	0,02 %

b) Il est trop tôt pour chiffrer l'incidence, sur le volume de la consommation du beurre, de la hausse intervenue le 1^{er} octobre. Une estimation satisfaisante ne pourra être établie qu'en mars ou avril 1963.

c) Au 30 octobre 1962, les incidences sur l'index étaient les suivantes :

Lait stérilisé :	0,05 point
Lait condensé :	—
Beurre de ferme :	0,10 point
Beurre de laiterie :	0,10 point

d) Le Gouvernement a estimé que cette charge était inacceptable pour le Trésor.

e) Les soumissions pour la fabrication de beurre fondu reprendront le 28 novembre. Ce produit fera l'objet d'une nouvelle technique et d'une nouvelle présentation répondant davantage au but poursuivi.

f) Le problème de la consommation de beurre par l'armée n'a plus été abordé récemment. Du reste, la livraison de beurre à l'armée au prix de la margarine (± 14 fr/kg) serait encore plus onéreuse que l'exportation ou la fonte de beurre.

g) La relation entre le prix du beurre et celui de la margarine font actuellement l'objet de pourparlers au sein de la C.E.E. à l'occasion de la discussion du règlement sur les produits laitiers.

h) L'épreuve de la réductase ne sera pas appliquée à partir du 1^{er} janvier 1963. La première phase du système de paiement du lait à la qualité doit être bien stabilisée avant d'entamer la seconde qui, au point de vue organisation et réalisation, s'avère plus laborieuse encore. Une politique véritablement efficace d'amélioration de la qualité du lait devrait cependant comprendre l'application de cette épreuve.

i) Les fonds versés à l'O.N.L. serviront à financer une action ultérieure d'amélioration de la qualité du lait.

j) Le crédit O.N.L. Chapitre II, article 20-5, 1^o, s'élève à 395 millions au lieu de 350 millions. Il se répartit de la façon suivante :

Fromage à pâte dure	37,6 %
Fromages à pâte cuite	0,5 %
Fromages à pâte 1/2 dure	1,1 %
Fromages de Herve	0,6 %
Fromages Plateau	0,03 %
Fromages Cheddar	1,1 %
Poudre lait entier	42,4 %
Poudre lait écrémé	15,8 %
Lait concentré entier	0,8 %
Lait concentré écrémé	0,01 %
Caséine	0,02 %

Een lid doet opmerken dat, vermits een prijsvermindering het boterverbruik stimuleert, het verkeer is de prijsverhoging door de verbruikers te laten dragen, en de Regering andere middelen hiertoe moet aanwenden.

Hij verwijst naar sociale enkwesten waaruit blijkt dat de evolutie van het boterverbruik dusdanig is dat de gezinnen met minder dan vier kinderen voor 2/3° boter en 1/3° margarine verbruiken, terwijl in gezinnen met meer dan vier kinderen de verhouding juist andersom is. Sociaal gezien gaat in alle sociale sectoren de voorkeur naar boter. Met dit feit moet men rekening houden.

Tevens vermeldt hij dat, in het kader van de Gemeenschappelijke Markt, de solidariteit in de sektor van de vetstoffen voorgestaan wordt. In die middens bestaat trouwens de overtuiging dat de margarineprijs met ongeveer 12 frank kan gedrukt worden en men nog een behoorlijke winstmarge zou overhouden.

Hier ligt, volgens verschillende commissieleden, de mogelijkheid de nodige financiële middelen te scheppen ten gunste van de botersector.

Het taxeren van de margarine heeft dan ook niet noodzakelijk een prijsstijging ervan tot gevolg.

De Minister wijst er op dat de problemen in verband met de economische toestand van de margarine-sector tot de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken en Energie behoren.

Verder verklaart de Minister dat het probleem van de margarine ook gesteld is in het kader van de E.E.G.

Het is zeer belangrijk maar tevens zeer ingewikkeld.

Thans is er in de Gemeenschap een boteroverschot van 47.000 ton; binnen afzienbare tijd zal dit overschot tot 100.000 ton oplopen.

Op de wereldmarkt zijn geen afzetmogelijkheden tenzij aan gebradeerde prijs.

Het probleem dat zich in de E.E.G. stelt is of men met éézelfde reglementering de sector van de dierenvetten en deze van de plantaardige vetten moet regelen. De meningen hierover zijn verdeeld.

De Minister meent dat men gaat naar twee verschillende reglementen doch met gelijktijdige uitwerking.

In de loop van de maand december wordt de kwestie behandeld in de Ministerraad van de E.E.G. Er zal worden voorgesteld in de margarine boterzure olie te mengen.

De excedentaire boter zou dan gedenuceerd worden, omgezet in boterzure olie en dan gemengd in de margarine in een verhouding van 10 tot 15 %.

Un membre fait observer que, si la consommation du beurre est stimulée par une diminution de son prix, c'est une erreur que de faire supporter la hausse par le consommateur et que le Gouvernement doit recourir à d'autres moyens.

Il se réfère à certaines enquêtes sociales, d'où il résulte que la consommation du beurre a évolué de telle manière que les ménages ayant moins de quatre enfants consomment 2/3 de beurre et 1/3 de margarine, tandis que dans les ménages comptant plus de quatre enfants, la proportion est inversée. Si l'on envisage la question par secteurs sociaux, on constate que la préférence générale va au beurre. C'est là un fait dont il faut tenir compte.

En outre le membre souligne que les milieux du Marché Commun préconisent la solidarité dans le secteur des graisses. Ces milieux sont d'ailleurs convaincus que l'on pourrait réduire le prix de la margarine de quelque 12 francs tout en maintenant une marge bénéficiaire suffisante.

Plusieurs commissaires y voient le moyen de trouver les ressources financières nécessaires au secteur du beurre.

La taxation de la margarine n'entraînerait donc pas forcément une hausse de son prix.

Le Ministre fait remarquer que les problèmes relatifs à la situation économique du secteur de la margarine sont de la compétence du Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie.

Il ajoute que le problème margariner se pose également dans le cadre de la C.E.E.

C'est là un problème très important, mais aussi très complexe.

A l'heure actuelle, la Communauté a un excédent de beurre de 47.000 tonnes. Dans un proche avenir, cet excédent atteindra 100.000 tonnes.

Il n'est pas possible de trouver des débouchés sur le marché mondial, si ce n'est à des prix dérisoires.

La question qui se pose à la C.E.E. est celle de savoir s'il faut appliquer la même réglementation au secteur des graisses animales et à celui des graisses végétales. Les opinions sont divergentes. Le Ministre estime que l'on s'achemine vers des réglementations diversifiées, mais dont l'application sera simultanée.

Dans le courant du mois de décembre, ce problème sera examiné au Conseil des Ministres de la C.E.E. On y proposera de mêler de l'huile d'acide butyrique à la margarine.

Le beurre excédentaire serait donc dénaturé, transformé en huile butyrique et mélangé ensuite à la margarine dans une proportion de 10 à 15 %.

Enkele leden maken eveneens de bemerking — die trouwens de Minister reeds in zijn inleiding vermeldt — dat het aantal zuivelfabrieken en romerijen te hoog is.

De reorganisatie van het melkcircuit wordt op verzoek van de Minister dringend in studie genomen door de nationale zuiveldienst.

In dit verband stelt een lid volgende vragen :

1° of de Minister over een juridische grondslag beschikt om diepgaande hervormingen én in de verwerkingsindustrie, én in de distributie, door te voeren;

2° of bij gebeurlijke hervormingen de verdere expansie van coöperaties zal gewaarborgd worden ?

De jongste jaren zijn de zuivelcoöperaties merkbaar vooruitgegaan (het privékapitaal zoekt blijkbaar veiliger oorden). Deze opgang zou onder geen enkel voorwendsel mogen belemmerd worden.

Waarop de Minister antwoordt :

1° dat, indien de studie welke aan de Nationale Zuiveldienst gevraagd werd, tot hervormingen zou leiden, welke een beroep op de wetgevende markt zouden vergen, hij de nodige ontwerpen aan het Parlement zal voorleggen;

2° dat hij niet zal nalaten, bij eventuele hervormingen in de zuivelsector, rekening te houden met de belangen van de zuivelcoöperaties.

Een ander lid vraagt wat de Minister denkt over de noodzakelijkheid van vermindering van het aantal personen die de boter opnieuw bewerken. Het antwoord luidt :

Het aantal grossiers die de boter opnieuw bewerken daalt regelmatig. Dit aantal daalde van 444 in 1955 tot 380 in 1962. Een ingrijpende vermindering van deze personen zou zeker en vast de controle van hun werkzaamheden in ruime mate vergemakkelijken. Een reeks maatregelen aangaande dit probleem liggen thans ter studie.

Hetzelfde lid maakt ook nog bedenkingen betreffende de verhouding boter/margarine en stelt t.o.v. het probleem der gesmolten boter vast dat het experiment van einde 1961 naar het oordeel van sommige specialisten bemoedigende vooruitzichten heeft geopend. Het was volgens anderen van te korte duur om daaruit definitieve besluiten te trekken, maar het moet hernieuwd worden.

Het op de markt brengen van gesmolten boter aan lage prijs bevalt de verbruiker maar het is een kostelijke operatie voor het Landbouwfonds. Er dient derhalve over gewaakt te worden dat :

1° de afzet en de prijs van de verse boter niet afgetakeld worde;

2° dat de verpakking en de conditionering van die aard zijn, dat ze elke andere bestemming dan de directe consumptie, sterk bemoeilijken;

3° dat door het in de markt brengen geen overaanbod veroorzaakt wordt.

**

Quelques commissaires font observer— comme le Ministre l'avait d'ailleurs fait dans son exposé introductif — que le nombre des laiteries et des crèmeries est trop élevé.

A la demande du Ministre, le problème de la réorganisation du circuit laitier sera examiné d'urgence par l'Office national du Lait.

A ce sujet, un membre demande :

1° si le Ministre dispose d'une base juridique pour procéder à des réformes profondes, tant dans l'industrie de transformation que dans celle de la distribution;

2° si, en cas de réformes éventuelles, l'expansion future des coopératives sera garantie ?

Ces dernières années, les coopératives laitières ont sensiblement progressé (le capital privé cherche manifestement des placements plus sûrs). Ce progrès ne devrait être entravé sous aucun prétexte.

Le Ministre répond ce qui suit :

1° si les réformes auxquelles pourrait conduire l'étude demandée à l'Office National du Lait et de ses dérivés nécessitent le recours au pouvoir législatif, je soumettrai au Parlement les projets nécessaires;

2° en cas de réformes dans le secteur laitier, je ne manquerai pas de tenir compte des intérêts des coopératives.

Un autre commissaire demande l'avis du Ministre sur la nécessité de réduire le nombre des grossistes re-travailleurs de beurre. La réponse est conçue dans ces termes :

Le nombre de grossistes-re-travailleurs de beurre diminue régulièrement. Il est tombé de 444 en 1955 à 380 en 1962. Il est certain qu'une diminution considérable du nombre de grossistes-re-travailleurs de beurre faciliterait le contrôle des opérations de ceux-ci. Les mesures à prendre à cet égard sont à l'étude.

Le même commissaire émet encore quelques considérations sur la relation beurre/margarine; quant au problème du beurre fondu, il constate que l'essai que l'on a fait vers la fin de 1961 a, de l'avis de certains spécialistes, ouvert des perspectives encourageantes. D'autres pensent que ces essais, de trop brève durée pour qu'on puisse en tirer des conclusions définitives, doivent être renouvelés.

La mise sur le marché de beurre fondu à bas prix plaît au consommateur, mais coûte cher au Fonds agricole. Dès lors, il y a lieu de veiller à ce que :

1° il ne soit porté atteinte ni aux débouchés, ni au prix du beurre frais;

2° l'emballage et le conditionnement soient de nature à empêcher sérieusement toute autre utilisation que la consommation directe;

3° la mise sur le marché ne cause pas d'excédent d'offre.

**

Hierbij verklaart de Minister dat uit een onderzoek, uitgevoerd tijdens de eerste verkoopscampagne van de gesmolten boter blijkt dat deze de verse boter naar rato van $\pm 25\%$ verving, en, wat de verpakking van de gesmolten boter aangaat, laat de Minister opmerken dat die tijdens de eerste verkoopscampagne in glazen bokalen werd verpakt. Hij wijst er echter op dat men tot de vaststelling kwam dat deze verpakking geen waarborg bood voor een voldoende bewaring. Daar deze verpakking kostelijker en omvangrijker uitkwam, werd besloten tot een verpakking in aluminiumpapier over te gaan. Alleszins zijn er in beide gevallen maatregelen getroffen om elk misbruik te voorkomen.

Nog een laatste vraag dient vermeld in deze rubriek :

De melkcontrole wordt door de belanghebbenden zelf uitgevoerd. Geeft dit systeem geen aanleiding tot mogelijke vervalsingen ?

Antwoord van de Minister :

De organisatie van de melkcontrole berust officieel bij de Veekeeksyndikaten en de Veehoudersbonden.

Uit de inlichtingen ingewonnen bij de betreffende provinciale verbonden, blijkt dat de methode om de melkcontrole te laten uitvoeren door de belanghebbenden zelf, niet toegepast wordt door deze verenigingen.

In geval dat proeven in die zin zouden verwezenlijkt zijn door het privaat initiatief zouden de resultaten niet gehomologeerd worden voor de selectie van de veestapel.

11. VEEVERBETERING EN ZIEKTEBESTRIJDING.

Een lid wijdt uitvoerige beschouwingen aan dit onderwerp, bijzonder wat de ziektebestrijding betreft, waarvan hij de betekenis onderlijnt in het kader van de landbouwpolitiek; hij wijst op de noodzakelijkheid van een doelmatige actie. De ziektebestrijding moet enerzijds onze landbouwproducenten in staat stellen hun produktiekosten verder te verminderen en anderzijds het vrij verkeer in de Gemeenschappelijke Markt daadwerkelijk helpen verzekeren.

Hij behandelt achtereenvolgens :

1. *Rundertuberculose*. Deze kwaal alhoewel grotendeels uitgeroeid, vraagt toch nog steeds bestendige waakzaamheid.

Hij vraagt hierbij of het Departement van Landbouw er op staat de jaarlijkse controle verder in toepassing te houden.

2. *Mond- en klauwzeer*.

3. *Runderbrucellose*.

4. *Varkensbrucellose*.

5. *Varkenspest*.

6. *Vierontstekingen*.

en hij besluit met de verklaring dat de taak van de *dierengeneeskundige inspectie*, die aan de leiding

Le Ministre répond qu'une enquête effectuée pendant la première campagne de vente du beurre fondu a fait apparaître que celui-ci a remplacé le beurre frais à concurrence de 25 % ; il fait remarquer qu'au cours de cette campagne de vente, l'emballage du beurre fondu a consisté en bocaux de verre. Le Ministre ajoute cependant qu'il a été constaté que cet emballage n'offrait pas de garanties suffisantes de conservation. Ce procédé étant aussi plus cher et plus volumineux, on a décidé de le remplacer par un emballage en papier d'aluminium; de toute façon, dans l'un et l'autre cas, des mesures adéquates ont été prises pour éviter les abus.

Voici enfin une dernière question relative à la présente rubrique :

Le contrôle laitier est exercé par les intéressés eux-mêmes. Ce système ne permet-il pas les falsifications ?

Réponse du Ministre :

Officiellement, le contrôle laitier est organisé par les Syndicats d'Elevage et d'Exploitation de Bétail.

Des renseignements pris auprès des fédérations provinciales en cause, il ressort que les sociétés n'appliquent pas la méthode consistant à faire exercer le contrôle laitier par les intéressés eux-mêmes.

Au cas où des essais en ce sens seraient réalisés par l'initiative privée, les résultats ne seraient pas homologués pour la sélection du cheptel.

11. AMELIORATION DU BETAÏL ET LUTTE CONTRE LES MALADIES.

Un membre s'étend longuement sur ces deux sujets, et principalement sur la lutte contre les maladies, dont il souligne l'importance dans le cadre de la politique agricole; il insiste sur la nécessité de mener une action efficace. Celle-ci doit, d'une part, mettre nos producteurs agricoles en mesure de poursuivre la réduction de leurs frais de production et, d'autre part, aider effectivement à assurer la libre circulation des produits dans les limites du Marché Commun.

Il aborde successivement les points suivants :

1. *Tuberculose bovine*. Bien que ce mal soit, en grande partie, éliminé, il n'en continue pas moins à exiger une vigilance constante.

A ce sujet, l'intervenant demande si le Département de l'Agriculture tient à maintenir en vigueur le contrôle annuel.

2. *Fièvre aphteuse*.

3. *Brucellose bovine*.

4. *Brucellose porcine*.

5. *Peste porcine*.

6. *Mammite*.

Et il conclut en déclarant que la tâche de l'*Inspection vétérinaire*, qui dirige la lutte contre les maladies, s'est

van de ziektebestrijding staat, de laatste jaren in aanzienlijke mate geïntensifieerd is. De kaders ervan zijn naar zijn oordeel niet aangepast aan deze evolutie. Zij dienen meer gestoffeerd te worden.

Hun effectieven moeten zonder uitstel in evenredigheid kunnen worden gebracht met de verwachte prestaties.

In het belang van de ziektebestrijding is het bovendien ook aangewezen dat de functie van diergeneeskundig inspecteur herwaardeerd wordt. De verplaatsingskosten staan daarenboven ook niet op het vereist peil.

Tenslotte, willen we de ziektebestrijding in ons land tot een maximale efficiëntie brengen — wat een dringende actuele vereiste is geworden —, moeten we aan de leiders ervan de plaats en de standing geven die hen toekomt.

De Minister verwijst naar wat hij desaan gaande heeft verklaard in zijn inleidende uiteenzetting, en geeft verder antwoord op deze tussenkomst inzake de bestrijdingsmaatregelen tegen de rundertuberculose, en op het verzoek om langs de Franse grens waar de vaccinaties dienen uitgevoerd te zijn vóór 31 december deze datum te verlengen tot 31 maart.

A. De reeks bestrijdingsmaatregelen tegen de rundertuberculose heeft praktisch tot het uitroeien ervan geleid; maar de gezondmaking is slechts zeer onlangs verwezenlijkt en het voortbestaan van zekere besmettingsbronnen mag niet onderschat worden.

Dienvolgens dient de jaarlijkse tuberculatiecontrole in stand gehouden tot de uitslagen bevestigd zijn. Later zou een tuberculatiecontrole om de twee jaar kunnen uitgevoerd worden in de gebieden waar de gezondheidstoestand op gebied van rundertuberculose bevestigd is en bestendig goed gebleken is.

B. De gezondheidspolitie op het mond- en klauwzeer werd volledig omgewerkt. Het reglement zal eerstdaags gepubliceerd worden in één enkele samengeschakelde tekst die alle andere voorgaande teksten opheft en vervangt. De nieuwe voorschriften inzake de inenting heffen het uitzonderlijk regiem voor de grensgebieden op en verschuiven de einddatum inzake de inenting over gans het grondgebied naar 15 april.

In verband met de nieuwe reglementering betreffende de verbetering van het rundveeras, stelt een lid de vraag wanneer het koninklijk besluit daarover zal verschijnen. Waarop geantwoord wordt dat het nieuw ontwerp van koninklijk besluit betreffende de verbetering van het rundveeras ter studie ligt bij het Departement van Financiën en dat het nodige wordt gedaan met het oog op een spoedige beslissing terzake.

En betreffende de stamping-out zegt de Minister :

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie voorziet dat « in het

considérablement amplifiée au cours des dernières années. A son avis, ses cadres ne sont pas adaptés à cette évolution. Il y aurait lieu de les étoffer davantage.

Il faut que, sans retard, ses effectifs puissent être développés à la mesure des prestations que l'on en attend.

Dans l'intérêt de la lutte contre les maladies, il conviendrait, d'autre part, de revaloriser la fonction d'inspecteur vétérinaire. Les frais de déplacement de ces fonctionnaires ne sont pas non plus au niveau souhaitable.

Enfin, nous entendons donner une efficacité maxima à la lutte contre les maladies dans notre pays, car c'est là une urgente nécessité du moment présent; mais alors, il faut que nous donnions à ceux qui dirigent cette lutte la place et le rang qui leur reviennent.

A ce sujet, le Ministre se réfère aux déclarations qu'il a faites dans son exposé introductif; il répond alors à cette intervention pour ce qui est des mesures de lutte contre la tuberculose bovine ainsi qu'à la demande tendant à proroger jusqu'au 31 mars, tout au long de la frontière française, le délai dans lequel les vaccinations doivent y avoir lieu, délai actuellement fixé au 31 décembre.

A. La campagne de lutte contre la tuberculose bovine a conduit à une élimination quasi totale de cette maladie, mais ce résultat est tout récent et on ne peut sous-estimer la persistance de certaines sources de réinfection.

Par conséquent, le contrôle annuel par la tuberculination doit être maintenu jusqu'à la confirmation des résultats. Plus tard, les contrôles pourraient être espacés au rythme d'une tuberculination tous les deux ans dans les régions où le bon état sanitaire au point de vue de la tuberculose bovine est confirmé et stabilisé.

B. La police sanitaire de la fièvre aphteuse a subi une refonte complète. Le règlement sera publié prochainement en un seul texte coordonné abrogeant et remplaçant tous les textes antérieurs. Les dispositions nouvelles relatives à la vaccination suppriment le régime particulier des zones frontières et reportent au 15 avril le terme fixé pour la vaccination dans tout le pays.

En ce qui concerne la nouvelle réglementation sur l'amélioration de l'espèce bovine, un membre désirerait savoir quand sera publié l'arrêté royal y relatif. Le Ministre répond que le nouveau projet d'arrêté royal relatif à l'amélioration de l'espèce bovine est à l'examen au Département des Finances et le nécessaire est fait pour qu'une décision intervienne prochainement.

A une question relative au stamping-out, le Ministre répond ce qui suit :

L'article 7 de l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des ani-

openbaar belang, bepaalde besmettelijke ziekten aanleiding kunnen geven tot afmaking op bevel der overheid ».

Artikel 5 van het besluit van de Regent van 15-10-1947 bepaalt de afmakingsmodaliteiten en het verlenen van vergoedingen in geval van mond- en klauwzeer.

In 1962, werden in ons land 7 haarden van mond- en klauwzeer aangegeven. De twee laatste haarden werden op 4 en 9 april 1962 gemeld in een gemeente nabij de Nederlandse grens. Op dit tijdstip heerste in Nederland een ernstige epidemie van mond- en klauwzeer bij de varkens.

Het grote gevaar van de mogelijke verspreiding der ziekte van uit deze haarden in aanmerking genomen, werd de afmaking bevolen van de varkens in de haarden die op 4 en 9 april 1962 werden aangegeven (stamping-out).

Sedertdien werd in het land geen enkele haard van mond- en klauwzeer meer gemeld.

De diensten zijn bezig alle maatregelen betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer samen te vatten in één besluit waarin de verplichte jaarlijkse inenting van de runderen en de toepassingsmodaliteiten van de « stamping-out » worden voorzien.

Het gebruik van penicilline in de veeartsenij.

Een lid laat opmerken dat de behandeling van uierontsteking met penicilline aanleiding geeft tot moeilijkheden bij de verwerking van de melk.

De aanwezigheid van penicilline betekent mislukking van de gistingsprocessen van de melk.

De aanwezigheid van penicilline kan wel op het laboratorium achterhaald worden maar dan is het te laat.

Het zou mogelijk zijn penicillinehoudende geneesmiddelen te vervaardigen, waarin verklekkers zijn verwerkt, die de melk zouden kleuren waardoor deze melk automatisch kan geëlimineerd worden.

Hij vraagt de Minister deze aangelegenheid aan een grondige studie te onderwerpen.

De Minister antwoordt :

Het blijkt inderdaad, krachtens een algemeen rapport uitgaande van de Internationale Federatie van het Zuivelbedrijf (I.D.F. — F.I.L.) dat kleurstoffen wel degelijk met antibiotica zouden kunnen gemengd worden voor de behandeling van uierontstekingen.

De reglementering inzake geneeskundige bereidingen (voor dieren inclusief) valt onder de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, aan wie dit probleem sinds geruime tijd werd voorgelegd.

Een ander lid meent dat het *inplanten van hormonen bij pluimvee en hun vermenging in de veevoeders* zouden moeten verboden worden.

maux domestiques prévoit que, « dans l'intérêt public, l'abattage par ordre de l'autorité peut être donné dans le cas de certaines maladies contagieuses ».

Dans le cas de fièvre aphteuse, l'article 5 de l'arrêté du Régent du 15-10-1947 précise les modalités d'abattage et d'octroi des indemnités.

En 1962, 7 foyers de fièvre aphteuse ont été déclarés dans notre pays. Les deux derniers foyers ont été signalés les 4 et 9 avril 1962, dans une commune limitrophe de la frontière hollandaise. A cette époque, une grave épidémie de fièvre aphteuse des porcs sévissait aux Pays-Bas.

C'est pourquoi, considérant le grave danger de diffusion possible de la maladie à partir de ces foyers, l'abattage des porcs a été ordonné dans les deux foyers déclarés les 4 et 9 avril (stamping-out).

Depuis lors, plus aucun foyer de fièvre aphteuse n'a été signalé dans le pays.

Les services procèdent actuellement à la coordination de toutes les mesures relatives à la lutte contre la fièvre aphteuse dans un arrêté unique prévoyant la vaccination obligatoire annuelle des bovins et les modalités d'application du « stamping-out ».

L'emploi de la pénicilline en médecine vétérinaire.

Un membre fait observer que le traitement des mammites à la pénicilline provoque certaines difficultés au moment où le lait est travaillé.

La présence de pénicilline est une cause d'échecs dans le processus de fermentation du lait.

Elle peut être décelée au laboratoire, mais à ce moment, il est trop tard.

Il serait possible de préparer des médicaments à base de pénicilline en y incorporant des révélateurs qui coloreraient le lait. Celui-ci pourrait alors être automatiquement éliminé.

L'intervenant demande au Ministre de soumettre cette question à une étude approfondie.

Le Ministre répond :

Il résulte, en effet, d'une étude faite par la Fédération Internationale des Laiteries que des colorants pourraient utilement être mélangés aux antibiotiques servant au traitement des mammites.

La réglementation des préparations médicamenteuses, même à l'usage des animaux, étant de la compétence du Ministre de la Santé publique et de la Famille, cette question lui a été soumise depuis un certain temps déjà.

Un autre membre estime qu'il y aurait lieu d'interdire l'implantation d'hormones aux volailles et leur incorporation aux aliments.

Hierop antwoordt de Minister :

1° Het inplanten van hormonen bij pluimvee is « de facto » verboden door het koninklijk besluit van 26 september 1962 houdende reglementering van het verhandelen van de oestrogene, antibiotische en thyroïde afwerende stoffen, die niet in farmaceutische vorm te koop geboden worden of niet in het voor de dieren bestemde voeder verwerkt zijn (*Belgisch Staatsblad* 28 september 1962).

Het artikel 1 van dit besluit zegt : « Het is verboden oestrogene, antibiotische en thyroïde afwerende stoffen met een niet therapeutisch doel te verkopen, ter hand te stellen of ze zich tegen betaling of kosteloos aan te schaffen ».

2° Het vermengen van hormonen in de veevoerders is verboden bij artikel 12, alinea 4 van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 houdende reglementering van de handel in stoffen bestemd voor de veevoeding (*Belgisch Staatsblad* 30 oktober 1959).

« Het is verboden de bij dit besluit bedoelde produkten in te voeren, te fabriceren, te bereiden, voor verkoop te houden, te leveren of te vervoeren wanneer ze stoffen met hormonale activiteit bevatten ».

Naar aanleiding van deze bespreking menen wij onderstaande vraag van een lid en het antwoord dat de Minister er op gaf onder deze rubriek te mogen rangschikken.

Het bestaan van overschotten van rundsvlees weegt op de markt en legt zware lasten op aan het Landbouwfonds. Denkt de heer Minister niet dat het zou wenselijk zijn terug te keren tot het vroegere regime van aanmoediging voor de slachting van kalveren ?

Denkt de heer Minister niet dat de huidige bedragen van de slachttaks voor de dieren van minder dan 180 kg en voor deze van meer dan 180 kg, een niet te verwaarlozen voordeel bieden voor de slachting van kalveren en jonge dieren met een hoog gewicht ?

Zou het niet wenselijk zijn terug te keren tot de vroegere regeling ?

Antwoord :

Gedurende de zomer van de jaren 1959 en 1960 werd door België steun toegekend aan de uitvoer van kalfsvlees en levende kalveren, dit ten einde het slachten van kalveren aan te moedigen. De aankooplanden waren Italië, Duitsland en Frankrijk.

Sedert 1 januari 1961 laat de Europese Economische Gemeenschap het toekennen van steun voor leveringen aan lid-staten niet meer toe. De afzetmogelijkheden buiten de Gemeenschap zijn gering.

Wat de slachttaks betreft, haar inning gebeurt op volgende basis :

1° Kalveren, wegend minder dan 80 kg levend of minder dan 56 kg geslacht : 70 frank per kop.

2° Runderen wegend tussen 80 en 250 kg levend of 56 en 175 kg geslacht : 150 frank per kop.

3° Andere runderen : 550 frank per kop.

Er bestaat dus een speciaal tarief voor kalveren.

Le Ministre répond :

1° L'implantation d'hormones aux volailles est interdite « de facto » par l'arrêté royal du 26 septembre 1962 réglementant le trafic des substances oestrogènes, antibiotiques et antithyroïdiennes, non présentées sous des formes pharmaceutiques ou non incorporées aux aliments destinés aux animaux (*Moniteur Belge* du 28 septembre 1962).

L'article 1^{er} de cet arrêté dit : « Il est interdit de vendre, de dispenser ou d'acquérir à titre onéreux ou gratuit, à des fins non thérapeutiques, des substances oestrogènes, antibiotiques et antithyroïdiennes ».

2° Le mélange d'hormones aux aliments du bétail est interdit par l'alinéa 4 de l'article 12 de l'arrêté royal du 10 juin 1959 portant réglementation du commerce des substances destinées à l'alimentation des animaux (*Moniteur Belge* du 30 octobre 1959).

« Il est interdit d'importer, de préparer, de détenir, livrer ou transporter pour la vente, d'offrir en vente ou de vendre des produits visés par le présent arrêté et contenant des substances à activité hormonale ».

A propos de cette discussion, nous croyons pouvoir ranger sous la présente rubrique la question ci-dessous, qui fut posée par un membre, ainsi que la réponse du Ministre.

L'existence de surplus de viande bovine pèse sur le marché et impose, d'autre part, de lourdes charges au Fonds agricole. Le Ministre n'estime-t-il pas qu'il serait opportun d'en revenir au système antérieur d'encouragement à l'abattage des veaux ?

Le Ministre de l'Agriculture n'estime-t-il pas que les taux actuels de la taxe d'abattage, taux s'appliquant aux animaux de moins de 180 kg et à ceux de plus de 180 kg, constituent un avantage non négligeable à l'abattage de veaux et de jeunes bêtes d'un poids élevé ?

Ne serait-il pas opportun d'en revenir au système antérieur ?

Réponse :

La Belgique a accordé une aide à l'exportation de viande de veau et de veaux vivants durant les étés 1959 et 1960, dans le but de favoriser les abattages de veaux. Les pays destinataires étaient l'Italie, l'Allemagne et la France.

Depuis le 1^{er} janvier 1961, la Communauté Economique Européenne n'admet plus l'octroi d'aides pour les livraisons à des pays membres. Les débouchés sont très restreints en dehors de la Communauté.

Quant à la taxe d'abattage, sa perception se fait actuellement sur la base suivante :

1° Veaux pesant moins de 80 kg vivants ou moins de 56 kg abattus : 70 francs par tête.

2° Bovidés pesant entre 80 et 250 kg vivants ou entre 56 et 175 kg abattus : 150 francs par tête.

3° Autres bovidés : 550 francs par tête.

Il existe donc un tarif spécial pour les veaux.

Vóór 1 juni 1960 bestond er tevens in de openbare slachthuizen een taxatie per kg levend gewicht. Deze wijze van inning werd op hogervermelde datum afgeschaft, tengevolge van de talrijke onregelmatigheden die werden vastgesteld. Dikwijls werd een lager gewicht vermeld om een gedeelte van de belasting te kunnen ontduiken.

De Minister denkt niet dat het wenselijk zou zijn tot zulke regeling terug te keren.

12. TARWE- EN GRAANPOLITIEK.

Een lid is de mening toegedaan dat het bewijs geleverd is van wat hij noemt het failliet van de graanpolitiek, die sinds 1945 werd gevoerd, en welk « failliet » hij steeds heeft voorspeld. Wat de tarwe betreft, heeft dit lid steeds vooropgesteld dat een oppervlakte van ongeveer 180.000 Ha voldoende is om in de noodwendigheden van het verbruik in ons land te voorzien. Hij verwijst naar de recente studie van het Landbouweconomisch Instituut « De toestand van de Belgische Landbouw tijdens het jaar 1961 », waarin op blz. 6 staat vermeld dat de oppervlakte besteed aan de teelt van tarwe van het gemiddelde van 172.500 Ha in 1936-1938 gestegen is tot 206.410 Ha in 1961 en de productie van 470.245 Ton tot 722.291 Ton; hij besluit met de opmerking dat het aldus niet verwonderlijk is dat vele miljoenen uit het Landbouwfonds wegvloeien om de tarwe terug te exporteren of te denatureren.

Wat de voedergraanpolitiek betreft, aldus hetzelfde lid, bestond er een akkoord om een zekere prijsverhouding broodgraan-voedergranen in stand te houden, gepaard gaande met een compensatievergoeding. Nu het blijkt dat in het kader van de E.E.G. geen compensatie meer mogelijk is, moet het failliet dezer politiek onderstreept worden. Hij besluit dat het stelsel alleen aan de grote graanverbouwers ten goede kwam, en dat er naar gestreefd moet worden het tarwe-areaal met 20.000 tot 30.000 Ha te verminderen, en b.v. maar tot een zeker quantum te valoriseren.

Een ander lid is eveneens de mening toegedaan dat men te ver is gegaan inzake de graanpolitiek. Hij vraagt of het niet voordeliger zou zijn al de overtollige tarwe te denatureren in plaats van te exporteren.

Op deze bemerkingsen antwoordt de Minister dat de directieprijs van het broodgraan sinds 10 jaar niet werd gewijzigd, hoewel de produktiekosten met 25 % stegen en de produktie niet in dezelfde mate verhoogde. Thans kennen wij het stelsel van de indicatieve prijs, van de interventieprijs en van de drempelprijs.

De huidige prijs ligt 5 frank lager dan de vroegere directieprijs. Wij zijn — zegt de Minister — gebonden door de reglementen van de Gemeenschap.

Op enkele concrete vragen antwoordt de Minister verder :

a) het probleem van de compensatiepremies wordt tegenwoordig op punt gezet met de landbouwberoepsverenigingen;

b) de kosten veroorzaakt door de uitvoer van overtollige tarwe : er wordt voorzien dat deze verrichting ± 170 miljoen frank zal kosten. Het Landbouwfonds

Avant le 1^{er} juin 1960, il y avait, en outre, dans les abattoirs publics, une taxation au kg de poids vif. Cette dernière méthode de perception fut supprimée à la date précitée, à la suite des nombreux cas de fraude qui avaient été constatés; souvent, on indiquait un poids inférieur à la réalité, afin d'éviter une partie de la taxe.

Le Ministre ne croit pas souhaitable de rétablir pareille taxation.

12. POLITIQUE DU FROMENT ET DES CEREALES.

Un membre considère que la preuve est faite de ce qu'il appelle la faillite de la politique des céréales qui a été suivie depuis 1945, faillite qu'il a toujours prédite. Pour ce qui est du froment, l'intervenant a toujours été d'avis qu'une superficie de quelque 180.000 hectares est suffisante pour pourvoir aux besoins de la consommation dans notre pays. Il renvoie à une étude récente de l'Institut économique agricole, intitulée « La situation de l'agriculture belge pendant l'année 1961 », à la page 6 de laquelle on lit que la superficie affectée à la culture du froment est passée d'une moyenne de 172.500 ha pour les années 1936 à 1938 à 206.410 ha en 1961, la production passant, d'autre part, de 470.245 tonnes à 722.291 tonnes; il n'est donc pas étonnant que de nombreux millions provenant du Fonds agricole soient dépensés pour réexporter le froment ou le dénaturer.

Quant à la politique suivie en matière de céréales fourragères, il existait, déclare le même membre, un accord tendant à maintenir une certaine proportion entre les prix des céréales panifiables et des céréales fourragères, moyennant l'octroi d'une indemnité compensatoire. A présent que toute compensation apparaît impossible dans le cadre de la C.E.E., il est nécessaire de souligner la faillite de cette politique. L'intervenant conclut que ce régime n'a profité qu'aux grands cultivateurs de céréales et qu'il faut s'efforcer de réduire de 20.000 à 30.000 ha la superficie consacrée à la culture du froment et, par exemple, de limiter la valorisation à une certaine quotité.

Un autre commissaire estime, lui aussi, que l'on est allé trop loin dans la politique des céréales. Il demande s'il ne serait pas plus avantageux de dénaturer tout le blé excédentaire au lieu de l'exporter.

A plusieurs de ces observations, le Ministre répond que le prix de direction des céréales panifiables n'a pas été modifié depuis dix ans, bien que le coût de la production ait augmenté de 25 % et que la production ne se soit pas accrue dans la même proportion. Nous avons à présent le régime du prix indicatif, du prix d'intervention et du prix de seuil.

Le prix actuel est inférieur de 5 francs à l'ancien prix de direction. Nous sommes liés, déclare le Ministre, par les règlements de la Communauté.

En réponse à quelques questions concrètes, le Ministre déclare que :

a) le problème des primes de compensation fait actuellement l'objet d'une mise au point avec le concours des associations agricoles;

b) quant aux dépenses provoquées par l'exportation du froment excédentaire, il est prévu que l'opération coûtera ± 170 millions de francs. Ce n'est pas le Fonds

draagt deze last niet doch wel de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, aangezien het gaat over *ristorno's* bij uitvoer voorzien door de reglementen van de E.E.G.;

c) waarom is men niet overgegaan tot het denatureren?

De toevlucht tot het denatureren is meer aangewezen als de oogst van de voedergraangewassen helemaal verkocht is ten einde een verzwakking van de prijzen in deze sector te vermijden.

Overigens, ten einde de terugkeer van zekere misbruiken te voorkomen, herziet het Departement van Landbouw voor het ogenblik de voorwaarden waaronder het denatureren zou kunnen geschieden.

Op de vraag of de Minister zou kunnen tussenkomen om de taks van 6 % op de voedergranen te vermindere(n) of af te schaffen luidt het antwoord :

Van af de maand september jl., ben ik bij mijn Collega van Financiën tussengekomen om met hem de afschaffing of de vermindering van de taksen op verscheidene landbouwproducten en op grondstoffen bestemd voor de Landbouw te onderzoeken. Onder deze producten komen de voedergranen voor.

De studie van dit probleem is echter nog niet ten einde.

Een lid stelt de vraag waarom heffingen worden ingesteld op vreemde granen (maïs, milo, enz...), die wij in België niet produceren.

Hierop geeft de Minister volgend antwoord :

Heffingen werden op exotische voedergranen voorzien om de volgende redenen :

1° De prijzen van de exotische voedergranen op de wereldmarkt liggen op een abnormaal laag niveau;

2° Geen heffingen innen op de exotische voedergranen zou als gevolg hebben dat de prijzen van de binnenlandse markt voor alle voedergranen, de inlander inbegrepen, zouden ineenstorten en dat het evenwicht in de landbouwproductie zou verstoord worden.

13. DE COMMERCIALISATIE VAN DE LANDBOUWPRODUCTEN EN DE LANDBOUWCOÖPERATIEVEN.

In verband met de verklaring van de Minister dat de commercialisatie een der meest dringende noodwendigheden is om de afzet van de landbouwproducten te bevorderen en dat de landbouwcoöperatieven geroepen zijn daarbij een belangrijke rol te spelen met het oog op een beter aandeel van de producent in de prijs door de consument betaald, merkt een lid op dat deze commercialisatie niet eenvoudig is wegens :

- 1° de zeer grote spreiding van de produktie;
- 2° de bederfelijkheid van de meeste produkten;
- 3° de seizoenschommelingen in de voortbrengst bij een eerder gelijke afzet over heel het jaar;

agricole qui supporte cette dépense, mais l'Office Central des Contingents et Licences, étant donné qu'il s'agit de ristournes à l'exportation prévues par les règlements de la C.E.E.;

c) pourquoi n'a-t-on pas eu recours à la dénaturation ?

Le recours à la dénaturation est plus indiqué lorsque la récolte des céréales fourragères est entièrement commercialisée, en vue d'éviter un affaiblissement des prix dans le secteur fourrager.

Par ailleurs, afin de prévenir le retour de certains abus, le Département de l'Agriculture revoit pour l'instant les conditions dans lesquelles la dénaturation pourrait être envisagée.

A la question de savoir si le Ministre pourrait intervenir en vue de diminuer ou de supprimer la taxe de 6 % sur les céréales fourragères, la réponse est la suivante :

Dès le mois de septembre dernier, je suis intervenu auprès de mon collègue des Finances pour examiner avec lui la suppression ou l'allègement des taxes sur plusieurs produits agricoles et matières premières destinées à l'agriculture. Parmi ces produits figurent les céréales fourragères.

L'étude du problème n'est pas encore terminée.

Un membre demande pourquoi des prélèvements ont été établis sur les céréales exotiques (maïs, milo, etc.) que nous ne produisons pas en Belgique.

Le Ministre répond comme suit :

Des prélèvements ont été prévus sur les céréales fourragères exotiques pour les raisons suivantes :

1. Les prix des céréales fourragères exotiques sur le marché mondial se trouvent à un niveau anormalement bas.

2. Ne pas percevoir de prélèvement sur les céréales fourragères exotiques aurait pour conséquence l'effondrement des prix sur le marché intérieur pour toutes les céréales fourragères, y compris les indigènes, et un déséquilibre dans les productions agricoles :

13. LA COMMERCIALISATION DE LA PRODUCTION ET LES COÖPERATIVES AGRICOLES.

Rappelant la déclaration du Ministre suivant laquelle la commercialisation est l'une des nécessités les plus urgentes pour promouvoir l'écoulement de la production agricole et que les coopératives agricoles sont appelées à jouer un rôle important dans ce domaine en vue d'assurer au producteur une meilleure part dans le prix payé par le consommateur, un membre fait observer que la commercialisation est un problème complexe, en raison de :

- 1° la très grande dispersion de la production;
- 2° le caractère périssable de la plupart des produits;
- 3° les fluctuations saisonnières dans la production en face de débouchés plutôt constants pendant toute l'année;

1° de kunstmatig verwrongen wereldmarktprijzen ingevolgt overaanbod.

Deze factoren geven aanleiding — en steeds in stijgende lijn — tot :

1° belangrijke investeringen — nodig voor de verwerking — bewaring — conditionering, enz. van de landbouwprodukten;

2° tijdelijke stockering van de seizoenoverschotten;

3° betoelaging van de fabricage van sommige produkten.

1° Inzake investeringen — voor de transformatie — hebben het Fonds voor de coöperatieven, het Landbouwfonds en het Landbouwinvesteringsfonds belangrijke kredieten toegestaan. Voor de zuivelproductie alleen reeds 254 miljoen, waarover hij zijn voldoening uitdrukt;

2° de omvang van de tijdelijke stockering ingevolgt de seizoenschommeling wordt van jaar tot jaar zwaarder om dragen.

De stocks in de zuivelsector per 30 september zijn in 2 jaar nagenoeg verdubbeld.

Voor deze noodzakelijke stockering zouden ook goedkope kredieten moeten ter beschikking gesteld worden;

3° dit probleem wordt in de zuivelsector nog verzwaaard door de stijgende produktie van vette derivaten, waarvoor belangrijke toelagen nodig zijn.

Om administratieve redenen worden deze toelagen regelmatig met een vertraging van 3 tot 4 maanden uitgekeerd, waardoor de thesaurie van de zuivelindustrie volkomen ontredderd wordt of in stand moet gehouden worden met kostelijk krediet.

Hij verzoekt de Minister :

1° Het begrip « investering » te willen verruimen, zodat ook de behoeften van stockering in acht worden genomen, bij de kredietaanvragen van de landbouwcoöperatieven en meer in het bijzonder van de intercoöperatieven;

2° naar een oplossing te zoeken om de uitbetaling van de toelagen te versoepelen, door de toewijzing van voorschotten, in afwachting van een definitieve verrekening.

Hierop maakt de Minister de bemerking dat financiering van stocks bezwaarlijk als een investeringsverrichting kan worden beschouwd.

Het gaat hier om twee totaal verschillende begrippen. Dit is trouwens de reden waarom de wetgever een bijzondere vorm van financiering van goederenstocks ter beschikking van de industriëlen heeft gesteld bij middel van warrantage. In tal van gevallen kunnen de zuivelcoöperaties op deze formule beroep doen.

Hij weet anderzijds dat sommige moeilijkheden, die wel werkelijk bestaan, en waarnaar het lid verwijst, voortspruiten uit het feit dat de zuivelcoöperaties een aanzienlijk deel van hun rollend fonds hebben moeten aanwenden voor onontbeerlijke investeringen.

Hij is volledig bereid deze maatschappijen te helpen om hun rollend fonds terug samen te stellen, door hen toe te laten voor hun investeringen beroep te doen op het Landbouwinvesteringsfonds.

4° les prix du marché mondial désaxés artificiellement en raison d'offres surabondantes.

Ces facteurs donnent lieu — dans une mesure croissante — :

1° à d'importants investissements — nécessaires pour la transformation — la conservation — le conditionnement, etc. des produits agricoles;

2° au stockage temporaire des surplus saisonniers;

3° à des subsides à la fabrication de certains produits.

1° Sur le plan des investissements — destinés au secteur de la transformation — le Fonds des Coopératives, le Fonds agricole et le Fonds d'investissement agricole ont octroyé des crédits importants. C'est ainsi que la seule production laitière a bénéficié d'un montant de 254 millions. Il exprime sa satisfaction à ce sujet.

2° Le volume du stockage temporaire du fait de la fluctuation saisonnière s'avère d'année en année moins supportable.

Les stocks du secteur laitier au 30 septembre ont presque doublé en 2 ans.

Des crédits à bon marché devraient également être mis à la disposition pour assurer ce stockage indispensable.

3° Dans le secteur laitier, le problème se complique encore par la production croissante de dérivés gras — pour lesquels des subsides importants sont nécessaires.

Pour des raisons administratives, ces subsides sont payés habituellement avec un retard de 3 à 4 mois — ce qui jette le désarroi complet dans la trésorerie de l'industrie laitière ou lui impose le recours à des crédits coûteux.

Il demande au Ministre :

1° de vouloir élargir la notion d'« investissement », pour que les besoins de stockage soient également pris en considération lors des demandes de crédit des coopératives agricoles et plus spécialement des intercoöperatives;

2° de chercher une solution permettant d'assouplir le paiement des subsides par l'octroi d'avances, dans l'attente d'un règlement définitif des comptes.

En réponse à ces questions, le Ministre fait observer qu'il serait malaisé de considérer le financement des stocks comme une opération d'investissement.

Il s'agit en effet de deux notions entièrement différentes. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le législateur a mis à la disposition des industriels une forme particulière de financement des stocks de marchandises : le warrantage. Dans de nombreux cas, les coopératives laitières peuvent faire appel à cette formule.

Il sait d'autre part, qu'une partie des difficultés, d'ailleurs réelles, auxquelles se réfère l'intervenant, proviennent du fait que les coopératives laitières ont dû consacrer à des investissements indispensables une partie importante de leurs fonds de roulement.

Il est tout disposé à aider ces sociétés à reconstituer leur fonds de roulement en leur permettant de faire appel pour leurs investissements, au Fonds d'investissement agricole.

In het kader van de politiek tot *aanmoediging van tarwestockeringscoöperaties* wenst een lid te vernemen :

a) welk bedrag aan stockeringspremies voor de kultuurjaren 1960-1961, 1961-1962 en 1962-1963 aan de coöperaties toegekend werd;

b) of het Landbouwfonds gedurende deze jaren in de warrantageoperaties der coöperaties is tussengekomen en onder welke voorwaarden;

c) welke maatregelen het Departement van Landbouw getroffen heeft opdat deze coöperaties over een kapitaal zouden beschikken dat in verhouding staat tot de belangrijkheid van hun verrichtingen;

d) welke de globale cijfers zijn van de vervallen en tot op heden niet terugbetaalde bedragen, door de tarwestockeringscoöperaties verschuldigd ten titel van terug te betalen kapitaal plus intresten, aan het N.I.L.K. waarvoor het Landbouwfonds is tussengekomen.

De Minister beantwoordt a.v. deze vraag :

a) De stockeringspremies toegekend aan de coöperaties zijn de volgende geweest :

1960-1961 : 2,50 fr/per 100 kg/per maand;

1961-1962 : 2 fr/per 100 kg/per maand tot 35.000 zakken.

1,50 fr/per 100 kg/per maand voor de stock boven de 35.000 zakken.

1962-1963 : zelfde regime als vorig jaar.

Om deze premies te dekken heeft het Landbouwfonds uitbetaald :

In 1960-1961 : 9.642.339 frank.

In 1961-1962 : 8.622.026 frank.

Voor 1962-1963 zal de globale uitgave slechts op het einde van de campagne bekend zijn.

b) Sinds het jaar 1958 is het Landbouwfonds in de warrantage van de tarwe tussengekomen onder de vorm van geldvoorschotten aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

De geldvoorschotten zijn de volgende geweest :

Boekjaar 1960-1961 : 50 miljoen.

Boekjaar 1961-1962 : 50 miljoen.

Boekjaar 1962-1963 : 50 miljoen.

Sinds enkele jaren komt het Departement van Landbouw insgelijks bij de kredietorganismen tussen om de bij de warrantage toegepaste interest met 1 % te verminderen (van 4,5 % tot 3,5 %).

Deze tussenkomst heeft aan het Landbouwfonds de volgende bedragen gekost :

1960-1961 : 862.265 frank.

1961-1962 : 869.000 frank.

1962-1963 : de uitgave zal slechts op het einde van de campagne bekend zijn.

c) Bij het toekennen van kredieten aan coöperaties zorgt het Departement van Landbouw er voor dat de voorgeschoten sommen voor de verscheidene investeringen in verhouding tot de gewone activiteiten

Dans le cadre de la *politique d'encouragement aux coopératives* de stockage de froment, un membre désire :

a) connaître le montant des primes de stockage accordées aux coopératives pour les années culturales 1960-1961, 1961-1962 et 1962-1963;

b) savoir si le Fonds agricole est intervenu au cours de ces années dans les opérations de warrantage opérées par les coopératives et dans quelles conditions;

c) connaître les mesures prises par le Département de l'Agriculture pour assurer à ces coopératives un capital en rapport avec l'importance de leurs opérations;

d) connaître le chiffre global des sommes échues à titre de remboursement de capital et d'intérêts par les coopératives de stockage de froment à l'I.N.C.A. sur intervention du Fonds agricole, et non payées à ce jour.

Voici la réponse du Ministre :

a) Les primes de stockage accordées aux coopératives ont été les suivantes :

1960-1961 : 2,50 fr/100 kg/mois;

1961-1962 : 2,00 fr/100 kg/mois jusqu'à 35.000 sacs;

1,50 fr/100 kg/mois pour le stock au delà de 35.000 sacs;

1962-1963 : même régime que l'année précédente.

Pour couvrir ces primes, le Fonds agricole a déboursé :

En 1960-1961 : 9.642.339 francs.

En 1961-1962 : 8.622.026 francs.

Pour 1962-1963, la dépense globale ne sera connue qu'en fin de campagne.

b) Depuis l'année 1958, le Fonds agricole est intervenu dans les opérations de warrantage du froment sous forme d'avances de fonds à l'Institut National de Crédit Agricole.

Les avances de fonds ont été les suivantes :

Exercice 1960-1961 : 50 millions.

Exercice 1961-1962 : 50 millions.

Exercice 1962-1963 : 50 millions.

Depuis quelques années, le Département de l'Agriculture intervient également auprès des organismes de crédit afin de réduire de 1 % l'intérêt appliqué pour le warrantage (de 4,5 % à 3,5 %).

Cette intervention a coûté au Fonds agricole les montants suivants :

1960-1961 : 862.265 francs.

1961-1962 : 869.000 francs.

1962-1963 : la dépense ne sera connue qu'en fin de campagne.

c) Lors de l'octroi des crédits aux coopératives, le Département de l'Agriculture veille à ce que les sommes avancées pour les divers investissements soient en rapport avec le volume des activités habituelles de la

van de maatschappij zouden zijn. Wat nochtans de samenstelling van het rollend kapitaal betreft, moeten de leden door hun eigen stortingen erin voorzien.

d) Op 30 juni 1962 bedroegen de achterstallen van verschillende coöperaties welke kredieten bekomen hebben bij bemiddeling van het Landbouwfonds :

Aan interesten : 41.429 frank.

Aan afschrijving van kapitaal : 2.045.277 frank.

Een ander lid stelt belang in *de ondersteuning van de export van zuivelprodukten*.

De export van zuivelderivaten dringt zich op maar is zeer moeilijk. Er werden reeds bemoedigende resultaten geboekt.

De moeilijkheden komen niet voort van de kwaliteitsbetwistingen, wel van de prijsvorming.

Van zodra wij een produkt aan een bepaalde prijs hebben kunnen afzetten, worden wij bij een volgende aanbidding verdrongen door andere landen voor wie de prijs een absoluut elastisch begrip is.

Willen wij bestendige afzetmogelijkheden vinden, dan is het voorlopig onmisbaar ook aan elastische prijzen te kunnen verkopen.

Hij vraagt derhalve de Minister of deze in de mogelijkheid is de exportpogingen die gedaan worden op een meer soepele manier te ondersteunen.

Waarop de Minister repliceert dat de bedragen bestemd voor de ondersteuning van de export van sommige melkderivaten aanzienlijk werden verhoogd in de loop van het jaar 1962.

Het is te vroeg om een vergelijkend bilan van de bekomen uitslagen van de uitvoerpolitiek, gevoerd door zijn departement, op te stellen.

Van meet af aan nochtans mag hij bevestigen dat de uitvoer van kaas, melkpoeder en van geconcentreerde melk een merkbare vooruitgang vertoont.

Hij deelt helemaal het advies van het lid voor wat de nodige soepelheid betreft in het vastleggen van de uitvoerprijzen.

Spijts een weinig talrijk personeel, volgen zijn diensten zeer ernstig de schommelingen der wereldprijzen en gaan periodisch over tot de aanpassingen die onontbeerlijk geoordeeld worden.

Een lid heeft de Minister gevraagd de Commissie in te lichten omtrent de afloop van de *vereffening van de Laiterie d'Orval*.

Hoeveel bedraagt onder meer het verlies te dragen door de Schatkist en door de leden van de samenwerkende vennootschap ?

De Minister verklaart dat, daar de vereffening niet beëindigd is, het hem onmogelijk is de gevraagde inlichtingen te geven.

Hij zal ze rechtstreeks aan het achtbaar lid overmaken, zodra ze in zijn bezit zullen zijn.

Meer in 't algemeen stelt een lid enkele vragen over *de uitvoer van landbouwprodukten*.

Hij merkt op dat de Minister reeds meermalen zeer gepast de noodzakelijkheid heeft onderstreept van een

société. Pour la constitution du fonds de roulement, les membres des coopératives doivent toutefois y pourvoir par leurs versements propres.

d) La 30 juin 1962, les arriérés dus par diverses sociétés ayant obtenu des crédits à l'intervention du Fonds agricole atteignaient les sommes suivantes :

Intérêts : 41.429 francs.

Amortissements en capital : 2.045.277 francs.

Un autre membre s'intéresse aux mesures de *soutien de l'exportation des produits laitiers*.

L'exportation des dérivés du lait s'impose mais reste assez difficile. On a déjà obtenu des résultats encourageants.

Les difficultés ne résultent pas de la qualité, mais bien du prix.

Dès que nous sommes parvenus à trouver un débouché à un prix déterminé, nous sommes écartés à l'occasion d'une soumission suivante, par d'autres pays, pour lesquels le prix demeure une conception très élastique.

Si nous voulons trouver des débouchés définitifs, il est absolument indispensable que nous vendions également, ne fût-ce que provisoirement, à des prix élastiques.

Aussi l'intervenant demande au Ministre si celui-ci est en mesure de soutenir avec plus de souplesse les efforts faits en vue de l'exportation.

Dans sa réponse, le Ministre déclare que les sommes affectées au soutien de l'exportation de certains dérivés du lait ont été considérablement augmentées au cours de l'année 1962.

Il est trop tôt pour établir un bilan comparatif des résultats obtenus par la politique d'exportation menée par le Département.

D'ores et déjà cependant, il peut affirmer que l'exportation de fromage, de poudre de lait et de lait concentré est en net progrès.

Il partage entièrement l'avis de l'intervenant en ce qui concerne la souplesse indispensable dans la fixation des prix à l'exportation.

Malgré un personnel peu nombreux, ses services suivent très attentivement les fluctuations des prix mondiaux et procèdent périodiquement aux adaptations jugées indispensables.

Un commissaire demande au Ministre de fournir à la Commission des informations concernant les résultats de la mise en liquidation de la Laiterie d'Orval.

Quel est notamment le montant de la perte subie par le Trésor et par les membres de la Coopérative ?

Le Ministre déclare que la liquidation n'étant pas terminée, il lui est impossible de donner les renseignements demandés.

Il les transmettra directement à l'honorable membre aussitôt qu'ils seront en sa possession.

Sur un plan plus général, un membre pose quelques questions relatives à *l'exportation des produits agricoles*.

Il fait observer qu'à juste titre, le Ministre a déjà souligné à plusieurs reprises la nécessité d'une politi-

offensieve politiek inzake uitvoer van landbouwproducten en vraagt o.m. :

a) Welke concrete maatregelen op dit gebied konden worden toegepast? Welke zijn de bekomen resultaten?

Er dient een bijzondere krachtinspanning te worden geleverd opdat de nodige aanpassingen zonder uitstel zouden worden aangebracht.

b) De stopzetting van de aardappeluitvoer van voor enkele maanden kon zeker niet aanzien worden als een geschikte maatregel om buitenlandse afzetgebieden te veroveren. De Minister is het ermede eens maar men dient er zeker van te zijn dat, overeenkomstig de regeringsverklaringen, beschouwingen die enkel gesteund zijn op de evolutie van de index der kleinhandelsprijzen, de moeizaam bekomen resultaten niet in het gedrang brengen.

c) Is het nog denkbaar, in het kader van de politiek welke aangenomen werd door de Minister van Landbouw, uitvoercontingenten te bepalen voor lijnzaad en suikerbieten?

d) Er zijn tal van gevallen waarin de administratieve formaliteiten welke de uitvoer voorafgaan veel te complex blijken te zijn. Zo wordt er bevestigd dat, bij de uitvoer van geslacht pluimvee :

— de uitvoervergunning afgeleverd wordt door de C.D.C.V.;

— het getuigschrift van kwaliteitscontrole door de N.D.A.L.T.P.;

— het diergeneeskundig getuigschrift door het Departement van Volksgezondheid;

— het getuigschrift van oorsprong door de Handelskamer;

— het D.D. 4 door de C.D.C.V.

e) De kwaliteitscontrole is een element van het aller-grootste belang in elke uitvoerpolitiek.

Er wordt echter verteld dat die controle soms te wensen zou overlaten, inzonderheid voor wat de uitvoer van witloof en eieren betreft. Dit zou te wijten zijn aan de volgende feiten :

1° dat partijen, die geweigerd worden aan een controlepost, aan de controle uitgevoerd bij middel van steekproeven kunnen ontsnappen door elders over de grens te worden gebracht.

2° dat de maatregelen, die tegen weinig nauwgezette exporteurs worden genomen, zonder uitwerking blijven;

3° dat de controle op de erkende verpakkingen soms onvoldoende wordt uitgevoerd door het Belgisch Instituut voor de Verpakking.

Zou deze toestand, in zoverre de aangehaalde feiten juist zijn, niet kunnen verholpen worden?

f) Het blijkt normaal dat de inwerkingtreding van het Verdrag van Rome logischerwijze een aanpassing van de administratieve structuren voor gevolg heeft.

Artikel 38 van het Verdrag van Rome bepaalt de « landbouwprodukten » als zijnde « de produkten van de grond, van de veeteelt of van de visserij, evenals de produkten van eerste verwerking ».

que offensive en matière d'exportation des produits agricoles; il demande notamment :

a) Quelles sont les mesures concrètes qui ont pu être appliquées dans ce domaine? Quels sont les résultats obtenus?

Un effort tout particulier doit être consenti pour que les adaptations nécessaires soient réalisées sans délai.

b) L'arrêt des exportations de pommes de terre décidée il y a quelques mois, ne peut certes être considéré comme une mesure propre à conquérir des débouchés extérieurs. Le Ministre en convient, mais il importe d'être assuré que, conformément à la déclaration gouvernementale, des considérations basées exclusivement sur l'évolution de l'index des prix de détail ne viennent pas compromettre les résultats péniblement acquis.

c) Dans le cadre de la politique adoptée par le Ministre de l'Agriculture, est-il encore concevable de fixer des contingents à l'exportation des graines de lin et des betteraves sucrières?

d) Il est de nombreux cas où les formalités administratives préalables à l'exportation paraissent comme beaucoup trop complexes. Ainsi, on affirme que, lors d'exportations de volaille abattue :

— la licence d'exportation est délivrée par l'O.C.C.L.;

— le certificat de contrôle de qualité est délivré par l'O.N.D.A.H.;

— le certificat vétérinaire, par le Département de la Santé publique;

— le certificat d'origine, par la Chambre de Commerce;

— le D.D. 4, par l'O.C.C.L.

e) Le contrôle de la qualité est un élément capital de toute politique d'exportation.

Il me revient que ce contrôle laisserait parfois à désirer, notamment en ce qui concerne nos exportations de witloof et d'œufs. Cela serait dû au fait :

1° que les lots refusés à un poste de contrôle passent la frontière ailleurs et parviennent à échapper au contrôle effectué par sondage;

2° que les mesures prises contre les exportateurs peu scrupuleux sont inopérantes;

3° que le contrôle des emballages agréés est parfois assuré de façon insuffisante par l'Institut Belge de l'Emballage.

Ne pourrait-il être porté remède à cette situation pour autant qu'elle s'avère exacte?

f) Il paraît normal que la mise en vigueur du Traité de Rome doive logiquement entraîner une adaptation des structures administratives.

L'article 38 du Traité de Rome définit les « produits agricoles » comme étant « les produits du sol, de l'élevage et de la pêche ainsi que les produits de première transformation ».

Onder al de lidstaten van de E.E.G.is, naar mijn weten, België het enige waar die « produkten van eerste verwerking » niet onder de bevoegdheid vallen van de Minister van Landbouw.

Deze toestand is niet logisch; hij verzwaart bovendien de steeds talrijker wordende administratieve formaliteiten welke, in het kader van de reglementen, door de autoriteiten van de E.E.G. worden vastgesteld en laat geen werkelijk afdoende coördinatie toe van de landbouwpolitiek.

Ware het niet logisch die toestand te verhelpen :

1° door de directie van de Voedingsnijverheden aan het Departement van Landbouw over te dragen ?

2° door de Handelsdienst voor Ravitaillering uitsluitend van Landbouw te doen afhangen ?

De H.D.R. is inderdaad een wezenlijk instrument geworden van de landbouwpolitiek en men begrijpt moeilijk dat een zo belangrijk organisme nog altijd in liquidatie is. Deze opvatting komt overeen met deze van de Minister in zijn algemene uiteenzetting, alhoewel ze door feiten zou moeten worden bewezen.

3° door de diensten van de algemene economische inspectie, die belast zijn met de controle van de voedingssector, naar Landbouw over te hevelen ?

g) Welke maatregelen werden genomen om het kader van het Departement van Landbouw aan te passen aan de talrijke studie-, onderhandelings- en uitvoeringstaken die het gevolg zijn van onze toetreding tot de E.E.G. ?

Op deze vragen luidt het antwoord van de Minister :

a) Offensieve exportpolitiek voor de landbouwprodukten.

De bevordering van de export heeft meerdere facetten en de directie der « Buitenlandse Landbouwaangelegenheden » tracht, in gemeenschappelijk overleg met de landbouwwattachés en de parastatale instellingen, en binnen de grenzen van onze materiële en financiële mogelijkheden, op elk dezer gebieden een offensieve houding te bevorderen.

1° Informatie.

De gegevens over de buitenlandse marktomstandigheden en de exportmogelijkheden, medegedeeld door de landbouwwattachés en de handelsattachés, worden ter kennis gebracht van de uitvoerders door de N.D.A.L.T.P., de N.Z.D. en de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.

De voornaamste uitgave is ongetwijfeld de door de N.D.A.L.T.P. verzorgde « Marktberichten voor fruit en groenten », waarvoor overigens op de begroting van het Departement van Landbouw een krediet werd ingeschreven van 2.712.000 frank (art. 28-5-8°).

2° Propaganda en Tentoonstellingen.

In 1959 werd op initiatief van de Directie der « Buitenlandse Landbouwaangelegenheden » een werkgroep « Propaganda in het buitenland » ingesteld,

De tous les pays membre de la C.E.E., le nôtre est, à ma connaissance, le seul dans lequel ces « produits de première transformation » ne sont pas de la compétence du Ministre de l'Agriculture.

Cette situation est illogique; elle entraîne pour le surplus un alourdissement des formalités administratives de plus en plus nombreuses dans le cadre des règlements arrêtés par les autorités de la Communauté et ne permet pas d'assurer une coordination véritablement efficace de la politique agricole.

Ne serait-il pas logique de porter remède à cette situation :

1° en transférant au Département de l'Agriculture la direction des Industries alimentaires ?

2° en rattachant de façon exclusive l'Office commercial du Ravitaillement au Département de l'Agriculture ?

L'O.C.R.A., en effet, est devenu un instrument essentiel de la politique agricole et l'on comprend difficilement qu'un organisme aussi important soit toujours en instance de liquidation. Cette conception rencontre celle que le Ministre a exprimée dans son exposé général; encore faudrait-il qu'elle se traduise dans les faits.

3° de transférer à l'Agriculture les services de l'Inspection générale économique qui sont chargés du contrôle du secteur alimentaire ?

g) Quelles mesures ont été prises en vue d'adapter le cadre du Département de l'Agriculture aux tâches multiples d'études, de négociations et d'exécution qui résultent de notre adhésion à la C.E.E. ?

A ces questions le Ministre répond ce qui suit :

a) Politique offensive d'exportation des produits agricoles.

La promotion de l'exportation soulève de multiples problèmes et la direction des « Relations Agricoles Internationales » s'efforce, d'un commun accord avec les Attachés agricoles et les organismes parastataux et dans les limites de nos moyens matériels et financiers, de promouvoir, dans chaque domaine, une attitude plus offensive.

1° Information:

Les renseignements concernant la situation des marchés étrangers et les possibilités d'exportation, transmis par les attachés agricoles et commerciaux, sont portés à la connaissance des exportateurs par l'O.N.D.A.H., l'O.N.L. et l'Office Belge du Commerce Extérieur.

La publication de loin la plus importante est indiscutablement les « Mercuriales pour fruits et légumes », publiées par les soins de l'O.N.D.A.H., dont l'édition est d'ailleurs financée par l'inscription d'un crédit de 2.712.000 francs au budget du Département de l'Agriculture (art. 28-5-8°).

2° Propagande et Expositions.

En 1959, un groupe de travail « Propagande à l'étranger » fut constitué à l'initiative de la « Direction des Relations Agricoles Internationales ». Il a pour

welke tot opdracht heeft de propaganda-activiteit in het buitenland te coördineren en te stimuleren.

Deze werkgroep stelt jaarlijks een programma op voor deelname aan buitenlandse tentoonstellingen en jaarbeurzen.

De technische uitvoering van dit programma wordt verzekerd door de N.D.A.L.T.P.

Dit programma wordt gefinancierd door :

a) de eigen middelen van de N.D.A.L.T.P. (cfr. artikelen 523.01 — 541.09 en 592.09 van de begroting) en de N.Z.D. (cf. artikel 523.01 van de begroting) ;

b) kredieten ingeschreven op de begroting van het Departement (cf. artikel 28-5-9°).

Naast deze deelname aan tentoonstellingen en jaarbeurzen worden bovendien nog propagandacampagnes georganiseerd, welke door het Landbouwfonds, het Fonds voor Buitenlandse Handel en de eigen middelen van de parastatale organismen worden gefinancierd.

3° Standing van de uitvoerders en hun beroepsorganisaties.

Het prestigesucces van deze propaganda op de buitenlandse markten laat niet de minste twijfel, maar de commerciële exploitatie van deze veronderstelt van de uitvoerders en hun beroepsorganisaties actieve belangstelling voor de propaganda-activiteit van de officiële instanties, maar vooral een commerciële follow-up.

Hier ligt ongetwijfeld nog een braakliggend terrein. De directie der « Buitenlandse Landbouwaangelegenheden » heeft getracht het probleem te stellen op de « Informatiedag voor Uitvoerders », ingericht op 11 december 1961.

Deze actie moet nog uitgediept worden door het inrichten van colloquia, waarvoor overigens onder artikel 28-5-9° (cfr. blz. 55 van de ontwerp-begroting) een krediet werd ingeschreven.

1° Handelsmissies.

De commerciële follow-up van de propaganda-activiteit kan verscheidene vormen aannemen maar de meest doeltreffende vorm is ongetwijfeld het inrichten van handelsmissies.

De Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel betreft in zijn algemene handelsmissies ook de landbouwsectoren.

Bovendien zal, ter gelegenheid van zekere tentoonstellingen en jaarbeurzen in 1963, een bijzondere inspanning gedaan worden om een doeltreffend commercieel contact te leggen tussen in- en uitvoerders van bepaalde landbouwprodukten.

Ten slotte zal de N.D.A.L.T.P., dank zij het krediet ingeschreven onder artikel 28-5-11°, in de gelegenheid gesteld worden een « prospectiedienst der markten » in te richten.

b) *Stopzetten van de uitvoer van aardappelen.*

Het Departement van Landbouw zal voortgaan met het principe van de vrije uitvoer te verdedigen.

mission de coordonner et de stimuler l'activité de propagande à l'étranger.

Ce groupe de travail dresse chaque année un programme des participations à des foires et expositions à l'étranger.

L'exécution technique de ce programme a été confiée à l'O.N.D.A.H.

Le financement de ce programme est assuré par :

a) les propres moyens de l'O.N.D.A.H. (cfr. articles 523.01—541.09 et 592.09 du budget) et de l'O.N.L. (cfr. article 523.01 du budget) ;

b) des crédits inscrits au budget du Département (cfr. article 28-5-9°).

En plus de ces participations à des foires et expositions, des campagnes de propagande sont organisées, qui sont financées par le Fonds agricole, le Fonds du Commerce Extérieur et les propres moyens des organismes parastataux.

3° Standing des exportateurs et de leurs organisations professionnelles.

Le succès de prestige de cette propagande sur les marchés étrangers ne laisse aucun doute, mais son exploitation commerciale présume chez les exportateurs et leurs organisations professionnelles, d'abord, un intérêt actif pour l'action de propagande des instances officielles, mais surtout un follow-up commercial.

Il y a ici encore un terrain en friche. La direction des « Relations Internationales Agricoles » s'est efforcée de poser le problème à l'occasion de la « Journée d'Information pour les Exportateurs » organisée le 11 décembre 1961.

Cette action doit encore être approfondie par l'organisation de colloques, pour lesquels d'ailleurs un crédit est inscrit sous l'article 28-5-9° (cfr. page 55 du projet de budget).

4° Missions économiques.

Le follow-up commercial de la propagande peut prendre plusieurs formes, mais la plus efficace est indiscutablement l'organisation de missions commerciales.

L'Office Belge du Commerce Extérieur intéresse les secteurs agricoles à l'organisation des missions commerciales générales.

De plus, un effort particulier sera fait à l'occasion de certaines foires et expositions pour renouer des contacts commerciaux efficaces entre des importateurs et des exportateurs de produits agricoles bien déterminés.

Enfin, grâce au crédit inscrit sous l'article 28-5-11°, l'O.N.D.A.H. sera mis en mesure d'organiser un « service de prospection des marchés ».

b) *Arrêt des exportations de pommes de terre.*

Le Département de l'Agriculture continuera à défendre le principe de la liberté d'exportation.

c) *Exportcontingentering van het lijnzaad.*

Deze contingentering werd ingesteld om de bevoorrading van sommige nationale nijverheden te verzekeren.

Het Ministerie van Landbouw heeft zich bestendig ingespannen om de afbraak van deze exportbelemmering te bespoedigen.

Wanneer in 1958 dit exportcontingent 2.000 ton bedroeg, was het in 1961 reeds tot 10.000 opgedreven. In 1962 werd de uitvoer naar de E.E.G.-landen vrijgegeven, terwijl het exportcontingent naar derde landen op 5.000 ton werd bepaald.

Uitvoercontingent voor suikerbieten.

Het Ministerie van Landbouw heeft steeds het standpunt verdedigd dat deze exportcontingentering weinig zin heeft.

De producent heeft er inderdaad geen belang bij zijn aandeel in het leveringscontingent aan de nationale suikerindustrie niet na te leven, maar voor de produktie « buiten contingent » moeten de landbouwers het recht hebben een maximale valorisatie van hun produktie-overschotten naar eigen goeddunken, desnoods door export, na te streven.

Het is overigens onder druk van het Ministerie van Landbouw dat voor 1963 de strikte contingentering in een potentiële contingentering werd omgezet.

d) *Administratieve uitvoerformaliteiten.*

Het Ministerie van Landbouw en meer bepaald de directie voor Buitenlandse Landbouwaangelegenheden, tracht altijd de administratieve formaliteiten tot een minimum te beperken.

Om deze reden wordt overigens de uitvoer slechts onder het regime der uitvoervergunning gehouden wanneer zulks strikt noodzakelijk is.

Het controlecertificaat van de N.D.A.L.T.P. is vaak een doeltreffende rem om ondulbare misbruiken uit te roeien.

Overigens ligt de nationale administratie niet altijd aan de basis van het instellen van dergelijke administratieve formaliteiten.

Deze dienen vaak bij de uitvoer geëist op initiatief van het invoerland (cfr. oorsprongattesten; sanitaire en fytosanitaire getuigschriften).

De gemeenschappelijke landbouwpolitiek heeft op dit terrein niet altijd een vereenvoudiging der formaliteiten meegebracht (cf. document D.D. 1). Voor 10 groenten- en fruitsoorten diende bij de export overigens het controlecertificaat ingesteld ingevolge het E.E.G. reglement n° 23.

Wat meer bepaald de uitvoerformaliteiten voor « geslacht gevogelte » betreft, dient aangestipt dat het D.D. 4 document, op initiatief van het Ministerie van Landbouw, door de N.D.A.L.T.P. wordt afgeleverd samen met het controlecertificaat.

Stappen worden aangewend om het Ministerie van Economische Zaken te overtuigen ook de aflevering van oorsprongattesten aan het Ministerie van Landbouw over te laten, zodat de N.D.A.L.T.P. ter gelegen-

c) *Contingentement à l'exportation des graines de lin.*

Le contingentement avait été instauré en vue de progresser l'approvisionnement de certaines industries nationales.

Le Ministère de l'Agriculture s'est constamment efforcé d'accélérer la suppression de cette entrave à l'exportation.

Alors qu'en 1958, le contingent se chiffrait à 2.000 tonnes, il fut déjà porté à 10.000 tonnes en 1961. En 1962, l'exportation à destination des pays de la C.E.E. fut libéralisée, alors que le contingent à l'exportation à destination des pays tiers a été fixé à 5.000 tonnes.

Contingent d'exportation de betteraves.

Le Ministère de l'Agriculture a toujours défendu le principe que le contingentement à l'exportation a peu de sens.

En effet, le producteur n'a aucun intérêt à ne pas respecter son contingent de fourniture à l'industrie sucrière belge, mais pour la production « hors contingents », les producteurs devraient avoir le droit de rechercher une valorisation optimale en exportant à la rigueur les excédents.

C'est d'ailleurs sur les instances du Département de l'Agriculture que le contingentement strict a été remplacé pour 1963 par un contingentement potentiel.

d) *Formalités administratives à l'exportation.*

Le Ministère de l'Agriculture et, plus particulièrement, la direction des « Relations Agricoles Internationales », s'efforcent toujours de réduire au minimum les formalités administratives.

C'est pour cette raison d'ailleurs que le régime de la licence d'exportation n'est maintenu que lorsqu'il est strictement nécessaire.

Le certificat de contrôle de l'O.N.D.A.H. est parfois un frein efficace aux pratiques inadmissibles.

D'ailleurs, ce n'est pas toujours l'administration nationale qui est à l'origine de l'introduction de formalités administratives semblables.

Celles-ci doivent très souvent être imposées à l'initiative du pays importateur (cfr. certificats d'origine, sanitaire et phyto-sanitaire).

La mise sur pied de la politique agricole commune n'a pas toujours amené une simplification de ces formalités (cfr. document D.D. 4). Pour 10 espèces de fruits et légumes, le certificat de contrôle devrait être instauré en vertu du règlement n° 23 de la C.E.E.

Quant aux formalités d'exportation pour la « volaille abattue », il est à signaler que le document D.D. 4 est désormais, et ce à l'initiative du Département de l'Agriculture, délivré par l'O.N.D.A.H. en même temps que le certificat de contrôle.

Des démarches sont faites afin de convaincre le Ministère des Affaires économiques de confier la délivrance des certificats de contrôle au Ministère de l'Agriculture, de sorte que l'O.N.D.A.H. pourrait déli-

heid van de kwaliteitscontrole bij de export het controlecertificaat, het D.D. 1 document en het oorsprongsattest zou kunnen afleveren.

e) *Kwaliteitscontrole bij de uitvoer.*

Deze wordt door de N.Z.D. (zuivelprodukten) en de N.D.A.L.T.P. (andere land- en tuinbouwprodukten) verzekerd.

Het kan niet betwist worden dat het verzorgen van de kwaliteit der uitgevoerde produkten in eerste instantie de dagelijkse bekommernis van onze exporteurs zou moeten uitmaken.

Dat dit ideaal, althans in sommige sectoren, op verre na nog niet bereikt is kan door iedereen vastgesteld worden.

De uitvoercontrole kan uiteraard slechts bij steekproeven geschieden.

De tijd van een opvoedende exportcontrole is echter afgesloten en de nodige schikkingen werden getroffen om deze meer repressief en doeltreffender te maken.

Met dit doel werden o.m. de volgende maatregelen getroffen :

— verscherping van de vóórcontrole (cf. aardappelen);

— geïntensifieerde exportcontrole op centrale punten in het binnenland, gelegen in de productiecentra;

— versterking van de controlediensten;

— reorganisatie van de controlediensten. Bij de N.D.A.L.T.P. werd een « Bestuur der inspectiediensten » opgericht en de specialisatie van het controlepersoneel zo ver mogelijk doorgedreven;

— de wet van 20 juli 1962 (*Staatsblad* van 26 juli 1962) heeft overigens de mogelijkheden geschapen de administratieve en strafrechtelijke sancties aanzienlijk te verscherpen.

Op grond van laatstgenoemde wet worden maatregelen getroffen om uitvoerders, die weinig kieskeurige exportmethoden gebruiken, voor een min of meer langere duur uit te schakelen.

Wat de eieren betreft, worden de verpakkingen van de geweigerde zendingen thans systematisch gemerkt : « geweigerd voor de export ». Zulks komt praktisch neer op het verlies van de aldus gemerkte verpakking, omdat, dergelijke partijen ook in de binnenlandse handel geen eerlijke afnemers meer vinden. Het psychologisch effect van deze maatregel was zeer groot.

Wat meer in het bijzonder de controle van het B.I.V. (Belgisch Instituut voor de Verpakking) betreft, werd bij dit Instituut aangedrongen om de controle der voor uitvoer bestemde en aanvaarde verpakkingen te verscherpen.

Dat zulks diende te geschieden bewijst dat men niet alleen in de landbouwsector, maar ook in de industrie zich vaak onvoldoende bewust is van de scherpe concurrentie op de wereldmarkten der landbouwprodukten.

Bij het toekennen van een erkende stempel behoudt het Belgisch Instituut voor de Verpakking zich het recht voor het goed gebruik van de stempel na te gaan, en het mag eveneens ten allen tijde en overal, onder

vrer le certificat D.D. 4, l'attestation d'origine et le certificat de contrôle à l'occasion du contrôle de qualité.

e) *Contrôle de qualité à l'exportation.*

Il est effectué par l'O.N.L. (produits laitiers et l'O.N.D.A.H. (autres produits agricoles et horticoles).

Il ne peut être contesté que la qualité des produits exportés devrait, en premier lieu, faire l'objet des préoccupations constantes de nos exportateurs.

Le fait que cet idéal, du moins dans certains secteurs, est encore loin d'être atteint peut être constaté par chacun.

De par sa nature, le contrôle à l'exportation ne peut être effectué que par sondages.

La période d'un contrôle éducatif à l'exportation est clôturée et les dispositions nécessaires ont été prises pour le rendre plus répressif et plus efficace.

Dans cette optique, les dispositions suivantes ont été prises :

— renforcement du pré-contrôle (cfr. pommes de terre);

— contrôle d'exportation intensifié à des points centraux, situés à l'intérieur du pays près des centres de production;

— renforcement des services de contrôle;

— réorganisation des services de contrôle; une « Direction des services d'inspection » a été créée à l'O.N.D.A.H. et la spécialisation du personnel de contrôle est poussée aussi loin que possible;

— la loi du 20 juillet 1962 (*Moniteur* du 26 juillet 1962) a d'ailleurs créé la possibilité de renforcer sensiblement les sanctions administratives et pénales.

En vertu de la loi précitée, des mesures sont prises en vue d'éliminer, pour une période plus ou moins prolongée, des exportateurs qui pratiquent des méthodes peu scrupuleuses.

En ce qui concerne les œufs, les emballages des envois refusés sont actuellement marqués d'une façon systématique : « Refusé à l'exportation ». En pratique, cela entraîne la perte des emballages ainsi marqués, étant donné que des lots pareils ne trouvent plus d'acheteur honnête, même sur le marché intérieur. L'effet psychologique de cette mesure a été très grand.

En ce qui concerne plus particulièrement le contrôle de l'I.B.E. (Institut Belge des Emballages), nous avons insisté auprès de cet Institut pour qu'il renforce le contrôle sur les emballages agréés et destinés à l'exportation.

Le fait que cela devait se faire, prouve que non seulement le secteur agricole, mais également l'industrie, sont souvent insuffisamment conscients de la concurrence très âpre qui règne actuellement sur les marchés mondiaux des produits agricoles.

L'Institut Belge des Emballages, lors de l'octroi d'une estampille d'agrément, se réserve le droit de contrôler la bonne utilisation de celle-ci, et il peut également vérifier, en tous temps et en tous lieux, notam-

andere gedurende de fabricage, nagaan of de vervaardigde verpakkingen overeenkomen met de monsters die werden voorgelegd voor erkenning.

Het Belgisch Instituut voor de Verpakking behoudt zich eveneens het recht voor de stempel weder te ontnemen indien, bij een controle, blijkt dat er een niet te rechtvaardigen gebruik werd van gemaakt.

Deze sanctie is op zichzelf streng genoeg, daar zij de in gebreke zijnde kartonfabrikant de mogelijkheid ontnemt zijn cliënteel normaal te bevoorraden en deze dus aangezet wordt zich tot een andere bevoorraden te wenden.

Er dient nochtans opgemerkt dat het Belgisch Instituut voor de Verpakking niet over voldoende personeel beschikt om systematisch alle erkende verpakkingen te controleren. Het is dus verplicht links en rechts monsters te nemen en het is steeds mogelijk dat daarbij sommige verpakkingen aan de controle ontsnappen.

Een private organisatie evenals zijn diensten hebben niettemin bij het Instituut aangedrongen om een versterkte controle en meer gestrengheid tegenover de kartonfabrikanten te bekomen.

Deze tussenkomsten blijken vruchtbaar te zijn.

f) Het is inderdaad logisch deze drie diensten bij het Departement van Landbouw aan te hechten, te meer omdat dit, op het internationaal vlak, een harmonisatie van de structuren van de departementen van Landbouw zou uitmaken.

g) Met het oog op de aanpassing van het kader van het Departement van Landbouw aan de nieuwe taken die voortvloeien uit onze toetreding tot de E.E.G. werden, in de loop van de laatste jaren, voorstellen tot kaderuitbreiding ingediend. Zij hebben geleid tot de oprichting van het Landbouweconomisch Instituut (koninklijk besluit van 20 juni 1960) en tot een uitbreiding toegestaan bij koninklijk besluit van 8 september 1961.

Nochtans werd de door de dienst voor Buitenlandse Landbouwaangelegenheden gevraagde kaderuitbreiding tot op heden nog niet toegestaan. Het kader van deze dienst is hetzelfde als dit van 1957. Nieuwe voorstellen werden ingediend en worden thans onderzocht.

Hetzelfde lid zegt ook dat hij bij de bespreking van de vorige begroting liet opmerken dat wanneer het stelsel van *primes aan de tabak* gebaseerd op hoedanigheid zich rechtvaardigt, het toch verbazing wekt te moeten vaststellen dat de kenmerken van hoedanigheid niet beantwoorden aan de voorwaarden van de markt.

In feite bestaat er slechts een handelskwaliteit, enerzijds, en een kwaliteit afval, anderzijds. Welk stelsel werd er toegepast in 1962? Beoogt de heer Minister niet dit stelsel in de toekomst te wijzigen?

Anderzijds wenst hij te weten op welk ogenblik de tabakmonsters van de oogst 1961 officieel gerangschikt werden voor de uitbetaling van de primes.

De Minister antwoordt hem :

Het is op voorstel en in overeenstemming met de beroepsverenigingen van de tabakplanters en ook met de steun van handels- en fabrikantengroeperingen dat

ment pendant la fabrication, si les emballages confectionnés sont conformes aux échantillons qui lui ont été soumis pour agréation.

L'I.B.E. se réserve également le droit de retirer l'estampille si, lors d'un contrôle, il est constaté qu'il est fait un usage inconsideré de l'estampille.

Cette sanction à elle seule est déjà assez sévère puisqu'elle ôte au cartonnier pris en défaut la possibilité d'approvisionner normalement sa clientèle et pousse donc nécessairement celle-ci à s'adresser à d'autres fournisseurs.

Il convient toutefois de noter que l'I.B.E. ne dispose pas d'effectifs suffisants pour procéder à un contrôle systématique des emballages ayant reçu l'estampille d'agréation. Cet organisme se voit donc forcé d'opérer par coups de sonde et il est possible que certains lots échappent à la vérification.

Un organisme privé ainsi que ses services sont néanmoins intervenus auprès de l'Institut pour obtenir un contrôle renforcé et plus de sévérité envers les cartonniers.

Ces démarches semblent donner des résultats.

f) Il paraît en effet logique de rattacher ces trois services au Département de l'Agriculture, d'autant plus que, sur le plan international, cela constituerait une harmonisation des structures des départements de l'Agriculture.

g) En vue d'adapter le cadre du Département de l'Agriculture aux tâches nouvelles résultant de notre adhésion à la C.E.E., des propositions d'extension de cadre ont été introduites au cours de ces dernières années. Elles ont abouti à la création de l'Institut Economique Agricole (arrêté royal du 20 juin 1960) et à une extension accordée par arrêté royal du 8 septembre 1961.

Toutefois, l'augmentation de cadre demandée pour le service des Relations Internationales n'a pas été accordée jusqu'à présent. Le cadre de ce service est identique à ce qu'il était en 1957. De nouvelles propositions ont été introduites et sont actuellement à l'étude.

Le même commissaire rappelle qu'au cours de la discussion du budget précédent, il a fait remarquer que si le système de *primes de qualité au tabac* se justifiait, il était cependant surprenant de devoir constater que les critères de qualité ne correspondent pas aux conditions du marché.

En effet, il n'existe qu'une qualité marchande, d'une part, une qualité déchet, d'autre part. Quel a été le système appliqué en 1962? Le Ministre n'envisage-t-il pas de le modifier à l'avenir?

Il souhaiterait, d'autre part, savoir à quel moment ont été classés officiellement les échantillons de la récolte 1961 pour le paiement des primes?

Le Ministre lui a répondu ce qui suit :

C'est sur proposition et en accord avec les associations professionnelles des planteurs de tabac et aussi avec l'appui des groupements de négociants et fabri-

de kwaliteitskenmerken waarbij de klassen van de aan de controle aangeboden tabak worden bepaald, vastgesteld werden.

Deze kenmerken zijn praktisch onveranderd gebleven in 1962.

Wij hechten nochtans zeer veel aandacht aan de voorstellen die zouden strekken tot wijziging van de kenmerken waaraan de schatting van de waarde van de tabak dient te beantwoorden.

We beschikken over de nodige tijd om gebeurlijke voorstellen te onderzoeken, aangezien de classificatie van de tabak van de oogst 1962 ten vroegste zal geschieden in de loop van de lente 1963.

De classificatie van de tabakmonsters oogst 1961 was verspreid, naar gelang de streek, over een periode gaande van april tot juli 1962.

14. PROBLEMEN IN VERBAND MET DE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKT EN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE.

Nopens deze aangelegenheden werden ook enkele vragen gesteld.

Voorerst vraagt een lid of het niet interessant zou zijn de leden van de Commissie in het bezit te stellen van een schematisch verslag over de reglementering betreffende de heffingen, premiën, drempelprijzen, interventie-prijzen, enz.

De Minister is van oordeel dat het zeer bezwaarlijk voorkomt een schets te geven van de inhoud der reglementen van de E.E.G.

Immers deze reglementen zijn opgevat op een zeer overzichtelijke manier. Zij kunnen op een beknopte wijze samengevat worden doch op gevaar af een groot deel van de beschikkingen ervan over het hoofd te zien. Deze reglementen verschillen eveneens naargelang het product.

Het is mogelijk enkele bepalingen te geven nopens de basis-begrippen vervat in de reglementen.

Een ander lid stelt volgende vragen :

Belangrijke internationale onderhandelingen met ernstige gevolgen voor de landbouw, hebben plaats gehad of zijn aan gang. Zou de heer Minister de Commissie willen inlichten :

a) over de hernieuwing der Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

b) over de besprekingen die thans plaats hebben in het kader van de Europese Economische Gemeenschap aangaande de verordeningen betreffende de markt van zekere producten, in het bijzonder van de zuivelproducten. Welk is de stand van deze onderhandelingen en welk is het Belgisch standpunt ?

c) over de stand der onderhandelingen tussen de Gemeenschap en Groot-Brittannië inzake landbouw. Is het mogelijk aanduidingen te bekomen over het Belgisch standpunt dienaangaande ?

cants que furent fixés les critères de qualité déterminant les catégories des tabacs présentés au contrôle.

Ces critères sont restés pratiquement inchangés en 1962.

Nous restons néanmoins attentifs aux suggestions qui tendraient à modifier les critères qui conditionnent l'appréciation de la valeur des tabacs.

Nous disposons en effet pour ce faire de tout notre temps pour étudier ces éventuelles suggestions, puisque la classification des tabacs de la récolte 1962 ne sera effectuée au plus tôt qu'au cours du printemps 1963.

La classification des échantillons de tabac de la récolte 1961 s'est étalée suivant les régions sur une période s'étendant d'avril à juillet 1962.

14. PROBLEMES RELATIFS AU MARCHÉ COMMUN ET A L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE.

Quelques questions ont été posées à ce sujet.

Tout d'abord, un membre a demandé s'il ne serait pas intéressant de fournir aux commissaires un rapport schématique sur la réglementation relative aux prélèvements, aux primes, aux prix de seuil, aux prix d'intervention, etc.

Le Ministre estime qu'il est particulièrement difficile de schématiser le contenu des règlements de la C.E.E.

Ces règlements sont en fait conçus d'une manière très synthétique. Ils peuvent être condensés mais au risque de devoir écarter une bonne partie de leurs dispositions. Ces règlements diffèrent également de produit à produit.

Il reste bien entendu possible de donner quelques définitions des notions de base contenues dans ces règlements.

Un autre commissaire pose les questions suivantes :

— D'importantes négociations internationales, entraînant de graves conséquences pour l'agriculture ont eu lieu ou sont en cours. Le Ministre pourrait-il éclairer la Commission :

a) sur le renouvellement de la Convention belgo-luxembourgeoise d'union économique;

b) sur les discussions actuellement en cours dans le cadre de la Communauté Economique Européenne au sujet des règlements relatifs au marché de certains produits, notamment des produits laitiers. Où en sont ces négociations et quelle est la position belge ?

c) sur l'état des négociations entre la Communauté et la Grande-Bretagne en matière agricole. Est-il possible d'avoir des indications sur la position belge à cet égard ?

De Minister antwoordt :

a) Onderhandelingen zijn op dit ogenblik aan de gang om de oude conventies van 1921 en 1935, welke het verkeer van goederen tussen beide landen van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie regelden, aan de huidige toestand aan te passen. Deze onderhandelingen zijn reeds ver gevorderd.

De nieuwe teksten werden vanwege de twee betrokken Regeringen onderzocht tijdens een ministeriële conferentie welke op 22 oktober 1962 te Luxemburg plaats had. Zij zullen hoogst waarschijnlijk in de loop van de maand december kunnen geparafeerd worden.

In de oude verdragen was geen speciaal landbouw-protocol voorzien. De landbouwaangelegenheden werden geregeld door de algemene conventies van 25 juli 1921 waarbij een economische unie tussen beide landen werd ingesteld, en van 23 mei 1935 waarbij een gemeenschappelijk regime werd ingesteld inzake reglementering van de invoer, de uitvoer en de doorvoer. De conventie van 1921 bevatte slechts één enkel artikel, te weten artikel 9, dat gedeeltelijk op de landbouw van toepassing was. Dit artikel liet aan elk van de Hoge Verdragsluitende Partijen toe de nodige maatregelen te nemen voor de bescherming van de dierlijke en de plantaardige gezondheid maar het bevatte geen enkele bijzondere bepaling van economische aard betreffende het verkeer van landbouwprodukten tussen beide landen. Anderzijds bevatte de Conventie van 1935 een aantal bepalingen houdende bijzondere maatregelen tot regeling, althans gedeeltelijk, van het handelsverkeer betreffende een zestal landbouwprodukten. De meest belangrijke van deze bepalingen was ongetwijfeld deze welke aan beide landen toeliet op autonome wijze, zelfs aan de gemeenschappelijke grens, de invoer te regelen van graangewassen die het voorwerp uitmaakten van maatregelen van inwendige orde, onder meer in verband met de valorisatie van de produktie, hetgeen in beide landen steeds het geval geweest was.

Voor de andere produkten (aardappelen, eieren, appelen, levend rundvee en levende varkens, rundvlees en varkensvlees) was de conventie gans eenzijdig, dat wil zeggen dat alleen Luxemburg het recht had maatregelen te nemen inzake invoer van deze produkten herkomstig uit België, terwijl België geen enkele maatregel kon nemen (contingentering, taksen) bij de invoer van die produkten herkomstig uit Luxemburg.

Reeds sedert enkele jaren, en meer bepaald sedert de laatste oorlog, waren vele van deze bepalingen in onbruik gevallen, onder meer wegens het feit dat zij de referenties inhielden naar marktprijzen welke met de werkelijk toegepaste prijzen geen verband meer hielden.

Bovendien hebben zich sedert de ondertekening van de Conventie van 1935 twee belangrijke gebeurtenissen voorgedaan, te weten, enerzijds, de evolutie van de landbouw en van de economie in de twee landen van de Economische Unie en, anderzijds, de ondertekening door deze zelfde landen van bredere integratieverdragen, zoals het Beneluxverdrag houdende instelling van de Economische Unie, ondertekend in Den Haag op

Le Ministre répond :

a) Des négociations sont actuellement en cours pour adapter les anciennes conventions de 1921 et de 1935, qui régissaient la circulation des produits entre les deux pays constituant l'Union Economique belgo-luxembourgeoise. Elles sont actuellement très avancées.

Les nouveaux textes ont fait l'objet d'un examen de la part des deux Gouvernements intéressés au cours d'une conférence ministérielle qui s'est tenue à Luxembourg le 22 octobre 1962. Ils pourront vraisemblablement être paraphés dans le courant du mois de décembre prochain.

Dans les anciennes conventions, il n'existait pas de protocole agricole spécial. La matière agricole était régie par les Conventions générales du 25 juillet 1921 établissant une Union Economique entre les deux pays et du 23 mai 1935 instituant un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit. La Convention de 1921 ne comprenait qu'un seul article, l'article 9. partiellement applicable à l'agriculture, en ce sens qu'il permettait à chacune des Hautes Parties Contractantes de prendre les mesures vétérinaires et phyto-sanitaires nécessaires pour la protection des animaux et des végétaux, mais l'on n'y trouve pas de dispositions économiques spéciales réglant la circulation des produits agricoles entre les deux territoires. Par contre, la Convention de 1935 comprend un certain nombre de dispositions prévoyant des mesures spéciales pour régler, très partiellement d'ailleurs, la circulation d'une demi-douzaine de produits agricoles. La plus importante était sans doute celle qui permettait aux deux pays de réglementer d'une manière autonome, même à la frontière commune, l'importation des céréales lorsque celles-ci faisaient l'objet de mesures quelconques d'ordre intérieur, destinées notamment à valoriser la production, ce qui avait toujours été le cas dans les deux pays.

Pour les autres produits (pommes de terre, œufs, pommes, bovins et porcins vivants, viandes bovines et porcines), cette convention était à sens unique, c'est-à-dire que seul le Luxembourg pouvait prendre des mesures à l'importation de ces produits en provenance de la Belgique, tandis que la Belgique ne pouvait mettre aucune entrave (contingent, taxes) à l'entrée de ces mêmes produits en provenance du Luxembourg.

Depuis quelques années déjà, et notamment depuis la dernière guerre, bon nombre de ces dispositions étaient tombées en désuétude, en raison du fait qu'elles faisaient référence à des prix de marché qui n'avaient plus aucun rapport avec les prix réels effectivement pratiqués.

Par ailleurs, deux événements importants se sont produits depuis la signature de la Convention de 1935. C'est, d'une part, l'évolution de l'agriculture et de l'économie dans les deux pays de l'U.E.B.L. et, d'autre part, la signature par ces deux pays de conventions d'intégration plus large, à savoir le traité instituant l'Union Economique Benelux signé à La Haye le 3 février 1958, et le traité instituant la Communauté Economique

3 februari 1958, en het verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957. Deze beide verdragen bevatten een reeks maatregelen betreffende de landbouw, die toepasselijk zijn op de drie verdragssluitende partijen van Benelux en op de zes deelgenoten van de E.E.G. Op te merken valt dat deze beide verdragen aan het Groot-Hertogdom Luxemburg de mogelijkheid geven, omwille van de bijzondere toestand van zijn landbouw, een autonoom regime in te stellen en, onder meer, de kwantitatieve restricties bij de invoer te handhaven voor de produkten voorkomende op een lijst gehecht aan deze verdragen.

Het is omwille van die twee belangrijke feiten, welke de gegevens van het landbouwvraagstuk in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie grondig hebben gewijzigd, dat het wenselijk geacht werd deze kwestie te regelen bij middel van een bijzonder protocol dat met hoger geschetste evolutie rekening zou houden. Dit bijzonder protocol maakt een integrerend deel uit van de Conventie.

Daar deze conventie en dit protocol op dit ogenblik nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een officiële goedkeuring door de Regeringen, is het niet mogelijk er nu reeds de tekst van mede te delen.

b) De besprekingen met betrekking op de verordeningen der zuivelprodukten in de E.E.G. gaan tamelijk langzaam vooruit. De principes dezer verordeningen werden nog betwist op het ogenblik dat dit antwoord opgesteld werd. De vraag of de verordening het geheel der zuivelmarkt moet omvatten, de consumptiemelk inbegrepen, was meermalen opgeworpen zonder dat er een enkele praktische oplossing gevonden werd.

In de schoot der nationale delegaties bestaan er nog meningsverschillen, onder meer omtrent de oplossingen die tamelijk zware financiële gevolgen zouden kunnen hebben voortspruitende uit het ontwerp der verordening en op de voor- of nadelen voortvloeiende uit een autarchische houding der Zes inzake landbouwprodukten met vooruitzicht op de toetreding van Groot-Brittannië bij de Euromarkt.

c) De onderhandelingen met het oog op de toetreding van Groot-Brittannië tot de Europese Economische Gemeenschap begonnen op 10 oktober 1961.

Zoals men weet werden de voornaamste moeilijkheden, welke bij de onderhandelingen werden ondervonden, aangetroffen in de landbouwsector.

De eerste moeilijkheid dient gezocht in het bijzonder gunstig regime dat Groot-Brittannië toepast en wenst te blijven toepassen voor een zeker aantal landbouwprodukten die geleverd worden door de landen van het Britse Gemenebest.

Welnu, de toetreding van Groot-Brittannië tot de Gemeenschappelijke Markt en de toepassing door dit land van het Verdrag van Rome en van de reglementen van de Gemeenschap, zouden een einde maken aan het preferentieel stelsel dat Groot-Brittannië tot nog toe verleende aan de landen van het Gemenebest voor de landbouwprodukten uit de gematigde zone.

Deze kwestie kon niet definitief worden opgelost op de ministerversaderingen die plaats vonden op 24 juli en 5 augustus l.l. Er werd beslist de kwestie opnieuw te onderzoeken op een latere datum.

Européenne, signé à Rome le 25 mars 1957. Ces deux traités contiennent une série de dispositions agricoles applicables respectivement aux trois partenaires de Benelux et aux six partenaires de la C.E.E. Il est à noter d'ailleurs que ces deux traités accordent au Grand Duché de Luxembourg, en raison de la situation particulière de son agriculture, la possibilité d'appliquer un régime autonome, et notamment de maintenir des restrictions quantitatives à l'importation pour les produits figurant sur la liste annexée à ces traités.

C'est en raison de ces deux faits importants, qui ont modifié très sérieusement les données du problème agricole dans l'U.E.B.L., qu'il a paru préférable actuellement de régler la matière par un protocole spécial, qui tienne compte de l'évolution décrite ci-dessus. Ce protocole spécial fait partie intégrante de la Convention.

Cette convention et ce protocole n'ayant pas encore fait l'objet d'une approbation officielle de la part des Gouvernements, il n'est pas possible d'en communiquer le texte dès maintenant.

b) Les discussions relatives au règlement des produits laitiers dans la C.E.E. progressent assez lentement. Les principes mêmes de ce règlement étaient encore contestés au moment de la rédaction de la présente réponse. Le fait de savoir si le règlement devait englober l'ensemble du marché du lait, y compris le lait de consommation, ou l'ensemble du marché des matières grasses alimentaires a été soulevé à plusieurs reprises sans qu'une solution pratique ait été trouvée à ce jour.

Au sein même des délégations nationales des divergences de vues existent encore, notamment sur les solutions à apporter aux implications assez lourdes du point de vue financier qui pourraient découler du projet de règlement et sur les avantages ou inconvénients qui résulteraient d'une attitude autarchique des Six en matière de produits agricoles dans la perspective d'une adhésion britannique au Marché Commun.

c) Les négociations en vue de l'adhésion de la Grande-Bretagne à la Communauté Economique Européenne ont débuté le 10 octobre 1961.

Comme on le sait, les difficultés principales que les négociateurs ont rencontrées jusqu'à présent se situent dans le secteur agricole.

La première difficulté réside dans le régime particulièrement favorable que la Grande-Bretagne applique et désire continuer à appliquer à un certain nombre de produits agricoles fournis par les pays du Commonwealth britannique.

Or, l'adhésion au Marché Commun de la Grande-Bretagne et la mise en application par ce pays des dispositions du Traité de Rome et des règlements communautaires mettraient fin au régime préférentiel accordé jusqu'à présent par la Grande-Bretagne aux pays du Commonwealth en ce qui concerne les produits agricoles de la zone tempérée.

Cette question n'a pu être réglée définitivement lors des réunions ministérielles qui ont eu lieu du 24 juillet au 5 août dernier. Il a été décidé de reprendre l'examen de cette question à une date ultérieure.

Een ander essentieel probleem is datgene dat gesteld wordt door de Britse landbouw.

Inderdaad, de Britse landbouwpolitiek is gesteund op een systeem van « deficiency payments », d.w.z. van toelagen aan de produktie welke uitbetaald worden aan de Britse landbouwproducenten ter aanvulling van de prijzen die zij krijgen wanneer zij hun oogst verkopen op de binnenlandse markt.

Deze laatste prijzen bereiken nagenoeg het peil van de prijzen op de wereldmarkt, vermits, op enkele douanerechten na, geen enkele beschermingsmaatregel wordt toegepast aan de grens.

De toepassing van het « deficiency payments »-systeem verleent bijgevolg aan de Britse landbouwers nagenoeg absolute prijswaarborgen.

De overgang van het Britse systeem naar dat van de Gemeenschap, dat gesteund is op het principe van de heffingen, stelt de onderhandelaars voor een zeker aantal problemen. De bijzonderste hiervan zijn :

1° de duur van de overgangperiode tijdens dewelke Groot-Brittannië zich geleidelijk zal kunnen aanpassen aan het systeem van de heffingen;

2° het lot van het stelsel der gewaarborgde prijzen tijdens de overgangperiode.

De kwesies in verband met de interne Britse landbouw worden thans onderzocht.

Ingevolge zijn toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap verdedigt België tegenover Groot-Brittannië geen nationale positie meer.

De Regering tracht niettemin in de schoot van de landen der E.E.G. oplossingen te vinden die, met vrijwaring van de principes van het Verdrag van Rome en het gemeenschappelijk bereikte onder de vorm van de gemeenschapsreglementen, zouden vermijden dat er hindernissen zouden oprijzen die de Britse toetreding tot de Gemeenschappelijke Markt onmogelijk zouden maken.

15. PROBLEMEN IN VERBAND MET DE ZEEVIS-SERIJ.

Een lid stelt de volgende vragen :

1. Volgens bekomen inlichtingen, zal in de loop van de maand december een aanvang gemaakt worden met de uitbouw van de gemeenschappelijke visserijpolitiek in de E.E.G.

a) Zullen aan de conferentie die zal plaatsgrijpen met het oog op dit visserijbeleid, zowel werkgevers als werknemers kunnen deelnemen ?

b) Werd voor deze visserijpolitiek reeds een basis vastgelegd ? Welke zijn de gegevens en door wie werden zij opgesteld ? Door de E.E.G. autoriteiten of door onze departementen ?

2. Het probleem van de pensioenregeling voor de vissers (in de zin van een verhoogd en vervroegd pensioen) werd reeds herhaaldelijk ter sprake gebracht. Onlangs zou een commissie van ambtenaren van het Ministerie van Landbouw en van het Ministerie van Sociale Voorzorg belast zijn geworden met de uitwerking van de wetgeving.

Un autre problème capital est celui que pose l'agriculture britannique.

En effet, la politique agricole de la Grande-Bretagne est fondée sur un système de « deficiency payments », c'est-à-dire de subsides à la production payés aux producteurs agricoles britanniques en complément des prix que ces derniers retirent de la vente de leur récolte sur le marché intérieur.

Ces derniers prix se situent à peu près au niveau des prix obtenus sur les marchés internationaux, puisqu'aucune mesure de protection n'est appliquée à la frontière, à part certains droits de douane.

L'application du système des « deficiency payments » donne par conséquent aux cultivateurs britanniques des garanties de prix presque absolues.

Le passage du système britannique au système communautaire, basé sur le principe des prélèvements, pose aux négociateurs un certain nombre de problèmes dont les principaux sont :

1° la durée de la période transitoire dont la Grande-Bretagne pourra bénéficier pour s'adapter progressivement au système des prélèvements;

2° le sort du système des prix garantis au cours de la période transitoire.

Les questions relatives à la situation intérieure de l'agriculture britannique sont examinées actuellement.

Du fait de son adhésion à la Communauté Economique Européenne, la Belgique ne défend plus, vis-à-vis de la Grande-Bretagne, une position nationale.

Néanmoins, le Gouvernement s'efforce de trouver, dans le cadre des pays de la C.E.E., des solutions qui, tout en sauvegardant les principes du Traité de Rome et l'acquis commun constitué par les règlements communautaires, éviteraient de mettre des obstacles insurmontables à l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun.

15. PROBLEMES RELATIFS A LA PECHE MARITIME.

Un commissaire pose les questions suivantes :

1. Je viens d'apprendre, que la mise au point de la politique communé en ce qui concerne la pêche dans la C.E.E. commencera dans le courant du mois de décembre.

a) Sera-t-il possible aux patrons de participer, au même titre que les salariés, à la conférence projetée en vue d'arrêter la politique de la pêche ?

b) A-t-on déjà fixé une base à cette politique ? Quelles sont les données du problème et qui les a établies ? Les autorités de la C.E.E. ou nos départements ?

2. Le problème de la pension des pêcheurs, (et plus précisément de la majoration et de l'anticipation de celle-ci) a déjà été soulevé à plusieurs reprises. Une commission, composée de fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture et du Ministère de la Prévoyance Sociale, aurait été chargée récemment d'élaborer une législation à ce sujet.

Kan de Minister mededelen : *a)* of deze commissie werkelijk bestaat ? *b)* of zij reeds bijeen is gekomen en zo neen, waarom niet ? *c)* welke de stand is van de werkzaamheden en *d)* wanneer de nieuwe pensioenregeling mag worden verwacht ?

3. De wet van 20 juli 1962 voorziet dat voor de visserij, zoals voor de landbouw, kwaliteitsmaatregelen kunnen getroffen worden. Kan de Minister mededelen welke maatregelen op basis van deze wet zullen getroffen worden ?

4. Ik meen te weten dat bij wet voor de landbouw jaarlijks een economisch-sociaal toestandverslag aan het Parlement moet worden overgemaakt.

Kan voor de visserij geen economisch-sociaal jaarverslag ingevoerd worden ?

5. De begroting van landbouw voorziet premies aan scheepsjongens.

Om de recrutering van de jonge vissers nog meer te kunnen aanmoedigen, meent de Minister niet dat nog andere maatregelen kunnen worden getroffen ? Kan hij aanduiden welke ?

De Minister antwoordt :

1. Vooreerst dient opgemerkt dat deze aangelegenheid niet wordt behandeld door de Belgische Departementen, doch wel door het Bestuur van de E.E.G. zelf. Ook zal bedoelde conferentie niet plaats hebben in de loop van de maand december, doch misschien in deze van de maand januari 1963; een vaste datum werd nog geenszins bepaald.

a) Er bestaat een voorstel in deze zin : Buiten de vertegenwoordigers van de bevoegde Staatsbesturen zouden, volgens dit voorlopig voorstel, aan de conferentie mogen deelnemen deze van de beroepsorganisaties en van de syndikaten die de belanghebbenden, op het nationaal plan, groeperen.

b) Deze conferentie zal streven naar het vastleggen van algemene principes waaraan een gemeenschappelijke politiek moet beantwoorden voor wat betreft de visserijsector en namelijk van de grondprincipes voor een te ondernemen actie inzake produktie en structuur die, onder meer, rekening houden met de maatschappelijke aspecten en, inzake marktorganisatie, met de te bespreken visserijprodukten.

Het voorlopig voorgelegd programma bevat tot nog toe de volgende punten :

a) Algemene oriëntering van de nationale politiek inzake visserij.

b) Kwesaties die de produktie aanbelangen :

- eigenaardigheden en evolutie van de voortbrengst;
- vangstgebied en territoriale wateren;
- produktiemiddelen en hun structuur;
- sociale aspecten
- staatshulp en -tussenkomsten, -investeringen.

Le Ministre peut-il me dire : *a)* si cette commission existe réellement; *b)* si elle s'est déjà réunie et, dans la négative, pour quelle raison ? *c)* quel est l'état d'avancement de ses travaux et *d)* quand le nouveau régime de pension pourrait entrer en vigueur ?

3. La loi du 20 juillet 1962 prévoit la possibilité de prendre des mesures concernant la qualité, aussi bien pour la pêche que pour l'agriculture. Le Ministre pourrait-il me dire quelles mesures seront prises sur la base de cette loi ?

4. Je crois savoir qu'une loi oblige le Département à soumettre annuellement au Parlement un rapport au sujet de la situation économique-sociale de l'agriculture.

Ne pourrait-on pas décider également le dépôt d'un rapport annuel sur la situation économique-sociale de la pêche ?

5. Le budget de l'agriculture prévoit des primes en faveur des mousses.

Le Ministre ne pense-t-il pas qu'afin d'encourager davantage le recrutement des jeunes pêcheurs, d'autres mesures encore pourraient être prises ? Peut-il les indiquer ?

Le Ministre répond :

1. Tout d'abord, il est à noter que cette question n'est pas traitée par les Départements belges, mais par la direction de la C.E.E. elle-même. La Conférence n'aura pas lieu non plus dans le courant du mois de décembre, mais peut-être en janvier 1963, aucune date n'a encore été fixée.

a) Une proposition a été faite dans ce sens. D'après cette proposition, qui n'a qu'un caractère provisoire, pourraient être appelés à faire partie des délégations, outre les représentants des administrations compétentes de l'Etat, les représentants des organisations professionnelles et des syndicats groupant les intéressés à l'échelon national.

b) Cette Conférence s'efforcera de dégager les principes généraux qui doivent inspirer une politique commune pour le secteur de la pêche, et, plus précisément, les principes de base d'une action à mener en matière de production et de structure; ces principes de base doivent notamment tenir compte des aspects sociaux et, en ce qui concerne l'organisation du marché, des produits de la pêche dont il s'agit.

Le programme provisoire qui a été présenté comporte les points suivants :

a) Orientation générale des politiques nationales en matière de pêche.

b) Problèmes concernant la production :

- caractéristiques et évolution de la production;
- lieu de production et eaux territoriales;
- moyens de production et leurs structures;
- aspects sociaux;
- aides et interventions de l'Etat — investissements.

c) Kwesties die de markt aanbelangen :

- structuur en eigenaardigheden van de markten (verse produkten en verwerkte produkten);
- inkomsten en behoeften;
- verwerkingsnijverheden;
- vervoer;
- tussenkomsten op de markt;
- invoerregimes.

d) Richtlijnen voor een gemeenschappelijke aktie in de visserijsector.

2. a) Het bestaan van deze Commissie is een feit;

b) Zij heeft reeds een officiële vergadering belegd;

c) Alle gegevens worden verzameld, die de bevoegde autoriteiten moeten toelaten zich een gedachte te vormen omtrent het aantal belanghebbenden en de geleverde prestaties en aldus de kosten te berekenen die aan een dergelijke wijziging van het pensioenstelsel verbonden zijn

d) Dat is alleszins moeilijk te bepalen, daar men tot hertoe nog niet zo ver is gevorderd dat een datum kan worden vooropgesteld.

3. Betreffende de kwaliteitsmaatregelen, die ingevolge de wet van 20 juli 1962 inzake de visserij kunnen getroffen worden, kunnen wij vermelden: vermits die wet de mogelijkheid voorziet iets terzake te doen, zal er altijd worden nagegaan of het produkt de gewenste hoedanigheid bezit, of het vermelde gewicht en de oorsprong overeenstemmen met de verklaring, of de verpakking voldoende is en volgens de aangenomen regels.

Men weet dat de overtreder hier kan gestraft worden met boete, met verbeurdverklaring van de waar en desnoods met gevangenisstraf.

4. Tot nog toe wordt enkel een jaarlijks verslag over de werking van het landbouwfonds ingediend, waarin ook de tussenkomsten van dit fonds ten gunste van de visserijsector zijn vervat.

Wellicht wordt hier bedoeld het wetsvoorstel betreffende de landbouwpariteit. Indien deze wet door het Parlement wordt aangenomen, dan zie ik geen reden om ook de visserij in deze studie niet te betrekken.

5. Er bestaan, inderdaad, nog andere maatregelen om de rekrutering van jonge vissers aan te moedigen en die door het Departement worden onder ogen genomen, zoals :

de vooruitzichten op een vervroegd en verhoogd pensioen; de verbetering van de werkvoorwaarden aan boord; de verbetering van de vangstmethodes; de rekruteringsleeftijd bij de Marinediensten van het Departement van Verkeerswezen verhogen, zodat op de jonge elementen in de zeevisserij geen beroep meer kan worden gedaan en, terzelfdertijd er naar streven dat de jongste elementen, die tijdelijk bij de bedoelde zeediensten werden ingelijfd, tijdens het winterseizoen

c) Problèmes concernant le marché :

- structures et caractéristiques des marchés (produits frais et produits transformés);
- ressources et besoins;
- industries de transformation;
- transports;
- interventions sur le marché;
- régimes d'importation.

d) Lignes directrices d'une action commune dans le secteur de la pêche.

2. a) Cette Commission existe en effet;

b) Elle a déjà été convoquée officiellement une fois;

c) On est actuellement occupé à réunir tous les renseignements qui doivent permettre aux autorités compétentes de se faire une idée du nombre d'intéressés et des prestations fournies et de ce fait, de calculer les dépenses qui résulteraient d'une telle modification du régime de pension;

d) En tout état de cause, il est difficile de le prévoir, étant donné que les travaux ne sont pas encore assez avancés pour que l'on puisse fixer une date.

3. Au sujet des mesures concernant la qualité qui peuvent être prises dans le secteur de la pêche, en vertu de la loi du 20 juillet 1962, on peut dire que, puisque cette loi prévoit la possibilité de faire quelque chose en la matière, on examinera toujours si le produit possède la qualité voulue, si le poids indiqué et l'origine correspondent à la déclaration, si l'emballage est suffisant et conforme aux règles en vigueur.

On sait à cet égard que, le contrevenant peut être puni d'une amende, de la confiscation de la marchandise et même d'emprisonnement.

4. Actuellement il n'est présenté qu'un rapport annuel, relatif à l'activité du Fonds agricole, et dans lequel figurent les interventions de ce fonds en faveur du secteur de la pêche.

Sans doute fait-on allusion à la proposition de loi sur la parité agricole. Si celle-ci est votée par le Parlement, je ne vois pas pourquoi la pêche ne pourrait pas être incluse dans cette étude.

5. En effet, d'autres mesures encore sont envisagées par le Département pour encourager le recrutement de jeunes pêcheurs, et notamment :

la perspective d'une pension anticipée et majorée; l'amélioration des conditions de travail à bord; l'amélioration des méthodes de pêche; retarder l'âge de recrutement pour les services de la Marine du Département des Communications, de sorte qu'on ne puisse plus faire appel aux jeunes éléments de la pêche maritime et, en même temps, demander que les plus jeunes éléments — enrôlés temporairement dans les services — soient licenciés pendant la période hivernale, de sorte

zouden ontslagen worden, derwijze dat zij alsdan naar de visserij kunnen terugkeren; er toe komen dat de vissers in alle omstandigheden hun kiesplicht kunnen vervullen en zij hun stem zouden mogen uitbrengen hetzij vóór de openingsdag der stemlokalen, hetzij in zee. Thans zijn zij, voor een groot deel, hiervan verstoken vermits zij meestal in zee vertoeven.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN.

Talrijke vragen die gesteld werden bij de behandeling van de artikelen der begroting werden reeds vermeld in het verslag van de algemene bespreking, omdat zij op die plaats beter in het kader vallen van een meer bruikbaar overzicht.

Uw verslaggever heeft gemeend zich aldus te mogen beperken tot deze artikelen waaraan een speciale opmerking moet worden verbonden of die voor amendementen in aanmerking kwamen.

Gewone uitgaven.

Artikelen 20-3, 1° — 20-3, 2° — 28-3, 1° en 2°.

In verband met de toelagen voor de bestrijding van de veeziekten en de toelagen in de sector runderen, in de sector varkens en in de sector paarden, stelt een lid een reeks vragen die hieronder volgen, telkens met het antwoord van de Minister.

1. Toelagen voor de bestrijding van de veeziekten.

a) *Afslachting van dieren aangetast door mond- en klauwzeer en rundertuberculose* (art. 20-3, 1° : 5 miljoen + 40 miljoen).

Voor de rundertuberculose zouden 20 miljoen wellicht volstaan (5.000 dieren i.p.v. 14.200) terwijl voor mond- en klauwzeer alles afhangt van de vraag hoever men de afslachting bij een eventuele epidemie zal doordrijven (vooral bij de varkens die kwetsbaarder zijn dan rundvee).

Misschien kan overwogen worden een « fonds » te vormen waarin elk jaar een bepaalde som (bv. het gemiddelde van de uitkeringen voor afslachting gedurende de laatste jaren : ongeveer 50 miljoen) zou gestort worden en waarmede alle vergoedingen voor gesubsidieerde afslachtingen als gevolg van de diverse besmettelijke ziekten (ook eventueel voor varkenspest en brucellose) zouden uitbetaald worden.

Bij een onvoorziene epidemie is immers meestal geen geld voorhanden.

Inzake rundertuberculose is een besparing met ongeveer 15 miljoen mogelijk door de tuberkulinaties slechts om de twee jaar te laten plaats grijpen.

Antwoord :

Voor de afslachting van dieren aangetast door mond- en klauwzeer en rundertuberculose, bedragen de voor-

qu'ils puissent alors retourner à la pêche; obtenir qu'en toutes circonstances, les pêcheurs puissent accomplir leur devoir électoral et qu'ils puissent voter soit avant la date d'ouverture des bureaux de vote, soit en mer. Actuellement, un grand nombre de pêcheurs ne peuvent bénéficier de ce droit, du fait qu'ils se trouvent le plus souvent en mer.

DISCUSSION DES ARTICLES.

De nombreuses questions qui ont été posées lors de la discussion des articles du budget ont déjà été mentionnées dans la partie qui a trait à la discussion générale, parce qu'elles sont ainsi mieux à leur place dans l'ensemble du présent rapport, ce qui permet de consulter plus facilement celui-ci.

Votre rapporteur a donc cru pouvoir se limiter aux articles appelant des observations particulières ou susceptibles d'amendement.

Dépenses ordinaires.

Articles 20-3, 1° — 20-3, 2° — 28-3, 1° et 2°.

Au sujet des subventions affectées à la lutte contre les maladies du bétail et des subventions prévues dans le secteur bovin, le secteur porcin et le secteur chevalin, un membre pose une série de questions que nous reproduisons ci-dessous, accompagnées chaque fois de la réponse du Ministre.

1. Subsidies en vue de la lutte contre les maladies du bétail.

a) *Abattage d'animaux atteints de fièvre aphteuse et de tuberculose bovine* (article 20-3, 1° : 5 millions + 40 millions).

Pour la tuberculose bovine, 20 millions suffiraient probablement (5.000 bêtes au lieu de 14.200) tandis qu'en ce qui concerne la fièvre aphteuse tout dépend de la question de savoir jusqu'à quel point on poussera l'abattage lors d'une épizootie éventuelle (surtout des pores, qui sont plus vulnérables que les bovins).

On pourrait peut-être envisager la création d'un « fonds » dans lequel serait versé annuellement un montant déterminé (par exemple la moyenne des indemnités d'abattage pendant les derniers exercices, soit environ 50 millions) et qui servirait à payer toutes les indemnités pour abattages subsidiés du fait de diverses maladies contagieuses (éventuellement aussi pour la peste porcine et la brucellose porcine).

En effet, le plus souvent il n'y a pas d'argent disponible lors d'une épizootie imprévue.

En ce qui concerne la tuberculose bovine, une économie de 15 millions est possible si les tuberculinations ne sont exécutées que tous les deux ans.

Réponse :

Pour l'abattage des animaux atteints de fièvre aphteuse et de tuberculose bovine, les propositions de l'ar-

stellen van art. 20-3, 1° van de begroting 1963 respectievelijk 5 miljoen en 50 miljoen.

De tekst van art. 20-3, 1° laat toe op bevel afgemaakte dieren te vergoeden binnen de perken van de globale, op dit artikel ingeschreven kredieten en niet uitsluitend binnen de perken van de verschillende posten. De kredieten welke niet gebruikt worden om de afslachting van tuberkuleuze dieren te vergoeden kunnen dus dienen voor de vergoeding van het afmaken op bevel in de haarden van mond- en klauwzeer.

Onze rundveestapel werd nog maar zeer onlangs uitgezuiverd van tuberculose. Oorzaken van herbesmetting blijven bestaan en het zou onvoorzichtig zijn :

- de voorziene kredieten voor de afslachting van de reagerende dieren onmiddellijk te verminderen;
- de tuberculaties met grotere tussentijden te laten plaatsgrijpen vooraleer de gezondheidstoestand gedurende ten minste één jaar constant blijft.

Volgens de begrotingswet is het niet mogelijk een speciaal fonds op te richten om de afmakingen op bevel te vergoeden. In feite wordt dit fonds echter gevormd door het globaal bedrag van art. 20-3, 1°, hetzij 55.000.000 frank.

b) Inenting tegen varkenspest (art. 20-3, 1°).

Deze inenting moet worden uitgebreid vooral bij zeugen en de entstof dient kosteloos of tegen sterk verminderde prijs ter beschikking gesteld te worden.

Het voorziene bedrag van 1,5 miljoen (voor afslachting — die niet toegepast wordt — en vaccinatie) zou hiervoor dienen verdubbeld te worden.

Antwoord :

De diergeneeskundige inspectie bestudeert de technische mogelijkheden om een uitgebreide inentingscampagne tegen varkenspest te verwezenlijken.

Deze campagne zou het overgrote deel zoniet alle fokvarkens dienen te bereiken.

Het ware verkieslijk deze inenting niet verplichtend te stellen.

Het kosteloos of tegen verminderde prijs afleveren van de entstoffen wordt insgelijks bestudeerd evenals de terugslag van deze regeling op de begroting.

De inschrijving van de nodige kredieten zou het voorwerp moeten uitmaken van een amendement op artikel 28-3, 2° van de begroting.

c) Bestrijding van de varkensbrucellose (artikel 20-3, 2° IV).

De 550.000 frank, pro memorie voorzien, voor de oprichting en ontwikkeling van de kunstmatige inseminatie bij varkens zou werkelijk dienen beschikbaar gesteld te worden.

Antwoord :

Bij het feuilleton van de begroting 1962 werd een krediet gevraagd van 600.000 frank om de kosten te dekken van de organisatie op proef van de kunstmatige inseminatie van de varkens in de beide Vlaanderen

tiel 20-3, 1° du budget 1963 se montent respectivement à 5 millions et à 50 millions.

Le libellé de l'article 20-3, 1° permet l'indemnisation des animaux abattus par ordre dans les limites des crédits globaux inscrits à cet article et non seulement dans les limites des différents postes. Les crédits qui n'ont pas été utilisés pour indemniser l'abattage des animaux tuberculeux, peuvent donc servir à indemniser l'abattage par ordre dans les foyers de fièvre aphteuse.

Au point de vue de la tuberculose bovine le cheptel vient à peine d'être assaini. Des causes de réinfection persistent et il serait imprudent :

- de réduire immédiatement les crédits prévus pour l'abattage des réagissants;
- d'espacer les tuberculinations avant que l'état sanitaire se soit confirmé pendant au moins une campagne.

La loi budgétaire ne permet pas jusqu'à présent de créer un fonds spécial pour indemniser les abattages par ordre. Mais en fait, le crédit global de l'article 20-3, 1° constitue ce fonds d'intervention, d'un montant de 55.000.000 de francs.

b) Vaccination contre la peste porcine (article 20-3, 1°).

Cette vaccination doit être étendue, surtout aux truies, et le vaccin doit être fourni gratuitement ou à un prix fortement réduit.

A cet effet, le montant de 1.500.000 francs prévu pour l'abattage — qui n'est pas appliqué — et la vaccination, devrait être doublé.

Réponse :

Les services de l'Inspection vétérinaire étudient les possibilités techniques de réaliser une campagne de vaccination assez étendue contre la peste porcine.

Cette campagne devrait intéresser une très grande partie sinon la totalité de l'effectif permanent (effectif d'élevage).

Il serait souhaitable de donner à cette campagne un caractère de participation volontaire.

Le service examine également la possibilité de fournir les vaccins gratuits ou à prix réduit, ainsi que l'incidence budgétaire de cette mesure.

L'inscription des crédits nécessaires devrait faire l'objet d'un amendement à l'article 28-3, 2° du budget.

c) Lutte contre la brucellose porcine (article 20-3, 2° IV).

Le crédit de 550.000 francs inscrit pour mémoire pour l'organisation et le développement de l'insemination artificielle chez les pores devrait être rendu effectivement disponible.

Réponse :

Un crédit de 600.000 francs est demandé au feuilleton d'ajustement du budget de 1962, pour couvrir les frais afférents à l'organisation à titre expérimental de l'insemination artificielle chez les pores dans les deux

met het oog op de bestrijding van de varkensbrucellose die tamelijk verspreid is in deze provincies.

Om deze proefnemingen voort te zetten zal het waarschijnlijk nodig blijken op de begroting 1963 over een even belangrijk krediet te kunnen beschikken.

d) *Bestrijding van de runderbrucellose* (artikel 20-3, 1° en 28-3, 1°).

Gezien de aansluiting bij de runderbrucellosebestrijding één van de voorwaarden zal zijn tot het bekomen van de verhoging van fr. 0,25 per liter kwaliteitsmelk, dienen de volgende toelagen verhoogd te worden (een enorme stijging van het aantal leden kan verwacht worden) :

— Toelagen aan de verbonden (artikel 20-3, 1° : 22,5 miljoen — 1.918.000 frank).

Verhoging met 7,5 miljoen.

— Onderzoek bij aankoop (art. 20-3, 1° : 7,5 miljoen).

Verhoging met 2,5 miljoen.

— Entstof (art. 28-3, 2° : 3.600.000 frank).

Verhoging met 900.000 frank.

— Vergoeding dierenartsen (art. 28-3, 1° : 39 miljoen 197.000 frank).

Verhoging met 2 miljoen.

Een verplichte inenting van het jongvee dient overwogen te worden.

Antwoord :

De toelagen voorzien bij het organiek besluit werden berekend op basis van het aantal door de houders ingeschreven dieren en het aantal bij de verbonden aangesloten verenigingen. Deze kredieten zullen dus automatisch aangepast worden naarmate het aantal leden stijgt.

Het krediet dat voor 1963 op artikel 20-3, 1° werd ingeschreven blijkt voldoende, wanneer men het batig saldo van de verbonden (10.000.000) in mindering brengt. Het merendeel der verbonden begint slechts in 1963 met de actieve bestrijding. De uitgaven zullen nog hun normaal peil bereiken wat een hogere boni laat voorzien.

De inenting van het jongvee met het kosteloos verstrekt vaccin B 19 neemt toe aan een bevredigend ritme om einde 1962 bijna 300.000 jonge dieren te bereiken. Het krediet voorzien op artikel 28-3, 1° van de begroting 1963 blijkt voldoende.

Vooraleer de verplichte inenting door te voeren blijkt het evenwel wenselijk de uitslagen na te gaan van de vrijwillige inenting tijdens het komend dienstjaar evenals de stijging van het aantal bij de brucellosebestrijding aangesloten leden die de verbintenis aangaan al hun jongvee te laten inenten. Het is niet uitgesloten dat deze verplichte inenting vanaf 1964 kan toegepast worden.

Het organiek besluit voorziet het bloedonderzoek bij aankoop van dieren van 15 maand en ouder. De statistieken tonen aan dat jaarlijks 267.000 runderen met het oog op de kweek verhandeld worden. Artikel 20-3, 1° van de begroting voorziet een bedrag van 7.500.000 fr.

Flandres, dans le but de lutter contre la brucellose porcine, maladie qui est assez répandue dans ces provinces.

Pour poursuivre cette expérience, il sera probablement nécessaire de pouvoir disposer d'un même crédit sur le budget de 1963.

d) *Lutte contre la brucellose bovine* (article 20-3, 1° et 28-3, 1°).

Puisque l'affiliation à la lutte contre la brucellose bovine sera une des conditions mises à l'obtention de l'augmentation de fr. 0,25 par litre de lait de qualité, il y a lieu d'augmenter les subsides suivants (on peut s'attendre à un accroissement énorme du nombre de membres) :

— Subsides aux fédérations (article 20-3, 2° : 22,5 millions — 1.918.000 francs).

Augmentation de 7,5 millions.

— Examen à l'achat (art. 20-3-1° : 7,5 millions).

Augmentation de 2,5 millions.

— Vaccins (art. 28-3-2° : 3.600.000).

Augmentation de 900.000 frank.

— Indemnités aux vétérinaires (art. 28-3, 1° : 39 millions 197.000 francs).

Augmentation de 2 millions.

Il convient d'envisager la vaccination obligatoire des jeunes animaux.

Réponse :

Les subventions prévues par l'arrêté organique sont calculées sur la base du nombre d'animaux inscrits par les détenteurs et sur le nombre d'associations affiliées aux fédérations. Ces crédits seront donc ajustés automatiquement au fur et à mesure de l'augmentation du nombre de participants.

Pour 1963, le crédit inscrit à l'article 20-3, 1° paraît suffisant, si l'on déduit le solde bénéficiaire des fédérations (10.000.000). La plupart des fédérations n'entameront la lutte active qu'en 1963. Les dépenses n'atteindront pas encore leur volume normal, ce qui permet d'envisager un boni plus élevé.

La vaccination des jeunes animaux à l'aide de vaccin B 19 fourni gratuitement se développe à un rythme satisfaisant pour atteindre à la fin de 1962 près de 300.000 jeunes sujets. Le crédit prévu à l'article 28-3, 1° du budget 1963 paraît suffisant.

Avant de prescrire la vaccination obligatoire il semble toutefois souhaitable de connaître les résultats de la vaccination volontaire pendant le prochain exercice et l'augmentation des membres affiliés à la lutte contre la brucellose qui s'engagent à faire vacciner tous leurs jeunes animaux. Il n'est pas exclu que cette vaccination obligatoire puisse être appliquée à partir de 1964.

L'arrêté organique prévoit des prises de sang à l'achat sur les bêtes de 15 mois et plus. Les statistiques précisent que, chaque année, 267.000 bovinés font l'objet de transactions en vue de l'élevage. Or, l'article 20-3-1 du budget prévoit une somme de 7.500.000

voor 150.000 bloedonderzoeken bij runderen van meer dan 15 maand : dit blijkt een redelijke schatting.

De vergoedingen aan de aangenomen dierenartsen, gebonden aan het aantal prestaties in het kader van de officiële bestrijding, zullen eveneens aanleiding geven tot een stijging der kredieten naarmate deze officiële bestrijding uitbreiding zal nemen.

e) *Bestrijding van de runderhorzel* (artikel 28-3, 2° : 500.000 frank).

Een verhoging tot 2 miljoen is nodig voor een uitgebreide praktische proef.

Antwoord :

De diensten hebben de mogelijkheid onderzocht een extensieve proefneming te organiseren ter vergelijking van verschillende formules van insecticiden.

f) *Uitbreiding van de kaders.*

— Voor de binnendienst dient een speciale afdeling (minstens 6 man) te worden opgericht met als taak de sanitaire maatregelen in verband met in- en uitvoer.

— Voor de buitendienst dienen de bestaande veeartsenijkundige omschrijvingen ontdubbeld te worden of, wat te verkiezen is, dienen de verbonden van veeziektebestrijding veeartsen in full-time of part-time verband te kunnen aanwerven.

Antwoord :

De diergeneeskundige inspectie wordt tegenover steeds belangrijker sanitaire problemen gesteld, zowel op nationaal vlak voor wat betreft de rendabiliteit van de bedrijven als op internationaal vlak om de primordiale sanitaire kwaliteit van de uit te voeren dieren en dierlijke produkten te waarborgen.

Het huidig kader van het hoofdbestuur van de diergeneeskundige inspectie is bepaald onvoldoende en concrete voorstellen van reorganisatie werden mij overgelegd : deze worden thans bestudeerd.

Het versterken van de buitendiensten of de aanwerving van full-time dierenartsen door de verbonden maakten het voorwerp uit van diverse suggesties, voornamelijk in september 1961 naar aanleiding van de studiedagen van de Nationale Dierenartsenvereniging te Gent.

Deze versterking zou evenwel de tweede etappe van de reorganisatie moeten uitmaken. Het is inderdaad onontbeerlijk eerst het hoofdbestuur een structuur en de bezetting te verzekeren die het in staat stellen zijn opdrachten te vervullen en vervolgens de buitendiensten uitbreiding te geven en te controleren.

2. *Toelagen in de sektor rundvee.*

a) Het koninklijk besluit van 1 april 1960 betreffende de verbetering van het rundveeras dient in het *Staatsblad* gepubliceerd te worden. Dit om de in de begroting voorziene 180 frank per afgewerkte melkcontrole daadwerkelijk te kunnen uitkeren aan de Provinciale Verbonden der Veehoudersbonden (artikel 20-3, 2° III, i (p. 36)).

b) Een aantal toelagen die voorkwamen op de begroting 1962 en zeker gerechtvaardigd waren, werden niet

francs pour 150.000 prises de sang à l'achat sur des bêtes bovines de plus de 15 mois : cette estimation paraît raisonnable.

Les indemnités aux vétérinaires agréés, liées au nombre de prestations dans le cadre de la lutte officielle donneront également lieu à une augmentation des crédits au fur et à mesure que cette lutte officielle se développera.

e) *Lutte contre l'hypodermose bovine* (article 28-3-2 : 500.000 francs).

Il a été indispensable de porter ce crédit à 2 millions afin d'organiser des essais pratiques plus étendus.

Réponse :

Les services ont examiné la possibilité d'organiser de tels essais en vue de permettre une comparaison entre plusieurs formules d'insecticides.

f) *Extension des cadres.*

— Au service central, il faut créer une section spéciale (6 personnes au minimum) chargée des mesures sanitaires relatives à l'importation et l'exportation.

— En ce qui concerne le service extérieur les circonscriptions vétérinaires actuelles sont à dédoubler ou, ce qui est préférable, les fédérations de lutte contre les maladies de bétail devraient pouvoir engager des vétérinaires full-time ou part-time.

Réponse :

Le service de l'inspection vétérinaire se trouve confronté avec des problèmes d'ordre sanitaire de plus en plus importants, aussi bien sur le plan national pour assurer la rentabilité des exploitations que sur le plan des échanges internationaux pour garantir la qualité sanitaire primordiale des animaux et produits d'origine animale à exporter.

Le cadre actuel du Service central de l'Inspection vétérinaire est manifestement insuffisant et des propositions concrètes de réorganisation m'ont été soumises : leur étude est en cours.

Le renforcement des services extérieurs ou le recrutement de vétérinaires full-time par les fédérations ont fait l'objet de diverses suggestions, notamment en septembre 1961, comme suite aux journées de l'Union vétérinaire nationale, à Gand.

Toutefois, ce renforcement devrait être la deuxième étape de la réorganisation. Il est indispensable de donner d'abord à l'Administration centrale une structure et des effectifs qui lui permettent d'assumer ses tâches et ensuite on devra développer et contrôler les services extérieurs.

2. *Subsides dans le secteur bovin.*

a) L'arrêté royal du 1^{er} avril 1960 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine doit être publié au *Moniteur Belge*. Ceci en vue de payer aux fédérations provinciales des syndicats d'exploitation de bétail, le montant de 180 francs par contrôle laitier réellement effectué ; le crédit destiné à cette fin est inscrit à l'article 20-3, 2° III, i (p. 36) du budget.

b) Plusieurs subsides prévus au budget de 1962, et qui étaient certainement justifiés, ne sont plus deman-

meer aangevraagd voor 1963 (artikel 20-3, 2° III, *p* tot *t* (p. 37).

Het betreft :

- inschrijvingen in het stamboek of geboorteboek (*p* en *q*);
- opmaken van produktiemiddelen (uitslagen) per bedrijf (*r*);
- metingen en wegingen van vee (*s*);
- voedercontrole en -planning (*t*).

De voor 1962 goedgekeurde kredieten (totaal 4.950.000 frank) zouden dus opnieuw dienen aangevraagd te worden.

Antwoord :

De in 1960 en 1961 voorziene kredieten voor de verbetering van het rundveeras werden opgemaakt in functie van een nieuw ontwerp van koninklijk besluit dat de basis wijzigt van het verlenen der toelagen.

Dit ontwerp werd totnogtoe niet goedgekeurd door de heer Minister van Financiën.

Indien deze goedkeuring verleend wordt zal het voorziene krediet voor 1963 inderdaad dienen verhoogd te worden met minstens 5 miljoen.

3. Toelagen in de sektor varkens.

Het is aangewezen dat, zoals voor rundvee (art. 20-3, 2° III *g*, 900.000 frank) toelagen zouden worden voorzien voor de inrichtingen van provinciale prijskampen voor fokvarkens (bv. 1 miljoen frank).

Antwoord :

Het verlenen van toelagen voor de inrichting van provinciale varkensprijskampen lijkt niet wenselijk; men weet inderdaad dat de appreciatie van de economische waarde van een varken volgens zijn uiterlijk zeer wisselvallig is.

Het is verkieslijker de eventuele kredieten uit te breiden en te bestemmen voor het werk dat verricht wordt op de varkenproefstations.

Het is in die richting dat de verbeteringspolitiek momenteel geleid wordt.

4. Toelagen in de sektor paarden.

a) In toepassing van het algemeen reglement voor paardenrassen voorziet de begroting 1963 voor het inrichten van prijskampen 3.700.000 frank (art. 20-3, 2° I).

De Nationale Fokvereniging van het Landbouwprijspaard (N.F.L.R.) dient een rechtmatig deel van de voorziene begroting te verkrijgen. Er wordt dan ook een toelage gevraagd van 350.000 frank voor de gewestelijke prijskampen en 80.000 frank voor de provinciale prijskampen van hengsten met afstammelingen.

b) De toelage voor stamboekwerking (art. 20-3, 2° III, 3, p. 36) zou van 40.000 frank op 115.000 frank dienen gebracht te worden. Einde 1962 telde de Nationale Fokvereniging van het Landbouwprijspaard immers 1.060 leden en waren 32 goedgekeurde hengsten 1.017 merries en 2.119 veulens van minder dan 3 jaar in het stamboek ingeschreven.

dés dans le projet de budget de 1963 (article 20-3, 2° III, *p* à *t*. (p. 37).

Il s'agit :

- d'inscriptions dans le stud-book ou livre de naissances (*p* et *q*);
 - de l'élaboration des moyennes de production (résultats) par exploitation (*r*);
 - de mensurations et pesages du bétail (*s*);
 - du contrôle d'alimentation et du planning (*t*).
- Ces crédits accordés en 1962, (total 4.950.000 frs) devraient être également sollicités pour 1963.

Réponse :

En 1960 et 1961, les crédits prévus pour l'amélioration de l'espèce bovine avaient été établis en fonction d'un nouveau projet d'arrêté royal modifiant les bases d'attribution des subsides.

Ce projet n'a pas encore, à ce jour, été approuvé par le Ministre des Finances.

Si cette approbation était accordée, le crédit prévu pour 1963 devrait, en effet, être augmenté de 5 millions.

3. Subsides pour le secteur porcin.

Il s'indique que, comme c'est le cas pour les bovins (art. 20-3, 2° III *g*, 900.000 francs) des subsides soient prévus pour l'organisation de concours provinciaux pour pores reproducteurs (par ex. 1 million de francs).

Réponse :

L'attribution de subsides pour l'organisation de concours provinciaux de pores ne paraît pas souhaitable; on sait en effet que l'appréciation de la valeur économique d'un pore d'après son extérieur, est très aléatoire.

Il est de loin préférable d'affecter et d'étendre les crédits éventuels au travail effectué dans les stations expérimentales.

C'est dans ce sens que la politique d'amélioration est menée en ce moment.

4. Subsides au secteur chevalin.

a) En application du règlement général pour les races chevalines, le budget 1963 prévoit 3.700.000 F (art. 20-3, 2° I) pour l'organisation des concours.

La Société Nationale du Cheval d'Équitation et d'Agriculture doit avoir la part qui lui revient sur les crédits prévus. Un subside de 355.000 francs est sollicité pour l'organisation de concours régionaux ainsi que 80.000 francs pour l'organisation de concours provinciaux d'étalons suivis de descendants.

b) Le subside pour la tenue de livres généalogiques (art. 20-3, 2° III, 3, p. 36) devrait être porté de 40.000 francs à 115.000 francs. En effet, fin 1962, la Société Nationale du Cheval d'Équitation et d'Agriculture comptait 1.060 membres : 32 étalons approuvés, 1.017 juments et 2.119 pouliches de moins de 3 ans étaient inscrits dans les livres généalogiques.

Antwoord :

In principe, is het Departement niet gekant tegen een uitbreiding van zijn tussenkomsten ten gunste van de Nationale Fokvereniging van het Landbouwrifpaard.

Zij dient nochtans gebaseerd te zijn op concrete gegevens die vooraf dienen bestudeerd te worden.

Artikel 20-3, 2°.

A. Een lid betreurt de vertraging in het uitvaardigen van het reglement betreffende de expertise der rundveerassen en de premies.

De Minister zegt dat zijn Collega van Financiën omwille van de budgettaire weerslag van dit reglement de zaak grondig onderzoekt en andere maatregelen overweegt.

B. Een lid stelt bij amendement voor het krediet van 115.000 onder artikel 20, IV, e) (blz. 38) te verhogen met 250.000 frank en het krediet van 500.000 frank ingeschreven onder artikel 28-3, 2° (blz. 52) met 250.000 frank te verminderen.

Hij verdedigt dit amendement, na zijn verwondering te hebben uitgedrukt dat nog maar steeds hetzelfde bedrag op artikel 20, IV, e) voorzien blijft, waarvan de Belgische Syndikale Kamer van Bijenteelt slechts 50.000 frank ontvangt als rechtstreekse toelagen voor haar circa 15.000 aangesloten leden, terwijl voor de bestrijding van de acariose (mijziekte) nog altijd 500.000 frank voorzien blijft.

Hij wijst er op dat, bij amendement in de Commissie bij de bespreking van de begroting 1960, van dit bedrag van 500.000 frank, 250.000 frank werden afgenomen en dit de eenparige goedkeuring van alle commissieleden wegdroeg, en de Minister ook akkoord ging.

Hetzelfde gebeurde ook bij de bespreking van de begroting voor 1961 en 1962.

Het gevolg hiervan is geweest dat sedert 1960, de Belgische Syndikale Kamer van Bijenteelt, haar activiteiten aanzienlijk heeft kunnen uitbreiden inzake congressen, tentoonstellingen, laboratoria, tijdschriften, propaganda- en voorbehoedende bestrijding van de twee voornaamste bijenziekten, nl. acariose en nose-mose, zodat voor het dienstjaar 1960, meer dan 330.000 frank verantwoorde uitgaven bij de bevoegde diensten van het Ministerie van Landbouw werden ingeleverd.

Tot op heden wacht men nog immer op de achterstallige toelagen van 250.000 frank voor het dienstjaar 1960.

Hij drukt de hoop uit dat voor het dienstjaar 1963, eenzelfde regeling zal getroffen worden als voor de dienstjaren 1960, 1961 en 1962, zonet is de bijenteelt tot verdwijning gedoemd met al de gevolgen van dien inzake bevruchting van onze fruitsoorten en onze zaadplanten.

De Minister is in principe akkoord met het amendement. Hij voert echter aan dat de voorraad ticketten,

Réponse :

Le Département n'est pas opposé en principe à une extension de ses interventions en faveur de la Société Nationale du Cheval d'Équitation et d'Agriculture.

Cette extension devrait cependant être basée sur des données concrètes qui doivent être préalablement étudiées.

Article 20-3, 2°.

A. Un commissaire déplore le retard que l'on met à édicter le règlement relatif à l'expertise des races bovines et aux primes.

Le Ministre répond qu'en raison des incidences budgétaires de ce règlement, son collègue des Finances examine la question d'une manière approfondie et envisage d'autres mesures.

B. Un membre propose, par voie d'amendement, de majorer de 250.000 francs le crédit de 115.000 francs inscrit à l'article 20, IV, e) (p. 38) et de réduire de 250.000 francs le crédit de 500.000 francs inscrit à l'article 28-3, 2° (p. 52).

Il défend cet amendement, après avoir exprimé son étonnement de voir figurer une fois de plus le même montant à l'article 20, IV, e), dont la Chambre syndicale d'Apiculture belge ne reçoit que 50.000 francs à titre de subventions directes pour ses quelque 15.000 membres affiliés, alors que pour la lutte contre l'acariose, le montant prévu est toujours de 500.000 F.

L'intervenant fait observer que, par un amendement, adopté en Commission lors de la discussion du budget de 1960, 250.000 francs ont été distraits de cette somme de 500.000 francs, et ce avec l'approbation unanime de tous les commissaires et l'accord du Ministre lui-même.

Ce fut également le cas lors de la discussion des budgets de 1961 et de 1962.

Grâce à cela, la Chambre syndicale d'Apiculture belge a pu développer considérablement ses activités depuis 1960 : congrès, expositions, laboratoires, périodiques, propagande et lutte préventive contre les deux maladies principales des abeilles, à savoir l'acariose et la nosémose, de sorte que, pour l'exercice 1960, des états de dépenses accompagnés de leur justification ont été adressés, pour un montant global de plus de 330.000 francs, aux services compétents du Ministère de l'Agriculture.

A ce jour, nous attendons encore les arriérés de subventions de 250.000 francs pour l'exercice 1960.

L'intervenant exprime l'espoir que, pour l'exercice 1963, la situation sera réglée de la même manière que pour les exercices 1960, 1961 et 1962; faute de quoi, l'apiculture sera condamnée à disparaître, avec toutes les conséquences qui en résulteront pour la fécondation de nos vergers et de nos plantes cultivées pour la graine.

En principe, le Ministre est d'accord sur l'amendement. Toutefois, il fait valoir que la provision de tic-

ter bestrijding van de acariose schier uitgeput is en er nieuwe ticketten moeten vervaardigd worden.

De deskundigen van zijn departement vrezen dat een krediet van 250.000 frank niet zal volstaan, en vraagt de indieners van het amendement genoeg te nemen met een verhoging van 200.000 frank op artikel 20-IV e).

In die zin wordt het gewijzigd amendement bij eenparig akkoord aanvaard.

Artikel 20-5, 1°.

Op vraag van een lid waarom hier een hoger krediet wordt voorzien en waarbij de vrees wordt uitgedrukt dat, indien het de bedoeling is de melkgifte per koe of de globale melkgifte op te drijven, onze boter-moeilijkheden nog zullen verzwaren, antwoordt de Minister dat de verhoging voortkomt van de verhoging van de melkgifte per koe en ook van de stijging van het aantal melkkoeien, en deze subsidies o.m. dienen voor de uitbreiding van de fabricatie van kaas en andere melkderivaten.

Een ander lid stelt de vraag of deze verhoging met 70 miljoen rekening houdt met de invloed op de melkderivaten van de stijging van de melkprijs met 0,25 F per liter. Het antwoord is bevestigend.

De Minister heeft verklaard, aldus hetzelfde lid, dat om de boterprijs te drukken en om de weerslag van de stijging van de melkprijs te ondervangen er 610 miljoen zou nodig zijn; daar de Regering dit krediet echter geweigerd heeft, wenst dit lid een amendement in te dienen om het krediet voorzien onder dit artikel met 610 miljoen frank te verhogen.

Een ander lid verzoekt de indiening van dit amendement op te schorten, daar bij de Senaat door de heren De Boodt en es. een voorstel van wet zopas is ingediend om een taks te leggen op de margarine, zonder dat de margarineprijs aan verbruiker mag verhogen. De opbrengst van deze taks zou in een speciaal fonds worden gestort, waardoor de financiële middelen beschikbaar komen om de boterprijs te drukken (Gedr. St. Senaat, n° 29, zitting 1962-1963).

De Minister antwoordt dat hij over dezelfde kwestie overleg zal plegen met de partners van de Gemeenschappelijke Markt.

Hierop verklaart de indiener zich bereid zijn amendement voorlopig in te trekken.

Artikel 23-2, 2°.

Een lid betoogt dat het krediet van 200.000 frank voor proeftuinfruitteelt — Land van Herve ontoereikend is, te meer daar de Provincie Luik slechts een zeer geringe subsidie verleent — slechts 10.000 frank — terwijl in andere Provincies dezelfde initiatieven heel wat ruimer door de provinciebesturen worden aange-moedigd.

Verschillende commissieleden laten hierbij opmerken dat niet het Rijk, maar wel het Provinciebestuur hier te kort schiet, en dat deze vraag moet worden gesteld aan de Provincieraad van Luik.

kets pour la lutte contre l'acariose est à peu près épuisée et qu'il faut en fabriquer de nouveaux.

Les experts de son Département craignent qu'un crédit de 250.000 francs ne soit pas suffisant; il demande à l'auteur de l'amendement de se contenter d'une augmentation de 200.000 francs à l'article 20 - IV, e).

L'amendement ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Article 20-5, 1°.

Un membre demande comment se justifie l'augmentation du crédit prévu à cet article et exprime la crainte que, si l'intention du Gouvernement est de stimuler le rendement laitier par vache ou le rendement laitier global, nos difficultés ne se trouvent encore aggravées dans le secteur du beurre. Le Ministre répond que la majoration résulte de l'augmentation du rendement laitier par vache et aussi de l'accroissement du nombre de vaches laitières, et que ces subventions sont affectées notamment à l'intensification de la fabrication de fromage et d'autres produits laitiers.

Un autre commissaire aimerait savoir si cette majoration de 70 millions tient compte de l'incidence sur les produits laitiers de l'augmentation de 0,25 F par litre de lait. La réponse est affirmative.

Le Ministre a déclaré, reprend l'intervenant, que, pour abaisser le prix du beurre et pour résorber l'incidence de l'augmentation du prix du lait, il faudrait 610 millions, mais comme le Gouvernement a refusé ce crédit, ce membre déposera un amendement tendant à majorer de 610 millions le crédit prévu à cet article.

Un autre membre demande de suspendre le dépôt de cet amendement, étant donné que M. De Boodt et consorts viennent de déposer sur le Bureau du Sénat une proposition de loi tendant à établir une taxe sur la margarine, sans qu'il puisse en résulter une augmentation du prix de la margarine rendue au consommateur. Le produit de cette taxe serait versé à un Fonds spécial, ce qui permettrait de disposer des ressources financières nécessaires pour réduire le prix du beurre (Doc. Sénat, n° 29, session de 1962-1963).

Le Ministre répond qu'il consultera à ce sujet nos partenaires du Marché Commun.

Sur ces déclarations, l'auteur de l'amendement se déclare disposé à retirer provisoirement celui-ci.

Article 23-2, 2°.

Un membre considère comme insuffisant le crédit de 200.000 francs affecté aux jardins d'essai — culture fruitière — pays de Herve, d'autant plus que la province de Liège n'accorde qu'une subvention très modeste — 10.000 F seulement — alors que, dans d'autres provinces, les initiatives similaires sont encouragées beaucoup plus généreusement par les administrations provinciales.

Plusieurs commissaires font observer à cet égard que ce n'est pas l'Etat mais l'administration provinciale que l'on pourrait accuser de carence en la matière et que c'est là une question à soumettre au Conseil provincial de Liège.

Artikel 23-2, 3°.

Bij dit artikel heeft een lid een amendement ingediend om het voorziene krediet te verhogen met 2,5 miljoen.

Hij verantwoordt omstandig dit amendement als volgt :

» Het houden van land- en tuinbouwbedrijfsboekhoudingen en de bedrijfsvoorlichting moeten meer worden verspreid. De meest geschikte weg hiertoe is steun aan de betrokken diensten van de beroepsorganisaties die het vertrouwen van hun leden hebben.

» Aan de land- en tuinbouwers worden steeds meer eisen gesteld. Het volstaat niet meer een hoge technische vaardigheid te bezitten maar de land- en tuinbouwers moeten zich tevens ontwikkelen tot werkelijke bedrijfsleiders d.w.z. dat zij de drie produktiefactoren nl. arbeid, grond en kapitaal op een goed geharmoniseerde manier moeten weten aan te wenden en van ieder van die drie factoren, dank zij een volledige samenwerking met de andere, het hoogst mogelijke rendement moeten weten te bekomen.

» Hiertoe dienen de land- en tuinbouwers een omvangrijke doch eenvoudig in te vullen bedrijfsboekhouding te houden. De aldus verzamelde gegevens moeten dan door de daartoe bevoegde diensten centraal verwerkt, gecontroleerd en onderling vergeleken worden. Dit laat toe de zwakke punten en de vergissingen in de bedrijfsorganisatie en de bedrijfsvoering op te sporen en geeft de bedrijfsvoorlichters de mogelijkheid de aangesloten deelnemers van advies te dienen over hun bedrijf.

» In dat advies kunnen gebeurlijk wijzigingen in de bedrijfsopvatting worden aanbevolen, kan er op gewezen worden dat de spekulaties dienen afgestemd te zijn op het aantal arbeidskrachten, kan het teeltplan aangepast worden aan de omvang van de veestapel, kan gewezen worden op mogelijke technische fouten en kunnen, zo nodig, ook suggesties gemaakt worden in verband met de mechanisatie en de inrichting van de bedrijfsgebouwen. Het komt er dus op aan gans het bedrijf in al zijn geledingen aan een grondig onderzoek te onderwerpen.

» De kosten van een boekhouding met bedrijfsadvies op het bedrijf zelf door een landbouwingenieur, bedragen volgens zeer nauwgezette berekeningen ongeveer 3.575 F. Na een periode van vijf jaar zou dit bedrijfsadvies schriftelijk kunnen gegeven worden wat de kosten tot ongeveer 2.000 F zou terugbrengen.

» Het is duidelijk dat deze kosten moeilijk volledig kunnen gedragen worden door de landbouworganisaties zelf en dat zij in elk geval een veralgemening van de bedrijfsvoorlichting verhinderen.

» Daarom wordt per aangesloten bedrijf een toelage voorzien van 2.500 F gedurende de eerste vijf jaren en van 1.250 F gedurende de volgende jaren.

» Het totaal der aangevraagde kredieten bedraagt 2.500.000 F. Dit betekent een toelage van 2.500 F voor 1.000 aangesloten bedrijven.

Article 23-2, 3°.

Un membre a déposé un amendement à cet article, tendant à augmenter de 2,5 millions le crédit prévu.

Il l'a longuement justifié dans les termes suivants :

« Il est nécessaire de multiplier les comptabilités de gestion dans l'agriculture et l'horticulture et d'intensifier l'information professionnelle dans ce secteur. La meilleure manière de réaliser cet objectif est de soutenir les services intéressés des organisations professionnelles, qui ont la confiance de leurs membres.

» Les agriculteurs et les horticulteurs doivent répondre à des exigences de plus en plus nombreuses. Il ne leur suffit plus d'avoir des connaissances techniques étendues, ils doivent également être à même d'agir en véritables chefs d'entreprise, d'harmoniser la mise en œuvre des trois facteurs de la production, qui sont le travail, le sol et le capital, et d'obtenir de chacun de ceux-ci le rendement maximum grâce à une collaboration parfaite avec les autres exploitants.

» Il faut pour cela que les agriculteurs et les horticulteurs tiennent une comptabilité professionnelle à la fois simple et détaillée. Les éléments ainsi recueillis seront ensuite transmis aux services centraux compétents qui en assureront le dépouillement et le contrôle et les soumettront à certains recoupements. Cette méthode permettra de découvrir les points faibles de l'organisation et de la gestion de l'entreprise ainsi que les erreurs éventuelles et les spécialistes de l'orientation pourront donner aux membres affiliés des avis concernant cette gestion.

» Cet avis pourra notamment recommander certaines modifications en matière de gestion de l'entreprise, il pourra signaler que les spéculations doivent tenir compte de l'effectif de la main-d'œuvre et que le plan de culture doit s'adapter à l'importance du cheptel; il indiquera éventuellement les erreurs techniques et comportera au besoin des suggestions relatives à la mécanisation de l'entreprise et à l'amélioration des bâtiments. Il s'agit donc de soumettre à un examen approfondi tous les éléments constitutifs de l'exploitation.

» D'après des calculs assez précis, le coût d'une comptabilité assortie d'avis d'orientation donnés par un ingénieur agronome au siège de l'exploitation elle-même s'élève à quelque 3.575 francs. Après une période de cinq ans, ces avis pourraient être donnés par écrit, ce qui ramènerait la dépense à 2.000 francs environ.

» Il est évident qu'il serait difficile aux organisations professionnelles agricoles de supporter elles-mêmes la totalité de ces dépenses et que, de toute façon, celles-ci seraient de nature à entraver la généralisation des services d'orientation.

» C'est pourquoi notre amendement prévoit une subvention de 2.500 francs par exploitation affiliée pendant les cinq premières années et de 1.250 francs pendant les années suivantes.

» Le total des crédits sollicités s'élève à 2.500.000 F., ce qui représente une subvention de 2.500 francs pour chacune des 1.000 exploitations affiliées.

» Deze toelagen zouden enkel toegekend worden aan de bedrijfsvoorlichtingsdiensten van de landbouworganisaties die bij koninklijk besluit als dusdanig worden erkend.

» Hierbij zouden de volgende criteria in acht dienen genomen te worden :

» — De bedrijfsvoorlichtingsdiensten dienen te beschikken over de jaarlijkse inventarisopnamen van het grondkapitaal, het levend kapitaal, het dood kapitaal en de voorraden van ieder aangesloten bedrijf.

» — Regelmatig dienen alle ontvangsten en uitgaven die betrekking hebben op elke aangesloten uitbating te worden aangetekend.

» — De bedrijfsvoorlichtingsdiensten moeten in staat zijn om voor elk aangesloten landbouwbedrijf, jaarlijks de rendabiliteit van iedere bedrijfsspekulatie afzonderlijk te berekenen (paarden, koeien, fokvee en mestvee, mestkalveren, varkens, hennen, ruwvoeder, granen, aardappelen, suikerbieten, vlas, erwten, enz.).

» — Wat de tuinbouwbedrijven betreft, zouden de bedrijfsvoorlichtingsdiensten moeten in staat zijn om voor elk aangegeven bedrijf jaarlijks de rendabiliteit te berekenen voor iedere teelt of teeltcombinatie.

» — Tijdens de eerste vijf jaren van deelname aan de bedrijfsboekhouding dienen de bedrijfsuitslagen op het bedrijf zelf door een landbouwingenieur te worden besproken. Tijdens de volgende jaren dient een schriftelijk bedrijfsadvies aan elk aangesloten bedrijf medegedeeld te worden.

» De toelagen zouden slechts uitgekeerd worden na het berekenen van de resultaten per bedrijfsspekulatie en na de bespreking ervan op het bedrijf of, na vijf jaren, na mededeling van het schriftelijk bedrijfsadvies.

» Er zouden dus geen toelagen worden toegekend voor de bedrijven die de aantekeningen in de loop van het boekhoudingsjaar hebben gestaakt.

» De controle hiervan zou bij de beroepsorganisatie zelf dienen te gebeuren en niet rechtstreeks op de aangesloten bedrijven. Dit om het vertrouwen van de land- en tuinbouwers te behouden. »

De Minister gaat akkoord dat de land- en tuinbouwbedrijfsboekhoudingen voor de landbouwers zeer belangrijk zijn.

Doch de inspanningen die thans reeds gedaan worden moeten gerationaliseerd worden. Deze boekhoudingen moeten toelaten de werkelijke toestand in de landbouw precies te kennen en de richtlijnen aan de landbouwers te verstrekken voor een goed beheer.

De Minister vraagt dan ook de volledige medewerking van de beroepsorganisaties met de administratie. De taak is zeer zwaar voor de beroepsgroeperingen en de Staat moet tussenkomen. Doch, opdat die boekhoudingen voor de administratie volledig bruikbaar zouden zijn om de toestand van de landbouw te kennen moeten zij allen op dezelfde wijze opgemaakt zijn volgens de richtlijnen van het Landbouwinstituut. Voor de voorlichting van de landbouwers zijn de beroepsorganisaties meer aangewezen doch ook daar is er medewerking nodig, opdat geen directieven in verschillende richtingen zouden gegeven worden.

» Ces subventions ne seraient allouées qu'aux services d'orientation des associations agricoles agréées par arrêté royal.

» A cet égard, il y aurait lieu d'appliquer les critères suivants :

» — Les services d'orientation doivent disposer des inventaires annuels du capital foncier, du capital productif, du capital improductif et des stocks de chaque exploitation affiliée.

» — Pour chacune des exploitations affiliées, toutes les recettes et toutes les dépenses doivent être régulièrement enregistrées.

» — Les services d'orientation doivent être à même de calculer, pour chaque exploitation agricole, la rentabilité annuelle de chaque spéculation prise séparément (chevaux, vaches, bétail d'élevage et à l'engrais, veaux à l'engrais, pores, poules, plantes fourragères, céréales, pommes de terre, betteraves sucrières, lin, pois, etc.).

» — En ce qui concerne les exploitations horticoles, les services d'orientation devraient pouvoir calculer la rentabilité annuelle, par entreprise et par culture ou par combinaison de cultures.

» — Pendant les cinq premières années de participation à la comptabilité professionnelle, les résultats financiers de l'exploitation devraient être discutés sur place par un ingénieur agronome. Au cours des années suivantes, un avis écrit serait communiqué à chaque exploitation affiliée.

» Les subventions ne seraient allouées qu'après calcul des résultats par spéculation et après discussion de ces résultats au siège de l'exploitation ou, passé la période de cinq ans, après communication de l'avis écrit.

» Aucune subvention ne serait donc accordée aux exploitations qui, pendant l'année comptable, auraient cessé de tenir une comptabilité.

» Le contrôle devrait se faire au niveau de l'association professionnelle elle-même, et non directement au siège des exploitations affiliées, afin de garder la confiance des agriculteurs et des horticulteurs. »

Le Ministre admet que les comptabilités de gestion agricole et horticole présentent un intérêt considérable pour les agriculteurs.

Toutefois, les efforts que l'on fait déjà actuellement doivent être rationalisés. Ces comptabilités permettront de connaître avec précision la situation réelle de l'agriculture et de fournir aux agriculteurs des directives et des informations utiles en vue d'une bonne gestion.

Le Ministre prie donc les associations professionnelles de collaborer entièrement avec l'administration. Leur tâche est très lourde et l'Etat se doit d'intervenir. Cependant, pour permettre à l'administration d'avoir une connaissance parfaite de la situation de l'agriculture, il faut que toutes ces comptabilités soient établies uniformément suivant les directives de l'Institut agricole. Il est tout indiqué que ce soient les associations professionnelles qui informent les agriculteurs, mais là aussi, la collaboration est nécessaire pour éviter que les directives données ne soient divergentes.

Hij verklaart zich ten slotte akkoord het voorziene krediet van 1.890.000 frank met 2,5 miljoen frank te verhogen, maar vraagt het amendement anders te formuleren, om de Minister toe te laten op andere posten van de begroting een vermindering te zoeken voor een zelfde bedrag. De Commissie machtigt de Minister de nodige kredietvermindering aan te brengen.

Artikel 23-2, 4°.

Bij dit artikel wordt langdurig van gedachten gewisseld over de werking van N.M.K.L. Allerlei opmerkingen worden gemaakt, o.m. dat het niet meer opgaat, gelet op de evolutie in de landbouw, nog boerderijen te bouwen met slechts 10 Ha oppervlakte gronden; dat de N.M.K.L. zich niet in de plaats moet stellen van de Maatschappijen voor het bouwen van Volkswoningen, en ook betreffende de taaltoestanden in dit organisme.

De Minister is akkoord dat men moet betrachten geen te kleine uitbatingen aan te leggen, en wat de taaltoestanden betreft, zegt hij dat het personeelskader wel bepaald wordt door het Ministerie, maar dat de benoemingen door de Nationale Maatschappij zelf geschieden.

Artikel 24-3, 1°.

Een lid laat opmerken dat een ruimer gebruik op de hoeve van koelapparaten voor de melk zonder twijfel in betrekkelijk korte tijd de kwaliteit én van de melk én van de room in hoge mate zou verbeteren. Daarom zijn ruimere toelagen noodzakelijk.

a) De tussenkomst bij aankoop van waterkoelers bedraagt 10 % van de aankoopprijs met een maximum van 500 F.

Dit kan worden aanvaard maar i.p.v. 400 zouden 500 apparaten dienen voorzien te worden : een verhoging van 25.000 F (100 × 250).

b) De tussenkomst voor machinale koelers bedraagt eveneens 10 % met een maximum van 2.000 F.

Gezien een machinale koeler ongeveer 26.000 F kost, zou de tussenkomst 25 % van de aankoopprijs moeten bedragen (± 6.500 F).

Voor 500 koelers betekent dat 3.250.000 F.

In totaal zou dus 3.375.000 F dienen voorzien te worden i.p.v. 250.000 F.

De Minister antwoordt dat in tegenstelling met hetgeen het commissielid schijnt te geloven, de staatstussenkomst bij de aankoop van een waterkoeler 25 % bedraagt en niet 10 % van de aankoopprijs.

Een betalingssysteem gebaseerd op de bacteriologische kwaliteit van de melk (bv. door de reductase-proef) zou zeker het nut van het melkkoelen op de hoeve bij de producenten doen inzien.

Een dusdanige betaling is, op voorstel van de landbouworganisaties, voor onbepaalde duur uitgesteld

En conclusion, le Ministre marque son accord pour que le crédit de 1.890.000 francs soit augmenté de 2,5 millions de francs, mais il demande que l'amendement soit remanié afin de lui permettre de rechercher d'autres postes du budget qui pourraient être diminués d'un montant égal. La Commission autorise le Ministre à effectuer les diminutions de crédit nécessaires.

Article 23-2, 4°.

Cet article donne lieu à un long échange de vues sur le fonctionnement de la Société nationale de la Petite Propriété terrienne. Diverses considérations ont été émises à cet égard : on a fait valoir notamment qu'étant donné l'évolution de l'agriculture, il ne se justifie plus de construire des fermes ne comportant que 10 hectares de terres et que la Société nationale de la Petite Propriété terrienne ne peut se substituer aux sociétés de construction d'habitations sociales. D'autres observations concernaient la situation linguistique au sein de cet organisme.

Le Ministre reconnaît qu'il faut éviter de créer des exploitations trop exiguës. Pour ce qui est de la situation linguistique, il déclare que, si le Ministère fixe les cadres du personnel, c'est la Société nationale elle-même qui procède aux nominations.

Article 24-3, 1°.

Un membre fait observer qu'un emploi plus étendu, à la ferme, des appareils de réfrigération du lait améliorerait dans une grande mesure et dans un temps relativement court la qualité du lait et de la crème. Pour cette raison, des subsides plus importants sont nécessaires.

a) L'intervention en cas d'achat de réfrigérants à eau s'élève à 10 % du prix d'achat, avec un maximum de 500 F.

Ces chiffres sont acceptables, mais au lieu de 400 appareils, il faudrait en prévoir 500 : augmentation de 25.000 F (100 × 250).

b) L'intervention pour les réfrigérants mécaniques est également de 10 %, avec un maximum de 2.000 F.

Si l'on considère qu'un réfrigérant mécanique coûte environ 26.000 F, le montant de l'intervention devrait s'élever à 25 % du prix d'achat (± 6.500 F).

Pour 500 réfrigérants, cela représenterait 3.250.000 F.

Au total, on devrait prévoir 3.375.000 F au lieu de 250.000 F.

Le Ministre répond que, contrairement à ce que semble croire le commissaire, l'intervention lors de l'achat d'un réfrigérant à eau s'élève à 25 % et non à 10 % du prix d'achat.

Un système de paiement basé sur la qualité bactériologique du lait (déterminée, par exemple par réductase) aiderait certainement les producteurs à comprendre l'intérêt de la réfrigération du lait à la ferme.

À la demande des associations agricoles, l'instauration d'un tel mode de paiement a été reportée à une

geworden : het is althans niet mogelijk voorspellingen te maken omtrent een verhoogde belangstelling van de producenten voor het melkafkoelen.

Anderzijds hebben gedurende de laatste vier jaren de toelagen het gevraagd krediet niet overtroffen.

Artikel 24-5, 1°.

De Minister deelt mede dat men zich voor de volgende dienstjaren aan een verhoging der kredieten moet verwachten.

Artikel 26-4, 1°.

Op vraag van een lid wanneer de plantentuin van Meise volledig zal afgewerkt zijn en toegankelijk voor het publiek antwoordt de Minister dat het park van het Domein van Meise van stonde af toegankelijk is voor het publiek.

De oprichting van de wetenschappelijke gebouwen en van de serres van de plantentuin is aan de gang. De termijnen voor de afwerking, en derhalve, de toegankelijkheid van bedoelde constructies vallen onder de bevoegdheid van het Ministerie van Openbare Werken.

Buitengewone uitgaven.

Artikel 63.441-1.

Een lid vraagt of het mogelijk is een « economische boekhouding » aan te leggen voor het beheer der domeinbossen ten einde zich juist rekenschap te geven van hun kosten en hun opbrengsten.

De Minister antwoordt dat het bestuur van Waters en Bossen jaarlijks een economische boekhouding aanlegt voor de domeinbossen, door eensdeels de uitgaven en anderdeels de inkomsten vast te stellen, om er de netto-opbrengst per ha uit af te leiden.

Artikel 63, 591.

Een lid stelt volgende vraag :

De afgelegen landelijke wijken die nog aan het *electrisch net* moeten aangesloten worden zijn weinig talrijk maar moeilijk toegankelijk. Om die reden zou de toelage van 30 % op 60 % moeten gebracht worden.

Zou men, bijvoorbeeld per provincie, geen globaal programma kunnen opstellen voor de electricaties die nog moeten verwezenlijkt worden, teneinde de uitvoering ervan te vergemakkelijken ?

De Minister antwoordt :

Het Regentbesluit van 2 juli 1949, gewijzigd bij Koninklijk Besluit van 26 september 1951 bepaalt in zijn artikel 6, dat in geen geval de rijkstoelage hoger mag zijn dan het bedrag van de gemeentelijke tussenkomst.

De artikelen 11 en 14 van bedoeld besluit voorzien dat het normaal percent van de toelage (30 %) kan

date indéterminée : il n'est pas possible de prévoir si les producteurs s'intéresseront davantage à la réfrigération du lait.

D'autre part, les subsides accordés pendant les quatre dernières années n'ont pas dépassé le crédit sollicité.

Article 24-5, 1°.

Le Ministre déclare qu'il faut s'attendre à une augmentation des crédits pour les prochains exercices.

Article 26-4, 1°.

Un membre ayant demandé quand le jardin botanique de Meise serait achevé et accessible au public, le Ministre répond que le parc du Domaine de Meise est d'ores et déjà accessible au public.

Les bâtiments scientifiques et les serres du jardin botanique sont en cours de construction. Les délais d'achèvement et, par voie de conséquence, l'accessibilité de ces bâtiments sont de la compétence du Ministère des Travaux Publics.

Dépenses extraordinaires.

Article 63.441-1.

Un membre demande s'il est possible de mettre sur pied une « comptabilité économique » de la gestion des forêts domaniales permettant de se rendre exactement compte des dépenses qu'elles occasionnent et des revenus qui en résultent.

Le Ministre répond que l'Administration des Eaux et Forêts tient annuellement une comptabilité économique pour les forêts domaniales, en établissant d'une part les dépenses et d'autre part les revenus, pour en déduire le revenu net par ha.

Article 63, 591.

Un membre pose la question suivante :

Les écarts qui restent à électrifier sont peu nombreux, mais ils sont en général peu accessibles. Il faudrait, pour cette raison, porter le subside de 30 % à 60 %.

Ne pourrait-on établir, par exemple par province, un programme global des électrifications qui restent à faire, aux fins d'en faciliter l'exécution ?

Voici la réponse du Ministre :

L'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1951, stipule en son article 6 qu'en aucun cas, le subside de l'Etat ne peut dépasser le montant de l'intervention de la commune.

Les articles 11 et 14 du même arrêté prévoient que le taux normal du subside (30 %) peut être augmenté

verhoogd worden onder zekere voorwaarden en op gunstig advies van de consultatieve commissie opgericht bij het Ministerie van Landbouw.

Het aldus verhoogd percent kan dus 50 % bereiken.

De Minister is bereid te overwegen het percent van de toelage op 50 % te brengen, voor zover men hem een globaal programma voorlegt van de nog uit te voeren electrificaties in elke provincie.

Hij nodigt de provinciegouverneurs er toe uit hem dergelijk programma voor te leggen.

Bij de post « Landelijke Waterdienst » (blz. 61 van het Verantwoordingsprogramma van het Begrotingsontwerp), stelt een lid voor de woorden « *en van wegen*, in te lassen na « *verbetering van waterlopen* », opdat het voorziene krediet van 138 miljoen frank ook voor verbetering van de landbouwwegen zou kunnen aangewend worden.

Deze inlassing wordt eenparig aangenomen, zodat de aangenomen tekst van de rubriek « Landelijke Waterdienst » a.v. luidt :

« 1. Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de volgende werken : sanering van landbouwgronden, verbetering van waterlopen, *en van wegen* met een belang voor de landbouw... ».

*

**

De artikelen van de tabel en van de budgettaire wet worden aangenomen.

De begroting is aangenomen met algemene stemmen, op 1 onthouding na.

Dit verslag is goedgekeurd met algemene stemmen.

De Verslaggever,
A. SLEDSSENS.

De Voorzitter,
E. ADAM.

dans certaines conditions et sur avis favorable de la Commission consultative créée au Ministère de l'Agriculture.

Le taux ainsi augmenté peut donc atteindre 50 %.

Le Ministre est disposé à envisager de porter le taux du subsidie à 50 %, sur le vu d'un programme global des électrifications restant à faire dans chaque province.

Il invite les gouverneurs de province à lui soumettre de tels programmes.

Au poste « Hydraulique agricole » (p. 61 du programme justificatif du projet de budget), un membre propose d'insérer après les mots « amélioration de cours d'eau », les mots « et de chemins » afin que le crédit prévu de 138 millions de francs puisse être consacré à l'amélioration des chemins agricoles.

Cette addition ayant été admise à l'unanimité, le texte de la rubrique « Hydraulique agricole » sera désormais libellé comme suit :

« 1. Subsidies aux administrations subordonnées pour les travaux suivants : assainissement agricole, amélioration de cours d'eau *et de chemins* ayant un intérêt pour l'agriculture ».

*

**

Les articles du tableau et de la loi budgétaire ont été adoptés.

Le budget a été adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. SLEDSSENS.

Le Président,
E. ADAM.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

1. *a)* Het krediet van 105.478.000 frank, ingeschreven in de tabel onder Titel I, Gewone Uitgaven, Hoofdstuk II, Toelagen, artikel 20-3, 2° wordt verhoogd met 200.000 frank, teneinde het krediet van 115.000 frank, vernoemd in het verantwoordingsprogramma blz. 38, onder IV, *e)* (bijenteelt) te brengen van 115.000 op 315.000 frank.

b) Het krediet van 6.075.000 frank, ingeschreven in artikel 28-3, 2° (Diergeneeskundige inspectie) wordt verminderd met 200.000 frank, en dit wat het krediet betreft van 500.000 frank voorzien voor de rundhorzelbestrijding (blz. 52 van het verantwoordingsprogramma), zodat dit laatste krediet teruggebracht wordt op 300.000 frank.

2. *a)* Het krediet van 1.890.000 frank, ingeschreven in de tabel onder Titel I, Gewone Uitgaven, Hoofdstuk II, Toelagen, artikel 23-2, 3° (toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding) wordt verhoogd met 2.500.000 frank.

b) Het krediet van 395.000.000 frank, ingeschreven in de tabel onder Titel I, Gewone Uitgaven, Hoofdstuk II, Toelagen, artikel 20-5, 1° (premiën aan de zuivelproductie) wordt verminderd met 2.500.000 frank.

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA COMMISSION.

1. *a)* Le crédit de 105.478.000 francs inscrits au tableau sous le Titre I, Dépenses ordinaires, Chapitre II, Subventions, article 20-3, 2°, est augmenté de 200.000 francs, en vue de porter de 115.000 francs à 315.000 francs le crédit prévu au programme justificatif, p. 38, sous le n° IV, *e)* (apiculture).

b) Le crédit de 6.075.000 francs, inscrit au tableau sous le Titre I, Dépenses ordinaires, Chapitre IV, article 28-3, 2° (Inspection vétérinaire) est diminuée de 200.000 francs, cette diminution étant opérée sur le crédit de 500.000 francs destiné à la lutte contre le varron (p. 52 du programme justificatif), dont le montant est ainsi ramené à 300.000 francs.

2. *a)* Le crédit de 1.890.000 francs inscrit au tableau sous le Titre I, Dépenses ordinaires, Chapitre II, Subventions, art. 23-2, 3° (subventions pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles) est augmenté de 2.500.000 francs.

b) Le crédit de 395.000 francs inscrit au tableau sous le Titre I, Dépenses ordinaires, Chapitre II, Subventions, art. 20-5, 1° (primes à la production laitière) est diminué de 2.500.000 francs.